Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 115

36e jaargang

26 april 1993

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *Mededelingen*

Europees Parlement

Zitting 1992/1993

93/C 115/01 **Notulen van de vergadering van maandag 8 maart 1993**

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting 1
2. Goedkeuring van de notulen 1
3. Ingekomen stukken 1
4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten 9
5. Verzoekschriften 10
6. Schriftelijke verklaring (artikel 65 van het Reglement) 11
7. Aanwijzing commissies 11
8. Machtiging tot het opstellen van verslagen 12
9. Welkomstwoord 13
10. Regeling van de werkzaamheden 13
11. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties 15
12. Actualiteitendebat (onderwerpen) 16
13. Spreektijd 16
14. Depositogarantiestelsels **I (debat) 17
15. Kinderontvoeringen (debat) 17
16. Kleurstoffen in levensmiddelen **I (debat) 17
17. Overbrenging van radioactieve stoffen * (debat) 17
18. Herziening van het Europees Sociaal Fonds (debat) 17
19. Billijke beloning (debat) 18
20. TEMPUS II-programma * (debat) 18

Prijs: 48 ECU

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

21. Verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten **II (debat) 18
22. Vervoerinfrastructuur * (debat) 18
23. Communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer * (debat) 18
24. Invoer van rundvlees * (debat) 19
25. Agenda voor de volgende vergadering 19
26. Sluiting van de zitting 19

Zitting 1993/1994

93/C 115/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 9 maart 1993

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 21
2. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heren Didó en Iacono 21
3. Ingekomen stukken 21
4. Machtiging tot het opstellen van verslagen 22
5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) 22
6. Besluit inzake het verzoek om urgentverklaring 25
7. Europese unie (debat) 25
8. Mensenrechten in de gemeenschap (debat) 25
9. Mensenrechten in de wereld (debat) 25
10. Situatie in cambodja (debat) 26

STEMMINGEN

11. Goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik * (eindstemming) 26
12. Kinderontvoeringen (stemming) 26

Verklaring van de gebruikte tekens

*	eenvoudige raadpleging (enige lezing)
**I	samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
**II	samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
***	verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;

— de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Afkortingen van de Commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken en veiligheid
LAND	Commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie energie, onderzoek en technologie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu
REGI	Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de Fracties

S	Socialistische Fractie
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christendemocratische Fractie)
LDR	Liberale en Democratische Fractie
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
RDE	Fractie van Verenigde Europese Democraten
DR	Technische Fractie Europees Rechts
CG	Fractie Links Coalitie
ARC	Regenboogfractie
NI	Niet-ingeschrevenen

13. Overbrenging van radioactieve stoffen * (stemming) 26
14. Herziening van het Europees Sociaal Fonds (stemming) 26
15. Billijke beloning (stemming) 27
16. Vervoerinfrastructuur * (stemming) 27
17. TEMPUS II-programma * (stemming) 28
18. Communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer * (stemming) 28

EINDE VAN DE STEMMINGEN

19. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) 28
20. Indieningstermijn amendementen 29
21. Situatie in Cambodja (voortzetting van het debat) 29
22. Jaarlijks economisch verslag 1993 (debat) 29
23. Europees Investeringsfonds — Statuten van de EIB * (debat) 29
24. Explosieven voor civiel gebruik **II (debat) 30
25. ONP en spraaktelefonie **I (debat) 30
26. Conformiteitsbeoordelingsprocedures **I (debat) 30
27. Europese ijzer- en staalindustrie (debat) 30
28. ALTENER- en SAVE-programma's — Broeikasgassen * (debat) 31
29. Begrotingsbeleid 1994 (debat) 31
30. Agenda voor de volgende vergadering 31

Deel II: Door het Parlement aangenomen tekten

1. Kinderontvoeringen
   Resolutie over kinderontvoeringen (A3-0051/93) 33
2. Overbrenging van radioactieve stoffen *
   Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen binnen de Gemeenschap (COM(92)0520 — C3-0014/93) 37
3. Herziening van het Europees Sociaal Fonds
   Resolutie voer de richtsnoeren van het Europees Parlement voor de herziening van het Europees Sociaal Fonds (A3-0057/93) 40
4. Billijke beloning
   Resolutie over het ontwerp-advies van de Commissie inzake een billijke beloning (A3-0060/93) 44
5. Vervoerinfrastructuur *
   Ontwerp voor een verordening betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma op het gebied van de vervoerinfrastructuur met het oog op de verwezenlijking van de geïntegreerde vervoersmarkt (10437/92 — C3-0016/93) 48
   Wetgevingsresolutie A3-0068/93 50
6. TEMPUS II-programma *
   Voorstel voor een besluit van de Raad tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Samenwerkingsprogramma voor Hoger Onderwijs (TEMPUS II) (COM(92)0407 — C3-0417/92) 51
   Wetgevingsresolutie A3-0065/93 56
7. Communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer *
   Voorstel voor een verordening van de Raad inzake harmonisatie en vereenvoudiging van de besluitvormingsprocedures in het kader van de communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer en wijziging van de desbetreffende verordeningen van de Raad (SEC(92)1097 — C3-0322/92) 57

93/C 115/03 **Notulen van de vergadering van woensdag 10 maart 1993**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 66
2. Actualiteitendebat (bezwaren) 66
3. Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (met debat) 67

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

4. Welkomstwoord 67
5. Uniforme procedure voor de verkiezing (debat) 67
6. Vredesproces in het midden-oosten (debat) 68
7. Herbewapening van Iran (debat) 68
8. Cohesie-financieringsinstrument * (debat) 69
9. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 69

STEMMINGEN

10. Protocol EEG/Syrië *** (stemming) 70
11. Verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten **II (stemming) . 71
12. Explosieven voor civiel gebruik **II (stemming) 71
13. Richtsnoeren voor de begroting 1994 (stemming) 71
14. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I (eindstemming) 71
15. Depositogarantiestelsels **I (stemming) 71
16. Kleurstoffen in levensmiddelen ** I (stemming) 72
17. ONP en spraaktelefonie **I (stemming) 73
18. Conformiteitsbeoordelingsprocedure **I (stemming) 73
19. Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (stemming) 73
20. Uniforme procedure voor de verkiezing (stemming) 73

EINDE VAN DE STEMMINGEN

21. Vragenuur (vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie) 75
22. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering 76
23. Agenda voor de volgende vergadering 77

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Protocol EEG/Syrië ***

   Besluit inzake de sluiting van een protocol betreffende de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek (A3-0356/91) 78

2. Verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten **II

   Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een Richtlijn betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (A3-0080/93) 78

3. Explosieven voor civiel gebruik **II

   Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de controle, het op de markt brengen en de wederzijdse erkenning van de goedkeuringen van explosieven voor civiel gebruik (A3-0061/93) 82

4. Richtsnoeren voor de begroting 1994

   a) Resolutie over de richtsnoeren voor de begroting 1994 Afdeling III — Commissie (A3-0082/93) 83

   b) Resolutie over de richtsnoeren voor de begroting 1994 Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, bijlage — Economisch en Sociaal Comité Afdeling IV — Hof van Justitie Afdeling V — Rekenkamer (A3-0083/93) 87

5. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I

   Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (COM(92)0009 — C3-0185/92 — SYN 406) 89

   Wetgevingsresolutie (A3-0388/92) 90

6. Depositogarantiestelsels **I

   Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de depositogarantiestelsels (COM(92)0188 — C3-0281/92 — SYN 415) 91

   Wetgevingsresolutie (A3-0058/93) 96

7. Kleurstoffen in levensmiddelen **I

   Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(91)0444 — C3-0027/92 — SYN 368) 96

   Wetgevingsresolutie (A3-0063/93) 105

8. ONP en spraaktelefonie **I

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de toepassing van „Open Network Provision'' (ONP) op spraaktelefonie (COM(92)0247 — C3-0376/92 — SYN 437) . 105

Wetgevingsresolutie (A3-0064/93) 116

9. Conformiteitsbeoordelingsprocedures **I

I. Voorstel van de Commissie Raad voor een richtlijn aan de Raad tot wijziging van richtlijnen 87/404/EEG (drukvaten van eenvoudige vorm), 88/378/EEG (veiligheid van speelgoed), 89/106/EEG (voor de bouw bestemde produkten), 89/336/EEG (elektromagnetische compatibiliteit), 89/392/EEG (machines), 89/686/EEG (persoonlijke beschermingsmiddelen), 90/384/EEG (niet-automatische weegwerktuigen), 90/385/EEG (actieve implanteerbare medische hulpmiddelen), 90/396/EEG (gastoestellen), 91/263/EEG (eindapparatuur voor telecommunicatie), 92/42/EEG (nieuwe olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels), 73/23/EEG (elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen) (COM(92)0499 — C3-0038/93 — SYN 336A) 117

Wetgevingsresolutie A3-0084/93 117

II. Voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad tot wijziging van het Besluit van de Raad van 13 december 1990 (90/683/EEG) betreffende de modules voor de verschillende fasen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures teneinde dit aan te vullen met de bepalingen betreffende het aanbrengen en het gebruik van de EG-conformiteitsmarkering (COM(92)0499 — C3-0039/93 — SYN 336B) . 118

Wetgevingsresolutie A3-0084/93 119

10. Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993

Resolutie over het ontwerp-wetgevingsprogramma voor 1993 (B3-0351, 0377 en 0383 en 0388/93) 119

11. Uniforme procedure voor de verkiezing

Resolutie over het ontwerp voor een uniforme procedure voor de verkiezning van de leden van het Europees Parlement (A3-0381/92) 121

93/C 115/04

Notulen van de vergadering van donderdag 11 maart 1993

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 139

ACTUALITEITENDEBAT

2. Mensenrechten (debat) 140

3. Zuid-Afrika (debat) 140

4. Kernproeven (debat) 140

5. Situatie in de voormalige Sovjetunie (debat) 140

6. Rampen 141

STEMMINGEN

7. Schending van de mensenrechten (stemming) 141

8. Zuid-Afrika (stemming) 142

9. Kernproeven (stemming) 142

10. Situatie in de voormalige Sovjetunie (stemming) 142

11. Rampen (stemming) 143

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

12. Overeenkomsten EG/Nieuwe onafhankelijke staten (debat) 143

13. Europese Economische Ruimte (debat) 143

14. Afsluiting van de rekeningen van het Parlement voor 1992 (debat) 143

15. Interinstitutionele overeenkomsten (debat) 143

16. Scheepvaart in de Adriatische en Ionische Zee (debat) 144

17. Verkeersveiligheid (debat) 144

18. ACS-leveranciers van bananen * (debat) 144

19. Gabcikovo-dam (debat) 144

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

STEMMINGEN

20. Cohesie-financieringsinstrument * (stemming) 145

21. Invoer van rundvlees * (stemming) 146

22. Europese Unie (stemming) 146

23. Mensenrechten in de Gemeenschap (stemming) 147

EINDE VAN DE STEMMINGEN

24. Agenda voor de volgende vergadering 148

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Schending van de mensenrechten
   a) Resolutie over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië (vervangt B3-0374, 0412 en 0430/93) 149
   b) Resolutie over de mensenrechten in Rwanda (vervangt B3-0363, 0376, 0386, 0394, 0411 en 0420/93) 151
   c) Resolutie over de mensenrechten op Cuba (vervangt B3-0362 en 0367/93) 152
   d) Resolutie over de situatie van de mensenrechten in Irak (B3-0426/93) 154
   e) Resolutie over de ontsnapping van de moordenaars van Chico Mendes in Brazilië (vervangt B3-0372 en 0423/93) 154
   f) Resolutie over het proces van de Indonesische overheid tegen Xanana Gusmão (vervangt B3-0378, 0381 en 0405/93) 156

2. Zuid-Afrika
   Resolutie over Zuid-Afrika (vervangt B3-0360, 0365, 0410 en 0421/93/93) 157

3. Kernproeven
   Resolutie over stopzetting van kernproeven door de kernmogendheden (vervangt B3-0364, 0373, 0379, 0387 en 0390/93) 158

4. Situatie in de voormalige Sovjetunie
   Resolutie over de situatie in de Russische Federatie (vervangt B3-0385, 0396, 0424 en 0427/93) 159

5. Rampen
   Resolutie over de crisis in de oestercultuur in het bassin van Marennes-Oléron in Frankrijk (vervangt B3-0355 van 0398/93) 160

6. Cohesie-financieringsinstrument *
   Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument(COM(92)0599 — C3-00044/93) 161
   Wetgevingsresolutie (A3-0085/93) 171

7. Invoer van rundvlees *
   Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende opening, voor 1993, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91(A3-0069/93) 172

8. Europese Unie
   a) Resolutie over het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die in 1991 zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie (A3-0041/93) 172
   b) Resolutie over het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie (A3-0040/93) 175

9. Mensenrechten in de Gemeenschap
   Resolutie over de naleving van de mensenrechten in de Europese Gemeenschap (Jaarverslag van het Europees Parlement)(A3-0025/93 en A3-0025/93/aanv.) 178

93/C 115/05 **Notulen van de vergadering van vrijdag 12 maart 1993**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 200

2. Ingekomen stukken 200

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

3. Aanwijzing commissies 202
4. GOM in de sector eieren en slachtpluimvee * (artikel 116 van het Reglement) 202
5. Gezondheid en veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten * 202
6. GOM in de sector visserijprodukten * (artikel 116 van het Reglement) 202
7. Beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding van voor planten schadelijke organismen * (artikel 116 van het Reglement) 203
8. Schapen- en geitenproduktie * (artikel 116 van het Reglement) 203
9. Varkensproduktie * (artikel 116 van het Reglement) 203
10. Controle op mariene biotoxines * (artikel 116 van het Reglement) 203
11. Rundveeproduktie * (artikel 116 van het Reglement) 203
12. Statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie * (stemming) 204
13. Mensenrechten in de wereld (stemming) 204
14. Situatie in Cambodja (stemming) 205
15. Jaarlijks economisch verslag 1993 (stemming) 205
16. Europees Investeringsfonds — Statuten van de EIB * (stemming) 205
17. Europese ijzer- en staalindustrie (stemming) 206
18. ALTENER- en SAVE-programma's — Broeikasgassen * (stemming) 206
19. Herbewapening van iran (stemming) 207
20. Overeenkomsten EG/Nieuwe onafhankelijke staten (stemming) 207
21. Afsluiting rekeningen van het Parlement voor 1992 (stemming) 207
22. Interinstitutionele overeenkomsten (stemming) 207
23. Scheepvaart in de Adriatische en Ionische Zee (stemming) 207
24. Verkeersveiligheid (stemming) 208
25. ACS-leveranciers van bananen * (stemming) 208
26. Stuwdam van Gabcikovo (stemming) 208
27. Verwerkte produkten op basis van tomaten * (debat en stemming) 208
28. Werkzaamheden van de paritaire vergadering ACS/EEG in 1992 (debat en stemming) 209
29. Op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten (art. 41 van het Reglement) (debat en stemming) 209
30. Groenten en fruit * (debat en stemming) 209
31. Visserij voor de kust van Madagascar * (debat en stemming) 209
32. Markt voor visserijprodukten 210
33. Samenstelling van het Parlement 210
34. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement) 210
35. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 210
36. Rooster van de volgende vergaderingen 210
37. Onderbreking van de zitting 210

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. GOM in de sector eieren en slachtpluimvee * (artikel 116 van het Reglement)

   voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordeningen (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren, nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee, nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten, en nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (COM(92)0428 — C3-0480/92) 211

2. Gezondheid en veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten * (artikel 116 van het Reglement)

   voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de invoering van een communautair systeem voor snelle uitwisseling van inlichtingen over bepaalde, mogelijk de gezondheid en de veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten (COM(92)0429 — C3-0483/92) 211

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

3. GOM in de sector visserijprodukten * (artikel 116 van het Reglement)

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3687/91 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten en van verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (COM(92)0529 — C3-0023/93) 211

4. Beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding van voor planten schadelijke organismen * (artikel 116 van het Reglement)

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen, en van richtlijn 91/683/EEG tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG (COM(92)0559 — C3-0024/93) 212

5. Schapen- en geitenproduktie * (artikel 116 van het Reglement)

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de schapen- en geitenproduktie (COM(92)0578 — C3-0048/93) 212

6. Varkensproduktie * (artikel 116 van het Reglement)

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de varkensproduktie (COM(92)0577 — C3-0049/93) 212

7. Controle op mariene biotoxines * (artikel 116 van het Reglement)

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (COM(92)0551 — C3-0054/93) 212

8. Rundveeproduktie * (artikel 116 van het Reglement)

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de rundveeproduktie (COM(92)0579 — C3-0055/93) 213

9. Statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie *

Voorstel voor een beschikking COM(92)0091 — C3-0222/92 213

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor de ontwikkeling van een communautaire statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie (A3-0055/93) 213

10. Mensenrechten in de wereld

Resolutie over de rechten van de mens in de wereld in 1991 en 1992 en het communautair beleid op het gebied van de rechten van de mens (A3-0056/93) 214

11. Situatie in Cambodja

Resolutie over de toestand in Cambodja (A3-0081/93) 230

12. Jaarlijke Economisch Verslag 1993

Resolutie over het Jaarlijks Economisch Verslag van de Commissie voor 1993 (A3-0078/93) 233

13. Deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds * — Statuten van de EIB

a) Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds (COM(93)0003 — C3-0037/93) 237

Wetgevingsresolutie (A3-0079/93/rev.) 238

b) Resolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van een conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten met het oog op de goedkeuring van een aanvulling op het protocol betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank (A3-0066/93) 239

14. Europese ijzer- en staalindustrie

Resolutie over de Europese ijzer- en staalindustrie(vervangt B3-0389, 0406 en 0415/93) 241

15. Broeikasgassen *

Voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap (COM(92)0181 — C3-0274/92) 243

Wetgevingsresolutie (A3-0059/93) 246

16. Herbewapening van Iran

Resolutie over de herbewapening van Iran (vervangt B3-0175, 0177/rev., 0185 en 0393/93) 247

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

17. Overeenkomsten EG/Nieuwe onafhankelijke staten
Resolutie over de toekomstige overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie (A3-0073/93) 248
18. Afsluiting rekeningen van het Parlement voor 1992
Resolutie over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1992 (huishoudelijke uitgaven) (A3-0053/93) 251
19. Interinstitutionele overeenkomsten
Resolutie over sluiting en aanpassing van interinstitutionele overeenkomsten (A3-0043/93) 253
20. Scheepvaart in de Adriatische en Ionische Zee
Resolutie over de ontwikkeling van de scheepvaart en de havens in het gebied van de Adriatische en de Ionische Zee (A3-0067/93) 255
21. Verkeersveiligheid
Resolutie over een communautair actieprogramma op het gebied van de verkeersveiligheid (A3-0014/93) 260
22. ACS-leveranciers van bananen *
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake een voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (A3-0049/93) 266
23. Stuwdam van Gabcikovo
Resolutie over de bouw van een krachtcentrale bij Gabcikovo-Nagymaros (vervangt B3-350, 0352, 0382, 0392 en 0428/93) 267
24. Verwerkte produkten op basis van tomaten *
Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten (COM(92)00474 — C3-00478/92) 268
Wetgevingsresolutie (A3-0054/93) 269
25. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS/EEG in 1992
Resolutie over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1992 in Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) en Luxemburg (A3-0062/93) 270
26. Op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten
Resolutie over de op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten en levensmiddelen (B3-0349/93) 274
27. Groenten en fruit *
Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(92)00442 — C3-0445/92) 276
Wetgevingsresolutie (A3-0052/93) 277
28. Visserij voor de kust van Madagaskar *
Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1992 t/m 20 mei 1995 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(92)0308 — C3-0335/92)) .. 277
Wetgevingsresolutie (A3-0050/93) 278

Maandag, 8 maart 1993

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1992-1993

Vergaderperiode van 8 t/m 12 maart 1993

HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 8 MAART 1993

(93/C 115/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.05 uur geopend).

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 12 februari 1993 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen:

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de schapen- en geitenproduktie (C3-0048/93 — COM(92)0578);

verwezen naar de commissie:
ten principale: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de varkensproduktie (C3-0049/93 — COM(92)0577);

verwezen naar de commissie:
ten princpale: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG (C3-0050/93 — COM(92)0572 — SYN 448);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ECON, VERV

rechtsgrondslag: Art. 100A EEG-Verdrag

Maandag, 8 maart 1993

— Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 88/609/EEG inzake beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties (C3-0051/93 — COM(92)0563);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: ENER

rechtsgrondslag: Art. 130S EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot instelling van specifieke maatregelen ten voordele van op de Canarische Eilanden gevestigde producenten van cephalopoden (C3-0052/93 — COM(92)0567);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/686/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (C3-0053/93 — COM(92)0421 — SYN 443);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 100A EEG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (C3-0054/93 — COM(92)0551);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de rundveeproduktie (C3-0055/93 — COM(92)0579);

verwezen naar de commissie:
ten princpale: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2299/89 betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingssystemen (C3-0056/93 — COM(92)0404);

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 084, lid 2 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit tot toekenning van garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor projecten in Albanië (C3-0057/93 — COM(92)0598);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: EXTE, BCON

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3653/90 houdende overgangsbepalingen inzake de gemeenschappelijke marktordening voor granen en rijst voor Portugal (C3-0059/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 234, lid 3 TOETREDINGSVERDRAG 85

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/94, van de maandelijkse verhogingen van de prijzen voor granen (C3-0060/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van een premie voor de aardappelzetmeelfabrikanten voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0061/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt en tot intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 2744/75 en (EEG) nr. 1009/86 (C3-0062/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

Maandag, 8 maart 1993

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de prijzen in de sector rijst voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0063/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de maandelijkse verhogingen van de prijzen van padie en gedopte rijst voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0064/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de produktiesteun voor bepaalde rijstrassen voor de inzaai van het verkoopseizoen 1992/93 (C3-0065/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van sommige prijzen in de sector suiker en van de standaardkwaliteit voor suikerbieten voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0066/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1993/94 van de afgeleide interventieprijzen voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe suiker, de minimumprijzen voor A- en voor B-suikerbieten, de drempelprijzen, alsmede het bedrag van de vergoeding voor de verevening van de opslagkosten (C3-0067/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/94, van de prijzen, de steunbedragen en de daarvan in te houden percentages, in de sector olijfolie (C3-0068/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot derde aanpassing van de steunregeling voor katoen die is ingesteld bij het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 (C3-0069/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag, Akte van Toetreding van Griekenland, protocol 4, sub 8

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2169/81 tot vaststelling van de algemene voorschriften van de steunregeling voor katoen (C3-0070/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag, Akte van Toetreding van Griekenland, protocol 4, sub 9

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de streefprijs voor niet-geëgreneerde katoen voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0071/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag, Akte van Toetreding van Griekenland, protocol 4, sub 8

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/94, van de minimumprijs voor niet-geëgreneerd katoen (C3-0072/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag, Akte van Toetreding van Griekenland, protocol 4

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1765/92 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (C3-0073/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 042 EEG-Verdrag, Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1308/70 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector vlas en hennep en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3698/88 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor hennepzaad (C3-0074/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

Maandag, 8 maart 1993

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1993/94, van de steun voor vezelvlas en hennep, alsmede van het bedrag dat wordt ingehouden voor de financiering van de maatregelen ter bevordering van het gebruik van vlasvezels (C3-0075/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de steun voor zijderupsen voor het teeltseizoen 1993/94 (C3-0076/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de streefprijs in de sector gedroogde voedergewassen voor de verkoopseizoenen 1993/94 en 1994/95 (C3-0077/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot verlenging van het melkprijsjaar 1992/93 (C3-0078/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidsheffing en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten (C3-0079/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de drempelprijzen voor bepaalde zuivelprodukten voor het melkprijsjaar 1993/94 (C3-0080/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 206/91 tot uitsluiting van zuivelprodukten van de regeling van het actieve veredelingsverkeer en van bepaalde gebruikelijke handelingen (C3-0081/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende verlenging van het verkoopseizoen 1992/93 in de sector rundvlees (C3-0082/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de oriëntatieprijs voor volwassen runderen voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0083/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de differentiëring naar seizoen van basisprijs in de sector schapevlees voor het verkoopseizoen 1994 (C3-0084/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit voor geslachte varkens voor de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994 (C3-0085/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de in de sector groenten en fruit toe te passen basis- en aankoopprijzen voor het verkoopseizoen 1993/94 (C3-0086/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

Maandag, 8 maart 1993

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 822/87, houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (C3-0087/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor wijn voor het wijnoogstjaar 1993/94 (C3-0088/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2046/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de distillatie van wijn en bijprodukten van de wijnbereiding (C3-0089/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen, alsmede van Verordening (EEG) nr. 4252/88 inzake de bereiding en de afzet van in de Gemeenschap voortgebrachte likeurwijnen (C3-0090/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening tot vaststelling van de steunbedragen in de sector zaaizaad voor de verkoopseizoenen 1994/95 en 1995/96 (C3-0091/93 — COM(93)0036);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, EXTE, MILI, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG, EURATOM) nr. 1553/89 van de Raad van 29 mei 1989 betreffende de definitieve uniforme regeling voor de inning van de eigen middelen uit de belasting over de toegevoegde waarde (C3-0092/93 — COM(92)0580);

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 209 EEG-Verdrag, Art. 183 EURATOM-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking betreffende de sluiting van de samenwerkingsovereenkomst ter bescherming van de Noordoostatlantische kusten en wateren tegen vervuiling (C3-0093/93 — COM(92)0564);

verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI

rechtsgrondslag: Art. 130S EEG-Verdrag

— Voorstel voor een aanbeveling betreffende de toegang tot voortgezette beroepsopleiding (C3-0095/93 — COM(92)0486);

verwezen naar de commissies:
ten principale: SOCI
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 128 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee (C3-0096/93 — COM(92)0569);

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, REGI

rechtsgrondslag: Art. 042 EEG-Verdrag, Art. 043 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit voor een meerjarenprogramma (1993-1996) van communautaire acties ter versterking van de prioritaire krachtlijnen van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap (C3-0097/93 — COM(92)0470);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, ENER

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit betreffende een meerjarenprogramma (1994-1997) van communautaire acties waarmee de continuïteit van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap wordt verzekerd (C3-0098/93 — COM(92)0470);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, ENER

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3568/90 betreffende de instelling, voor de periode tot en met 31 december 1992, van overgangstariefmaatregelen ten gunste van Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, de USSR en Joegoslavië in verband met de Duitse eenwording (C3-0100/93 — COM(93)0005);

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE
voor advies: LAND, BEGR

rechtsgrondslag: Art. 028 EEG-Verdrag, Art. 043 EEG-Verdrag, Art. 113 EEG-Verdrag

Maandag, 8 maart 1993

— Voorstel voor een verordening tot instelling van een programma voor diversificatie en ontwikkeling ten behoeve van enige latijnamerikaanse bananen producerende landen (C3-0103/93 — COM(92)0496);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ONTW
voor advies: LAND, BEGR, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 80/390/EEG tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat gepubliceerd moet worden voor de toelating van de effecten tot de officiële naleving van een effectenbeurs, met betrekking tot de verplichting tot het publiceren van een prospectus (C3-0110/93 — COM(92)0566 — SYN 451)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 054 EEG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (C3-0111/93 — COM(92)0573)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 042 EEG-Verdrag, Art. 043 EEG-Verdrag

ab)

— Voorstel voor een Europa-overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en haar lid-staten enerzijds en Roemenië anderzijds (C3-0047/93 — 4219/93);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BUIT
voor advies: de betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 238 EEG-Verdrag

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Aanvullend verslag van de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over de naleving van de mensenrechten in de Europese Gemeenschap

Rapporteur: de heer De Gucht
(A3-0025/93/AANV)

— * Verslag, namens de commissie ontwikkelingssamenwerking, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(92)0465 — C3-0020/93)

Rapporteur: mevrouw Daly
(A3-0049/93);

— * Verslag, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1992 tot en met 20 mei 1995 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar (COM(92)0308 — C3-0335/92)

Rapporteur: de heer Maher
(A3-0050/93);

— Verslag, namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over kinderontvoeringen

Rapporteur: mevrouw Salema O. Martins
(A3-0051/93);

— * Verslag, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1053/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(92)0442 — C3-0445/92)

Rapporteur: de heer da Cunha Oliveira
(A3-0052/93);

— Verslag, namens de commissie begrotingscontrole, over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1992 (huishoudelijke uitgaven)

Rapporteur: de heer Tomlinson
(A3-0053/93);

— * Tweede verslag, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten (COM(92)0474 — C3-0478/92)

Rapporteur: de heer Mattina
(A3-0054/93);

— * Verslag, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor de ontwikkeling van een communautaire statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie (COM(92)0091 — C3-0222/92)

Rapporteur: de heer Desama
(A3-0055/93);

— Verslag, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, over de rechten van de mens in de wereld in 1991 en 1992 en het communautaire beleid op het gebied van de rechten van de mens

Rapporteur: mevrouw Lenz
(A3-0056/93);

— Verslag, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over de richtsnoeren van het Europees Parlement voor de herziening van het Europees Sociaal Fonds

Rapporteur: mevrouw Onur
(A3-0057/93);

Maandag, 8 maart 1993

— **I Verslag, namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de depositogarantiestelsels (COM(92)0188 — C3-0281/92 — SYN 415)

Rapporteur: mevrouw Vayssade
(A3-0058/93);

— * Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap (COM(92)0181 — C3-0274/92)

Rapporteur: mevrouw Pollack
(A3-0059/93);

— Verslag, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over het ontwerp-advies van de Commissie inzake een billijke beloning

Rapporteur: de heer Wilson
(A3-0060/93);

— Verslag, namens de commissie ontwikkelingssamenwerking, over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1992 in Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) en Luxemburg

Rapporteur: de heer Mendes Bota
(A3-0062/93);

— **I Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(91)0444 — C3-0027/92 — SYN 368)

Rapporteur: mevrouw Ca. Jackson
(A3-0063/93);

— **I Verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de toepassing van „Open Network Provision" (OPN) op spraaktelefonie (COM(92)0247 — C3-0376/92 — SYN 437)

Rapporteur: mevrouw Read
(A3-0064/93);

— * Verslag, namens de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Samenwerkingsprogramma voor Hoger Onderwijs (TEMPUS II) — 1994-1998 (COM(92)0407 — C3-0417/92)

Rapporteur: de heer Oostlander
(A3-0065/93);

— Verslag, namens de commissie institutionele zaken, over de convocatie van een Conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten met het oog op de aanneming van een aanvulling op het protocol beteffende de statuten van de Europese Investeringsbank waarbij de Raad van Gouverneurs van de EIB de bevoegdheid verleend wordt tot de oprichting van het Europese Investeringsfonds (COM(93)0003 — C3-0036/93)

Rapporteur: de heer Herman
(A3-0066/93);

— Verslag, namens de commissie vervoer en toerisme, over de ontwikkeling van de scheepvaart en de havens in het gebied van de Adriatische en de Ionische Zee

Rapporteur: de heer De Piccoli
(A3-0067/93);

— * Verslag, namens de commissie vervoer en toerisme, over de wijzigingen van de Raad op het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma op het gebied van de vervoersinfrastructuur met het oog op de verwezenlijking van de geïntegreerde vervoermarkt (Hernieuwde raadpleging) (10437/92 — C3-0016/93)

Rapporteur: de heer Prag
(A3-0068/93)

— * Verslag, namens de commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende opening, voor 1993, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (COM(92)0518 — C3-0033/93)

Rapporteur: de heer Sonneveld
(A3-0069/93);

— * Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen binnen de Europese Gemeenschap (COM(92)0520 — C3-0014/93)

Rapporteur: de heer Lannoye
(A3-0070/93);

— Verslag, namens de commissie vervoer en toerisme, over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de beoordeling van ten gunste van communautaire luchtvaartmaatschappijen ingestelde steunregelingen (SEC(92)0431 — C3-0369/92)

Rapporteur: de heer De Vitto
(A3-0071/93);

— * Verslag, namens de commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake harmonisatie en vereenvoudiging van de besluitvormingsprocedures in het kader van de communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer en wijziging van de desbetreffende verordeningen van de Raad (SEC(92)1097 — C3-0322/92)

Rapporteur: de heer De Vries
(A3-0072/93);

Maandag, 8 maart 1993

— Verslag, namens de commissie externe economische betrekkingen, over de toekomstige overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie

Rapporteur: de heer D. Martin
(A3-0073/93);

— Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het verbod op de handel in transplantatie-organen

Rapporteur: de heer Schwartzenberg
(A3-0074/93);

— Verslag, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming,

Rapporteur: mevrouw Ceci
(A3-0075/93);

— * Verslag, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot de beperking van kooldioxide-emissies door verbetering van de energie-efficiëntie (SAVE-programma) (COM(92)0182 — C3-0323/92)

Rapporteur: mevrouw Goedmakers
(A3-0076/93);

— * Verslag, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap — ALTENER-programma (COM(92)0180 — C3-0316/92)

Rapporteur: de heer Bettini
(A3-0077/93);

— Verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het Economisch Jaarverslag voor 1993 (COM(93)0044 — C3-0102/93)

Rapporteur: de heer Metten
(A3-0078/93);

— * Verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds (COM(93)0003 — C3-0037/93)

Rapporteur: de heer Desmond
(A3-0079/93);

— Verslag, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, over de toestand in Cambodja

Rapporteur: de heer Cheysson
(A3-0081/93);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— **II Aanbeveling van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de controle, het op de markt brengen en de wederzijdse erkenning van de goedkeuringen van explosieven voor civiel gebruik (C3-0006/93 — SYN 409)

Rapporteur: de heer Pierros
(A3-0061/93);

— **II Aanbeveling van de commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (C3-0005/93 — SYN 176)

Rapporteur: de heer Bru Purón
(A3-0080/93);

d) van de volgende leden de volgende mondelinge vragen met debat:

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de EPS: Leveringen van nucleair materiaal aan Iran (B3-0141/93);

— Beumer, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, aan de Commissie: Tenuitvoerlegging van het programma interne markt (B3-0142/93);

— Antony en Lehideux, namens de DR-Fractie, aan de EPS: De dreigende herbewapening van Iran (B3-0143/93);

e) van de volgende commissie de volgende mondelinge vraag met debat:

— commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming aan de Commissie: Definiëring door de Commissie van de term „communautair milieubeleid" (B3-0140/93);

f) de volgende mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 10 maart 1993, van de volgende leden (B3-0144/93):

Oddy, Cushnahan, Pierros, McMahon, A. Smith, Sandbæk, Ca. Jackson, Bonde, Newton Dunn, Arbeloa Muru, Rawlings, Desmond, Ephremidis, Cooney, Pompidou, D. Martin, Banotti, Larive, García Arias, Izquierdo Rojo, McIntosh, Amendola, Simeoni, Dessylas, Gil-Robles Gil-Delgado, Froment-Meurice, Bandrés Molet, Alavanos, Melandri, Rogalla, Stewart-Clark, Maher, Bettini, Crampton, Llorca Vilaplana, García Arias, de Montesquiou Fezensac, Santos López, Dessylas, Bonde, Pollack, D. Martin, Van Putten, Van der Waal, Pagoropoulos, Nianias, Cushnahan, Scott-Hopkins, Alavanos, Kostopoulos, Romeos, Sandbæk, Valverde López, A. Smith,

Oddy, Ewing, Barrera i Costa, Banotti, Lomas, Bandrés Molet, Iversen, Arbeloa Muru, Pierros, Barrera i Costa, Newman, Castellina, Langer, Telkämper, Boissière, Ernst de la Graete, Cushnahan, Spencer, Papayannakis, Ruiz-Gimenez Aguilar, André, Deprez, Nielsen, Oddy, Cooney, Arbeloa Muru, Desmond, Melandri, Van der Waal, Pierros, Frémion, Ephremidis, McMahon, Pompidou, Titley, da Cunha Oliveira, Alavanos, D. Martin, Rawlings, Valverde López, Larive, Ribeiro, Seligman, García Arias, Cassidy, Simeoni, Scott-Hopkins, Colom i Naval, B. Simpson, A. Smith, Kostopoulos, Belo, Llorca Vilaplana, Killilea, Ch. Jackson, C. Beazley, Daly, Gil-Robles Gil-Delgado, Froment-Meurice, Bandres Molet, Inglewood, Ca. Jackson, Florenz, Cornelissen, Bjørnvig, von Alemann, McCartin, Tsimas, Howell, Amendola, Braun-Moser, Iversen, Pagoropoulos, Hermans, Prag, Ainardi, Bird, Newens, Sandbæk, Cramon Daiber, Izquierdo Rojo, Santos López, Crawley, McIntosh, Raffarin, Dessylas, Maher, Fitzgerald, Newton Dunn, Lomas, Harrison, Elles, Falqui, Bettini, Sanchez García.

g) van de Commissie:

— Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (C3-0058/93 — COM(93)0043);

verwezen naar alle commissies als commissies ten principale

— Verslag, namens de Commissie betreffende het overzicht van de situatie in de sector telecommunicatiediensten (1992) (C3-0101/93 — SEC(92)1048);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON
voor advies: ENER, REGI

— Commissie van de Europese Gemeenschappen: Economisch Jaarverslag voor 1993 (C3-0102/93 — COM(93)0044);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, SOCI, REGI

— XXVIste Algemeen verslag over de werkzaamheden van de Europese Gemeenschappen 1992 (C3-0104/93);

verwezen:
ten principale: naar alle commissies

h) van de Raad en van de Commissie:

— Verzoek van de Commissie aan de Begrotingsautoriteit om overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1992 naar het begrotingsjaar 1993 — Niet-automatische overdrachten — Niet-gesplitste kredieten (C3-0099/93 — SEC(93)0228);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

i) van de Rekenkamer:

— Verslag van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen over de rekeningen en het beheer betreffende het begrotingsjaar 1991 van het Europees Centrum voor de Ontwikkeling van de Beroepsopleiding (Cedefop-Berlijn), vergezeld van de antwoorden van het Centrum (C3-0094/93);

verwezen naar de commissie:
ten principale: BCON

j) schriftelijke verklaring, ter inschrijving in het Register, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement, van mevrouw Crawley, voorzitter van de commissie rechten van de vrouw, over 8 maart (1993) Internationale Dag van de Vrouw

4. Van de raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling met betrekking tot de voorlopige toepassing van protocol nr. 2 tot vaststelling van de voor de periode van 1 april 1991 tot en met 29 februari 1992 geldende visserijrechten voor langoest en de financiële compensatie, als bedoeld in de overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling met betrekking tot de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 20 juli 1991 tot en met 19 juli 1994 geldende visserijrechten en de financiële bijdrage, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Federale Republiek der Comoren betreffende de visserij voor de kust van de Comoren;

— Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 20 juli 1991 tot en met 19 juli 1994 geldende visserijrechten en de financiële bijdrage, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Federale Republiek der Comoren betreffende de visserij voor de kust van de Comoren;

— Protocol nr. 2 tot vaststelling van de voor de periode van 1 april 1991 tot en met 29 februari 1992 geldende visserijrechten voor langoest en de financiële compensatie, als bedoeld in de overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij;

— Protocol nr. 2 tot vaststelling van de voor de periode van 1 april 1990 tot en met 31 maart 1991 geldende visserijrechten voor langoest en de financiële compensatie, als bedoeld in de overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij;

Maandag, 8 maart 1993

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij;

— Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij;

— Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot verlenging van de interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot verlenging van de aanpassing van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake de handel in vlees van schapen, lammeren en geiten;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot verlenging van de aanpassing van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek inzake de handel in de sector schapen en geiten;

— Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot verlenging van de interimovereenkomst betreffende handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Barbados, Belize, de Volksrepubliek Congo, de Republiek Fidji, de Coöperatieve Republiek Guyana, de Republiek Ivoorkust, Jamaica, de Republiek Kenia, de Democratische Republiek Madagascar, de Republiek Malawi, Mauritius, St. Kitts and Nevis, de Republiek Suriname, het Koninkrijk Swaziland, de Verenigde Republiek Tanzania, de Republiek Trinidad en Tobago, de Republiek Oeganda en de Republiek Zimbabwe, inzake garantieprijzen voor rietsuiker voor de leverantieperiodes 1989/1990, 1990/1991 en 1991/1992;

5. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen van:

de heer Georgios-Zacharias KIPOUROS (nr. 108/93);

de heer Dimitris IMVROSSIS (nr. 109/93);

de heer Konstantinos TZERMIADIANOS (nr. 110/93);

de heer Volker TOTZECK (nr. 111/93);

mevrouw M.E. VAN OEFFELEN-ADRIAANSEN (nr. 112/93);

mevrouw Paola TINI LACHI en 182 andere ondertekenaars (nr. 113/93);

de Associação de Proprietários da Ilha Terceira (nr. 114/93);

de Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 115/93);

de heer Jean-Pierre COLOMINES en 4 andere ondertekenaars (nr. 116/93);

de heer Jan LE GOFF (nr. 117/93);

de Europäische Schule Karlsruhe en 70 andere ondertekenaars (nr. 118/93);

Tierhilfe e.V. (nr. 119/93);

Menschen für Tierrechte Regensburg e.V. en 810 andere ondertekenaars (nr. 120/93);

de heer Wolfgang OED (nr. 121/93);

Ökumenischer Gebetskreis Weilburg en 640 andere ondertekenaars (nr. 122/93);

de heer Rüdiger WOHLERS en 32 andere ondertekenaars (nr. 123/93);

de heer David PETRIE en 30 andere ondertekenaars (nr. 124/93);

de heer Rafael CALVO ORTEGA (nr. 125/93);

Federazione Internazionale per la Difesa del Mediterraneo (nr. 126/93);

mevrouw Angèle RIQUEUR LAINÉ (nr. 127/93);

Rapunzel en 220 andere ondertekenaars (nr. 128/93);

Informations gratuites contre tous Martyrs et Tortures des Animaux en 10 andere ondertekenaars (nr. 129/93);

de heer G. R. HALSALL (nr. 130/93);

Oeuvre d'Assistance aux Betes d'Abattoirs (nr. 131/93);

de Gemeinschaft Bosnien-Herzegowina (nr. 132/93);

de heer Fernand BEAUVAL (nr. 133/93);

de heer Donatien MOISDON (nr. 134/93);

de heer Adrianus KRANENDONK (nr. 135/93);

de heer Amable GARCIA PRIETO (nr. 136/93);

de heer Dominique CATTANEO (nr. 137/93);

mevrouw Nathalie PICAUD (nr. 138/93);

de heer P. GRIFFITH (nr. 139/93);

de heer John BOXALL en 600 andere ondertekenaars (nr. 140/93);

mevrouw Claudette BETTIGA en 120 andere ondertekenaars (nr. 141/93);

mevrouw Lucette DAILLAND (nr. 142/93);

Asociación Cubana Española de Madrid y Ambito Nacional (nr. 143/93);

de heer Augusto SCANDIUZZI (nr. 144/93);

de heer Claudio BERTANZA (nr. 145/93);

de heer Patrice BONDRY (nr. 146/93);

mevrouw Monique BECHT en 380 andere ondertekenaars (nr. 147/93);

de heer Karl A. BARTH (nr. 148/93);

mevrouw Teodora CUMPANASU (nr. 149/93);

de Deutsche Vereinigung für Religionsfreiheit e.V. en 10.000 andere ondertekenaars (nr. 150/93);

de heer Mayala MATIABA (nr. 151/93);

de heer Erwin Martin STEENBEEKE (nr. 152/93);

de heer Manuel DUARTE DE OLIVEIRA (nr. 153/93);

de heer Gerald POWNER (nr. 154/93);

mevrouw Karin BALINT en 20 andere ondertekenaars (nr. 155/93);

Ortsverband Birkenwerder (nr. 156/93);

mevrouw Maria José ALMEIDA (nr. 157/93);

de heer Thilo OSTERNDORFF (nr. 158/93);

de heer Serge LOFFICIAL (nr. 159/93);

de heer Adolfo PELUSIO (nr. 160/93);

de heer Keith Adrian HUMPHREYS (nr. 161/9);

de heer Manfred SOMMERFELD (nr. 162/93);

mevrouw Silvana NOVARIN (nr. 163/93);

de heer Theobald WEBER (nr. 164/93);

de heer Willi SIEVERS (nr. 165/93);

mevrouw Myriam TAHIR (nr. 166/93);

de heer Adelmo BASTONI (nr. 167/93);

de heer Alberto MINGUEZ PILA (nr. 168/93);

de heer Patrick COLLINS (nr. 169/93);

de heer Gérard HAUMESSER (nr. 170/93);

de heer Mike POOLE (nr. 171/93);

de heer Antonio SAPORITO (nr. 172/93);

Tern Fisheries Limited (nr. 173/93);

de heer Jan VALKENBURG (nr. 174/93);

mevrouw Lysia KENNEDY en 70 andere ondertekenaars (nr. 175/93);

de heer Edzard WEBER (nr. 176/93);

de heer François de BEAULIEU (nr. 177/93);

Detained Religious Conscientious Objectors in the Kassavetia Prison en 33 andere ondertekenaars (nr. 178/93);

de heer Bruno SALVADOR (nr. 179/93);

de heer Dimitrios NIKOLOYANNIS (nr. 180/93);

de heer Bernhard BRINKMANN (nr. 181/93);

de heer Efstathios PAPALOUKAS (nr. 182/93);

de heer Jacques TROQUET (nr. 183/93);

Religious Conscientious Objectors en 290 andere ondertekenaars (nr. 184/93);

Granimonção (nr. 185/93);

de heer B. DEMOLDER (nr. 186/93);

de heer Alessandro FINOCCHIARO (nr. 187/93);

Agrupació de Colliters de Fruits Secs de Catalunya en 9 andere ondertekenaars (nr. 188/93);

de heer Frank DUGGAN (nr. 189/93);

de heer Achim FIEDLER (nr. 190/93);

de heer Francisco JARRA (nr. 191/93);

de heer Carl-Heinz GOLDACKER (nr. 192/93);

Fight against Animal cruelty in Europe en 1 andere ondertekenaar (nr. 193/93);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de commissie verzoekschriften verwezen.

6. **Schriftelijke verklaring** (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat, aangezien schriftelijke verklaring nr. 4/92 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft gekregen, zij krachtens artikel 65, lid 5 van het Reglement komt te vervallen.

7. Aanwijzing commissies

Zijn aangewezen als medeadviserende commissies:

— de commissie buitenlandse zaken en veiligheid voor art. 64 van het Reglement, waarover de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, (rapporteur de heer Langer) een verslag opstelt;

— de begrotingscommissie voor de grondwet van de Europese Unie, waarover de commissie institutionele zaken (rapporteur de heer Oreja Aguirre) een verslag opstelt;

— de commissie energie, onderzoek en technologie voor het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument (C3-0044/93) (commissie ten principale: commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen — reeds aangewezen als medeadviserende commissies: begrotingscommissie, commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, commissie vervoer en toerisme, commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, commissie begrotingscontrole en commissie institutionele zaken).

— de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu voor het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende het Kaderprogramma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie (1993-1997) (C3-0385/92) (commissie ten principale: commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (rapporteur mevrouw Hoff); reeds aangewezen als medeadviserende commissies: commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, commissie energie, onderzoek en technologie, commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, commissie vervoer en toerisme, commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, commissie ontwikkelingssamenwerking en begrotingscommissie);

Maandag, 8 maart 1993

— de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen voor het voorstel voor een verordening van de Raad houdende bepaalde wijzen van toepassing van de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (C3-0025/93) (commissie ten principale: commissie buitenlandse zaken en veiligheid — reeds aangewezen als medeadviserende commissies: begrotingscommissie, commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, commissie energie, onderzoek en technologie, commissie externe economische betrekkingen, commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, commissie vervoer en toerisme, commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en commissie institutionele zaken;

— de commissie institutionele zaken voor de mededeling van de Commissie betreffende de toetreding van de Gemeenschap tot het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden alsmede tot een aantal protocollen daarvan (C3-0022/93) (commissie ten principale: commissie juridische zaken en rechten van de burger — reeds aangewezen als medeadviserende commissie: commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken);

— de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken voor verzoekschrift nr. 546/92 betreffende de activiteiten van de organisatie „Economic League'' in het Verenigd Koninkrijk (commissie ten principale: commissie verzoekschriften);

— de commissie begrotingscontrole voor het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (C3-0391/92) (commissie ten principale: begrotingscommissie).

8. Machtiging tot het opstellen van verslagen

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de volgende commissies gemachtigd tot het opstellen van de volgende verslagen:

— de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor:

— een verslag over de internationale monetaire samenwerking in het kader van de openstelling van de kapitaalmarkten;

— een verslag over de onafhankelijkheid van de nationale centrale banken met het oog op de tweede en derde fase van de EMU;

— een verslag over de internationale dimensie van de Ecu;

— een verslag over de controle op de handelsbanken en financiële instellingen en de monetaire stabiliteit;

— de commissie energie, onderzoek en technologie voor een verslag over het vierde onderzoeksprogramma;

— de commissie externe economische betrekkingen voor een verslag over de financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen van de landen van Midden- en Oost-Europa (medeadviserende commissies: commissie buitenlandse zaken en veiligheid, begrotingscommissie en commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid);

— de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen voor een verslag over de verwezenlijking van de doelstellingen van de hervorming van de structuurfondsen (medeadviserende commissies: commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, begrotingscommissie en commissie begrotingscontrole);

— de commissie ontwikkelingssamenwerking voor een verslag over de communautaire deelneming aan het programma voor de repatriëring van Vietnamese vluchtelingen;

— de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken voor:

— een verslag over het passeren van de buitengrenzen van de EEG;

— een verslag over de uitwerking van een Europees immigratiehandvest;

— de commissie institutionele zaken voor een verslag over comitologie met het oog op de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie (medeadviserende commissie: begrotingscommissie).

* * *

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft voorts de commissie institutionele zaken gemachtigd een werkdocument op te stellen over het uiteenlopende karakter van het integratietempo en het functioneren van de Europese Unie, doch behoudt zich het recht voor te zijner tijd te besluiten welk gevolg aan dit werkdocument zal worden gegeven.

* * *

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Roth, die het betreurt dat vandaag op 8 maart, de internationale dag van de vrouw, de vergadering niet door een vrouw wordt voorgezeten en de wens uitspreekt dat het Parlement iets zal doen om Zwitserland zijn ongenoegen te tonen voor het feit dat mevrouw Christiane Brunner aldaar niet in de Bondsraad is gekozen;

— de heer Cornelissen, die wenst dat de Voorzitter opnieuw contact opneemt met de autoriteiten van de luchthaven van Straatsburg, zodat de controles daar definitief worden afgeschaft;

— de heer Dillen, die de Voorzitter dankt voor een antwoord dat deze hem heeft doen toekomen betreffende de twaalfde vergaderperiode te Straatsburg, doch betreurt dat dit antwoord niet in het Nederlands was geschreven (de Voorzitter antwoordt hem dat zijn brief zal worden vertaald);

— mevrouw Vayssade, die erop wijst dat de commissie rechten van de vrouw een schriftelijke verklaring over de dag van 8 maart heeft ingediend en betreurt dat de Voorzitter aan het begin van de vergadering niets heeft gezegd over de gelijkheid van mannen en vrouwen;

— de heer A. Smith, die erop wijst dat op 23 februari 1993 een lading vis die afkomstig was van zijn kiesdistrict en de markt van Parijs tot bestemming had, in Frankrijk werd vernietigd. Hij wenst dat er bij de Franse regering op zal worden gewezen dat dit soort incidenten niet meer mogen voorkomen en dat aan de gedupeerden de schade zal worden vergoed;

— de heer Kostopoulos, die vraagt of de Voorzitter heeft geantwoord op een door hem ontvangen brief van de PKK, waarin deze protesteerde tegen acties van het Turkse leger jegens de Kurden; hij protesteert voorts tegen de aanzienlijke vertraging waarmee de Commissie antwoordt op de vragen van de parlementsleden alsook tegen de discriminatie waaraan zijns inziens sommige parlementsleden blootstaan wanneer de vertegenwoordigers van de Commissie de gestelde vragen beantwoorden (de Voorzitter antwoordt geen brief van de PKK te hebben ontvangen en wijst op de moeilijkheden waarmee de Commissie te kampen heeft om het groeiende aantal haar gestelde vragen te behandelen);

— de heer Newens, die met betrekking tot een geval van ontslag in zijn kiesdistrict de wens uitspreekt dat de Voorzitter duidelijk zal maken dat het sociale hoofdstuk voor alle Britse burgers op dezelfde manier geldt als voor alle overige burgers van de Gemeenschap;

— de heer Geraghty, die er met betrekking tot de verplaatsing van Hoover van Frankrijk naar Schotland op wijst dat er ook een fabriek uit zijn kiesdistrict in Ierland naar Schotland is verplaatst en wenst dat de Commissie hierover en over de eerbiediging door de Britse regering van alle regels betreffende mededinging en aanbestedingen voor openbare werken een verklaring aflegt (de Voorzitter antwoordt dat de Commissie van dit verzoek nota heeft genomen);

— mevrouw Cramon Daiber, over hetgeen de heer Cassidy bij het debat over Hoover heeft betoogd (deel I, punt 5 van de notulen van 11 februari 1992);

— de heer Ford, eerst over hetgeen de heer Smith heeft betoogd en vervolgens om erop te wijzen dat de Commissie heeft toegezegd binnen 30 dagen de vragen van de parlementsleden te zullen beantwoorden;

— de heer Wijsenbeek, voorzitter van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, die aandringt op een strikte toepassing van art. 74 van het Reglement en protesteert tegen alles wat aan het begin van de vergadering is gezegd en dat niets te maken heeft met de agenda van het Parlement.

9. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Jiri Payne, voorzitter van de commissie buitenlandse zaken, geleide delegatie van de Kamer van afgevaardigden van het Tsjechische parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

10. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 164.229) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

Maandag 8 maart 1993:

— inschrijving, na punt 611, van een aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (rapporteur: de heer Bru Purón — A3-0080/93);

— verzoek van de PPE-Fractie om het verslag Prag (A3-0068/93), dat op de ontwerp-agenda van donderdag (punt 32) staat ingeschreven, eerder te behandelen en in te schrijven na voornoemde aanbeveling voor de tweede lezing Bru Puron;

Het woord wordt gevoerd door de leden Prag en Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme.

Het Parlement willigt het verzoek in.

— toepassing van art. 71, lid 2 van het Reglement op het verslag Ca. Jackson (A3-0063/93 — punt 607): buiten de reeds door de bevoegde commissie ingediende amendementen zijn nog 24 amendementen ingediend.

Aangezien het aantal amendementen het door het Reglement gestelde aantal slechts in geringe mate overschrijdt, stelt de Voorzitter voor dit verslag op de agenda te handhaven.

Het Parlement stemt hiermee in.

Dinsdag 9 maart:

— toepassing van art. 71, lid 2 van het Reglement op het verslag Lenz (A3-0056/93 — punt 4): buiten de reeds door de bevoegde commissie ingediende amendementen zijn nog 34 amendementen ingediend.

Gezien de lengte van de ontwerp-resolutie, stelt de Voorzitter voor dit verslag op de agenda te handhaven.

Het Parlement stemt hiermee in.

— schrapping van het verslag Ferrer (punt 5) (niet in de commissie goedgekeurd);

— verzoek van de S-Fractie om inschrijving na punt 7 van een verslag Desmond over het Europees Investeringsfonds (A3-0079/93) en een verslag Herman (A3-0066/93) over hetzelfde onderwerp.

Het Parlement willigt het verzoek in.

— inschrijving, na punt 10, van een mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de gemeenschappelijke initiatieven voor de Europese ijzer- en staalindustrie (B3-0147/93);

Het woord wordt gevoerd door de heer Caudron om erop te wijzen dat zijn verslag (punt 10) nog niet in de commissie is goedgekeurd, doch dat dit vanavond zal gebeuren.

— verzoek van de S-Fractie om het verslag Tomlinson (A3-0053/93) dat op de agenda van dinsdag (punt 14) staat ingeschreven en de verslagen Wynn en Napoletano die op de agenda van donderdag (punten 30 en 31) staan ingeschreven, om te wisselen.

Het Parlement wiligt het verzoek in.

— inschrijving als laatste punt van een verklaring van de Commissie over de EER, gevolgd door een debat.

Maandag, 8 maart 1993

Woensdag 10 maart:

— uitstel tot een volgende vergaderperiode van de mondelinge vraag met debat B3-0140/93, die in het debat over het wetgevingsprogramma van de Commissie (punt 15) zou worden betrokken;

— toepassing van art. 71, lid 2 van het Reglement op het verslag De Gucht (A3-0381/92 — punt 16): buiten de reeds door de bevoegde commissie ingediende amendementen zijn nog 46 amendementen ingediend.

Aangezien de commissie institutionele zaken voornemens is morgen een vergadering te beleggen om deze amendementen te behandelen, stelt de Voorzitter voor dit verslag op de agenda te handhaven.

Het Parlement stemt hiermee in.

— schrapping van het verslag Oreja Aguirre (punt 18) (niet goedgekeurd in de commissie) en uitstel van het verslag Roumeliotis (A3-0043/93 — punt 17) tot de vergadering van donderdag (na het verslag Tomlinson (A3-0053/93) dat in de plaats van de verslagen Wynn en Napoletano — punten 30 en 31 — is ingeschreven).

De heer Cot voert het woord.

— inschrijving in plaats van deze verslagen, van de mondelinge vragen met debat aan de Commissie (B3-0145/93) en de EPS (B3-0146/93) over het vredesproces in het Midden-Oosten.

— opneming in de gecombineerde behandeling betreffende de herbewapening van Iran (punten 19 t/m 24) van een mondelinge vraag met debat van de ARC-Fractie aan de EPS (B3-0148/93);

— inschrijving, overeenkomstig de toezegging van de Voorzitter op 28.10.1992 (deel I, punt 19 van de notulen van die datum), onder de stemmingen van 17.00 uur van de voorstellen van het Bureau in uitgebreide samenstelling betreffende de data voor de aanvullende vergaderperioden te Brussel, te weten 9/10 juni, 13/14 oktober en 1/2 december 1993.

Donderdag 11 maart:

— er zij aan herinnerd dat na het verslag Tomlinson (A3-0053/93) het verslag Roumeliotis (A3-0043/93) dat op de ontwerp-agenda van woensdag stond ingeschreven (punt 17) is ingeschreven;

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, die wenst dat de indieningstermijnen voor wat betreft de verklaring van de Commissie over de Gabcikovodam (punt 36) worden heropend, aangezien intussen nieuwe gegevens beschikbaar zijn (de Voorzitter antwoordt dat onder het punt „indieningstermijn amendementen en ontwerp-resoluties'' nadere informatie zal worden verstrekt).

Vrijdag 12 maart:

— inschrijving, vóór punt 38, van een ontwerp-resolutie van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (art. 41, lid 4 van het Reglement) over de biologische produktie van landbouwprodukten (B3-0349/93);

— schrapping van het verslag McCubbin (punt 39) (niet goedgekeurd in de commissie);

— inschrijving na punt 40 van:

— een verklaring van de Commissie over de situatie op de markt voor visserijprodukten,

— een verklaring van de Commissie over een ontwerp-overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten op het gebied van oliehoudende zaden,

— een mondelinge vraag met debat van de heer Simmonds e.a. namens de PPE-Fractie, aan de Commissie, over het vervoer van dieren (B3-0149/93);

— verzoek van de heer McMahon en 22 andere ondertekenaars om inschrijving van een verklaring van de Commissie over de voorstellen van de Britse regering om kredieten van het Europees Sociaal Fonds uit te trekken voor arbeidsprogramma's waaraan werklozen verplicht moeten deelnemen;

Het woord wordt gevoerd door de heer McMahon.

Bij ES verwerpt het Parlement het verzoek.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Simmonds, die wenst dat de termijn voor de indiening van ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de mondelinge vraag over het vervoer van dieren (B3-0149/93), die op de agenda van vrijdag staat ingeschreven, wordt vastgesteld op donderdag 15 april om 12.00 uur ten einde eerst het antwoord van de Commissie op die vraag te kunnen vernemen (de Voorzitter stemt hiermee in).

— de heer Dessylas, die wenst dat de verklaringen van de Commissie die op de agenda van vrijdag staan ingeschreven, op donderdag worden afgelegd met het oog op de aanwezigheid van een groter aantal leden in de vergaderzaal (de Voorzitter antwoordt dat het Parlement heeft besloten deze punten op vrijdag in te schrijven).

De agenda wordt aldus vastgesteld.

*
* *

Verzoeken om toepassing van de procedure zonder verslag (art. 116 van het Reglement)

van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling voor:

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren, van Verordening (EEG) nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee, van Verordening (EEG) nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten, en van Verordening nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (C3-0480/92 — COM(92)0428);

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3687/91 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten en van verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (C3-0023/93 — COM(92)0529);

— een voorstel voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen, en van richtlijn 91/683/EEG tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG (C3-0024/93 — COM(92)0559);

— een voorstel voor een beschikking met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (C3-0054/93 — COM(92)0551);

Deze teksten zullen aan het begin van de vergadering van vrijdag in stemming worden gebracht.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 75 van het Reglement)

a) van de Raad voor:

— een voorstel voor een verordening betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten (C3-0478/92 — COM(92)0474) (tweede verslag Mattina A3-0054/93); mocht het verzoek om urgentverklaring worden ingewilligd, dan zal dit punt als eerste punt na de stemmingen op de agenda van de vergadering van vrijdag worden ingeschreven.

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: het is voor de Raad absoluut noodzakelijk in zijn bijeenkomst van 16 en 17 maart aanstaande een besluit over dit voorstel te nemen.

— een wijziging van richtlijnen (C3-0038/93 — COM(92)0499 — SYN 336A) en een wijziging van het besluit betreffende de modules voor de verschillende fasen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures ten einde dit aan te vullen met de bepalingen betreffende het aanbrengen en het gebruik van de EG-conformiteitsmarkering (C3-0039/93 — COM(92)0499 — SYN 336B) (een verslag Caudron moet vandaag in de commissie worden goedgekeurd en staat ingeschreven op de agenda van dinsdag onder punt 10).

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: de Raad wenst zo spoedig mogelijk een einde te maken aan de verwarring die sedert 1987 heerst bij de economische subjecten en de controle-autoriteiten op dat gebied.

b) van de Commissie voor:

— een voorstel voor een verordening tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument (C3-0044/93 — COM(92)0599) (een verslag Ortiz Climent staat op de agenda van woensdag onder punt 25)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: overeenkomstig de conclusies van de Top te Edinburgh zou dit voorstel vóór 1 april 1993 moeten zijn goedgekeurd.

c) van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor:

— een voorstel voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds (C3-0037/93 — COM(93)0003) (verslag Desmond A3-0079/93 staat op de agenda van woensdag ingeschreven);

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: het advies van het Parlement wordt zo spoedig mogelijk verwacht.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

11. Indieningstermijn voor amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Deze termijn is evenwel verlengd voor de volgende verslagen:

— verslagen Caudron en Ortiz Climent:
dinsdag 17.00 uur;

— verslagen Wynn en Napoletano:
dinsdag 18.00 uur;

De Voorzitter deelt mede dat de volgende termijnen zijn vastgesteld:

— aanbeveling voor de 2de lezing Bru Purón:
maandag 19.00 uur;

— verslagen Herman en Desmond:
dinsdag 17.00 uur;

— verklaring van de Commissie over het wetgevingsprogramma:

  — ontwerp-resoluties:
  maandag 17.00 uur;

  — amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties:
  dinsdag 18.00 uur;

— mondelinge vragen over de herbewapening van Iran:

  — ontwerp-resoluties:
  maandag 20.00 uur;

  — amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties:
  dinsdag 17.00 uur;

— verklaring van de Commissie over de Gabcikovo-dam:

  — ontwerp-resoluties:
  maandag 20.00 uur;

  — amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties:
  woensdag 12.00 uur;

— mondelinge vragen over de Europese ijzer- en staalindustrie en het vredesproces in het Midden-Oosten:

  — ontwerp-resoluties:
  maandag 20.00 uur;

Maandag, 8 maart 1993

— amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties:
dinsdag 18.00 uur;

— verklaring van de Commissie over de EER:
  — ontwerp-resoluties:
  dinsdag 12.00 uur;
  — amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties:
  woensdag 12.00 uur;

— mondelinge vraag over het vervoer van dieren:
  — ontwerp-resoluties:
  donderdag 15 april om 12.00 uur;
  — amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties:
  maandag 19 april om 19.00 uur;

— de data van de aanvullende vergaderperioden te Brussel:
dinsdag 12.00 uur;

— ontwerp-resolutie art. 41, lid 4:
dinsdag 12.00 uur.

De indieningstermijnen voor amendementen op de overige aan de agenda toegevoegde punten zullen alsnog worden bepaald.

12. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 11 maart 1993 van 10.00 tot 13.00 uur wordt gehouden, in te schrijven:

— Rechten van de mens (met als eerste rubriek „Verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië")
— Zuid-Afrika
— Kernproeven
— Situatie in de voormalige Sovjet-Unie
— Rampen

13. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

— Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs: 60 minuten (12 x 5')
Rapporteurs voor advies: 20 minuten in totaal
Commissie: 60 minuten in totaal
Leden: 150 minuten

— Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

Rapporteurs: 80 minuten (16 x 5')
Rapporteurs voor advies: 26 minuten in totaal
Auteur: 5 minuten
Commissie: 100 minuten in totaal
Leden: 240 minuten

— Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag

Rapporteurs: 10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies: 10 minuten in totaal
Auteur: „Midden-Oosten" 5 minuten
Auteurs: „Iran" 14 minuten (7 x 2')
Raad: 30 minuten in totaal
Commissie: 50 minuten in totaal
Leden: 210 minuten

— Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (met uitzondering van het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties)

Rapporteurs: 25 minuten (5 x 5')
Rapporteurs voor advies: 8 minuten in totaal
Commissie: 30 minuten in totaal
Leden: 120 minuten

— Totale spreektijd voor de agendapunten van vrijdag

Rapporteurs: 5 minuten elk
Auteur: (ontw. res. art. 41) 5 minuten
Auteur: 5 minuten
Commissie: 45 minuten
Leden: 90 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTIJD VOOR DE LEDEN
(in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
Fracties										
Socialistische	17	28	39	50	61	72	83	94	105	116
Europese Volkspartij	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95
Liberale en Democratische	5	8	10	13	16	18	21	23	26	28
Groenen in het EP	4	6	7	9	10	12	13	15	17	18
Verenigde Europese democraten	4	4	6	7	8	9	10	11	12	14
Regenboog	3	4	5	6	7	8	9	10	10	11
Technisch Europees Rechts	3	4	5	5	6	7	8	9	9	10
Links Coalitie	3	4	4	5	6	6	7	8	9	10
Niet-ingeschrevenen	7	9	12	14	16	19	21	23	26	28

14. Depositogarantiestelsels **I (debat)

Mevrouw Vayssade leidt het verslag in dat zij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de depositogarantiestelsels (COM(92)0188 — C3-0281/92 — SYN 415) (A3-0058/93).

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Zavvos, namens de PPE-Fractie, von Wogau, ter vervanging van de heer Merz, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Salema, namens de LDR-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Lord Inglewood, de heer Flynn, lid van de Commissie, en mevrouw Vayssade, over hetgeen laatstgenoemde betoogde.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 10 maart 1993.

15. Kinderontvoeringen (debat)

Mevrouw Salema O. Martins leidt het verslag in dat zij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over kinderontvoeringen (A3-0051/93).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Vayssade, namens de S-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Fontaine, namens de PPE-Fractie, Bandrés Molet, namens de V-Fractie, Killilea, namens de RDE-Fractie, en Dillen, namens de DR-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ephremidis, namens de CG-Fractie, Oddy, Lord Inglewood, de heren Flynn, lid van de Commissie, Salema, over hetgeen voorgaande spreker betoogde en Flynn, over hetgeen laatstgenoemde heeft gezegd.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 9 maart 1993.

16. Kleurstoffen in levensmiddelen **I (debat)

Mevrouw Ca. Jackson leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(91)0444 — C3-0027/92 — SYN 368) (A3-0063/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jensen, namens de S-Fractie, Chanterie, namens de PPE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Fitzsimons, namens de RDE-Fractie, Green, Valverde López, Schleicher, Welsh, de heer Ruberti, lid van de Commissie, de leden Green, voor een persoonlijk feit naar aanleiding van hetgeen de heer Welsh betoogde, Ca. Jackson over hetgeen de Commissie heeft gezegd en Welsh, voor een persoonlijk feit.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 10 maart 1993.

17. Overbrenging van radioactieve stoffen * (debat)

Aan de orde is het verslag van de heer Lannoye namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen binnen de Europese Gemeenschap (COM(92)0520 — C3-0014/93) (A3-0070/93).

Het woord wordt gevoerd door de heer Seligman om erop te wijzen dat hij in de commissie tegen het verslag had gestemd en niet vóór, zoals bij vergissing is aangeduid.

De heer Lannoye leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Delcroix, namens de S-Fractie, Seligman, namens de PPE-Fractie, Fitzsimons, namens de RDE-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, Geraghty, niet-ingeschrevene, Banotti, de heer Paleokrassas, lid van de Commissie, de leden Lannoye, over hetgeen laatstgenoemde betoogde, Paleokrassas, Breyer, over hetgeen de Commissie heeft gezegd, Seligman, over hetgeen de heer Geraghty betoogde, de rapporteur over hetgeen de Commissie heeft gezegd, en de heer Paleokrassas.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 9 maart 1993.

(De vergadering wordt om 20.10 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER PETERS
Ondervoorzitter

18. Herziening van het Europees Sociaal Fonds (debat)

Mevrouw Onur leidt het verslag in dat zij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over de richtsnoeren van het Europees Parlement voor de herziening van het Europees Sociaal Fonds (A3-0057/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden McMahon, namens de S-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Cramon-Daiber, namens de V-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Kostopoulos, niet-ingeschrevene, Cabezón Alonso, Torres Couto, Van Outrive, de heer Flynn, lid van de Commissie en mevrouw Cramon Daiber, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Flynn beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 9 maart 1993.

19. Billijke beloning (debat)

De heer Wilson leidt het verslag in dat hij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over het ontwerp-advies van de Commissie inzake een billijke beloning (SEC(91)2116 — A3-0060/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ribeiro, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Tongue, namens de S-Fractie, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Van Velzen, voorzitter van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, Menrad, Lord O'Hagan en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 9 maart 1993.

20. TEMPUS II-programma * (debat)

De heer Oostlander leidt het verslag in dat hij namens de commissie cultuur heeft opgesteld jeugd, onderwijs en media, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Samenwerkingsprogramma voor Hoger Onderwijs (TEMPUS II) — 1994-1998 (COM(92)0407 — C3-0417/92) (A3-0065/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Maibaum, namens de S-Fractie, Pack, namens de PPE-Fractie, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Canavarro, namens de ARC-Fractie, Coimbra Martins, Escudero, Vecchi en de heer Ruberti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 9 maart 1993.

21. Verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten **II (debat)

De heer Bru Purón leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (C3-0005/93 — SYN 176) (A3-0080/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden García Amigo, namens de PPE-Fractie, Zavvos, Prag, die vraagt de tekst van de uiteenzetting van Lord Inglewood, die afwezig is, te mogen voorlezen (de Voorzitter stemt hierin niet toe, aangezien de betreffende spreektijd reeds aan de voorgaande spreker is toegekend), de heren Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie, en Prag, die vraagt of de uiteenzetting van Lord Inglewood schriftelijk kan worden ingediend (de Voorzitter stemt hierin toe).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij komt terug op het verzoek van de heer Prag en wijst erop dat behalve stemverklaringen overeenkomstig het Reglement geen schriftelijke uiteenzettingen mogen worden ingediend.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 10 maart 1993.

22. Vervoersinfrastructuur * (debat)

De heer Prag leidt het verslag in dat hij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over de wijzigingen van de Raad op het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma op het gebied van de vervoersinfrastructuur met het oog op de verwezenlijking van de geïntegreerde vervoermarkt (Hernieuwde raadpleging) (Raad) (10437/92 — C3-0016/93) (A3-0068/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sarlis, namens de PPE-Fractie, Lalor, namens de RDE-Fractie, Cornelissen, Sisó Cruellas, de heren Ruberti, lid van de Commissie, en Cornelissen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 9 maart 1993.

23. Communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer * (debat)

De heer De Vries leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake harmonisatie en vereenvoudiging van de besluitvormingsprocedures in het kader van de communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer en wijziging van de desbetreffende verordeningen van de Raad (SEC(92)1097 — C3-0322/92) (A3-0072/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, namens de S-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Benoit, Chabert, de heer Flynn, lid van de Commissie, de rapporteur en de heer Flynn.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 9 maart 1993.

24. Invoer van rundvlees * (debat)

De heer Sonneveld leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende opening, voor 1993, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (COM(92)0518 — C3-0033/93) (A3-0069/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Maher, namens de LDR-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie en de heer Paleokrassas, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 11 maart 1993.

25. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 9 maart 1993, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 en 15.00 — 20.00 uur

— actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluteis)

— besluit inzake de urgentverklaringen *

— gecombineerde behandeling van de verslagen Valverde López en Magnani Noya over de Europese Unie

— jaarlijks verslag De Gucht over de mensenrechten in de Gemeenschap

— verslag Lenz over de mensenrechten in de wereld

— verslag Cheysson over Cambodja

— verslag Metten over het economisch jaarverslag voor 1993

— gecombineerde behandeling van de verslagen Desmond * en Herman over het Europees investeringsfonds en de EIB

— aanbeveling voor de tweede lezing Pierros over de explosieven voor civiel gebruik **II

— verslag Read over spraaktelefonie **I

— verslag Caudron over de conformiteitsbeoordelingsprocedures **I

— mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de ijzer- en staalindustrie

— gecombineerde behandeling van de verslagen Bettini, Goedmakers en Pollack over de ALTENER- en SAVE-programma's en de broeikasgassen *

— gecombineerde behandeling van de verslagen Wynn en Napoletano over het begrotingsbeleid voor 1994

— verslag D. Martin over de handelsbetrekkingen EEG-GOS-Republieken

— verklaring van de Commissie over de EER

12.00 uur

— stemmingen

15.00 uur

— actualiteitendebat (lijst met in te schrijven onderwerpen)

26. Sluiting van de zitting

De Voorzitter verklaart de jaarlijkse zitting 1992-1993 van het Europees Parlement te zijn gesloten en brengt in herinnering dat overeenkomstig het bepaalde in het Verdrag het Parlement morgen, dinsdag 9 maart 1993, te 9.00 uur bijeen zal komen.

(De vergadering wordt om 0.00 uur onderbroken.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Egon Klepsch
Voorzitter

Maandag, 8 maart 1993

PRESENTIELIJST

Zitting van 8 maart 1993

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEHIDEUX, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUNSET I CASALS, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA O. MARTINS, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STEWART, TARADASH, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISENTINI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, MEISEL, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Dinsdag, 9 maart 1993

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 8 MAART 1993

(93/C 115/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

De Voorzitter verklaart de zitting 1993-1994 te zijn geopend.

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Vázquez Fouz, over de titel van een door de Commissie af te leggen verklaring;

— de heer Suárez González, die erop wijst dat zijn naam niet op de presentielijst voorkomt, terwijl hij aanwezig was;

— de heer Lane, die naar aanleiding van de stemming van gisteravond in het Lagerhuis te Londen over een amendement betreffende het Verdrag van Maastricht wenst dat de Voorzitter van de Commissie deze week voor het Parlement een verklaring aflegt over de vooruitzichten voor de inwerkingtreding van het Verdrag (de Voorzitter antwoordt dat hij daartoe contact zal opnemen met de heer Delors);

— de heer Ford, die het niet eens is met het verzoek van de heer Lane;

— mevrouw Thyssen, over punt 10.

— Het woord wordt gevoerd door de heer David, die namens de Britse leden van de Socialistische Fractie zegt verheugd te zijn over de uitslag van de stemming van gisterenavond in het Lagerhuis in Londen over een door de Labour-party ingediend amendement strekkende tot de rechtstreekse verkiezing van de Britse vertegenwoordigers in het bij het Verdrag betreffende de Europese Unie ingestelde Comité van de Regio's.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van de heren Didó en Iacono

De Voorzitter deelt mede dat hij van de bevoegde Italiaanse autoriteiten een verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heren Didó en Iacono heeft ontvangen.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie, te weten de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

— voorstel tot kredietoverschrijving nr. 1/93 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1993 (SEC(93)0285 — C3-0113/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

b) van de volgende commissies en leden, de volgende mondelinge vragen met debat:

— Barón Crespo, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de Commissie: Vredesproces in het Midden-Oosten (B3-0145/93);

— Barón Crespo, namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, aan de EPS: Vredesproces in het Midden-Oosten (B3-0146/93);

— commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid aan de Commissie: Communautaire initiatieven ten behoeve van de Europese staalindustrie (B3-0147/93);

— Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, aan de EPS: Herbewapening Iran (B3-0148/93);

Dinsdag, 9 maart 1993

— Simmonds, Welsh, Lord Plumb, Howell, Sir James Scott-Hopkins, Bocklet, Carvalho Cardoso, Dalsass, Borgo, Sonneveld, McCartin, Arias Cañete, Saridakis, Funk, Böge, Caroline Jackson, Lord Inglewood, Spencer, Elles, Kellett-Bowman, Mottola, McIntosh, Gaibisso, Mantovani, Navarro, Ortiz Climent, Chiabrando, Menrad, Oomen-Ruijten en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Niet-uitvoering van de communautaire wetgeving inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer (B3-0149/93);

c) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * Verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europees Investeringsfonds (COM(93)0003 — C3-0037/93)

Rapporteur: de heer Desmond
(A3-0079/93/rev.)

— Verslag van de begrotingscommissie over de richtsnoeren voor de begroting 1994 — Afdeling III — COMMISSIE

Rapporteur: de heer Wynn
(A3-0082/93)

— Verslag van de begrotingscommissie over de richtsnoeren voor de begroting 1994
Afdeling I — Europees Parlement
Afdeling II — Raad, bijlage — Economisch en Sociaal Comité
Afdeling IV — Hof van Justitie
Afdeling V — Rekenkamer

Rapporteur: mevrouw Napoletano
(A3-0083/93)

— **I verslag, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

I. een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 87/404/EEG (drukvaten van eenvoudige vorm), 88/378/EEG (veiligheid van speelgoed), 89/336/EEG (elektromagnetische comptabiliteit), 89/392/EEG (machines), 89/686/EEG (persoonlijke beschermingsmiddelen), 90/384/EEG (niet-automatische weegwerktuigen), 90/385/EEG (actieve implanteerbare medische hulpmiddelen), 90/396/EEG (gastoestellen), 92/263/EEG (eindapparatuur voor telecommunicatie), 92/42/EEG (nieuwe olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels), 73/23/EEG (elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen) (COM(92)0499 — C3-0038/93 — SYN 336A)

II. een besluit tot wijziging van het Besluit 90/683/EEG betreffende de modules voor de verschillende fasen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures ten einde dit aan te vullen met de bepalingen betreffende het aanbrengen en het gebruik van de EG-conformiteitsmarkering (COM(92)0499 — C3-0039/93 — SYN 336B)

Rapporteur: de heer Caudron
(A3-0084/93)

— * Verslag van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument (COM(92)0599 — C3-0044/93)

Rapporteur: de heer Ortiz Climent
(A3-0085/93)

d) van de Commissie:

— voorstel tot kredietoverschrijving nr. 2/93 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1993 (SEC(93)0364 — C3-0112/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

4. Machtiging tot het opstellen van verslagen

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de volgende commissie machtiging verleend voor het opstellen van een verslag: de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling voor een verslag over de landbouwaspecten van de toetreding van Finland, Zweden, Oostenrijk en Noorwegen tot de Gemeenschap, met dien verstande echter dat de bevoegdheden van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid op het gebied van toetredingen tot de Gemeenschap volledig gehandhaafd blijven.

5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— Raffarin, namens de LDR-Fractie, Denys en Hervé, namens de S-Fractie, over de crisis in de oestercultuur in het bassin van Marennes Oléron in Frankrijk (B3-0355/93);

— Lehideux, Le Pen, Martinez, Dillen, Schodruch, Neubauer, K.P. Köhler, Blot, Antony, Megret, Tauran, Gollnisch, Ceyrac, namens de DR-Fractie, over de ernstige crisis in de visserij in Frankrijk (B3-0356/93);

— Antony, Lehideux, Dillen, Schodruch, Neubauer, K.P. Köhler, Blot, Megret, Tauran, Gollnisch, Ceyrac, namens de DR-Fractie, over het voormalige Joegoslavië (B3-0357/93);

— Tauran, Lehideux, Dillen, Schodruch, Neubauer, K.P. Köhler, Antony, Blot, Megret, Gollnisch, Ceyrac, namens de DR-Fractie, over onderdanen van de lid-staten die in concentratiekampen in de voormalige Sovjetunie gevangenzitten (B3-0358/93);

— Antony, Lehideux, Le Chevallier, Dillen, Schodruch, Neubauer, K.P. Köhler, Blot, Megret, Tauran, Gollnisch en Ceyrac, namens de DR-Fractie, over de herdenking van de in Indochina omgekomen Franse soldaten (B3-0359/93);

— Bertens, Capucho en Cox, namens de LDR-Fractie, over de democratisering in Zuid-Afrika (B3-0360/93);

— Bertens, Pimenta, Cox en Maher, namens de LDR-Fractie, over de vernietiging van de Moeras-Arabieren van Zuidelijk Irak (B3-0361/93);

— Gasoliba i Böhm, Bertens en Veil, namens de LDR-Fractie, over voortdurende dictatuur op Cuba (B3-0362/93);

— André, namens de LDR-Fractie, over Rwanda (B3-0363/93);

— Mayer, Ribeiro, Ephremidis, Alavanos en Dessylas, namens de CG-Fractie, over de stopzetting van kernproeven (B3-0364/93);

— Robles Piquer en Tindemans, Banotti, Fernández-Albor, Fontaine, Peijs en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Zuid-Afrika (B3-0365/93);

— Pierros, Fernández-Albor, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het gewelddadig optreden tegen geestelijk en lichamelijk gehandicapten (B3-0366/93);

— Robles Piquer, Fernández-Albor, Mendez de Vigo en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de verkiezingen op Cuba (B3-0367/93);

— Rawlings, Lenz, Habsburg, Cassanmagnago Cerretti, Peijs, Fernández-Albor, Banotti en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten in Roemenië (B3-0368/93);

— Cushnahan, Cassamagnago Cerretti, Banotti, Peijs, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie van de ontwikkelingssamenwerkers in Somalië (B3-0369/93);

— Cushnahan, Fernández Albor, Pack en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de toestand in het voormalige Joegoslavië (B3-0370/93);

— Prag en Díez de Rivera, namens de PPE-Fractie, over de gevangenhouding van kapitein Ron Arad (B3-0371/93);

— Newens, namens de S-Fractie, over de ontsnapping van de twee mannen die wegens de moord op Chico Mendes en schending van de mensenrechten in Brazilië zijn veroordeeld (B3-0372/93);

— Crampton, Elliott, McGowan, McCubbin, Newens en Dury, namens de S-Fractie, over het moratorium van kernproeven (B3-0373/93);

— Crawley, Van Hemeldonck en Roth-Behrendt, namens de S-Fractie, over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië (B3-0374/93);

— Ford, Wynn, Simons, Glinne en Dury, namens de S-Fractie, over de stappen op weg naar democratie in Zuid-Afrika (B3-0375/93);

— Arbeloa Muru, namens de S-Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Rwanda (B3-0376/93);

— Coates en Belo, namens de S-Fractie, over Timor — vonnis tegen Xanana Gusmão (B3-0378/93);

— Piermont en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de dringende noodzaak van een kernstop (B3-0379/93);

— Melis en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de onderhandelingen tussen Italië en Slovenië en over de rechten van de Sloveense minderheid in Italië (B3-0380/93);

— Canavarro, namens de ARC-Fractie, over het proces van de Indonesische overheid tegen Xanana Gusmão (B3-0381/93);

— Bertens, namens de LDR-Fractie, over de crisis in Rusland (B3-0385/93);

— Daly en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de rechten van de mens in Rwanda (B3-0386/93);

— Poettering, Penders en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over stopzetting van kernproeven door de kernmogendheden (B3-0387/93);

— Lannoye, Langer, Quistorp, Onesta, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over het dringende verbod op proeven met kernwapens (B3-0390/93);

— Taradash en Roth, namens de V-Fractie, over de terdoodveroordeling van Salman Rushdie en de aan hem gerichte uitnodiging voor een bezoek aan het Europees Parlement (B3-0391/93);

— Guillaume, de la Malène, Musso, Lauga, Lane, Andrews, Killilea, Pasty, Fitzsimons, Fitzgerald en Lalor, namens de RDE-Fractie, over de burgeroorlog in Rwanda (B3-0394/93);

Dinsdag, 9 maart 1993

— Andrews, Lalor, Fitzgerald, Fitzsimons, Killilea, Lauga, Lane, Pasty, de la Malène en Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, over de moord op Valérie Place, Iers ontwikkelingssamenwerker in Somalië (B3-0395/93);

— de la Malène, Musso, Alliot-Marie, Lauga, Lane, Andrews, Killilea, Pasty, Fitzsimons, Fitzgerald, Marleix, Lalor en Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, over de situatie in de landen van het GOS (B3-0396/93);

— Marleix, Musso, Lauga, Lane, Alliot-Marie, Andrews, Killilea, Pasty, de la Malène, Fitzsimons, Fitzgerald, Lalor en Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, over het gebrek aan sneeuw in de minder hoog gelegen wintersportplaatsen in Europa (B3-0397/93);

— Lataillade, Musso, Lauga, Alliot-Marie, Killilea, Pasty, de la Malène, Fitzsimons, Fitzgerald, Lalor en Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, over de crisis in de oesterkwekerijen rond Oléron (B3-0398/93);

— Lehideux, Antony, Schodruch, Dillen en Blot, namens de DR-Fractie, over de verkrachting van vrouwen in Bosnië-Herzegovina (B3-0399/93);

— Antony, Blot, Lehideux, Schodruch en Neubauer, namens de DR-Fractie, over de situatie in de voormalige Sovjetunie (B3-0400/93);

— Le Pen, Blot, Lehideux, Antony, Ceyrac, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Tauran, Schodruch, Dillen en Neubauer, namens de DR-Fractie, over de vrijheid van vergadering in Straatsburg (B3-0401/93);

— Antony en Lehideux, namens de DR-Fractie, over de toestand in Nicaragua (B3-0402/93);

— Lehideux, Schodruch en Neubauer, namens de DR-Fractie, over de kinderen in Irak (B3-0403/93);

— Dillen, Neubauer en Schodruch, namens de DR-Fractie, over de situatie in de Republiek van Zuid-Afrika (B3-0404/93);

— Amaral en Veil, namens de LDR-Fractie, over het proces van de Indonesische overheid tegen Xanana Gusmão (B3-0405/93);

— Wurtz, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de democratisering in Zuid-Afrika (B3-0410/93);

— Wurtz, Miranda da Silva en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over de situatie in Rwanda (B3-0411/93);

— Van den Brink en anderen, over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië (B3-0412/93);

— Melandri, namens de V-Fractie, over de situatie in Ethiopië (B3-0416/93);

— Roth, namens de V-Fractie, over de moord op vertegenwoordigers van de mensenrechtenvereniging in Turkije (B3-0417/93);

— Pezmazoglou en Lagakos, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten en de godsdienstvrijheid in Albanië (B3-0418/93);

— Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over de conferentie „Verzoening en vrede in Ethiopië'' van 11 t/m 13 maart 1993 te Parijs (B3-0419/93);

— Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, over de burgeroorlog in Rwanda (B3-0420/93);

— Telkämper en Onesta, namens de V-Fractie, over de voortgang van het democratiseringsproces in Zuid-Afrika (B3-0421/93);

— Telkämper, namens de V-Fractie, en Brito, namens de CG-Fractie, over de situatie op Cuba na de verkiezingen van februari 1993 (B3-0422/93);

— Staes en Telkämper, namens de V-Fractie, over het uitblijven van straffen voor degenen die zich schuldig maken aan schendingen van de mensenrechten bij sociale conflicten en geschillen over grond in Brazilië (in casu de ontsnapping van de moordenaars van Chico Mendes) (B3-0423/93);

— Newens, namens de S-Fractie, over de situatie in Nagorny-Karabach (B3-0424/93);

— Saby en Dury, namens de S-Fractie, over de conferentie „Verzoening en vrede in Ethiopië'' van 11 t/m 13 maart 1993 te Parijs (B3-0425/93);

— Dury en Woltjer, namens de S-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Irak (B3-0426/93);

— Hoff, namens de S-Fractie, en Robles Piquer, namens de PPE-Fractie, over de toestand in de Russische Federatie (B3-0427/93);

— Rothley en Dury, namens de S-Fractie, over een beroep op de Nobelprijs ten behoeve van de vrijlating van Suu Kyi (B3-0429/93);

— Bjørnvig, Sandbaek en Ewing, namens de ARC-Fractie, over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië (B3-0430/93);

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 11 maart 1993 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

6. Besluit inzake het verzoek om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om urgentverklaring van het volgende voorstel van de Commissie aan de Raad: voorstel voor een verordening betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten (COM(92)0474 — C3-0478/92) (verslag Mattina — A3-0054/93).

De heer Vázquez Fouz voert het woord namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling.

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De termijn voor de indiening van amendementen ter plenaire vergadering wordt vastgesteld op woensdag 10 maart, 12.00 uur.

*
* *

Voor wat betreft de verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure voor de raadplegingen waarover de verslagen Caudron (commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid), Ortiz Climent (commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen) en Desmond (commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid) zijn opgesteld, merkt de Voorzitter op dat deze verslagen reeds op de agenda staan ingeschreven en dat de desbetreffende verzoeken om urgentverklaring derhalve niet in stemming hoeven te worden gebracht.

7. Europese Unie (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Valverde López leidt het verslag in dat hij namens de commissie institutionele zaken heeft opgesteld over het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die in 1991 zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie (SN 1928/1/92 — C3-0256/92) (A3-0041/93).

Mevrouw Magnani Noya leidt het verslag in dat zij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie (SN 1928/1/92 — C3-0256/92) (A3-0040/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bru Purón, namens de S-Fractie, Pesmazoglou, namens de PPE-Fractie, von Wechmar, Blot, namens de DR-Fractie, Grund, niet-ingeschrevene, Kostopoulos en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 11 maart 1993.

8. Mensenrechten in de Gemeenschap (debat)

Aan de orde zijn het jaarverslag en het aanvullend verslag van de heer De Gucht namens de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over de naleving van de mensenrechten in de Europese Gemeenschap (A3-0025/93 en A3-0025/93/aanv.).

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Outrive, namens de S-Fractie, C. Beazley, namens de PPE-Fractie, Nordmann, namens de LDR-Fractie, Roth, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lalor, namens de RDE-Fractie, Piermont, namens de ARC-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, Landa Mendibe, niet-ingeschrevene, Escudero, rapporteur voor advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media.

De heer De Gucht leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Jarzembowski, Cox, Bandrés Molet, Blot, Van der Waal, Cooney, Antony, Lafuente López, Bontempi, Verhagen en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden C. Beazley, die betreurt dat bij de behandeling van zo'n belangrijk onderwerp zo weinig leden in de zaal aanwezig zijn, de rapporteur en Van Outrive, die wenst dat de stemming over dit verslag wordt uitgesteld tot de stemmingen van woensdag, verzoek waarop de Voorzitter zegt niet te kunnen ingaan.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 11 maart 1993.

9. Mensenrechten in de wereld (debat)

Mevrouw Lenz leidt het verslag in dat zij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over de rechten van de mens in de wereld in 1991 en 1992 en het communautaire beleid op het gebied van de rechten van de mens (A3-0056/93).

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, rapporteur voor advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Coates, namens de S-Fractie, Llorca Vilaplana, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Andrews, namens de RDE-Fractie, Canavarro, namens de ARC-Fractie, Lehideux,

Dinsdag, 9 maart 1993

namens de DR-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Belo, Cassanmagnago Cerretti, Van der Waal, Moorhouse en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 12 maart 1993.

10. Situatie in Cambodja (debat)

De heer Cheysson leidt het verslag in dat hij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over de toestand in Cambodja (A3-0081/93).

Het woord wordt gevoerd door de heer Bourlanges, lid van de ad hoc-delegatie die in opdracht van het Parlement een bezoek aan Cambodja bracht.

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat hier onderbroken. Het zal vanmiddag worden voortgezet (deel I, punt 21).

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

STEMMINGEN

11. Goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik * (eindstemming)

(verslag Fuchs A3-0398/92 (deze stemming werd op grond van art. 40, lid 2, van het Reglement uitgesteld: deel I, punt 26 van de notulen van 17 december 1992)

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

De rapporteur voert het woord om in afwachting van aanvullende informatie van de Commissie en de Raad opnieuw om uitstel van de stemming te verzoeken; hij vraagt de Commissie voorts wanneer zij mededeling denkt te kunnen doen van de twee door het Parlement gevraagde bijlagen.

Het Parlement willigt het verzoek om uitstel van de stemming in.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die opnieuw zijn vraag aan de Commissie stelt en de heer Bangemann, lid van de Commissie, die mededeelt dat de Raad zich ertoe heeft verplicht vóór eind maart tot een akkoord met de Commissie te komen over een compromistekst.

12. Kinderontvoeringen (stemming)

(verslag Salema O. Martins — A3-0051/93)

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 2 bij ES, 1 (1ste deel),

Verworpen amendement: 1 (2de deel).

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Am. 1 werd in onderdelen in stemming gebracht (LDR):

1ste deel: 1ste zin (t/m „gebruik kan worden gemaakt'')
2de deel: rest

Stemverklaring:

De heer Bettini voert het woord namens de V-Fractie.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer McMillan Scott.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1).

13. Overbrenging van radioactieve stoffen * (stemming)

(verslag Lannoye — A3-0070/93)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0520 — C3-0014/93:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 2 bij ES, 3 bij ES, 4 t/m 7 tegelijk, 8 bij ES, 9 en 10 tegelijk, 11, 12 en 13 tegelijk

Verworpen amendement: 14

Mevrouw Oomen-Ruijten voerde het woord namens de PPE-Fractie om om gescheiden stemming over am. 2, 3, 8 en 11 te verzoeken.

Bij ES keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 2).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die het gisteren door de Commissie ingenomen standpunt ten aanzien van de amendementen (met name am. 3), niet bevredigend acht en derhalve op grond van art. 40, lid 2 van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie verzoekt.

Bij ES willigt het Parlement het verzoek in.

De zaak wordt derhalve geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

14. Herziening van het Europees Sociaal Fonds (stemming)

(verslag Onur — A3-0057/93)

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 en 1 bij ES.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemverklaring:

De heer Antony voert het woord namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Ephremidis, da Cunha Oliveira, Randzio Plath, Nielsen, Cushnahan en Dury.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3).

15. Billijke beloning (stemming)
(verslag Wilson — A3-0060/93)

Mevrouw Oomen-Ruijten voert het woord namens de PPE-Fractie om te vragen de amendementen vóór de ontwerp-resolutie in stemming te brengen; met de instemming van het Parlement zegt de Voorzitter met dit voorstel akkoord te kunnen gaan.

ONTWERP-ADVIES VAN DE COMMISSIE SEC(91)2116 (bijlage bij de ontwerp-resolutie)

Aangenomen amendementen: 1 (SOCI), 2 (SOCI) (1ste deel), 3 (SOCI) bij HS (S), 1 (PPE) bij ES, 2 (PPE), 6 (SOCI) bij ES, 7 (SOCI) bij ES, 8 (SOCI) bij ES, 9 (SOCI) bij HS (PPE), 10 (SOCI) bij ES, 11 t/m 13 (SOCI) tegelijk, 14 (SOCI) bij ES, 15 (SOCI) bij ES

Verworpen amendementen: 2 (SOCI) (2de deel) bij ES, 4 (SOCI) bij ES, 4 (PPE) bij ES

Vervallen amendement: 5 (SOCI)

Niet in stemming gebracht amendement: 3 (PPE)

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 2 (SOCI) (op verzoek van de PPE-Fractie):

1ste deel: gehele tekst zonder de zinsnede „die van invloed zijn op de nationale loonstructuren''

2de deel: deze zinsnede

am. 3 (PPE): aangezien het om een amendement van taalkundige aard ging, werd de oorspronkelijke tekst van de Commissie in stemming gebracht en goedgekeurd

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, aan het begin van de stemming, over de gevolgde procedure;

— mevrouw Oomen-Ruijten, aan het begin van de stemming, en vervolgens om om gescheiden stemming over am. 10, 14 en 15 te verzoeken;

— mevrouw Oomen-Ruijten en de heer Wilson over de oorspronkelijke versie van am. 3 (PPE).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 3 (SOCI)

Stemmen: 241
Voor: 228
Tegen: 5
Onthoudingen: 8

am. 9 (SOCI)

Stemmen: 231
Voor: 127
Tegen: 100
Onthoudingen: 4

ONTWERP-RESOLUTIE:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, eveneens over de procedure, de leden Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, en Brok.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Ephremidis, Geraghty en Lord O'Hagan.

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen: 262
Voor: 136
Tegen: 114
Onthoudingen: 12

(deel II, punt 4)

*
* *

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, die, gezien het feit dat het verslag Prag nog vandaag in stemming moet worden gebracht, wenst dat het thans in stemming wordt gebracht.

Met de instemming van het Parlement willigt de Voorzitter dit verzoek in.

16. Vervoersinfrastructuur * (stemming)
(verslag Prag — A3-0068/93)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING VAN DE RAAD 10437/92 — C3-0016/93

Aangenomen amendementen: 1 t/m 14 tegelijk

Het Parlement keurt het voorstel van de Raad aldus gewijzigd goed (deel II, punt 5).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaring:

De heer Tauran voert het woord namens de DR-Fractie.

Dinsdag, 9 maart 1993

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Geraghty.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 5).

17. TEMPUS II-programma * (stemming)
(verslag Oostlander — A3-0065/93)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(92)0407 — C3-417/92:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk, 3 bij ES, 4 t/m 6 tegelijk, 7 bij ES, 8 in onderdelen (S), 9 bij ES, 10 t/m 16 tegelijk, 20 bij ES, 17, 18 bij ES, 19 bij ES

Verworpen amendement: 21

Mevrouw Oomen-Ruijten voerde het woord aan het begin van de stemming over de amendementen.

Am. 8 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: inleidende zin en sub a),
2de deel: sub b) en sub c).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaring:

De rapporteur voert het woord.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Caudron, Galle, Killilea en Rawlings.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

18. Communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer * (stemming)
(verslag De Vries — A3-0072/93)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING SEC(92)1097 — C3-0322/92:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 14 bij gescheiden stemming

Mevrouw Lehideux voerde namens de DR-Fractie het woord om om gescheiden stemming over elk amendement te verzoeken.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 7).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die de Commissie vraagt haar standpunt met betrekking tot de door het Parlement aangenomen amendementen kenbaar te maken en de heer Van den Broek, lid van de Commissie, die mededeelt zich in dit stadium — gezien het feit dat de onderhandelingen met de Raad nog niet zijn afgerond — niet vóór de amendementen te kunnen uitspreken.

De rapporteur verzoekt op grond art. 40, lid 2, van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De zaak wordt derhalve geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

Mevrouw Dury voert het woord over het antwoord van de Commissie waaruit haars inziens duidelijk een gebrek aan respect voor het Parlement en voor de democratie blijkt.

EINDE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW MAGNANI NOYA
Ondervoorzitter

19. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 35 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. *MENSENRECHTEN*

Verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië

B3-0374/93 van de S-Fractie
B3-0399/93 van de DR-Fractie
B3-0412/93 van de CG-Fractie
B3-0430/93 van de ARC-Fractie

Rwanda

B3-0363/93 van de LDR-Fractie
B3-0376/93 van de S-Fractie
B3-0386/93 van de PPE-Fractie
B3-0394/93 van de RDE-Fractie
B3-0411/93 van de CG-Fractie
B3-0420/93 van de V-Fractie

Cuba

B3-0362/93 van de LDR-Fractie
B3-0367/93 van de PPE-Fractie
B3-0422/93 van de V-Fractie

Moeras-Arabieren en Koerden in Irak

B3-0361/93 van de LDR-Fractie
B3-0426/93 van de S-Fractie

Brazilië

B3-0372/93 van de S-Fractie
B3-0423/93 van de V-Fractie

II. *ZUID-AFRIKA*

B3-0360/93 van de LDR-Fractie
B3-0365/93 van de PPE-Fractie
B3-0375/93 van de S-Fractie
B3-0404/93 van de DR-Fractie
B3-0410/93 van de CG-Fractie
B3-0421/93 van de V-Fractie

III. *KERNPROEVEN*

B3-0364/93 van de CG-Fractie
B3-0373/93 van de S-Fractie
B3-0379/93 van de ARC-Fractie
B3-0387/93 van de PPE-Fractie
B3-0390/93 van de V-Fractie

IV. *SITUATIE IN DE VOORMALIGE SOVJETUNIE*

B3-0385/93 van de LDR-Fractie
B3-0396/93 van de RDE-Fractie
B3-0400/93 van de DR-Fractie
B3-0424/93 van de S-Fractie
B3-0427/93 van de PPE-Fractie

V. *RAMPEN*

B3-0355/93 van de LDR-Fractie
B3-0398/93 van de RDE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 1 minuut

Leden: 90 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; de stemming over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat plaatsvinden.

20. Indieningstermijn amendementen

Op voorstel van de Voorzitter wordt de termijn voor de indiening van amendementen op het verslag Ortiz Climent (A3-0085/93), dat met enige vertraging is ingediend, verlengd tot woensdag 12.00 uur.

21. Situatie in Cambodja (voortzetting van het debat)

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden De Gucht, namens de LDR-Fractie, Onesta, namens de V-Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 12 maart 1993.

22. Jaarlijks Economisch Verslag 1993 (debat)

De heer Metten leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het Jaarlijks Economisch Verslag voor 1993 (COM(93)0044 — C3-0102/93) (A3-0078/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Romeos, rapporteur voor advies van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, Donnelly, namens de S-Fractie, von Wogau, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de LDR-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, Perreau de Pinninck, namens de RDE-Fractie, Geraghty, niet-ingeschrevene, Randzio-Plath, Herman, Herzog, Fuchs, Beumer, voorzitter van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Alavanos, Roumeliotis, die eveneens protesteert tegen de afwezigheid van de Raad, Patterson, Speciale, Pierros, Bofill Abeilhe, Cravinho, Read, de heer Christophersen, lid van de Commissie, en Randzio-Plath, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Christophersen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 12 maart 1993.

23. Europees Investeringsfonds — Statuten van de EIB * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Desmond leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds (COM(93)0003 — C3-0037/93) (A3-0079/93/rev.).

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI

Ondervoorzitter

De heer Herman leidt het verslag in dat hij namens de commissie institutionele zaken heeft opgesteld over de bijeenroeping van een conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten met het oog op de goedkeuring van een aanvulling op het protocol betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank (COM(93)0003 — C3-0036/93) (A3-0066/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Marques Mendes, namens de LDR-Fractie, de heer Christophersen, lid van de Commissie, en Desmond, rapporteur.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van 12 maart 1993.

Dinsdag, 9 maart 1993

24. Explosieven voor civiel gebruik **II (debat)

De heer Pierros leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de controle, het op de markt brengen en de wederzijdse erkenning van de goedkeuringen van explosieven voor civiel gebruik (C3-0006/93 — SYN 409) (A3-0061/93).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Lulling, namens de PPE-Fractie, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 10 maart 1993.

25. ONP en spraaktelefonie **I (debat)

Mevrouw Read leidt het verslag in dat zij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de toepassing van „Open Network Provision'' (OPN) op spraaktelefonie (COM(92)0247 — C3-0376/92 — SYN 437) (A3-0064/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Janssen van Raay, rapporteur voor advies van de commissie juridische zaken en rechten van de burger, Crampton, namens de S-Fractie, Patterson, namens de PPE-Fractie, Sisó Cruellas, Lulling, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 10 maart 1993.

26. Conformiteitsbeoordelingsprocedures **I (debat)

De heer Caudron leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

I. een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 87/404/EEG (drukvaten van eenvoudige vorm), 88/378/EEG (veiligheid van speelgoed), 89/336/EEG (elektomagnetische comptabiliteit), 89/392/EEG (machines), 89/686/EEG (persoonlijke beschermingsmiddelen), 90/384/EEG (niet-automatische weegwerktuigen), 90/385/EEG (actieve implanteerbare medische hulpmiddelen), 90/396/EEG (gastoestellen), 92/263/EEG (eindapparatuur voor telecommunicatie), 92/42/EEG (nieuwe olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels), 73/23/EEG (elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen) (COM(92)0499 — C3-0038/93 — SYN 336A)

II. een besluit tot wijziging van het Besluit 90/683/EEG betreffende de modules voor de verschillende fasen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures ten einde dit aan te vullen met de bepalingen betreffende het aanbrengen en het gebruik van de EG-conformiteitsmarkering (COM(92)0499 — C3-0039/93 — SYN 336B) Rapporteur: de heer Caudron (A3-0084/93).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Thyssen, namens de PPE-Fractie, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 10 maart 1993.

27. Europese ijzer- en staalindustrie (debat)

De heer Speciale geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft gesteld over de communautaire initiatieven ten behoeve van de Europese staalindustrie (B3-0147/93).

De heer Bangemann, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 58, lid 7, van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Speciale en Metten, namens de S-Fractie, over de Europese staalindustrie (B3-0389/93);

— von Wechmar en De Vries, namens de LDR-Fractie, over communautaire maatregelen ten behoeve van de Europese ijzer- en staalindustrie (B3-0406/93);

— Elmalan, Ribeiro en Ephremidis, namens de CG-Fractie, Puerta, Gutiérrez Diaz, Castellina, Valent, Domingo Segarra, Gonzalez, Papayannakis en Geraghty, over de crisis in de communautaire ijzer- en staalindustrie (B3-0408/93);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, over communautaire maatregelen ten behoeve van de Europese ijzer- en staalindustrie (B3-0409/93);

— von Wogau, namens de PPE-Fractie, over de situatie in de Europese ijzer- en staalindustrie (B3-0415/93).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Beumer, voorzitter van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, die wenst dat de termijn voor de indiening van gezamenlijke ontwerp-resoluties tot vanavond 21.00 uur wordt verlengd (de Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek zal bestuderen en onverwijld zijn standpunt kenbaar zal maken).

Tijdens het debat wordt het woord gevoerd door de leden Metten, namens de S-Fractie, Beumer, namens de PPE-Fractie, De Vries, namens de LDR-Fractie, Guillaume, namens de RDE-Fractie, en Gutiérrez Díaz.

Terugkomend op het verzoek van de heer Beumer stelt de Voorzitter voor de termijn op vanavond 20.00 uur vast te stellen. De heer Beumer stemt hiermee in.

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Hoff, von Wogau, Landa Mendibe, García Arias, Forte, Bowe, Lulling, Herman, Reding, Hoppenstedt en de heer Bangemann.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 12 maart 1993.

28. ALTENER- en SAVE-programma's — Broeikasgassen * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen.

De heer Bettini leidt het verslag in dat hij namens de commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap — ALTENER-programma (COM(92)0180 — C3-0316/92) (A3-0077/93).

Mevrouw Goedmakers leidt het verslag in dat zij namens de commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot de beperking van kooldioxide-emissies door verbetering van de energie-efficiëntie (SAVE-programma) (COM(92)0182 — C3-0323/92) (A3-0076/93); zij voert tevens het woord als rapporteur voor advies van de commissie energie, onderzoek en technologie over het verslag Pollack.

Mevrouw Pollack leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap (COM(92)0181 — C3-0274/92) (A3-0059/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Goedmakers, namens de S-Fractie, Chiabrando, namens de PPE-Fractie, Vohrer, namens de LDR-Fractie, Melis, namens de ARC-Fractie, Kostopoulos, niet-ingeschrevene, Hervé, Schleicher, González Álvarez, García Arias, Seligman, Funk en Santos.

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Linkohr, Muntingh, Robles Piquer, Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de heer Matutes, lid van de Commissie, Goedmakers, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Matutes beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 12 maart 1993.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Colom i Naval, die namens alle fracties verzoekt het volgende punt nog aan de orde te stellen en daarbij de garantie geeft dat uitsluitend beide rapporteurs het woord zullen voeren; hierdoor kunnen beide betrokken verslagen namelijk nog tijdens de volgende stemmingen in stemming worden gebracht.

De Voorzitter raadpleegt het Parlement over deze procedure.

Het Parlement stemt hiermee in.

29. Begrotingsbeleid 1994 (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de begrotingscommissie.

De heer Wynn leidt zijn verslag in over de richtsnoeren voor de begroting 1994 — Afdeling III — COMMISSIE (A3-0082/93).

Mevrouw Napoletano leidt haar verslag in over de richtsnoeren voor de begroting 1994 — overige afdelingen (A3-0083/93).

De heer Schmidhuber, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 10 maart 1993.

30. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 10 maart 1993, als volgt is vastgesteld:

Dinsdag, 9 maart 1993

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 20.45 — 24.00 uur

— actualiteitendebat (bezwaren)

— verklaring van de Commissie over haar wetgevingsprogramma (gevolgd door een debat) (1)

— verslag De Gucht over de uniforme verkiezingsprocedure

— mondelinge vragen met debat over de vrede in het Midden-Oosten

— gecombineerde behandeling van zeven mondelinge vragen met debat over de herbewapening van Iran

— verslag Ortiz Climent over een cohesie-financieringsinstrument *

— verslag D. Martin over de overeenkomsten EG/GOS

— verklaring van de Commissie over de EER (gevolgd door een debat)

17.00 uur

— stemmingen

20.45 — 23.45 uur

— vragenuur

23.45 — 24.00 uur

— aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

(De vergadering wordt om 20.10 uur gesloten.)

(1) De mondelinge vraag met debat B3-0142/93 wordt in het debat betrokken.

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Egon Klepsch
Voorzitter

Dinsdag, 9 maart 1993

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Kinderontvoeringen

RESOLUTIE A3-0051/93

Resolutie over kinderontvoeringen

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar de door mevrouw Vayssade e.a., namens de S-Fractie ingediende ontwerp-resolutie over kinderontvoeringen B3-0474/89,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 26 mei 1989 over de ontvoering van kinderen (1),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juli 1990 over het Verdrag inzake de rechten van het kind (2),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 december 1991 over de problemen van kinderen in de Europese Gemeenschap (3),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 juli 1992 betreffende een Europees Handvest voor de rechten van het kind (4),

— onder verwijzing naar het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger aan de Commissie verzoekschriften, over verzoekschrift nr. 637/88 betreffende de handhaving van de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag over kinderen van gescheiden ouders (5),

— gelet op verordening nr. 1612/68/EEG van de Raad betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (6), verordening nr. 1251/70/EEG van de Commissie met betrekking tot het recht van werknemers om verblijf te houden op het grondgebied van een lid-staat na er een betrekking te hebben vervuld (7), en de richtlijnen van de Raad 90/364/EEG betreffende het verblijfsrecht, 90/365/EEG betreffende het verblijfsrecht van werknemers en zelfstandigen die hun beroepswerkzaamheid hebben beëindigd, en 90/366/EEG betreffende het verblijfsrecht van studenten (8),

— gelet op het Verdrag van Brussel van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van gerechtelijke vonnissen in burgerlijke en handelszaken (74/454/EEG),

— gelet op Verdrag 105 van de Raad van Europa inzake de erkenning en naleving van besluiten betreffende de voogdij over kinderen en het herstel van de voogdij over kinderen en het Verdrag van Den Haag van 1980 over de civielrechtelijke aspecten van de internationale ontvoering van kinderen,

— gelet op het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind van 20 november 1989,

— gelet op het Europees Verdrag van de rechten van de mens,

— onder verwijzing naar het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0051/93),

(1) PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 391.
(2) PB nr. C 231 van 17.9.1990, blz. 170.
(3) PB nr. C 13 van 20.1.1992, blz. 534.
(4) PB nr. C 241 van 21.9.1992, blz. 67.
(5) PE 139.083/def. van 24.9.1990.
(6) PB nr. L 257 van 19.10.1968, blz. 2.
(7) PB nr. L 142 van 30.6.1970, blz. 24.
(8) PB nr. L 180 van 13.7.1990, blz. 26-30.

A. overwegende dat in het recente Verdrag van de Verenigde Naties van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind dat verscheidene lid-staten van de Gemeenschap hebben ondertekend, een reeks bepalingen is opgenomen waarin wordt gesteld dat de verdragsluitende staten maatregelen dienen te nemen opdat het kind niet van zijn ouders wordt gescheiden (artikel 9), ter bestrijding van het ongeoorloofd overbrengen van kinderen naar het buitenland en van het ongeoorloofd vasthouden van kinderen in het buitenland (artikel 11) en ter voorkoming van de ontvoering en verkoop van of handel in kinderen voor welk doel of op welke wijze dan ook (artikel 35),

B. overwegende dat in ditzelfde verdrag wordt bepaald dat met het oog op het bovenvermelde doel, en vooral om te beletten dat kinderen naar het buitenland worden ontvoerd, de verdragsluitende partijen de totstandkoming van bilaterale of multilaterale verdragen, of de toetreding tot reeds bestaande verdragen dienen te bevorderen,

C. overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie over een Europees Handvest voor de rechten van het kind in punt 8.13 verklaarde dat in geval van scheiding van de ouders het kind het recht heeft rechtstreeks en permanent contact te onderhouden met beide ouders, ook als één van beide in een ander land leeft,

D. overwegende dat het bezoekrecht dikwijls in de praktijk niet wordt gerespecteerd en dat dit tot onherstelbare gevolgen kan leiden voor de verhouding tussen kind en ouder,

E. overwegende dat in deze zelfde resolutie en met het oog op het hierboven vermelde doel tevens werd verklaard dat de lid-staten van de Gemeenschap spoedig maatregelen dienen te nemen om te voorkomen dat in een lid-staat of derde land kinderen door hun ouders of door een derde worden ontvoerd, op illegale wijze worden vastgehouden of niet worden teruggegeven, en dat de wettelijke procedures die worden vastgesteld het mogelijk moeten maken geschillen zonder buitensporige kosten op korte termijn te beslechten en in de gehele Gemeenschap gemakkelijk uitvoerbaar moeten zijn,

F. overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 13 december 1991 uiting geeft aan zijn bezorgdheid over het feit dat steeds meer kinderen door één van de ouders of door buitenstaanders worden ontvoerd, en daarom verzoekt om harmonisatie van de rechtspositie in de verschillende lid-staten, alsmede om de instelling van een „register voor vermiste kinderen'', ten behoeve van de circa 6.000 vermiste kinderen in de Gemeenschap,

G. eraan herinnerend dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 26 mei 1989, in het licht van de groeiende omvang van het verschijnsel van internationale ontvoering van kinderen in de Gemeenschap heeft verzocht een begin te maken met de bestudering van een specifiek communautair juridisch instrument om dit probleem op te lossen,

H. overwegende dat de twee bestaande verdragen op dit gebied, het Verdrag van Den Haag van 25 oktober 1980 over de civielrechtelijke aspecten van de internationale ontvoering van kinderen, alsook het Verdrag van Luxemburg van de Raad van Europa van 20 mei 1980 inzake de erkenning en naleving van besluiten betreffende de voogdij over kinderen, hun taak hebben vervuld, maar tegelijkertijd ontelbare toepassingsproblemen aan het licht hebben gebracht, waardoor een waterdichte oplossing van het probleem van de internationale ontvoering van kinderen door één van de ouders wordt belemmerd,

I. overwegende dat één van de voornaamste problemen op juridisch vlak in verband met beide verdragen wordt veroorzaakt door het feit dat deze op verschillende juridische technieken zijn gebaseerd, een groot aantal uitzonderingen op de terugkeer van het kind en op de erkenning en naleving van buitenlandse besluiten bevatten en het de verdragsluitende staten mogelijk maken zich op een aanzienlijk aantal voorbehouden te beroepen,

J. overwegende dat een aantal lid-staten beide verdragen nog niet hebben geratificeerd,

K. overwegende dat in het Europees Verdrag inzake de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen in burgerlijke en handelszaken van 27 september 1968 wordt verklaard dat dit niet van toepassing is op kwesties in verband met het statuut en de bevoegdheid van natuurlijke personen, noch op de stelsels voor huwelijksrecht,

L. overwegende dat het belang van het kind in principe voorop moet staan bij beslissingen inzake ontvoeringen van kinderen, doch dat dit beginsel in de lid-staat van toevlucht niet mag worden gehanteerd om de terugkeer van het kind naar het land van zijn gebruikelijke verblijfplaats op ongerechtvaardigde wijze te belemmeren,

1. wenst dat kinderontvoeringen streng worden veroordeeld;

2. stelt vast dat de strafwetgevingen van de lid-staten in gebreke blijven of verschillen wat betreft de bestraffing en de typering van de delicten in verband met het ontvoeren en onwettig vasthouden van kinderen, wanneer deze door één van de ouders worden gepleegd;

3. is desondanks van mening dat voor zover dit mogelijk is een strafrechtelijke afhandeling van dit probleem dient te worden vermeden en dat een oplossing in dit verband feitelijk gericht dient te zijn op de onmiddellijke teruggave van de voogdij over het kind aan de daarmee belaste ouder, hetzij ex lege, hetzij door een rechterlijke beslissing, hetzij door middel van een overeenkomst tussen de partijen;

4. is in dit verband van oordeel dat het voor het betrokken kind of de betrokken kinderen mogelijk moet blijven ook na de echtscheiding of feitelijke scheiding met de ouder om te gaan die niet de voogdij heeft gekregen;

5. is van oordeel dat, overeenkomstig artikel 18 van het Verdrag van de Verenigde Naties van de rechten van het kind, het recht van het kind op beide ouders het uitgangspunt moet vormen bij elke beslissing ter zake. De plicht van beide ouders om voor het kind te zorgen dient hierbij zwaarder te wegen dan het recht om voor het kind te zorgen. Bovendien moet steeds worden overwogen en nagegaan of een gemeenschappelijke voogdij van de ouders mogelijk is;

6. is van mening dat elke oplossing die erop is gericht dit voogdijschap in de context van de nationale ontvoering van kinderen te handhaven en te herstellen, tevens het bezoekrecht dat aan één van de ouders toekomt dient te waarborgen en te beschermen en dat hieraan bijzondere aandacht dient te worden geschonken wanneer het een minderjarig kind van natuurlijke ouders betreft;

7. is van oordeel dat op communautair niveau en in de afzonderlijke lid-staten met betrekking tot de voogdijkwestie en het probleem van de kinderontvoering aan alle binationale echtparen, hun kinderen en gezinsleden adequaat advies en voorlichting bij scheiding en feitelijke scheiding moet worden gewaarborgd. Voor mensen die binationale relaties willen aangaan, of dit reeds hebben gedaan, moeten adviesbureaus worden opgericht;

8. wenst dat de mogelijkheid wordt onderzocht om hetzij een internationale gezinsbemiddelingsinstantie in het leven te roepen, hetzij een nationaal netwerk van bemiddeling op te zetten; deze zouden de conflicten over het bezoekrecht kunnen helpen oplossen en een preventieve rol kunnen vervullen ingeval van ontvoering van kinderen door de ouder die niet als voogd is aangewezen;

9. is van mening dat de Gemeenschap verenigingen dient te ondersteunen die zich tot doel stellen de ontvoering van kinderen te voorkomen;

10. beveelt de lid-staten aan binnen de bevoegde internationale organen een gezamenlijke actie te ondernemen teneinde de door de lid-staten toe te passen sancties met elkaar in overeenstemming te brengen dan wel te verharden ingeval van een ontvoering door derden;

11. observeert met bezorgdheid dat het verschijnsel van de internationale ontvoering van kinderen in de Gemeenschap als gevolg van het verdwijnen van de binnengrenzen met het oog op het volledig functioneren van de interne markt in omvang zal kunnen toenemen;

12. stelt vast dat er een nauw verband bestaat tussen het verschijnsel van de ontvoering van kinderen en de volledige verwezenlijking van twee van de voor de interne markt typische vrijheden, namelijk het vrije verkeer van personen en de vrijheid van vestiging, en wijst er bovendien op dat dit probleem reeds in diverse communautaire forums en vooral binnen de politieke samenwerking aan de orde is gekomen;

13. vraagt een studie te verrichten over het vrije verkeer van minderjarige en nog onder voogdij staande kinderen en de maatregelen die de lid-staten terzake voorstellen om de ouders die als voogd optreden het recht te verlenen zich te verzetten tegen vertrek van de kinderen uit het land waar zij woonachtig zijn. Deze studie dient met name te analyseren welke middelen tot samenwerking op grond van de Verdragen van Maastricht en Schengen aan justitie en politie ter beschikking staan;

14. herhaalt dat het, hoewel de Verdragen van Den Haag en Luxemburg van 1980 tot nu toe nuttige instrumenten voor de procedure omtrent de internationale ontvoering van kinderen door één van de ouders zijn gebleken, op grond van het grote aantal aanvragen die nog in behandeling zijn of opgelost moeten worden, vanwege de aan de toepassing van de verdragen inherente problemen, alsmede wegens het feit dat enkele lid-staten deze nog niet hebben ondertekend, een communautaire regeling noodzakelijk acht die voldoende soepel en plooibaar is om de terugkeer van het kind naar het land van verblijf binnen de kortst mogelijke termijn te waarborgen;

15. merkt op dat ondanks het open karakter van beide verdragen, nog slechts een ontoereikend aantal derde landen hiertoe is toegetreden; is, voor wat betreft de betrekkingen tussen de lid-staten en de derde landen, derhalve van oordeel dat:

a) derde landen moeten worden aangespoord tot ondertekening van het Verdrag van Luxemburg van 20 mei 1980, het Verdrag van Den Haag van 15 oktober 1980 en het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind,

b) de lid-staten moeten worden verzocht bilaterale overeenkomsten met derde landen te sluiten;

16. merkt tevens op dat de grootste tekortkomingen in de toepassing van deze verdragen vooral betrekking hebben op de traagheid van de procedures, de hiermee gemoeide kosten, de taalproblemen en het vaak voorkomende probleem voor de verzoekende ouder om op basis van de in de lid-staten geldende stelsels rechtshulp te krijgen;

17. is zich zeer bewust van de problemen die uit de naleving en erkenning van de buitenlandse vonnissen in een andere verdragsluitende staat zijn voorgekomen en van het grote aantal uitzonderingen die in beide verdragen op die erkenning en naleving, alsook op de onmiddellijke terugkeer van het kind naar het land van verblijf worden gemaakt;

18. acht het van belang dat de verplichtingen uit hoofde van internationale verdragen door alle lid-staten op basis van volledige wederzijdigheid worden nagekomen;

19. is zich er vooral van bewust dat het Verdrag van Luxemburg van 1980 in artikel 10 toestaat dat de rechter van het land van toevlucht de gevolgen van de beslissing in kwestie toetst aan de grondbeginselen van het familie- en kinderrecht in de aangezochte staat en bijgevolg afwijzing om deze redenen van de erkenning of naleving van de betreffende beslissing mogelijk maakt;

20. betreurt dat in het Verdrag van Brussel van 1968 over de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen in burgerlijke en handelszaken, de erkenning en naleving van besluiten betreffende voogdijrecht en bezoekrecht van het toepassingsgebied worden uitgesloten;

21. verzoekt de lid-staten bepalingen in te voeren die waarborgen dat van het bezoekrecht volledig gebruik kan worden gemaakt;

22. stelt met bezorgdheid vast dat de tot beide verdragen toegetreden landen ten aanzien van een groot aantal aspecten een voorbehoud hebben gemaakt, en verzoekt de lid-staten zich te bezinnen en onderhandelingen met de overige verdragsluitende staten aan te gaan om tot een zo groot mogelijke beperking van dit voorbehoud te komen;

23. constateert niettemin de doeltreffendheid van bepaalde bilaterale overeenkomsten voor justitiële samenwerking die tussen lid-staten onderling of tussen lid-staten en derde landen zijn gesloten, en die gericht zijn op het herstel van de voogdij over het kind of op het waarborgen van een extraterritoriaal bezoekrecht; onderstreept eveneens de afschrikkende werking ervan voor de ouders die zouden overwegen een kind te ontvoeren;

24. dringt er bij de lid-staten die beide verdragen niet hebben geratificeerd op aan zo spoedig mogelijk hiertoe over te gaan, en verzoekt in concreto

a) Griekenland en Italië het Verdrag van Luxemburg van 20 mei 1980 en het Verdrag van Den Haag van 25 oktober 1980 te ratificeren,

b) België het Verdrag van Den Haag van 25 oktober 1980 te ratificeren,

c) Griekenland, Nederland, Luxemburg en Ierland het Verdrag van de Verenigde Naties van de rechten van het kind te ratificeren;

25. verzoekt de Commissie bij het Europees Parlement een mededeling in te dienen waarin alle mogelijke aspecten van de internationale ontvoering van kinderen in een Europese ruimte zonder grenzen aan de orde komen en de mogelijkheden om een Europees rechtsinstrument in het leven te roepen;

26. verlangt dat de Commissie in dit verband de volgende mogelijkheden onderzoekt:

a) de juridische mogelijkheden om in het Verdrag van Brussel van 1968 de automatische erkenning en naleving van de gerechtelijke beslissingen betreffende voogdijrecht en bezoekrecht op te nemen, eventueel door middel van onderhandelingen over een protocol,

b) de mogelijkheid om een specifiek communautair instrument te scheppen voor het oplossen van de met internationale ontvoering van kinderen in de Gemeenschap verbonden problemen, tegen de achtergrond van de interne markt;

27. is desondanks van mening dat, vanwege de aard van de betrokken instellingen, een rechtsinstrument gebaseerd op artikel 220 van het Verdrag verenigbaar zou zijn met het subsidiariteitsbeginsel, en meent dat dit instrument:

a) een procedure moet omvatten voor de automatische voltrekking van vonnissen die door de rechtbanken op de plaats van ontvoering zijn gewezen,

b) enerzijds directe maatregelen mogelijk moet maken voor de teruggave van ontvoerde kinderen, anderzijds echter ook het probleem van de kinderontvoering preventief moet voorkomen,

c) speciale voorschriften moet omvatten inzake het bezoekrecht, met inbegrip van het bezoekrecht voor buitenechtelijke kinderen,

d) prioriteit moet geven aan procedures voor een snelle teruggave van de kinderen, waarbij ook de lid-staten verantwoordelijk zijn,

e) de oorzaken van het niet-erkennen en niet-voltrekken van gerechtelijke besluiten zoveel mogelijk moet beperken,

f) de kosteloosheid van de procedure moet vastleggen,

g) een zo goed en zo snel mogelijke samenwerking van de lid-staten en de bevoegde administraties dient te regelen;

28. verzoekt derhalve de lid-staten gebruik te maken van de mogelijkheden die artikel 220, eerste streepje, van het Verdrag biedt om hiertoe een conventioneel instrument te creëren;

29. verzoekt tevens de Commissie om in het kader van de onderhandelingen over samenwerkingsovereenkomsten met derde landen deze kwestie systematisch aan de orde te stellen;

30. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Raad van Europa, de Europese Politieke Samenwerking en de Verenigde Naties.

---

2. Overbrenging van radioactieve stoffen *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0520 — C3-0014/93 (1)

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de overbrenging van radioactieve stoffen binnen de Gemeenschap

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen: (2)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Vierde overweging	
overwegende dat derhalve de lid-staten elk op hun eigen grondgebied stelsels hebben ingevoerd om te voldoen	overwegende dat derhalve de lid-staten elk op hun eigen grondgebied stelsels hebben ingevoerd om te voldoen

(1) Over dit voorstel is verslag A3-0070/93 opgesteld.
(2) Artikel 40, lid 2 van het Reglement is toegepast. De zaak wordt derhalve naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB nr. C 347 van 31.12.1992, blz. 17.

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
aan de eisen van artikel 3 van richtlijn 80/836/Euratom; dat zij derhalve via de nationale controles die zij verrichten op basis van nationale voorschriften die in overeenstemming zijn met de bestaande Gemeenschaps- en andere relevante internationale normen, *een vergelijkbaar beschermingsniveau op hun respectieve grondgebieden blijven verzekeren*;	aan de eisen van artikel 3 van richtlijn 80/836/Euratom; dat zij derhalve via de nationale controles die zij verrichten op basis van nationale voorschriften die in overeenstemming zijn met de bestaande Gemeenschaps- en andere relevante internationale normen, **alle maatregelen nemen om de beschermingsvoorschriften te hanteren die van kracht zijn in de lid-staat met de meest stringente maatregelen op dit gebied**;
	(Amendement nr. 2)
	Artikel 1 bis (nieuw)
	Artikel 1 bis
	Deze verordening is niet toepassing op stoffen die:
	a) kunnen bijdragen tot de kernproliferatie,
	b) zijn bestemd voor de uitvoer naar derde landen, met uitzondering echter van stoffen voor medisch gebruik of die voor onderzoek zijn bestemd.
	Voor deze beide gevallen wordt een moratorium vastgesteld, waarin genoemde stoffen niet kunnen worden overgebracht. Dit moratorium wordt opgeheven op het moment dat de in document SEC(92) 1085 def. aangekondigde voorstellen betreffende de non-proliferatie van kernstoffen en de controle op de uitvoer van kernprodukten in werking treden.
	(Amendement nr. 3)
	Artikel 1 ter (nieuw)
	Artikel 1 ter
	Deze verordening is alleen van toepassing op de overbrenging van radioactieve stoffen per vliegtuig, wanneer het om radioactieve stoffen voor medisch gebruik gaat; voor alle andere radioactieve stoffen is het vervoer per vliegtuig verboden.
	(Amendement nr. 4)
Artikel 3	
De krachtens de Gemeenschaps- of nationale wetgeving uitgevoerde controles in het geval van de overbrenging van radioactieve stoffen worden niet verricht in de vorm van grenscontroles, maar worden uitsluitend uitgevoerd in het kader van *op non-discriminatoire wijze* op het gehele grondgebied van een lid-staat verrichte routinecontroles.	De krachtens de Gemeenschaps- of nationale wetgeving uitgevoerde controles in het geval van de overbrenging van radioactieve stoffen worden niet verricht in de vorm van grenscontroles, maar worden uitsluitend uitgevoerd in het kader van op het gehele grondgebied van een lid-staat verrichte routine- **of speciale** controles.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 5)	
Artikel 4, lid 1, eerste alinea	
1. De houder van radioactieve stoffen die voornemens is deze stoffen over te brengen of te doen overbrengen, dient van de ontvanger van de radioactieve stoffen een voorafgaande schriftelijke verklaring te verkrijgen waaruit blijkt dat de ontvanger in de lid-staat van bestemming heeft voldaan aan alle toepasselijke eisen van de nationale bepalingen ter uitvoering van artikel 3 van richtlijn 80/836/Euratom en aan alle vereisten ten aanzien van financiële regelingen ter waarborging van de veilige opslag *of verwijdering* van de radioactieve stoffen indien deze niet langer worden gebruikt.	1. De houder van radioactieve stoffen die voornemens is deze stoffen over te brengen of te doen overbrengen, dient van de ontvanger van de radioactieve stoffen een voorafgaande schriftelijke verklaring te verkrijgen waaruit blijkt dat de ontvanger in de lid-staat van bestemming heeft voldaan aan alle toepasselijke eisen van de nationale bepalingen ter uitvoering van artikel 3 van richtlijn 80/836/Euratom en aan alle vereisten ten aanzien van financiële regelingen ter waarborging van de veilige, **al dan niet definitieve** opslag van de radioactieve stoffen indien deze niet langer worden gebruikt.
(Amendement nr. 6)	
Artikel 4, lid 1 tweede alinea bis (nieuw)	
	Een kopie van het document moet, overeenkomstig artikel 74 van het EGKS-Verdrag, aan het Euratom-Agentschap worden toegezonden.
(Amendement nr. 7)	
Artikel 4, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. De houder van radioactieve stoffen is verplicht de overbrenging te verzekeren tegen alle risico's van een ongeval en een kopie van het verzekeringscontract moet worden bijgevoegd aan de verklaring als bedoeld in lid 1.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 4, lid 2	
2. De in lid 1 bedoelde verklaring moet door de bevoegde autoriteiten van de lid-staten waarnaar de overbrenging zal plaatsvinden, worden bevestigd.	2. De in lid 1 bedoelde verklaring moet door de bevoegde autoriteiten van de lid-staten waarnaar de overbrenging zal plaatsvinden, worden bevestigd **en ter voorafgaande kennisgeving worden toegezonden aan de bevoegde autoriteiten van de lid-staten van transito.** **Deze verklaring begeleidt alle overbrengingen van radioactieve stoffen.**
(Amendement nr. 9)	
Artikel 4, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De bepalingen van deze verordening laten de artikelen van hoofdstuk VII van het Euratom-Verdrag onverlet.
(Amendement nr. 10)	
Artikel 4, lid 2 ter (nieuw)	
	2 ter. De Euratom-inspecteurs en de verschillende controlediensten van de lid-staten moeten bij vertrek en aankomst controleren **a) of de inhoud van de in lid 1 bedoelde verklaring juist is,**

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	b) of voldaan is aan de veiligheidsvoorschriften voor elke overdracht die onder deze verordening valt.
(Amendement nr. 11)	
Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De Commissie doet het Parlement eens in de zes maanden een overzicht van alle overdrachten toekomen.
(Amendement nr. 12)	
Artikel 6	
De bevoegde autoriteiten van de lid-staten werken samen bij de toepassing van deze verordening bij overbrengingen van radioactieve stoffen.	De bevoegde autoriteiten van de lid-staten werken samen bij de toepassing van deze verordening bij overbrengingen van radioactieve stoffen. **In de verklaring moet het aantal overbrengingen en de per overbrenging gemeten maximumactiviteit worden aangegeven.**
(Amendement nr. 13)	
Artikel 7, lid 2	
2. De onderhavige verordening is niet van toepassing op de overdracht van radioactieve stoffen die heeft plaatsgevonden: — *tussen de inrichtingen in de zin van artikel 8, lid 2, van het Verdrag;* — *door de Commissie, of op haar verzoek, in het kader van haar taak krachtens Titel II, hoofdstuk VII, van het Verdrag.*	**Schrappen**

3. Herziening van het Europees Sociaal Fonds

RESOLUTIE A3-0057/93

Resolutie over de richtsnoeren van het Europees Parlement voor de herziening van het Europees Sociaal Fonds

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van de heer Martin e.a. over de richtsnoeren van het Europees Parlement voor de herziening van het Europees Sociaal Fonds (B3-0893/92),

— gezien de conclusies van de Europese Raad van Edinburgh van 11 en 12 december 1992 betreffende de toekomstige financiering van de Gemeenschap,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 12 juli 1991 over het jaarlijks verslag van de Commissie over de uitvoering van de hervorming van de structuurfondsen (1989) (1), van 16 september 1992 over het financieel beheer van de structuurfondsen in het kader van de hervorming: evaluatie en perspectieven (2) alsmede van 22 februari 1991 over het functioneren van het Sociaal Fonds (3),

(1) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 256.
(2) PB nr. C 284 van 2.11.1992, blz. 54.
(3) PB nr. C 72 van 18.3.1991, blz. 183.

— gezien de resolutie van de Raad van 3 december 1992 over „de noodzaak om het probleem van de werkloosheid in de Gemeenschap op te lossen'',

— gezien zijn resolutie van 22 januari 1993 over „Het structuurbeleid — balans en perspectieven'' (1) (tussentijdse evaluatie),

— gezien de mededeling van de Commissie van 23 december 1992 (COM(92)0542) „Versterking van de strijd tegen de uitsluiting, en voor de bevordering van de integratie'',

— gezien het sociale protocol bij het Verdrag van Maastricht waarbij personen die uitgesloten zijn van de arbeidsmarkt worden opgenomen onder het communautair beleid,

— gezien het verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en het advies van de commissie rechten van de vrouw (A3-0057/93),

A. overwegende dat het Europees Sociaal Fonds (ESF) een van de instrumenten vormt van het structuurbeleid van de Gemeenschap dat gericht is op de bestrijding van de werkloosheid,

B. overwegende dat het ESF derhalve de nationale inspanningen op het gebied van de bestrijding van de werkloosheid van jongeren en vrouwen en van de langdurige werkloosheid en tegen grote armoede en sociale uitsluiting die hiervan het gevolg zijn, alsmede overeenkomstig de verruiming als gevolg van het nieuwe artikel 123 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (Maastricht), het streven van de lid-staten naar aanpassing aan de industriële veranderingen en de veranderingen van de produktiesystemen, met name door middel van beroepsopleiding en omscholing, moet steunen,

C. overwegende dat de maatregelen van het ESF en de andere structuurfondsen op het overige communautair beleid en de overige communautaire programma's moeten zijn afgestemd en rekening moeten houden met de door de Gemeenschap vastgestelde richtsnoeren en prioriteiten,

D. overwegende dat de maatregelen van het ESF gebaseerd moeten zijn op de grondbeginselen van de sociale dialoog, van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen, waarbij juist het Europees Sociaal Fonds een geschikt instrument kan zijn om de aproportioneel hoge werkloosheid van vrouwen te bestrijden en nieuwe kansen voor vrouwelijke beroepsarbeid te openen,

E. overwegende dat met deze maatregelen de gestelde doelen alleen dan kunnen worden bereikt, wanneer zij in nauwe samenwerking met het plaatselijk of regionaal bestuur, de sociale partners en de verschillende NGO's die op plaatselijk of regionaal niveau werkzaam zijn, zoals bij voorbeeld de vrijwilligersorganisaties, worden voorbereid en uitgevoerd,

F. overwegende dat bij het beheer en de besteding van de ESF-kredieten ook rekening moet worden gehouden met de situatie op en de ontwikkeling van de arbeidsmarkt,

G. onder verwijzing naar het belang van lokale werkverschaffingsmaatregelen en van de kleine en middelgrote ondernemingen voor het creëren van arbeidsplaatsen en het regenereren van het economisch en sociaal bestel,

H. overwegende dat een grotere flexibiliteit bij de programmering, het beheer en de uitvoering van de maatregelen in het kader van de doelstellingen van het ESF vergezeld moeten gaan met een grotere doorzichtigheid van de communautaire interventies, een nauwere samenwerking, betere structuren voor de verspreiding van informatie en technische hulp alsmede met een verbetering en perfectionering van de mechanismen en methodes voor de begeleiding, beoordeling en controle van de middelen van het ESF,

I. overwegende dat het dringend noodzakelijk is om een communautaire strategie ter bestrijding van de werkloosheid en ter voorbereiding van de werknemers en werkneemsters op de eisen en de veranderingen van de arbeidsmarkt uit te werken,

J. gelet op het belang van de in 1988 door de Europese Raad ingezette hervorming van de structuurfondsen waarmee voor het eerst steun voor de middellange termijn (5 jaar) van het communautaire beleid op dit gebied met nauwkeurig omschreven doelstellingen werd ingevoerd,

(1) Notulen van de vergadering van die datum, deel II, punt 4 a).

K. overwegende dat dit concept op hoofdlijnen heeft voldaan en alleen op langere termijn succesvol kan zijn,

1. pleit principieel voor voortzetting van de opgestelde grondbeginselen concentratie, programmering, coördinatie, additionaliteit, samenwerking en subsidiariteit (1);

2. verlangt dat de Commissie bij de herziening van de structuurfondsenverordening rekening houdt met de volgende richtsnoeren en is van mening dat het Europees Parlement zijn in het Verdrag van Maastricht vastgelegde inspraakrechten volledig moet toepassen;

3. herinnert eraan dat de doelstellingen nrs. 1, 2 en 5b) van de structuurfondsen rekening moeten houden met het belang van de menselijke arbeidskracht voor de stimulering van de structurele ontwikkeling van de minder ontwikkelde regio's c.q. voor de reorganisatie van regio's of delen van regio's met een teruglopende industriële ontwikkeling alsmede met de stimulering van de ontwikkeling in plattelandsgebieden en in de visserijsector;

4. verzoekt de Commissie derhalve bij de hervorming van de structuurfondsverordeningen erop te letten dat het ESF een prioritair handelingsinstrument is voor alle doeleinden van het structuurfonds (1, 2, 3, 4 en 5b)) om daardoor een sterkere betrokkenheid van de lid-staten en de Gemeenschap bij de financiële hulp ter ondersteuning van de menselijke arbeidskracht te garanderen;

5. juicht het principieel toe dat rekening wordt gehouden met andere sociaal-economische indicatoren zoals nationale en regionale rijkdom, de relatieve omvang van de structurele problemen, met name de werkloosheid, als criteria voor de bijdrage van de structuurfondsen. Tevens wijst het er echter op dat dit alleen op basis van vergelijkbare Europese statistieken kan gebeuren om de vergelijkbaarheid van de regio's te garanderen; wijst op de noodzaak van het kiezen van duidelijke en samenhangende indicatoren voor het in aanmerking komen van financiering;

6. acht de huidige deelnemingspercentages (in doelstelling 1 maximaal 75%, minimaal 50%, in de andere doelstellingen maximaal 50%, minimaal 25%) alsmede de met instemming van de partners mogelijke differentiëringen binnen deze marges voorts een passend middel om de lid-staten ertoe te bewegen zelf een adequate en transparante bijdrage te leveren overeenkomstig het beginsel van de complementariteit, verlangt echter verlenging van de looptijd van de ESF-interventies tot ten minste vijf jaar;

7. verlangt vereenvoudigde beheersprocedures en doorzichtiger besluitvormingsprocedures alsmede een doeltreffender financiële controle door middel van een ex-ante-beoordeling, toezicht en ex-post-evaluatie; bovendien dienen de lokale en regionale instellingen en de sociale partners in alle fasen in sterkere mate te worden ingeschakeld; de structuurinterventies dienen al naar gelang de resultaten van de controle en de beoordeling te worden aangepast; er moet alleen hulp worden geboden wanneer uit de beoordeling blijkt dat er een adequate relatie is tussen het economische en sociaal nut voor de middellange termijn en de gebruikte middelen; naast de jaarlijkse uitvoeringsverslagen over de hervorming van de structuurfondsen dient daarom halverwege de looptijd van de hervorming van de structuurfondsen een controle te worden uitgevoerd;

8. verlangt voor de doelstellingen 1, 2 en 5b) een betere definiëring van de keuzecriteria voor de maatregelen die door het ESF worden medegefinancierd;

9. is van mening dat de doeltreffendheid van het ESF in het verleden heeft geleden door strikt uit te gaan van een kalenderjaar; en wenst derhalve dat voor maatregelen met een langere looptijd ook een meerjarenfinanciering wordt ingevoerd;

10. acht het noodzakelijk om de termijnen voor de vaststelling van de steun aan de lid-staten, alsmede voor die aan de regio's resp. verantwoordelijke instanties te bekorten;

(1) Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie „van de Europese Akte naar de post-Maastrichtse periode: de middelen voor onze ambities" van 10.6.1992, PB nr. C 176 van 13.7.1992, blz. 74.

11. is van mening dat het horizontale karakter bij de doelstellingen 3 en 4 moet worden gehandhaafd;

12. pleit voor de samenvoeging van de huidige doelstellingen 3 (bestrijding van de langdurige werkloosheid) en 4 (integratie van jongeren in het beroepsleven) in een nieuwe doelstelling 3 (bestrijding van werkloosheid, met name door eenvoudiger integratie van jongeren en vrouwen in het beroepsleven en door herintegratie in het beroepsleven van langdurig werklozen) en uitbreiding daarvan met de sociale en professionele integratie van personen in de arbeidsmarkt die door grote armoede en door sociale uitsluiting worden getroffen;

13. onderstreept in dit verband dat het bijzonder belangrijk is als onderdeel van het communautaire sociale beleid mannen en vrouwen gelijke kansen te bieden, en wijst daarbij op de noodzaak de opleiding van vrouwen in beroepen voor de toekomst tot een zwaartepunt te maken en vrouwen nieuwe beroepsperspectieven voor de zogenaamde toekomstige beroepen te openen en dat derhalve ook maatregelen voor de opleiding ter voorbereiding op het beroep zoals bijvoorbeeld het aantrekken van vrouwen voor technische beroepen moeten worden bevorderd;

14. verlangt meer flexibiliteit bij de vaststelling van de toegangscriteria voor stimuleringsmaatregelen (bijvoorbeeld flexibeler leeftijdsgrenzen voor het aanwerven van jeugdige personen die werk zoeken of die langdurig werkloos zijn, het in aanmerking nemen van niet als werkloos geregistreerde vrouwen die werk zoeken) en verwacht grotere inspanningen bij de bestrijding van langdurige werkloosheid door middel van nascholings- en omscholingsmaatregelen met het oog op herintreding, alsook grotere inspanningen voor de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt in de vorm van beroepskeuzevoorlichting, opleidingsmaatregelen voor werkloze jongeren ook direct na het verlaten van de school, met inbegrip van de verbetering van de doeltreffendheid van de beroepsopleidingsstelsels, maar ook nascholings- en omscholingsmaatregelen waarbij deze maatregelen vooral moeten worden toegepast in de armste landen;

15. gaat ervan uit dat het met het oog op de omvang en de complexiteit van de sociale uitsluiting bij de desbetreffende maatregelen vooral gaat om maatregelen met innoverend en voorbeeldkarakter, die onder andere door NGO's ten uitvoer moeten worden gelegd. Daartoe behoren vooral maatregelen op het gebied van het onderwijs voordat men in het arbeidsproces wordt opgenomen (bestrijding van het analfabetisme, taalonderwijs), beroepsonderwijs, na- en omscholing en eventueel subsidies met het oog op een gemakkelijker toegang tot de steunmaatregelen, om bijvoorbeeld vrouwen met kinderen de verenigbaarheid van deze deelneming met hun gezinsverplichtingen mogelijk te maken;

16. juicht de creatie van een nieuwe doelstelling 4, overeenkomstig het nieuwe artikel 123 van het Verdrag van Maastricht, toe, dat moet gaan over de aanpassing aan de industriële verschuivingen en de veranderingen van de produktiesystemen, met name door middel van beroepsopleiding en omscholing;

17. acht het absoluut noodzakelijk dat de in de Gemeenschap voor Kolen en Staal in artikel 56 van het Verdrag reeds tientallen jaren beproefde maatregelen betreffende de herplaatsing van arbeidskrachten en het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen of voor de reorganisatie van ondernemingen een geschikt basismodel vormen voor een overeenkomstig de grondbeginselen van artikel 123 gewijzigde horizontale doelstelling 4. Daartoe behoren naast na- en omscholingsmaatregelen betaling van overbruggingsvergoedingen, mobiliteitssteun, omscholingssteun alsmede steun bij het vinden van een baan of het opbouwen van een eigen bestaan, hetgeen vooral ten goede moet komen aan personen. Wanneer stimuleringsmaatregelen aan ondernemingen of bepaalde branches noodzakelijk zijn, dienen deze met name ten goede te komen aan de kleine en middelgrote bedrijven alsmede aan de toeleveringsindustrie; bij beslissingen die deze nemen over concrete bedrijfsmaatregelen moeten de werknemersvertegenwoordigingen worden betrokken;

18. acht in een dergelijk model een verduidelijking nodig van het begrip „voor financiering in aanmerking komende uitgaven'' voor de co-financiering van het ESF;

19. dringt aan op een nauwere coördinatie van de interventies van het Sociaal Fonds met alle andere bestaande financiële instrumenten alsmede met de bestaande instrumenten van het sociale beleid waarbij ervoor moet worden gezorgd, dat het EFRO vooral in de regio's van de doelstellingen 1 en 2 naast de bevordering van de basisinfrastructuur op evenwichtige wijze een bijdrage levert voor het veiligstellen en instellen van beroepsopleidingsmogelijkheden en arbeidsplaatsen;

20. verzoekt om de invoering van de nodige coördinatiemechanismen om ervoor te zorgen dat de maatregelen van het ESF synchroon verlopen met de andere communautaire beleidsvormen en dat er geen activiteiten worden gesubsidieerd die tegen de communautaire richtsnoeren indruisen;

21. wijst erop dat de verspreiding van informatie over de mogelijkheden die de structuurfondsen, en met name het ESF, bieden, moet worden verbeterd;

22. beveelt de Commissie aan te onderzoeken, of en hoe in de lid-staten daartoe geschikte structuren kunnen worden gebruikt of in het leven geroepen kunnen worden, die industriële veranderingen en de daarmee gepaard gaande specifieke gevolgen voor de werkgelegenheid tijdig analyseren;

23. acht communautaire initiatieven, met name met het oog op grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel nog altijd nodig en is van mening dat voor het overwinnen van nieuwe structuurproblemen die buiten de bestaande doelstellingen van de structuurfondsen vallen en die door de betrokken lid-staten en regio's niet alleen kunnen worden opgelost, nieuwe communautaire initiatiefprogramma's, zoals KONVER, moeten worden ontwikkeld;

24. verlangt met het oog op de uitbreiding van de door het Europees Parlement goed te keuren taken en reikwijdte van het ESF een duidelijke verhoging van de financiële middelen van het ESF;

25. verlangt doeltreffender maatregelen bij de controle op de kredietbesteding, bij verkeerde ontwikkelingen en vertragingen sneller ingrijpen van de Gemeenschap (technische hulp, enz.) en als uiterste consequentie intrekking van kredieten bij onvoldoende besteding;

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

4. Billijke beloning

RESOLUTIE A3-0060/93

Resolutie over het ontwerp-advies van de Commissie inzake een billijke beloning

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 121 van zijn Reglement,

— gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118,

— gelet op het Verdrag van Maastricht, inzonderheid op protocol 14,

— gelet op het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden en het sociaal actieprogramma,

— gelet op het Sociaal Handvest van de Raad van Europa,

— gezien het ontwerp-advies van de Commissie inzake een billijke beloning (SEC(91)2116),

— gezien het verslag van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0060/93),

1. verzoekt de Commissie in haar eindadvies inzake een billijke beloning de hierna volgende amendementen op te nemen;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

ONTWERP VAN DE COMMISSIE	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Paragraaf 1	
1. Het in het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden verankerde recht van alle werknemers op een billijke beloning voor het werk dat deze verrichten, dient te worden bekrachtigd.	1. Het in het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden verankerde recht van alle werknemers op een billijke beloning voor het werk dat deze **waar ook** verrichten, dient **door de lid-staten en de sociale partners** te worden bekrachtigd.
Paragraaf 2, derde streepje	
— de hoogte van lonen wordt in gelijke mate door zowel sociale als economische factoren bepaald. Hoewel loonaanpassingen een afspiegeling zijn van veranderingen met betrekking tot vraag en aanbod in industrietakken, regio's en kwalificaties, is het mogelijk dat de sociale prioriteiten *die van invloed zijn op de nationale loonstructuren*, beïnvloed worden door de toenemende integratie van de Europese arbeidsmarkt. Derhalve dient de Gemeenschap, als onderdeel van haar ruimere doelstellingen op sociaal en economisch gebied, te zoeken naar middelen om discriminerende loonpraktijken te vermijden.	— de hoogte van lonen wordt in gelijke mate door zowel sociale als economische factoren bepaald **in een context die het resultaat is van wettelijke voorschriften en praktijken**. Hoewel loonaanpassingen een afspiegeling zijn van veranderingen met betrekking tot vraag en aanbod in industrietakken, regio's en kwalificaties, is het mogelijk dat de sociale prioriteiten beïnvloed worden door de toenemende integratie van de Europese arbeidsmarkt. Derhalve dient de Gemeenschap, als onderdeel van haar ruimere doelstellingen op sociaal en economisch gebied, te zoeken naar middelen om **te komen tot een rechtvaardiger inkomensverdeling en om** discriminerende loonpraktijken te vermijden.
Paragraaf 3, inleiding, eerste alinea	
— daadwerkelijk inhoud te geven aan hun in het Sociaal Handvest gegeven belofte het recht van *iedere werknemer* op een billijk loon, ongeacht ras, geloof of etnische afkomst, te garanderen;	— daadwerkelijk inhoud te geven aan hun in het Sociaal Handvest gegeven belofte **en ernaar te streven** het recht van **alle werknemers, met inbegrip van thuiswerkers**, op een billijk loon, ongeacht **geslacht, leeftijd, handicap(s),** ras, geloof of etnische afkomst, te garanderen;
Paragraaf 3, eerste gedeelte, tweede streepje bis (nieuw)	
	— een billijk referentieloon in te voeren op nationaal niveau, dat als basis dient voor de CAO-onderhandelingen.
Paragraaf 3, tweede gedeelte, titel	
Acties teneinde te waarborgen dat het recht op gelijke behandeling wordt geëerbiedigd.	**Door middel van wetgeving of CAO-overeenkomsten vast te stellen regelingen —** Acties teneinde te waarborgen dat het recht op gelijke behandeling wordt geëerbiedigd.

Dinsdag, 9 maart 1993

ONTWERP VAN DE COMMISSIE	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Paragraaf 3, tweede gedeelte, inleidende zin	
De lid-staten dienen passende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat het recht op een billijke beloning wordt gegarandeerd, onder meer door middel van de hernieuwde beoordeling van de geschiktheid van bestaande regelingen ter bescherming van het recht op een billijke beloning, waarbij de volgende aspecten in overweging worden genomen:	De lid-staten dienen passende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat het recht op een billijke beloning wordt gegarandeerd, onder meer door middel van de hernieuwde beoordeling van de geschiktheid van bestaande regelingen ter bescherming van het recht op een billijke beloning **voor alle werknemers, met inbegrip van thuiswerkers**, waarbij de volgende aspecten in overweging worden genomen:
Paragraaf 3, tweede gedeelte, eerste streepje	
— uitbreiding van de wetgeving, met inbegrip van de wetgeving met betrekking tot discriminatie op grond van ras, etnische afkomst of geloof;	— uitbreiding van de wetgeving, met inbegrip van de wetgeving met betrekking tot discriminatie op grond van **geslacht, leeftijd,** ras, etnische afkomst of geloof, **met zo nodig toepassing van quota's**;
Paragraaf 3, tweede gedeelte, tweede streepje	
— opzet van mechanismen voor de vaststelling van minimumlonen door middel van *CAO-onderhandelingen*, alsmede versterking *of verrijking* van CAO-overeenkomsten.	— opzet van mechanismen voor de vaststelling van **een op het gemiddelde nationale loon gebaseerde minimumloon,** door middel van **wetgeving, in overeenstemming met de conventies nrs. 26 en 99 van de IAO,** alsmede versterking van de CAO-overeenkomsten. **Indien eind 1994 nog niet in alle lid-staten een minimumloon is ingevoerd, zal de Commissie een daartoe strekkende richtlijn indienen.**
Paragraaf 3, tweede gedeelte, tweede streepje bis (nieuw)	
	— **vaststelling van minimumlonen in overeenstemming met de conventie nr. 131 van de IAO.**
Paragraaf 3, tweede gedeelte, tweede alinea, tweede punt	
— een verbetering van de systemen voor informatieverschaffing over de arbeidsmarkt, in het bijzonder over de hoogte van de lonen;	— een verbetering van de systemen voor informatieverschaffing over de arbeidsmarkt, in het bijzonder over de hoogte van de lonen, **zonder dat dit voor de KMO's beperkingen met zich meebrengt**
Paragraaf 3, tweede gedeelte, derde alinea	
De lid-staten dienen ervoor te zorgen dat de genomen maatregelen niet tot gevolg hebben dat laagbetaalde werknemers hun heil gaan zoeken in de informele economie en dat onwettige praktijken inzake de aanwerving van personeel worden bevorderd.	De lid-staten dienen ervoor te zorgen dat de genomen maatregelen niet tot gevolg hebben dat **het** informele **circuit** en onwettige praktijken inzake de aanwerving van personeel **zich uitbreiden cq** worden **versterkt**.

ONTWERP VAN DE COMMISSIE	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Paragraaf 3, na het tweede gedeelte, nieuw gedeelte	
	Acties ter bevordering van de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen. **De lid-staten nemen de nodige maatregelen ter verbetering van de produktiviteit en het inkomenspotentieel van de werknemers op lange termijn. Deze maatregelen omvatten:** — **beleidsmaatregelen ter bevordering van investeringen in onderzoek en kapitaaluitrusting die zullen leiden tot een toeneming van de produktiviteit op lange termijn;** — **uitgebreide maatregelen ter verhoging van het niveau van de investeringen in menselijke hulpbronnen op alle niveaus en in alle ontwikkelingsstadia, met inbegrip van secundair en tertiair onderwijs, basisopleiding, omscholing, permanente vorming en individuele ontwikkeling; een en ander dient vergezeld te gaan van onderzoeken die tot doel hebben te anticiperen op veranderingen op de arbeidsmarkt, met name op plaatselijk en regionaal niveau; dit kan worden aangevuld met de oprichting van regionale waarnemingsposten, die samen werken met het structuurfonds;**
Paragraaf 4, derde streepje	
— de ontwikkeling op Europees niveau van informatie-uitwisseling over *de loonpraktijken binnen ondernemingen* te bevorderen.	— de ontwikkeling op Europees niveau van informatie-uitwisseling over **loonstructuren in de publieke en private sector, secundaire arbeidsvoorwaarden, arbeidsbetrekkingen en werknemersparticipatie** te bevorderen.
Paragraaf 5	
5. De Commissie zal na overleg met de sociale partners, uiterlijk drie jaar na de goedkeuring van dit advies een verslag bij de Raad, het Economisch en Sociaal Comité, en het Europees Parlement indienen, dat is samengesteld op basis van informatie over de geboekte vooruitgang en de ontmoete obstakels. De lid-staten zal worden verzocht deze informatie te verstrekken. Om de twee jaar zal worden gecontroleerd in hoeverre vooruitgang is geboekt.	5. De Commissie zal na overleg met de sociale partners, uiterlijk drie jaar na de goedkeuring van dit advies een verslag bij de Raad, het Economisch en Sociaal Comité, en het Europees Parlement indienen, dat is samengesteld op basis van informatie over de geboekte vooruitgang en de ontmoete obstakels. De lid-staten zal worden verzocht deze informatie te verstrekken. **Wanneer na die periode onvoldoende vooruitgang ten aanzien van billijke beloning is geboekt, doet de Commissie voorstellen voor een wetsinstrument of bindende wetsinstrumenten tot vaststelling en vergemakkelijking van de uitoefening van het recht van alle werknemers op een billijk loon.** Om de twee jaar zal worden gecontroleerd in hoeverre vooruitgang is geboekt.

Dinsdag, 9 maart 1993

5. Vervoersinfrastructuur *

ONTWERP VOOR EEN VERORDENING 10437/92 — C3-0016/93

Ontwerp voor een verordening betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma op het gebied van de vervoerinfrastructuur met het oog op de verwezenlijking van de geïntegreerde vervoersmarkt

Dit ontwerp werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE RAAD INGEDIENDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 1)	
Preambule, eerste visum	
gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op *artikel* 75,	gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op **de artikelen** 75 **en 84, lid 2,**
(Amendement nr. 2)	
Derde overweging	
overwegende dat een bedrag van 280 miljoen ecu noodzakelijk wordt geacht voor de tenuitvoerlegging van dit programma;	**schrappen**
(Amendement nr. 3)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de sectoren zeevaart en luchtvaart eveneens deel uitmaken van de geïntegreerde vervoersmarkt;
(Amendement nr. 4)	
Artikel 1, lid 2	
2. *Het voor de tenuitvoerlegging van het actieprogramma noodzakelijk geachte bedrag aan communautaire financiële middelen beloopt 280 miljoen ecu en moet in het geldende communautaire financiële kader worden ingepast.*	**schrappen**
(Amendement nr. 5)	
Artikel 2, punt 2	
2) invoeging van de ontbrekende schakels,	2) invoeging van de ontbrekende schakels, *in het bijzonder grensoverschrijdende,*
(Amendement nr. 6)	
Artikel 2, punt 6 bis (nieuw)	
	6 bis) uitbreiding van het spoorwegnet in grensoverschrijdende regio's.

(*) Doc. van de Raad: 10437/92 van 1.12.1992.

DOOR DE RAAD INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement nr. 7)	
Artikel 2, punt 6 ter (nieuw)	
	6 ter) waarborging van een hoog veiligheidsniveau voor alle vormen van vervoer.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 2 bis (nieuw)	
	Artikel 2 bis
	Beschikking 78/174/EEG van de Raad is mutatis mutandis van toepassing op de zee- en luchtvervoerinfrastructuur.
(Amendement nr. 9)	
Artikel 4, punt 2	
2) *hoofdverbinding* door de Alpen (Brenner-as);	2) **spoorwegverbinding** door de Alpen (Brenner-as);
(Amendement nr. 10)	
Artikel 4, punt 4	
4) *wegverbindingen* over de Pyreneeën;	4) **verbindingen** over de Pyreneeën;
(Amendement nr. 11)	
Artikel 4, punt 5	
5) Scandinavische verbindingen;	5) de **vaste** Scandinavische **spoorweg**verbindingen;
(Amendement nr. 12)	
Artikel 4, punt 6	
6) verbetering van *de* verbindingen *over land* in Griekenland, Ierland en Portugal, alsmede met deze drie lid-staten.	6) verbetering van **alle soorten** verbindingen **in** Griekenland, Ierland en Portugal **alsmede met deze drie lid-staten.**
(Amendement nr. 13)	
Artikel 6, lid 5	
5. Een project kan slechts voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking komen, indien alle uit het Gemeenschapsrecht voortvloeiende verplichtingen inzake overheidsopdrachten worden nagekomen.	5. Een project kan slechts voor financiële steun van de Gemeenschap in aanmerking komen, indien alle uit het Gemeenschapsrecht voortvloeiende verplichtingen inzake overheidsopdrachten worden nagekomen **en indien de bepalingen van richtlijn 85/337/EEG van de Raad betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten volledig worden nageleefd.**

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE RAAD INGEDIENDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement nr. 14)

Artikel 11 bis (nieuw)

Artikel 11 bis

Deze verordening zal tijdens het begrotingsjaar 1994 worden herzien in het licht van de maatregelen inzake de financiering van infrastructuur, de instelling van het Cohesiefonds, van het Europees Investeringsfonds en van het nieuwe kader voor de Structuurfondsen.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0068/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerp van de Raad voor een verordening betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma op het gebied van de vervoerinfrastructuur met het oog op de verwezenlijking van de geïntegreerde vervoersmarkt

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0231) ([1]),

— gezien zijn, op 20 november 1992 uitgebracht advies inzake dit voorstel ([2]),

— gezien het ontwerp van de Raad (10437/92),

— opnieuw geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (C3-0016/93),

— overwegende dat de rechtsgrondslag moet worden aangevuld en dat eveneens moet worden verwezen naar artikel 84, lid 2 van het EEG-Verdrag,

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie juridische zaken en rechten van de burger (A3-0068/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan de wijzigingen van de Raad op het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van het door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB nr. C 236 van 15.9.1992, blz. 3.
([2]) Notulen van 20.11.1992, punt 12.

Dinsdag, 9 maart 1993

6. TEMPUS II-programma *

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(92)0407 — C3-0417/92

Voorstel voor een besluit van de Raad tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Samenwerkingsprogramma voor Hoger Onderwijs (TEMPUS II)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Tweede overweging	
overwegende dat uit de ervaring die is opgedaan in het beheer van het Phare-programma betreffende steun aan Midden- en Oost-Europa blijkt dat de vormen van hulpverlening in overeenkomst met de nationale behoeften en prioriteiten voor *structurele* hervormingen dienen te worden aangepast en gediversifieerd, en dat, waar mogelijk, de programmering van de hulpverlening voor meerdere jaren dient te worden uitgewerkt;	overwegende dat uit de ervaring die is opgedaan in het beheer van het Phare-programma betreffende steun aan Midden- en Oost-Europa blijkt dat de vormen van hulpverlening in overeenkomst met de nationale behoeften en prioriteiten voor **hervormingen van de betreffende hoger onderwijsstelsels alsmede van de structuur (en de wettelijke positie) van de hoger onderwijsinstellingen** dienen te worden aangepast en gediversifieerd, en dat, waar mogelijk, de programmering van de hulpverlening voor meerdere jaren dient te worden uitgewerkt;
(Amendement nr. 2)	
Vijfde overweging	
overwegende dat samenwerking op het gebied van hoger onderwijs bevorderlijk is voor nauwere economische en culturele betrekkingen tussen de verschillende volkeren van Europa;	overwegende dat samenwerking op het gebied van hoger onderwijs **een versterking en verdieping vormt voor het gehele samenstel van de** betrekkingen tussen de verschillende volkeren van Europa, **hun gemeenschappelijke culturele waarden doet uitkomen, een vruchtbare uitwisseling van ideeën mogelijk maakt en multinationale activiteiten op wetenschappelijk, cultureel, sociaal-economisch, artistiek en handelsgebied vergemakkelijkt**;
(Amendement nr. 3)	
Elfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het TACIS-programma uitdrukkelijk gericht is op zowel de opbouw van een „civil society" als op sociaal-economische herstructurering waarbij het middel van onderwijs en opleiding de voorrang heeft;
(Amendement nr. 4)	
Twaalfde overweging	
overwegende dat de Ministeries van Onderwijs van een aantal van de Republieken van de voormalige Sovjetunie de wens hebben uitgesproken om deel te nemen aan Tempus als een geschikt instrument voor de hervorming van hun hoger-onderwijsstelsels in het kader van *eco-*	overwegende dat de Ministeries van Onderwijs van een aantal van de Republieken van de voormalige Sovjetunie de wens hebben uitgesproken om deel te nemen aan Tempus als een geschikt instrument voor de hervorming van hun hoger-onderwijsstelsels in het kader van **maat-**

(*) PB nr. C 311 van 27.11.1992, blz. 1.

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
nomische hervorming en economisch herstel, en dat de eerste drie jaar van de tenuitvoerlegging van het Tempus-programma de nodige ervaring en het nodige inzicht in de problemen van de hervorming van het hoger onderwijs hebben opgeleverd die van direct belang zijn voor deze Republieken;	**schappelijke hervormingen, die economische hervorming en economisch herstel, alsook bestuurlijke hervormingen omvatten**, en dat de eerste drie jaar van de tenuitvoerlegging van het Tempus-programma de nodige ervaring en het nodige inzicht in de problemen van de hervorming van het hoger onderwijs hebben opgeleverd die van direct belang zijn voor deze Republieken;
(Amendement nr. 5)	
Dertiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat Tempus II kan worden opgevat als een programma dat de maatschappelijke en sociaal-economische cohesie tussen de EG en de landen van Midden- en Oost-Europa bevordert en zodoende Europa als waarden-gemeenschap profileert;
(Amendement nr. 6)	
Artikel 2	
Tempus II betreft de landen van Midden- en Oost-Europa die bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 door de Raad worden aangewezen als voor economische hulp in aanmerking komend en de Republieken van de voormalige Sovjetunie zoals die door de Raad bij Verordening (EEG, EURATOM) nr. 2157/91 worden bepaald. Deze landen worden hierna „de steungerechtigde landen'' genoemd. Over deelname zal worden beslist door de nationale overheden in overeenkomst met de Commissie in het kader van de nationale programmering van de steun die door de Gemeenschap wordt verleend aan de economische hervorming.	Tempus II betreft de landen van Midden- en Oost-Europa die bij Verordening (EEG) nr. 3906/89 door de Raad worden aangewezen als voor economische hulp in aanmerking komend en de Republieken van de voormalige Sovjetunie zoals die door de Raad bij Verordening (EEG, EURATOM) nr. 2157/91 worden bepaald. Deze landen worden hierna „de steungerechtigde landen'' genoemd. Over deelname zal worden beslist door de nationale overheden in overeenkomst met de Commissie in het kader van de nationale programmering van de steun die door de Gemeenschap wordt verleend aan de **maatschappelijke en** economische hervorming.
(Amendement nr. 7)	
Artikel 3, sub b)	
b) „onderneming'' en „bedrijf'': alle soorten van *economische* activiteit, ongeacht hun rechtsvorm, openbare lichamen en lokale overheidsinstanties, autonome economische organisaties, in het bijzonder kamers van koophandel en/of equivalenten daarvan, beroepsverenigingen alsmede werkgevers- en werknemersorganisaties, alsmede de in het kader van bovengenoemde organisaties en instellingen bestaande opleidingsfaciliteiten.	b) „onderneming'' en „bedrijf'': alle soorten van **beroeps**activiteit **met economische, humanitaire, ideële of andere doelstelling**, ongeacht hun rechtsvorm, openbare lichamen en lokale overheidsinstanties, autonome economische organisaties, in het bijzonder kamers van koophandel en/of equivalenten daarvan, beroepsverenigingen alsmede werkgevers- en werknemersorganisaties, organisaties, **alsmede non-profit organisaties van uiteenlopende aard**, alsmede de in het kader van bovengenoemde organisaties en instellingen bestaande opleidingsfaciliteiten.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 4, inleidende zin en sub a), b) en c)	
In het bredere kader van *de economische en sociale* hervormingen zijn de doelstellingen van Tempus II:	In het bredere kader van **de bestuurlijke, maatschappelijke en sociaal-economische** hervormingen zijn de doelstellingen van Tempus II:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
a) het bevorderen van de structurele ontwikkeling en het mogelijk maken van aanpassingen van het hoger onderwijs in de steungerechtigde landen, door middel van samenwerking en interactie met partners in de lid-staten van de Europese Gemeenschap, rekening houdend met de vastgestelde prioriteiten door elk van de steungerechtigde landen;	a) **het steunen van het democratiseringsproces in de steungerechtigde landen**; het bevorderen van de structurele ontwikkeling en het mogelijk maken van aanpassingen van het hoger onderwijs **aan de nieuwe sociaal-economische en culturele eisen** in de steungerechtigde landen, door middel van samenwerking en interactie met partners in de lid-staten van de Europese Gemeenschap, rekening houdend met de vastgestelde prioriteiten door elk van de steungerechtigde landen;
b) het verlenen van hulp bij het aanpakken van specifieke tekorten aan arbeidskrachten en vaardigheden tijdens de *economische hervorming;*	b) het verlenen van hulp bij het aanpakken van specifieke tekorten aan arbeidskrachten en vaardigheden tijdens de **bestuurlijke, maatschappelijke en sociaal-economische hervormingen en**
c) het bevorderen van jongerenuitwisseling tussen de Gemeenschap en de steungerechtigde landen.	c) het bevorderen van jongerenuitwisseling tussen de Gemeenschap en de steungerechtigde landen, **d.m.v. samenwerking met gespecialiseerde EG-programma's zoals PETRA en Jeugd voor Europa.**

(Amendement nr. 9)

Artikel 5, lid 1

1. De Commissie legt het Tempus II-programma ten uitvoer overeenkomstig de *nationale strategie en vaststelling van prioriteiten* zoals uitgewerkt in overleg *met de* bevoegde *overheidsinstanties* in ieder *deelnemend land* overeenkomstig het bepaalde in de bijlage *en aan de hand van gedetailleerde* jaarlijks aan te nemen richtlijnen.	1. De Commissie legt het Tempus II-programma ten uitvoer overeenkomstig de **in het voorgaande beschreven doelstellingen. Een nadere precisering van de nationale strategie wordt, desgewenst in dialoog met de Commissie** tot stand gebracht **waar het de grote hervormingen van de stelsels betreft.** De prioriteiten **voor de keuze van de GEP's worden** uitgewerkt in overleg **tussen de Commissie en** de bevoegde **instanties** in ieder **der deelnemende landen** overeenkomstig het bepaalde in de bijlage. Deze **preciseringen worden vastgelegd in de door de Commissie en de genoemde bevoegde instanties** jaarlijks aan te nemen richtlijnen.

(Amendement nr. 10)

Artikel 9

De Commissie legt jaarlijks aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag over de werking van Tempus II voor.	De Commissie legt jaarlijks aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag over de werking van Tempus II voor. **Tijdens de behandeling van het jaarverslag dat volgt op inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht wordt nagegaan of de juridische basis van Tempus II wijziging dient te ondergaan en welke gevolgen zulks voor dit program dient te hebben.**

(Amendement nr. 11)

Artikel 10, tweede en derde alinea

	De Commissie stelt na ruggespraak met het Tempus-Comité een tussentijds verslag en een eindverslag op waarbij de participanten worden gehoord.
Vóór 30 april 1996 legt zij *een* tussentijds verslag voor, met ingebrip van de resultaten van de evaluatie, alsook eventueel een voorstel tot verlenging of aanpassing van Tempus II voor de periode na 1 juli 1998.	Vóór 30 april 1996 legt zij **het** tussentijds verslag voor, met ingebrip van de resultaten van de evaluatie, alsook eventueel een voorstel tot verlenging of aanpassing van Tempus II voor de periode na 1 juli 1998.
Op uiterlijk 30 juni 1999 dient de Commissie *een* eindverslag in.	Op uiterlijk 30 juni 1999 dient de Commissie **het** eindverslag in.

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 12)

BIJLAGE, Rubriek „Gezamenlijke Europese Projecten''
Paragraaf 1, derde alinea

Zo nodig kunnen dergelijke projecten worden verbonden met bestaande netwerken, vooral die welke werden opgericht in het kader van de programma's Erasmus, Comett en Lingua, of met andere hulpprogramma's die gericht zijn op aspecten van economische en sociale hervorming.	**Om redenen van kosten-effectiviteit** worden dergelijke projecten **bij voorkeur** verbonden met bestaande netwerken, vooral die welke werden opgericht in het kader van de programma's Erasmus, Comett en Lingua, of met andere hulpprogramma's die gericht zijn op aspecten van economische en sociale hervorming.

(Amendement nr. 13)

BIJLAGE, Rubriek „Gezamenlijke Europese Projecten''
Paragraaf 1, derde alinea bis (nieuw)

	De Europese Commissie toetst bij ieder project in welke mate het zal bijdragen tot de gewenste hervorming van de steungerechtigde landen in democratisch, bestuurlijk, sociaal, economisch en ecologisch opzicht, waarbij wat betreft dit laatste zal worden gestreefd naar een ecologisch duurzame ontwikkeling.

(Amendement nr. 14)

BIJLAGE, Rubriek „Gezamenlijke Europese projecten''
Paragraaf 1, derde alinea ter (nieuw)

	De Europese Commissie zal erop letten dat er zo mogelijk evenveel vrouwen als mannen per soort activiteit aan Tempus deelnemen en zal bij ieder project toetsen in welke mate het bijdraagt aan het streven naar meer gelijkwaardigheid tussen de seksen.

(Amendement nr. 15)

BIJLAGE, Rubriek „Gezamenlijke Europese Projecten''
Paragraaf 2, sub iv bis (nieuw)

	iv bis) De instelling van Europese leerstoelen in de landen van Centraal- en Oost-Europa, naar het voorbeeld van het beurzenstelsel van de Fulbright-Stichting en de „Action Jean Monnet''.

(Amendement nr. 16)

BIJLAGE, Rubriek „Gezamenlijke Europese Projecten''
Paragraaf 3, sub vi) bis (nieuw)

	vi bis) steun aan cursussen in de taal en cultuur van het door docenten, studenten of stagiairs bezochte land alsmede in de taal waarin te volgen cursussen gegeven worden.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 20)

Bijlage, Rubriek „Individuele beurzen en aanvullende activiteiten'', Paragraaf 1, sub i)

i) korte bezoeken voor een periode van één week tot twee maanden aan een lid-staat of een steungerechtigd land met als doel het voorbereiden van Gezamenlijke Europese Projecten, het voorbereiden van leermiddelen, het verzamelen en verspreiden van informatie, het uitwisselen van deskundig advies en het vergroten van het wederzijds inzicht in de betrokken opleidings- en hogeronderwijsstelsels;	i) korte bezoeken voor een periode van één week tot twee maanden aan een lid-staat of een steungerechtigd land met als doel het voorbereiden van Gezamenlijke Europese Projecten, het voorbereiden van leermiddelen, het verzamelen en verspreiden van informatie, het uitwisselen van deskundig advies en het vergroten van het wederzijds inzicht in de betrokken opleidings- en hogeronderwijsstelsels; **steunverlening aan wetenschappers in steungerechtigde landen die al dan niet aan een universiteit zijn verbonden, zodat zij kunnen meewerken aan programma's van universiteiten in de Gemeenschap met een voldoende looptijd, bijvoorbeeld de helft van een academisch jaar;**

(Amendement nr. 17)

BIJLAGE, Rubriek „Individuele Beurzen en Aanvullende Activiteiten'' Paragraaf 4

4. Er wordt steun verleend ten behoeve van activiteiten (vooral technische bijstand, opleiding en studies) die tot doel hebben de ontwikkeling van de stelsels van hoger onderwijs en opleiding in de steungerechtigde landen te ondersteunen.	4. Er wordt steun verleend ten behoeve van activiteiten (vooral technische bijstand, opleiding en studies) die tot doel hebben de **hervorming of** de ontwikkeling van de stelsels van hoger onderwijs en opleiding in de steungerechtigde landen **tot stand te brengen of** te ondersteunen. **Met name de hervorming van de onderwijswet- en regelgeving wordt bevorderd, zulks waar mogelijk in aansluiting op de acties van de Raad van Europa ter zake.**

(Amendement nr. 18)

BIJLAGE, Rubriek „Individuele Beurzen en Aanvullende Activiteiten'' Paragraaf 5

5. Er wordt steun verleend aan projecten die betrekking hebben op zowel jongerenactiviteiten als op uitwisseling van jongeren en jeugdwerkers tussen de lid-staten en de steungerechtigde landen.	5. Er wordt steun verleend aan projecten die betrekking hebben op zowel jongerenactiviteiten als op uitwisseling van jongeren en jeugdwerkers tussen de lid-staten en de steungerechtigde landen, **zolang deze projecten niet kunnen worden ondergebracht bij programma's als PETRA en Jeugd voor Europa.**

(Amendement nr. 19)

BIJLAGE (nieuwe rubriek)

Criteria

Toedeling van prioriteit aan acties zoals genoemd in de Bijlage houdt rekening met de kosteneffectiviteit van de betreffende actie gemeten aan:

— **de mate en de snelheid van de verwachte vernieuwing van het universitaire onderwijs;**

— **het intensieve gebruik van de beoogde universitaire netwerken;**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	— de mate waarin initiatief, autonomie en verantwoordelijkheid worden gestimuleerd alsmede het uitzicht op zelfstandige voortzetting van de contacten;
	— de verwachte bijdrage aan de gewenste hervorming van de maatschappij zowel in democratisch, bestuurlijk, ecologisch, sociaal als in economisch opzicht;
	— de uitstraling van de actie binnen de universiteiten en naar de maatschappelijke context;
	— de bijdrage aan oplossingen op korte termijn van bepaalde dringende opleidingsbehoeften.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0065/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Samenwerkingsprogramma voor Hoger Onderwijs (Tempus II)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0407) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0417/92),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 5 april 1990 over een voorstel voor een besluit van de Raad tot instelling van een Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor Universiteitsstudies (Tempus) ([2]),

— gezien het verslag van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, alsmede de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie externe economische betrekkingen (A3-0065/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB nr. C 311 van 27.11.1992, blz. 1.
([2]) PB nr. C 113 van 7.5.1990. blz. 158.

Dinsdag, 9 maart 1993

7. Communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING SEC(92)1097 — C3-0322/92 (1)

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake harmonisatie en vereenvoudiging van de besluitvormingsprocedures in het kader van de communautaire instrumenten ter bescherming van het handelsverkeer en wijziging van de desbetreffende verordeningen van de Raad

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen: (2)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Derde overweging, vijfde streepje bis (nieuw)

— Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 (1) over de totstandbrenging van een gemeenschappelijke regeling voor de uitvoer,

(1) **PB Nr. L 324 van 27.12.1969, blz. 25.**

(Amendement nr. 2)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat niet alleen de besluitvormingsprocedure wordt vereenvoudigd, maar ook andere fasen in de tenuitvoerlegging van handelspolitieke beschermingsmaatregelen worden herzien, zoals de onderzoeks- en overlegprocedure, teneinde de tijd te verkorten voordat deze maatregelen ten uitvoer kunnen worden gelegd,

(Amendement nr. 3)

TITEL I, ARTIKEL 1, LID –1 (nieuw)

–1. Artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 wordt gewijzigd als volgt:

3. Zo mogelijk moet het overleg louter schriftelijk plaatsvinden; in dit geval stelt de Commissie de lid-staten in kennis onder opgave van een termijn van ten hoogste 20 dagen waarbinnen deze hun mening kunnen geven of om mondeling overleg kunnen verzoeken.

(Amendement nr. 4)

TITEL I, ARTIKEL 1, LID 1

1. *De laatste zin van* artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 wordt gewijzigd als volgt:

1. Artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 wordt gewijzigd als volgt:

(1) Over dit voorstel is verslag A3-0072/93 opgesteld.
(2) Artikel 40, lid 2 van het Reglement is toegepast. De zaak wordt derhalve naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB nr. C 181 van 17.7.1992, blz. 9.

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
In dergelijke gevallen wordt het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de betrokken produkten afhankelijk gesteld van het stellen van een waarborg tot het bedrag van het voorlopige recht, over de definitieve invordering waarvan later zal worden beslist overeenkomstig artikel 12, lid 2, van deze verordening.	**1. Wanneer uit een voorlopig onderzoek blijkt dat dumping of subsidiëring bestaat en dat er voldoende bewijzen zijn voor daardoor veroorzaakte schade, en de belangen van de Gemeenschap een optreden noodzakelijk maken om te voorkomen dat schade wordt veroorzaakt gedurende de procedure, dan wordt door de Commissie, op verzoek van een lid-staat of uit eigen beweging, niet later dan 9 maanden na de inwerkingstelling van de procedure, een voorlopig anti-dumpingrecht of een voorlopig compenserend recht ingesteld.** In dergelijke gevallen wordt het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de betrokken produkten afhankelijk gesteld van het stellen van een waarborg tot het bedrag van het voorlopige recht, over de definitieve invordering waarvan later zal worden beslist overeenkomstig artikel 12, lid 2, van deze verordening.

(Amendement nr. 5)

TITEL I, ARTIKEL 1, LID 1 bis (nieuw)

	1 bis. De eerste zin van artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 wordt gewijzigd als volgt:
	2. De Commissie neemt deze voorlopige maatregel na overleg, overeenkomstig artikel 6, lid 3, of, in zeer dringende gevallen, na de lid-staten ervan in kennis te hebben gesteld.

(Amendement nr. 6)

TITEL I, ARTIKEL 1, LID 6

Artikel 12 bis, lid 5 (verordening (EEG) nr. 2423/88)

5. In een dergelijk geval *stelt* de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen *uit* met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.	5. In een dergelijk geval **kan** de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen **uitstellen** met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.

(Amendement nr. 7)

TITEL I, ARTIKEL 1, LID 6 bis (nieuw)

	6 bis. Het hierna volgende artikel 18 bis wordt ingevoegd na artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 2423/88:
	Artikel 18 bis
	Jaarlijks verslag
	De Commissie legt het Europees Parlement een jaarlijks verslag voor over haar beleid tegen dumping en subsidiëring, met daarin informatie over de gevolgen van dumping voor het bedrijfsleven in de Gemeenschap en over het effect van de maatregelen die tegen dumping en subsidiëring zijn genomen. Dit verslag zal worden voorgelegd niet later dan 6 maanden na de desbetreffende periode.

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 8)

TITEL II, ARTIKEL 2, LID -1 (nieuw)

-1. Het volgende nieuwe streepje wordt ingevoegd na het eerste streepje van de derde overweging van Verordening (EEG) nr. 2641/84:

— kan reageren op alle andere onnodige handelsbelemmeringen die zijn toe te schrijven aan derde landen en de handels- of investeringsbelangen van de Gemeenschap schaden,

(Amendement nr. 9)

TITEL II, ARTIKEL 2, LID -1, bis (nieuw)

-1 bis) De volgende alinea a) bis wordt ingevoegd na artikel 1, alinea a) van Verordening (EEG) nr. 2641/84):

a bis) te reageren op alle andere onnodige handelsbelemmeringen die zijn toe te schrijven aan derde landen en de handels- of investeringsbelangen van de Gemeenschap schaden,

(Amendement nr. 10)

TITEL II, ARTIKEL 2, LID 2
Artikel 11, lid 5 (verordening (EEG) nr. 2641/84)

5. In een dergelijk geval *stelt* de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen *uit* met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.	5. In een dergelijk geval **kan** de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen **uitstellen** met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.

(Amendement nr. 11)

TITEL III, ARTIKEL 3, LID 4
Artikel 16, lid 5 (verordening (EEG) nr. 288/82)

5. In een dergelijk geval *stelt* de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen *uit* met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.	5. In een dergelijk geval **kan** de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen **uitstellen** met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.

(Amendement nr. 12)

TITEL III, ARTIKEL 4, LID 4
Artikel 12, lid 5 (verordening (EEG) nr. 1765/82)

5. In een dergelijk geval *stelt* de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen *uit* met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.	5. In een dergelijk geval **kan** de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen **uitstellen** met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.

(Amendement nr. 13)

TITEL III, ARTIKEL 5, LID 4
Artikel 12, lid 5 (verordening (EEG) nr. 1766/82)

5. In een dergelijk geval *stelt* de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen *uit* met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.	5. In een dergelijk geval **kan** de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen **uitstellen** met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.

Dinsdag, 9 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 14)
TITEL III bis (nieuw)	**TITEL III bis**
	Gemeenschappelijke exportregels
	Artikel 5 bis
	1. Artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad wordt gewijzigd als volgt:
	Het overleg vindt plaats in het in artikel 12 bis bedoelde comité.
	2. Artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 wordt gewijzigd als volgt:
	Ten einde een crisistoestand veroorzaakt door schaarste aan essentiële goederen te voorkomen of te ondervangen, kan, wanneer de belangen van de Gemeenschap een onmiddellijk optreden vergen, de Commissie op verzoek van een lid-staat of eigener beweging en rekening houdende met de aard der produkten en de andere bijzondere kenmerken van de betrokken transacties, de uitvoer van een produkt afhankelijk stellen van de overlegging van een uitvoervergunning die wordt afgegeven volgens de voorschriften en binnen de begrenzingen, die zij vaststelt, zulks in afwachting van een later besluit over definitieve maatregelen overeenkomstig artikel 12 bis van deze verordening.
	3. Artikel 6, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 wordt gewijzigd als volgt:
	Wanneer de Commissie lid 1 heeft toegepast, stelt zij binnen 12 werkdagen na de inwerkingtreding van de door haar getroffen maatregel aan het in artikel 12 bis bedoelde comité passende maatregelen in de zin van artikel 7 voor.
	4. Artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 wordt gewijzigd als volgt:
	Wanneer de belangen van de Gemeenschap zulks vereisen, kunnen overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 bis van deze verordening passende maatregelen worden genomen:
	5. Artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 wordt gewijzigd als volgt:
	Artikel 10
	Totdat voor de in de bijlage genoemde produkten een gemeenschappelijke regeling tot stand wordt gebracht overeenkomstig het bepaalde in artikel 12 bis, is het in artikel 1 neergelegde beginsel van vrijheid van uitvoer op communautair niveau niet van toepassing op deze produkten.
	6. Na artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 wordt het volgende artikel 12 bis toegevoegd:
	Artikel 12 bis
	Besluitvormingsprocedure
	1. De in artikelen 6 en 7 bedoelde besluiten worden vastgesteld overeenkomstig de hierna volgende bepalingen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. De Commissie wordt bijgestaan door een comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en waarvan het voorzitterschap door de vertegenwoordiger van de Commissie wordt waargenomen.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter vaststelt met inachtneming van de urgentie van de zaak. Dit advies wordt uitgebracht met de meerderheid die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is vastgesteld ten aanzien van besluiten welke de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. De stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten in het comité worden gewogen overeenkomstig het bepaalde in dat artikel. De voorzitter onthoudt zich van stemming.

4. De door de Commissie genomen maatregelen zijn met onmiddellijke ingang van toepassing. Indien deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het comité uitgebrachte advies, worden zij evenwel onmiddellijk door de Commissie aan de Raad voorgelegd.

5. In dergelijk geval kan de Commissie de tenuitvoerlegging van de door haar vastgestelde maatregelen uitstellen met een termijn van 20 dagen te rekenen vanaf de datum waarop zij de Raad ter kennis werden gebracht.

6. De Raad kan met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidende beslissing nemen binnen de in lid 5 bedoelde termijn.

Dinsdag, 9 maart 1993

PRESENTIELIJST

Zitting van 9 maart 1993

ADAM, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA O. MARTINS, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ-GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GÖPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Dinsdag, 9 maart 1993

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

Rapport Wilson (A3-0060/93)

Amendement 3

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, APOLINÁRIO, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRITO, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DELCROIX, DE MATTEO, DESAMA, DESMOND, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, LULLING, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO,MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., NEWENS, NEWMAN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SALEMA O. MARTINS, SÁNCHEZ GARCÍA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, von der VRING, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, WYNN.

(–)

BETTINI, McCARTIN, ONESTA, PARTSCH, VEIL.

(O)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, NEUBAUER, SIMMONDS.

Amendement 9

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, APOLINÁRIO, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DEBATISSE, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FRIMAT, GALLE, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, JENSEN, KUHN, LANGER, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PETER, PIECYK, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PUNSET I CASALS, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS,

Dinsdag, 9 maart 1993

ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAMOULIS, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, WHITE, WILSON, WYNN.

(–)

ALBER, von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALY, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DE MATTEO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LENZ, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MOORHOUSE, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI N., PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, van der WAAL, WELSH.

(O)

BLANEY, GARCIA, MARQUES MENDES, VOHRER.

Resolutie

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, APOLINÁRIO, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FITZSIMONS, FRIMAT, GALLE, GALLENZI, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, JENSEN, KUHN, LANGER, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PEIJS, PETERS, PIECYK, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAMOULIS, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(–)

ALBER, von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BROK, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHABERT, CHRISTENSEN I., COONEY, CORNELISSEN, COX, DALY, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DE MATTEO, de VRIES, ELLES, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIEDRICH, GARCIA, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LENZ, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MARQUES MENDES, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MOORHOUSE, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PEZMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÀZAR, SÄLZER, SALEMA O. MARTINS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VOHRER, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK.

(O)

BANOTTI, BLOT, CAPUCHO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, DILLEN, FLORENZ, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, NEUBAUER, TAURAN.

Woensdag, 10 maart 1993

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 10 MAART 1993

(93/C 115/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH
Voorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Morris die, gezien het groeiend aantal gewelddadige incidenten in de visserijsector, wenst dat de Commissie vandaag, en niet vrijdag, haar verklaring over de situatie op de markt voor visserijprodukten aflegt;

— de heer Merz, die erop wijst dat zijn naam niet op de presentielijst voorkomt, terwijl hij aanwezig was;

— mevrouw Crawley, die de leden vraagt de schriftelijke verklaring over 8 maart (1993), Internationale Dag van de Vrouw, welke tot op heden slechts door een gering aantal leden is ondertekend, te ondertekenen (de Voorzitter adviseert haar zich tot de fracties te wenden om hen te verzoeken hun respectieve leden ervan op de hoogte te stellen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

I. „MENSENRECHTEN''

— verzoek van de ARC-Fractie en de CG-Fractie om vervanging van de rubriek „Cuba'' door de rubriek „Oost-Timor'' met ontwerp-resoluties B3-0378/93 van de S-Fractie, B3-0381/93 van de ARC-Fractie, en B3-0405/93 van de LDR-Fractie.

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de S-Fractie en van de LDR-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Oost-Timor'' met de ontwerp-resoluties B3-0378/93 van de S-Fractie, B3-0381/93 van de ARC-Fractie en B3-0405/93 van de LDR-Fractie.

Bij ES wordt dit verzoek ingewilligd.

— verzoek van de V-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Conferentie over verzoening en vrede in Ethiopië'' met ontwerp-resoluties B3-0416 en B3-0419/93 van de V-Fractie en B3-0425/93 van de S-Fractie.

De Voorzitter wijst erop dat dit verzoek evenals het voorafgaande verzoek, waarvoor hij toegeeft een fout te hebben gemaakt door het in stemming te brengen, in strijd is met de tijdens de bijeenkomst van fractievoorzitters gemaakte afspraak het aantal rubrieken onder het punt „MENSENRECHTEN'' tot vijf te beperken.

De leden Lannoye en Piermont voeren het woord over deze opmerking.

Het verzoek van de V-Fractie wordt verworpen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Lannoye, die betreurt dat de Voorzitter dit heeft medegedeeld voordat het verzoek van de V-Fractie in stemming werd gebracht;

— mevrouw Oomen Ruijten, die erop wijst dat meerdere malen meer dan vijf rubrieken onder het punt „MENSENRECHTEN'' werden ingeschreven;

— mevrouw Veil, die wenst dat de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zich buigt over de vraag of een besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling of van de bijeenkomst van de fractievoorzitters betreffende de vaststelling van een maximum voor het aantal rubrieken onder een punt van het actualiteitendebat, voor het Parlement bindend is;

— mevrouw Dury, die in eerste instantie mededeelt begrip te hebben voor het standpunt van de Voorzitter dat zij ziet als een poging om het aantal ontwerp-resoluties in het kader van het actualiteitendebat te beperken, en voorts onderstreept dat het stemgedrag van de S-Fractie voor wat betreft het laatste verzoek niet door de mededeling van de Voorzitter is beïnvloed.

De Voorzitter deelt mede dat hij vóór de volgende vergaderperiode de kwestie van de al dan niet beperking van het aantal rubrieken onder het punt „MENSENRECHTEN'' tot vijf rubrieken aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen.

3. Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (met debat)

De heer Pinheiro, lid van de Commissie, legt een verklaring af over het wetgevingsprogramma voor 1993 (de mondelinge vraag B3-0142/93 wordt in het debat betrokken).

Het woord wordt gevoerd door de leden Desama, namens de S-Fractie, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Veil, namens de LDR-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, Blot, namens de DR-Fractie, Miranda da Silva, namens de CG-Fractie, Puerta, niet-ingeschrevene, Marinho, F. Pisoni, Maher, Dillen, Saby, Ca. Jackson, Chanterie, Banotti, en de heer Pinheiro.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 56, lid 3, van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Veil en von Wechmar, namens de LDR-Fractie, over het wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (B3-0351/93);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, over het wetgevend programma van de Commissie voor 1993 (B3-0353/93);

— Hänsch, namens de S-Fractie, over het wetgevingsprogramma voor het jaar 1993 (B3-0377/93);

— Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het wetgevingsprogramma voor 1993 (B3-0383/93);

— Lannoye en Cramon Daîber, namens de V-Fractie, over het wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (B3-0388/93);

— Miranda da Silva, Piquet en Ephremidis, namens de CG-Fractie, over het wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (B3-0407/93).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heren Christophersen, Millan en Paleokrassas, leden van de Commissie.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Ruberti en Vanni d'Archirafi, leden van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Rogalla om aanvullende vragen te stellen aan de Commissie, waarop de heer Paleokrassas antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: punt 19.

4. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Gohar Ayub Khan, voorzitter van de Nationale Vergadering van de Islamitische Republiek Pakistan geleide delegatie van het Pakistaanse parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

5. Uniforme procedure voor de verkiezing (debat)

Mevrouw Ewing wijst erop dat haar Fractie verscheidene amendementen heeft ingetrokken.

De heer De Gucht leidt het verslag in dat hij namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over het ontwerp voor een uniforme procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (A3-0381/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Roumeliotis, namens de S-Fractie, Bourlanges, namens de PPE-Fractie, Capucho, namens de LDR-Fractie, Boissière, namens de V-Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, Ewing, namens de ARC-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, Muscardini, niet-ingeschrevene, Ford, von Alemann, Ewing, over het betoog van vorige spreker, Blaney, Landa Mendibe, Bru Purón, Penders, Maher, Vandemeulebroucke, De Gucht, rapporteur, voor een persoonlijk feit naar aanleiding van het betoog van de heer Vandemeulebroucke, van der Waal, Barzanti, Prag, D. Martin, Bocklet, Alavanos, Duverger en Dalsass.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Galle, Forte, Fayot, Contu en Hänsch.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: punt 20

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die wenst dat de garantie wordt gegeven dat de stemming inderdaad vanavond zal plaatsvinden en dat daartoe de noodzakelijke maatregelen worden getroffen (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal afhangen van het verloop van de stemmingen en dat de situatie te gelegener tijd zal worden bekeken).

Woensdag, 10 maart 1993

6. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat)

Aan de orde zijn de mondelinge vragen met debat, die de heer Barón Crespo namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid aan de Commissie (B3-0145/93) en aan de Raad (B3-0146/93) heeft gesteld over het vredesproces in het Midden-Oosten.

Het woord wordt gevoerd door de heer Langer, die vraagt waarom de door 25 leden ondertekende mondelinge vragen over hetzelfde onderwerp niet in aanmerking zijn genomen voor inschrijving op de agenda (de Voorzitter antwoordt dat, wanneer een vraag door de terzake bevoegde commissie wordt gesteld, eventuele andere vragen van afzonderlijke leden over hetzelfde onderwerp normaliter niet op de agenda worden ingeschreven).

De heer Barón Crespo geeft een toelichting op de vragen.

De heren Helveg Petersen, fungerend voorzitter van de EPS, en Van den Broek, lid van de Commissie, beantwoorden de vragen.

* * *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 58, lid 7, van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Bertens, namens de LDR-Fractie, over het vredesoverleg in het Midden-Oosten (B3-0384/93);

— Langer, Melandri, Cramon Daiber, Onesta en Roth, namens de V-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B3-0413/93);

— Antony en Lehideux, namens de DR-Fractie, over vrede in het Nabije Oosten (B3-0414/93).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

* * *

Het woord wordt gevoerd door de leden Woltjer, namens de S-Fractie, Penders, namens de PPE-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Lehideux, namens de DR-Fractie, Imbeni en de heer Helveg Petersen

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement verwerpt het verzoek.

(De vergadering wordt om 12.55 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Jepsen om te vragen bij de organisatie van de werkzaamheden van het Parlement rekening te houden met het feit dat tegelijkertijd met de verklaring van de Commissie over de Europese Economische Ruimte aan het einde van de middag een vergadering wordt gehouden van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid waarin de heer Helveg Petersen het woord moet voeren over hetzelfde onderwerp (de Voorzitter antwoordt dat hiermee rekening zal worden gehouden).

7. Herbewapening van Iran (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven mondelinge vragen met debat aan de EPS van:

— de heren Cheysson en Hughes, namens de S-Fractie, over een verslag aan de republikeinse leden van het Huis van Afgevaardigden van het Amerikaanse Congres waaruit zou blijken dat Iran in het bezit is van kernwapens (B3-0004/93);

— de heer Maher, namens de LDR-Fractie, over de levering van wapens en materialen waarmee wapens gemaakt zouden kunnen worden aan Iran (B3-0005/93);

— de heer Habsburg, namens de PPE-Fractie, over de nucleaire bedreiging die uitgaat van Iran als gevolg van het feit dat het land atoomwapens bezit en in staat is deze te produceren (B3-0008/93);

— mevrouw Roth, namens de V-Fractie, over de herbewapening van Iran (B3-0011/93);

— de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over leveringen van nucleair materiaal aan Iran (B3-0141/93);

— de leden Antony en Lehideux, namens de DR-Fractie, over de dreigende herbewapening van Iran (B3-0143/93);

— de heer Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de herbewapening van Iran (B3-0148/93).

De heer Cheysson geeft een toelichting op vraag B3-0004/93.

De heer Maher geeft een toelichting op vraag B3-0005/93.

De heer Habsburg geeft een toelichting op vraag B3-0008/93.

Mevrouw Roth geeft een toelichting op vraag B3-0011/93.

De heer Tauran geeft een toelichting op vraag B3-0143/93.

De heer Helveg Petersen, fungerend voorzitter van de EPS, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de S-Fractie, Poettering namens de PPE-Fractie, Larive, namens de LDR-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, en Kostopoulos, niet-ingeschrevene.

* * *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 58, lid 7, van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Lehideux en Antony, namens de DR-Fractie, over de bedreiging die uitgaat van de herbewapening van Iran (B3-0174/93);

— Habsburg en Poettering, namens de PPE-Fractie, over de dreiging die van Iran zou uitgaan indien dit land kernwapens zou bezitten en in staat zou zijn deze te vervaardigen (B3-0175/93);

— Hughes, Cheysson, Newens, Woltjer, Dury, Colajanni, Balfe, Hänsch en Sakellariou, namens de S-Fractie, over de herbewapening van Iran (B3-0177/93/rev.);

— Roth, namens de V-Fractie, over herbewapening in Iran (B3-0180/93);

— Maher en Bertens, namens de LDR-Fractie, over wapenleveranties aan Iran (B3-0185/93);

— Vandemeulebroucke en Canavarro, namens de ARC-Fractie, over de herbewapening van Iran (B3-0354/93/rev.);

— Roth en Taradash, namens de V-Fractie, over de herbewapening in Iran (B3-0393/93);

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Ford, Van der Waal, A. Smith, Cano Pinto, Newens en de heer Helveg Petersen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 12 maart 1993.

8. Cohesie-financieringsinstrument * (debat)

De heer Ortiz Climent leidt het verslag in dat hij namens de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument (COM(92)0599 — C3-0044/93) (A3-0085/93).

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Valverde López, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Marques Mendes, rapporteur voor advies van de begrotingscommissie, Cox, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid Lalor, rapporteur voor advies van de commissie vervoer en toerisme Izquierdo Rojo, namens de S-Fractie, Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie, Pereira, namens de LDR-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Sánchez García, namens de ARC-Fractie, Brito, namens de CG-Fractie, Gutiérrez Díaz, niet-ingeschrevene, Colom i Naval, Lambrias, Geraghty, Desmond, Cushnahan, Cunha Oliveira, Zavvos, Romeos, Arias Cañete, Arbeloa Muru, Lucas Pires, Frimat, Kellett-Bowman, Hume, Nicholsen, Santos, Ortiz Climent, rapporteur en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 11 maart 1993.

9. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT vastgesteld door de Raad op 8 februari 1993 met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende medische hulpmiddelen (C3-0105/93 — SYN 353)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: art. 100 A EEG-Verdrag;

— GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT vastgesteld door de Raad op 25 februari 1993 met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de identificatie van bedieningsorganen, verklikkerlichten en meters van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C3-0106/93 — SYN 429)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: VERV

rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag;

Woensdag, 10 maart 1993

— GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT vastgesteld door de Raad op 25 februari 1993 met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de geluidssignaalinrichting van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C3-0107/93 — SYN 430)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: VERV

rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag;

— GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT vastgesteld door de Raad op 25 februari 1993 met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de standaard van motorvoertuigen op twee wielen (C3-0108/93 — SYN 431)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: VERV

rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag;

— GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT vastgesteld door de Raad op 25 februari 1993 met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen (C3-0109/93 — SYN 435)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: VERV

rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 11 maart 1993 in.

*
* *

STEMMINGEN

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Fitzgerald over de orde in de vergaderzaal tijdens het betoog van de Commissie;

— de heer Ortiz Climent die vraagt of de stemming over zijn verslag vanavond zal plaatsvinden (de Voorzitter antwoordt dat dit zal afhangen van het verloop van de stemmingen);

— mevrouw Belo die wenst dat het verslag Ortiz Climent na de stemming over de tweede lezingen in stemming wordt gebracht (de Voorzitter antwoordt dat dit voorstel te gelegener tijd in overweging zal worden genomen);

— de heer Wynn, die wenst dat zijn verslag alsmede het verslag van mevrouw Napoletano na de stemmingen die betrekking hebben op de toepassing van de Europese Akte in stemming worden gebracht (de Voorzitter legt dit verzoek aan de vergadering voor, die het inwilligt);

— mevrouw Oomen Ruijten, die namens de PPE-Fractie vraagt de stemming over het verslag Bindi uit te stellen (de Voorzitter antwoordt dat dit verzoek te gelegener tijd in overweging zal worden genomen);

— de heer Morris, die herinnert aan zijn verzoek van hedenochtend om de verklaring van de Commissie over de situatie op de markt voor visserijprodukten vandaag in plaats van op vrijdag te doen afleggen (de Voorzitter antwoordt dat dit niet mogelijk is);

— de heer Gutiérrez Díaz, die verzoekt om uitstel tot de volgende dag van de stemming over het verslag Ortiz Climent, aangezien de amendementen op dit verslag nog niet beschikbaar zijn (de Voorzitter antwoordt dat te gelegener tijd met deze opmerking rekening zal worden gehouden);

— de heer Saby, voorzitter van de commissie ontwikkelingssamenwerking, die zich uitspreekt tegen het verzoek om uitstel van de stemming over het verslag Bindi.

De Voorzitter legt het verzoek van mevrouw Oomen-Ruijten aan het Parlement voor:

Bij ES verwerpt het Parlement het verzoek.

De heer Blaney voert het woord over de orde in de vergaderzaal (de Voorzitter deelt mede dat hij in de toekomst geen enkel privégesprek in de vergaderzaal meer zal dulden).

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de fracties hem een verzoek hebben doen toekomen om de stemming over de voorstellen van het Bureau in uitgebreide samenstelling betreffende de aanvullende vergaderperioden te Brussel uit te stellen.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De Voorzitter deelt mede dat de termijn voor de indiening van amendementen op deze voorstellen bijgevolg tot 15 april 1993, 12.00 uur is verlengd.

10. Protocol EEG/Syrië *** (stemming)

verslag Bindi A3-0356/91: instemmingsbesluit

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, voert het woord.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden González Álvarez, Geraghty, Braun-Moser, Brok, Arbeloa Muru en Habsburg.

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Er werd om HS verzocht (S, LDR):

Stemmen: 352
Voor: 248
Tegen: 76
Onthoudingen: 28

De voor het instemmingsbesluit vereiste meerderheid werd derhalve niet bereikt.

(Deel II, punt 1).

11. Verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten **II (stemming)
Aanbeveling voor de 2de lezing Bru Purón — A3-0080/93

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0005/93 — SYN 176:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 tegelijk

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 2)

12. Explosieven voor civiel gebruik **II (stemming)
Aanbeveling voor de 2de lezing Pierros — A3-0061/93

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C3-0006/93 — SYN 409:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 tegelijk

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (deel II, punt 3)

13. Richtsnoeren voor de begroting 1994 (stemming)
Verslagen Wynn — A3-0082/93 en Napoletano — A3-0083/93

a) *A3-0082/93:*

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 6

Verworpen amendementen: 4, 1, 2 bij ES, 3, 5 bij HS (V)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 22 in onderdelen (V)).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 4, 2 en 6;

— de heer Hänsch vóór de stemming over am. 2 over de wijze waarop de stemming werd geleid;

par. 22 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel zonder de woorden „als motor voor de economie van de EG'': aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 5

Stemmen: 342
Voor: 155
Tegen: 172
Onthoudingen: 15

STEMVERKLARINGEN

De heer Blot voert het woord namens de DR-Fractie.
De heer Arias Cañete voert het woord om erop te wijzen dat hij zijn stemverklaring betreffende het verslag Napoletano schriftelijk zal indienen.

Schriftelijke stemverklaringen

De leden McCartin, Elles, namens de PPE-Fractie, Colom i Naval, Lane, Theato, Bøge, Saridakis, Arias Cañete, Wynn en Zavvos.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 a)).

b) *A3-0083/93:*

ONTWERP-RESOLUTIE

Schriftelijke stemverklaringen

De leden Theato en Arias Cañete.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 b)).

14. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I (eindstemming)
Verslag Florenz — A3-0388/92 (deze stemming was op grond van art. 40, lid 2 van het Reglement uitgesteld: deel I, punt 13 van de notulen van 16 december 1992)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0009 — C3-0185/92 — SYN 406:

Aangenomen compromisamendementen: 45 t/m 47

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 5).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Cramon Daiber, namens de V-Fractie, en Bettini.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Delcroix, Lannoye en Crampton.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 5).

15. Depositogarantiestelsels **I (stemming)
Verslag Vayssade — A3-0058/93

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0188 — C3-0281/92 — SYN 415:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7, 20 en 8 tegelijk, 21 bij ES, 9 t/m 19 tegelijk (12 als gewijzigd)

Verworpen amendement: 22 bij HS (PPE)

Woensdag, 10 maart 1993

Ingetrokken amendement: 11.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Medina Ortega, ter vervanging van de rapporteur, om te vragen in am. 12 de woorden „dragen de lid-staten ervoor zorg'' te vervangen door „kunnen de lid-staten ervoor zorg dragen'', verzoek dat het Parlement op voorstel van de Voorzitter inwilligde;

— mevrouw Veil na het tegelijk in stemming brengen van am. 9 t/m 19 om erop te wijzen dat haar fractie om gescheiden stemming had verzocht over am. 10, 12, 13, 15 en 18 (de Voorzitter antwoordde dat deze amendementen met een overgrote meerderheid waren aangenomen) en om te vragen een dergelijke situatie in de toekomst te voorkomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 22

Stemmen: 318
Voor: 129
Tegen: 187
Onthoudingen: 2

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Rønn, Jensen en Blak.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

16. Kleurstoffen in levensmiddelen **I (stemming)

Verslag Ca. Jackson — A3-0063/93

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0444 — C3-0027/92 — SYN 368:

Het woord wordt gevoerd door de heer Collins, voorzitter van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de incidenten tijdens het debat in de commissie.

Aangenomen amendementen: 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11 bij ES, 12, 13, 47 bij ES, 14 en 15 tegelijk, 16 bij HS (PPE) 17 bij HS (PPE), 43 bij ES, 18 t/m 22 tegelijk, 23 t/m 26 tegelijk, 51 in onderdelen (PPE) (3de deel bij HS: PPE), 40/rev. bij HS (PPE), 29, 46, 31 en 32 tegelijk, 50, 35, 49, 37 bij HS (PPE) 38, 39 bij HS (PPE).

Verworpen amendementen: 3, 5, 48, 42, 53.

Vervallen amendementen: 44, 27, 41, 28, 30, 33, 34, 36.

Ingetrokken amendementen: 52 en 45/rev.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Hänsch na de stemming over am. 51;

— de heer Chanterie om am. 52 in te trekken en om er bij de Commissie op aan te dringen de tekst van haar voorstel te verbeteren.

am. 51 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: t/m „E 160a''
2de deel: de rubriek „E 160c''
3de deel: rubriek „E 160b''
4de deel: rest.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 16

Stemmen: 327
Voor: 187
Tegen: 133
Onthoudingen: 7

am. 17:

Stemmen: 310
Voor: 177
Tegen: 129
Onthoudingen: 4

am. 51 3de deel:

Stemmen: 322
Voor: 247
Tegen: 67
Onthoudingen: 8

am. 40/rev.:

Stemmen: 319
Voor: 297
Tegen: 20
Onthoudingen: 2

am. 37:

Stemmen: 329
Voor: 202
Tegen: 124
Onthoudingen: 3

am. 39:

Stemmen: 309
Voor: 162
Tegen: 132
Onthoudingen: 15

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 7).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Ca. Jackson, namens de PPE-Fractie, Pollack over de woorden van voorgaande spreker, Delcroix, Lord Inglewood, Green, Jensen, Crampton, laatstgenoemde over de woorden van Lord Inglewood, Elliott, Spencer over hetgeen de heer Collins vóór de stemming betoogde, Collins, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit.

Schriftelijke stemverklaringen

De leden Cushanan, Crampton, Nicholson en Díez de Rivera.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 7).

17. ONP en spraaktelefonie **I (stemming)

Verslag Read A3-0064/93

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0247 — C3-0376/92 — SYN 437:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk, 3 t/m 18 achtereenvolgens, 19 en 20 tegelijk, 38, 21, 22 t/m 25 tegelijk, 26 t/m 36 achtereenvolgens.

Verworpen amendementen: 39, 40, 37

Vervallen amendementen: 41.

Vóór de stemming over am. 3 voerde de heer Lataillade het woord namens de RDE-Fractie om om gescheiden stemming te vragen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 8).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Ephremidis.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8).

18. Conformiteitsbeoordelingsprocedure **I (stemming)

Verslag Caudron A3-0084/93

I. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0499 — C3-0038/93 — SYN 336A:

Aangenomen amendement: 1

Ingetrokken amendementen: 6, 5, 4 en 3.

De heer Rogalla voerde het woord om am. 6, 5, 4 en 3 in te trekken.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 9).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

De leden Ford, O'Hagan, Capucho, Desmond en Kellett-Bowman.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 9).

II. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(92)0499 — C3-0039/93 — SYN 336B

Aangenomen amendement: 2.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 9).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE

Het woord wordt gevoerd door de heren Caudron, rapporteur, en Bangemann, lid van de Commissie.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 9).

19. Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 (stemming)

Ontwerp-resoluties B3-0351, 0353, 0377, 0383, 0388 en 407/93

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0351, 0377, 0383 en 0388/93:

— Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door
de leden Hänsch, namens de S-Fractie,
Oomen Ruijten en F. Pisoni, namens de PPE-Fractie,
Veil, namens de LDR-Fractie,
Roth, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Schriftelijke stemwerklaringen:

De leden Ephremidis en Valverde López.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 10).

(Ontwerp-resoluties B3-0353 en 0407/93 komen te vervallen).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer De Gucht die wenst dat zijn verslag over een uniforme verkiezingsprocedure (A3-0381/92) thans in stemming wordt gebracht.

De heer Cot voert namens de S-Fractie het woord om dit verzoek te steunen.

Het Parlement stemt hiermee in.

20. Uniforme procedure voor de verkiezing (stemming)

Verslag De Gucht A3-0381/92

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 13 bij HS (DR), 45 bij HS (ARC, LDR en DR), 44, 49 bij HS (LDR) (als mondeling gewijzigd), 48, bij ES en 5 bij HS (V)

Woensdag, 10 maart 1993

Verworpen amendementen: 34, 35, 14, 28 t/m 33 bij HS (ARC), 24, 25, 26, 36, 38, 37, 15, 39, 16, 40, 23, 51 (eerste deel) bij HS (LDR) en 47 bij ES.

Vervallen amendementen: 51 (2de deel), 4, 6, 41, 50 en 17.

Ingetrokken amendementen: 19, 20, 21, 22, 27, 31, 46, 1 en 2.

Geannuleerde amendementen: 3, 7, 8, 10, 11 en 43.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Boissière over een technisch probleem;

— de heer Bourlanges, vóór de stemming over am. 14, om de rapporteur te vragen de vergadering in kennis te stellen van het standpunt van de commissie institutionele zaken met betrekking tot de amendementen en de rapporteur om erop te wijzen dat uit de lijst die hij aan het voorzitterschap heeft doen toekomen het standpunt van de commissie institutionele zaken duidelijk blijkt;

— de heer Bourlanges die beweerde dat de commissie institutionele zaken zich tegen am. 51 had uitgesproken en de rapporteur die antwoordde dat dit inderdaad het geval was;

— de heer Hänsch over de toepassing van art. 70, lid 1, sub c) op am. 6 dat zijns inziens niet ontvankelijk was, de leden Ewing, de rapporteur, Wijsenbeek, voorzitter van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over de toepassing van de art. 70 en 91 van het Reglement en om erop te wijzen dat am. 6 inderdaad niet ontvankelijk was (de Voorzitter wees erop dat hij in deze omstandigheden de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zou vragen een interpretatie ter zake te geven, Ephremidis, indiener van het amendement, Bourlanges om voor te stellen am. 49 eerst in stemming te brengen en te dien einde de rapporteur vroeg een herziene versie ervan voor te lezen door de aanneming waarvan de overige amendementen op par. 2, sub f), zouden komen te vervallen, Falconer, de rapporteur, om erop te wijzen dat in am. 49 de woorden „stellen vast'' moesten worden vervangen door „kunnen vaststellen''.

De Voorzitter besloot vervolgens met instemming van de vergadering, om het gewijzigd am. 49, in stemming te brengen.

Na deze stemming, Sir Fred Catherwood om erop te wijzen dat het niet duidelijk was waarover de stemming precies ging en hij derhalve niet aan de stemming zou deelnemen.

Mevrouw Ewing om te vragen am. 6 in stemming te brengen (de Voorzitter antwoordde dat dit was komen te vervallen)

De heer Duverger over de wijze waarop de stemming over am. 49 en 6 was geleid en om erop te wijzen dat eerst had moeten worden gestemd over am. 6 (de Voorzitter antwoordde hem dat hij ook deze mening was toegedaan, maar dat de vergadering er anders over dacht);

— de heer Vandemeulebroucke, na de stemming over am. 5, over de wijze waarop de stemming was geleid en om te ontkennen dat de vergadering akkoord zou zijn gegaan met het eerst in stemming brengen van am. 49.

Am. 51 werd in onderdelen in stemming gebracht (LDR):

1ste deel: eerste zin (t/m „zoals in het uniforme kiesstelsel wordt voorgestaan'')

2de deel: tweede zin

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 28 t/m 33:

Stemmen: 321
Voor: 17
Tegen: 283
Onthoudingen: 21

am. 13:

Stemmen: 322
Voor: 299
Tegen: 16
Onthoudingen: 7

am. 45:

Stemmen: 326
Voor: 258
Tegen: 56
Onthoudingen: 12

am. 51, eerste deel:

Stemmen: 330
Voor: 25
Tegen: 292
Onthoudingen: 13

am. 49

Stemmen: 305
Voor: 163
Tegen: 130
Onthoudingen: 12

am. 5:

Stemmen: 306
Voor: 276
Tegen: 16
Onthoudingen: 14

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Boissière, namens de V-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, Dessylas, Onesta, Nianias, Blaney, Falconer, Landa Mendibe en Muscardini.

Onder verwijzing naar art. 103, lid 1 van het Reglement verzoekt de heer Alavanos om terugverwijzing van het verslag naar de commissie.

Voorts worden nog stemverklaringen afgelegd door de leden Paisley en Brito.

Schriftelijke stemverklaringen

De leden Lord Inglewood, Benoit, Jensen, Rønn, Blak, Sir Christopher Prout, Nicholson, Patterson en Geraghty.

De Voorzitter legt het Parlement het verzoek om terugverwijzing naar de commissie voor.

Bij ES verwerpt het Parlement het verzoek.

De rapporteur voert het woord over am. 49.

Bij HS (LDR) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen: 305
Voor: 206
Tegen: 80
Onthoudingen: 19

(Deel II, punt 11).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bourlanges, voor een persoonlijk feit en Sir Fred Catherwood, over de gevolgde procedure bij het in stemming brengen van dit verslag en om uiteen te zetten waarom hij niet aan de stemming heeft deelgenomen en Boissière over de woorden van de heer Bourlanges.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 19.50 uur onderbroken en om 20.45 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
Ondervoorzitter

21. Vragenuur (vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, de EPS en de Commissie (B3-0144/93).

Vragen aan de Raad

Vraag 1 van mevrouw Oddy: Wereldconferentie over de rechten van de mens

De heer Helveg Petersen, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de leden Oddy, Rawlings en Habsburg.

Vraag 2 van de heer Cushnahan: Werkloosheid in de Gemeenschap

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cushnahan, Lane en Newman.

De Voorzitter brengt de bepalingen van art. 60 en van bijlage II van het Reglement en in het bijzonder de bepalingen betreffende het aantal toegestane aanvullende vragen in herinnering.

Vraag 3 van de heer Pierros: Reactie van de Gemeenschap op de nieuwe crisis in de staalsector

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Pierros en Maher.

Vraag 4 van de heer McMahon: Raadszitting sociale zaken

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer McMahon en mevrouw Oddy.

Vraag 5 van de heer Alex Smith: Frequentie van zittingen van de Raad van ministers van Sociale Zaken

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer A. Smith, Mevrouw Oddy en de heer McMahon.

Vraag 6 van mevrouw Sandbaek: Ratificatie en eenwordingsproces

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Sandbaek, de heren Ephremidis en Kostopoulos.

Vraag 7 van mevrouw Jackson: „Openheid'' met betrekking tot de notulen van de Raad en

vraag 8 van de heer Bonde: Openbaarheid van bestuur in het COREPER, adviserende commissies en beheerscomités

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Jackson, de heren Bonde, Rogalla en Kellett-Bowman.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Bettini, steller van vraag 33 die wegens tijdgebrek niet meer aan de orde zal komen, om kritiek te leveren op de organisatie van het vragenuur (De Voorzitter antwoordt dat zijn vraag schriftelijk zal worden beantwoord en wijst erop dat de organisatie van het vragenuur momenteel wordt bestudeerd en dat Sir Jack Stewart-Clark hierover een verslag opstelt);

— de heer Dessylas en Sir James Scott-Hopkins die, aangezien de vragen aan de Raad de hiervoor uitgetrokken duur hebben overschreden, vragen of de tijd die aan de vragen aan de EPS is gewijd, zal worden ingekort met evenzoveel minuten (de Voorzitter antwoordt hen dat de geplande duur van 30 minuten zal worden nageleefd).

Vragen aan de EPS

Vraag 35 van mevrouw Llorca Vilaplana: Verkrachting van vrouwen in Bosnië

De heer Helveg Petersen, fungerend voorzitter van de EPS, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Llorca Vilaplana, de heer Habsburg en mevrouw Cramon-Daiber.

Vraag 36 van mevrouw García Arias: Geweld tegen vrouwen in Bosnië

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw García Arias, de heren Kostopoulos en Ephremidis.

Vragen 37 van de heer de Montesquiou en **38** van de heer Santos López zullen schriftelijk worden beantwoord, daar stellers ervan afwezig zijn.

Woensdag, 10 maart 1993

Vraag 39 van de heer Dessylas: De 415 verdreven Palestijnen in ballingschap, het internationaal recht en de resoluties van de VN-Veiligheidsraad

De heer Helveg Petersen beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Dessylas, Cooney en Arbeloa Muru.

Het woord wordt gevoerd door de heer Scott-Hopkins over de leiding van het vragenuur en de kwaliteit van de antwoorden van de Raad en van de EPS (De Voorzitter antwoordt hem dat het niet aan de Voorzitter van de vergadering is een oordeel te vellen over de kwaliteit van de antwoorden en herinnert aan zijn antwoord op hetgeen de heer Bettini betoogde).

Vragen aan de Commissie

Vraag 64 van de heer Barrera i Costa: Het programma CONVER

Vraag 65 van de heer Newman: Omschakeling wapenindustrie

Vraag 66 van mevrouw Castellina: De rechtsgrondslag van het CONVER-programma

Vraag 67 van de heer Langer: Uitvoering van het CONVER-programma

Vraag 68 van de heer Telkämper: Tenuitvoerlegging van het CONVER-programma

Vraag 69 van de heer Boissière: Uitvoering van het CONVER-programma

Vraag 70 van mevrouw Ernst de la Graete: Uitvoering van het CONVER-programma.

De heer Millan, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Barrera i Costa, Newman, Langer, Boissière, mevrouw Ernst de la Graete, de heer Bettini en mevrouw Cramon-Daiber.

Vraag 71 van de heer Cushnahan: Structuurfondsen van de EG

De heer Millan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cushnahan, Titley en D. Martin.

Vraag 72 van de heer Spencer: Cohesiefonds

De heer Schmidhuber, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Spencer, Cushnahan en Bettini.

Vraag 73 van de heer Papayannakis: Milieu en Cohesiefonds

Vraag 74 van mevrouw Ruiz Giménez: Cohesiefonds

De heer Schmidhuber beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Papayannakis en White.

Vragen 75 van mevrouw André en **76** van de heer Deprez zullen schriftelijk worden beantwoord, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 77 van mevrouw Nielsen: Verslag over de moeilijke situatie van bepaalde kindertehuizen in Roemenië

De heer Pinheiro, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de leden Nielsen en von Alemann.

Vraag 78 van mevrouw Oddy: Wereldconferentie over de rechten van de mens

De heer van den Broek, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vraag van mevrouw Oddy.

Vraag 79 van de heer Cooney: Mensenrechten

De heer van den Broek beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Cooney, Maher en A. Smith.

Vraag 80 van de heer Arbeloa Muru: Initiatief omtrent de taak van de internationale gemeenschap

De heer van den Broek beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Arbeloa Muru.

Vraag 81 van de heer Desmond: Herziening van programma's en controlemaatregelen in verband met speciale subsidies voor de werkloosheidsbestrijding

De heer Millan beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heer Desmond die erop wijst het standpunt van Sir James Scott-Hopkins over het vragenuur te delen en nog een aanvullende vraag stelt; de heer Millan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Sir James Scott-Hopkins en de heer D. Martin.

Vragen 82 van de heer Melandri en **83** van de heer van der Waal zullen schriftelijk worden beantwoord, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 84 van de heer Pierros: Reactie van de EEG op het „agressieve'' industriebeleid van de nieuwe Amerikaanse regering

De heer Millan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Titley en Sir James Scott-Hopkins.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoord tenzij de vraagstellers deze zouden hebben ingetrokken vóór het einde van het vragenuur.

22. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperioden van januari en februari 1993 aangenomen adviezen is rondgedeeld (1).

(1) Zie bijlage bij het volledig verslag van de vergadering van 10.03.1993.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heren D. Martin, die de Commissie een vraag stelt over het grote aantal amendementen op de verschillende voorstellen van de Commissie welke door het Parlement zijn aangenomen en door de Commissie niet zijn overgenomen, Millan, lid van de Commissie, om erop te wijzen dat de heer Martin een schriftelijk antwoord op zijn vraag zal ontvangen, Titley, over de vertegenwoordiging van de Commissie en Millan, over het betoog van de heer Titley.

23. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 11 maart 1993, er als volgt uitziet:

10.00 — 13.00 en 15.00 — 20.00 uur

10.00 — 13.00 uur:

— actualiteitendebat

15.00 uur:

— verslag D. Martin over de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie

— verklaring van de Commissie over de Europese Economische Ruimte (gevolgd door een debat)

— verslag Tomlinson over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over 1992

— verslag Roumeliotis over de interinstitutionele overeenkomsten

— verslag de Piccoli over de ontwikkeling van de scheepvaart en de havens in de Adriatische en Ionische Zee

— verslag Tauran over verkeersveiligheid

— verslag Daly over een bijzondere regeling voor bijstand t.b.v. traditionele ACS-leveranciers van bananen *

— verklaring van de Commissie over de stuwdam van Gabcikovo (gevolgd door een debat)

18.30 uur:

— stemmingen

(De vergadering wordt om 24.00 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Maria Magnagni Noya
Ondervoorzitter

Woensdag, 10 maart 1993

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Protocol EEG/Syrië ***

BESLUIT A3-0356/91 (1)
(Instemmingsprocedure)

Besluit inzake de sluiting van een protocol betreffende de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek

Het Europees Parlement,

— gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad (COM(91)0203) (2),

— na behandeling van het door de Raad, overeenkomstig artikel 238, tweede alinea van het EEG-Verdrag ingediende protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek (C3-0336/91),

— gezien het verslag van de commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de politieke commissie, de commissie externe economische betrekkingen en de begrotingscommissie (A3-0356/91),

stemt niet in met de sluiting van het protocol.

(1) Op 15 januari 1992 en 28 oktober 1992 besloot het Parlement niet in te stemmen met de sluiting van het protocol (PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 55 en deel II, punt 5 c) van de notulen van 28.10.1992).
(2) PB nr. C 162 van 21.6.1991, blz. 5.

2. Verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten **II

BESLUIT A3-0080/93
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een Richtlijn betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0005/93 — SYN 176),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(88)0778),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(89)0629) (2),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

(1) PB nr. C 304 van 4.12.1989, blz. 35.
(2) PB nr. C 42 van 22.2.1990, blz. 7.

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Drieënveertigste overweging

overwegende dat de bestudering van de problemen die zich voordoen op de gebieden welke bestreken worden door de richtlijnen van de Raad inzake beleggingsdiensten en effecten, zowel ten aanzien van de toepassing van de bestaande maatregelen als in het vooruitzicht van een verder doorgedreven coördinatie, de samenwerking vereist van de nationale autoriteiten en van de Commissie in een comité; dat de *instelling* van een dergelijk comité andere vormen van samenwerking tussen toezichthoudende autoriteiten op dit gebied onverlet laat,	overwegende dat de bestudering van de problemen die zich voordoen op de gebieden welke bestreken worden door de richtlijnen van de Raad inzake beleggingsdiensten en effecten, zowel ten aanzien van de toepassing van de bestaande maatregelen als in het vooruitzicht van een verder doorgedreven coördinatie, de samenwerking vereist van de nationale autoriteiten en van de Commissie in een comité; dat de **werking** van een dergelijk comité andere vormen van samenwerking tussen toezichthoudende autoriteiten op dit gebied onverlet laat,

(Amendement nr. 2)

Vierenveertigste overweging

overwegende dat technische wijzigingen van de gedetailleerde bepalingen van deze richtlijn op gezette tijden nodig kunnen zijn teneinde rekening te houden met de ontwikkelingen in de sector beleggingsdiensten; dat de Commissie de nodige wijzigingen zal aanbrengen na *een en ander voorgelegd te hebben aan het comité dat op het gebied van de effectenmarkten zal worden opgericht*,	overwegende dat technische wijzigingen van de gedetailleerde bepalingen van deze richtlijn op gezette tijden nodig kunnen zijn teneinde rekening te houden met de ontwikkelingen in de sector beleggingsdiensten; dat de Commissie de nodige wijzigingen zal aanbrengen na **raadpleging van het in de onderhavige richtlijn genoemde comité**,

(Amendement nr. 3)

Artikel 9, lid 4, tweede alinea

Tevens stellen zij de bevoegde autoriteiten ten minste eens per jaar in kennis van de identiteit van de aandeelhouders of vennoten die gekwalificeerde deelneming bezitten, alsmede van de omvang van die deelnemingen zoals die *met name* blijken uit de gegevens die worden verstrekt bij de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders of vennoten, of uit de informatie die is ontvangen uit hoofde van de verplichtingen van ter beurze genoteerde vennootschappen.	Tevens stellen zij de bevoegde autoriteiten ten minste eens per jaar in kennis van de identiteit van de aandeelhouders of vennoten die gekwalificeerde deelneming bezitten, alsmede van de omvang van die deelnemingen zoals die blijken uit de gegevens die worden verstrekt bij de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders of vennoten, of uit de informatie die is ontvangen uit hoofde van de verplichtingen van ter beurze genoteerde vennootschappen **en uit enige andere kennisbron**.

(Amendement nr. 4)

Artikel 12

De onderneming is ertoe verplicht om aan beleggers, alvorens met hen zakelijke betrekkingen aan te knopen, mede te delen welk garantiefonds of gelijkwaardige bescherming met betrekking tot de voorgenomen transactie(s) van toepassing is, welke dekking door het desbetreffende systeem wordt geboden, *dan wel dat er geen fonds of garantie bestaat.*	De onderneming is ertoe verplicht om aan beleggers, alvorens met hen zakelijke betrekkingen aan te knopen, mede te delen welk garantiefonds of gelijkwaardige bescherming met betrekking tot de voorgenomen transactie(s) van toepassing is, welke dekking door het desbetreffende systeem wordt geboden. **In afwachting van de harmonisatie van de garantiestelsels als bedoeld in de**

Woensdag, 10 maart 1993

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	tweede alinea en bij ontbreken van genoemde harmonisatie vallen de bijkantoren en agentschappen van de beleggingsondernemingen onder het in de lid-staat van ontvangst geldende garantiestelsel, mits de betaling of de inbreng in het fonds wordt berekend aan de hand van de inkomsten welke zijn verkregen uit de beleggingsactiviteit in het genoemde land.
De Raad neemt er akte van dat de Commissie verklaart hem uiterlijk op 31 juli 1993 voorstellen te zullen doen met het oog op de harmonisatie van de garantiestelsels met betrekking tot transacties van beleggingsondernemingen. De Raad zal ter zake zo spoedig mogelijk een besluit nemen, waarbij het in de bedoeling ligt dat de stelsels die in deze voorstellen behandeld worden, van toepassing worden op de datum van toepassing van deze richtlijn.	De Raad neemt er akte van dat de Commissie verklaart hem uiterlijk op 31 juli 1993 voorstellen te zullen doen met het oog op de harmonisatie van de garantiestelsels met betrekking tot transacties van beleggingsondernemingen. De Raad zal ter zake zo spoedig mogelijk, **na raadpleging van het Parlement,** een besluit nemen, waarbij het in de bedoeling ligt dat de stelsels die in deze voorstellen behandeld worden, van toepassing worden op de datum van toepassing van deze richtlijn.

(Amendement nr. 5)

Artikel 15, lid 3, eerste alinea, inleidende zin

3. Teneinde aan de in lid 1 omschreven verplichting te voldoen, moeten de lid-staten van ontvangst de in dat lid bedoelde beleggingsondernemingen de keuze bieden om lid te worden van hun reglementeerde markten of toegang te krijgen tot die markten:	3. Teneinde aan de in lid 1 omschreven verplichting te voldoen, moeten de lid-staten van ontvangst de in dat lid bedoelde beleggingsondernemingen de keuze bieden om lid te worden van hun reglementeerde markten of toegang te krijgen tot die markten, **met inachtneming van het bepaalde in lid 4**:

(Amendement nr. 6)

Artikel 15, lid 4

4. Onder voorbehoud van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 kunnen de in lid 1 bedoelde beleggingsondernemingen, als de werking van de gereglementeerde markt van de lid-staat van ontvangst hun fysieke aanwezigheid niet vergt, op dezelfde basis, maar zonder een vestiging in de lid-staat van ontvangst, het lidmaatschap van of de toegang tot die gereglementeerde markt verkrijgen. De lid-staten van herkomst staan de gereglementeerde markten van een lid-staat van ontvangst toe om op hun grondgebied de nodige faciliteiten te bieden, teneinde hun beleggingsondernemingen in staat te stellen om overeenkomstig dit lid toegelaten te worden tot een gereglementeerde markt van de lid-staat van ontvangst.	4. Onder voorbehoud van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 kunnen de in lid 1 bedoelde beleggingsondernemingen, als de werking van de gereglementeerde markt van de lid-staat van ontvangst hun fysieke aanwezigheid niet vergt, op dezelfde basis, maar zonder een vestiging in de lid-staat van ontvangst, het lidmaatschap van of de toegang tot die gereglementeerde markt verkrijgen. De lid-staten van herkomst staan de gereglementeerde markten van een lid-staat van ontvangst toe **de nodige maatregelen te treffen om** op hun grondgebied de nodige faciliteiten te bieden, teneinde hun beleggingsondernemingen in staat te stellen om overeenkomstig dit lid toegelaten te worden tot een gereglementeerde markt van de lid-staat van ontvangst.

(Amendement nr. 7)

Artikel 29

In afwachting van de aanneming van een nieuwe richtlijn waarin bepalingen worden vastgesteld tot aanpassing van deze richtlijn aan de technische vooruitgang op de hierna genoemde gebieden, neemt de Raad, overeenkomstig Besluit 87/373/EEG (PB nr. L 197 van 18.7.1987, blz. 33), met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie de eventueel nodige aanpassingen aan betreffende:	**1. De in de volgende punten genoemde technische aanpassingen van deze richtlijn worden vastgesteld overeenkomstig de in lid 2 vastgestelde procedure**:

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
— de inhoudelijke uitbreiding van de lijst in deel C van de bijlage;	— de inhoudelijke uitbreiding van de lijst in deel C van de bijlage;
— de aanpassing van de terminologie van de lijsten in de bijlage om rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten;	— de aanpassing van de terminologie van de lijsten in de bijlage om rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten;
— de in artikel 23 genoemde gebieden waarop de bevoegde autoriteiten gegevens moeten uitwisselen;	— de in artikel 23 genoemde gebieden waarop de bevoegde autoriteiten gegevens moeten uitwisselen;
— de verduidelijking van de definities om een eenvormige toepassing van de richtlijn binnen de Gemeenschap te waarborgen;	— de verduidelijking van de definities om een eenvormige toepassing van de richtlijn binnen de Gemeenschap te waarborgen;
— de verduidelijking van de definities om bij de toepassing van de richtlijn rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten;	— de verduidelijking van de definities om bij de toepassing van de richtlijn rekening te houden met de ontwikkelingen op de financiële markten;
— de aanpassing van de terminologie en de verwoording van de definities aan de hand van latere maatregelen inzake beleggingsondernemingen en aanverwante onderwerpen;	— de aanpassing van de terminologie en de verwoording van de definities aan de hand van latere maatregelen inzake beleggingsondernemingen en aanverwante onderwerpen;
— de andere in artikel 7, lid 5, omschreven taken.	— de andere in artikel 7, lid 5, omschreven taken.
	2. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
	De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.
	De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.
	Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.
	Indien de Raad, binnen een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Woensdag, 10 maart 1993

3. Explosieven voor civiel gebruik **II

BESLUIT A3-0061/93
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de controle, het op de markt brengen en de wederzijdse erkenning van de goedkeuringen van explosieven voor civiel gebruik

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C3-0006/93 — SYN 409),

— gezien zijn advies in eerste lezing (1) inzake het voorstel van de Commissie (COM(92)0123),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(92)0524),

— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;

2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Artikel 6, lid 2, eerste alinea	
2. De lid-staten delen de Commissie en de andere lid-staten mee welke instanties zij hebben aangewezen om de conformiteitsbeoordeling uit te voeren *en welke identificatienummers de Commissie heeft toegekend aan de instanties die een rol spelen bij het toezicht op de produktie.* De Commissie maakt de lijst van de aangewezen instanties, alsmede het identificatienummer dat zij *eventueel* aan die instanties heeft toegekend, ter informatie bekend in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen en houdt die lijst bij.	2. De lid-staten delen de Commissie en de andere lid-staten mee welke instanties zij hebben aangewezen om de conformiteitsbeoordeling uit te voeren. **De Commissie kent hen identificatienummers toe.** De Commissie maakt de lijst van de aangewezen instanties, alsmede het identificatienummer dat zij aan die instanties heeft toegekend, ter informatie bekend in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen en houdt die lijst bij.
(Amendement nr. 2)	
Artikel 7, lid 3	
3. Wanneer een lid-staat *of een aangewezen instantie* constateert dat het EG-merkteken ten onrechte is aangebracht, is de fabrikant, zijn gemachtigde of, bij gebreke daarvan, degene die verantwoordelijk is voor het in de Gemeenschap in de handel brengen van het betrokken produkt, verplicht de conformiteit van het produkt te herstellen en aan de inbreuk een einde te maken onder de door de lid-staat gestelde voorwaarden. Indien het ten onrechte aanbrengen van het merkteken ernstige gevolgen kan hebben voor de veiligheid of indien de niet-conformiteit blijft voortduren, neemt de lid-staat alle passende maatregelen om het in de handel brengen van het betrokken produkt te verbieden of om het uit de handel te nemen.	3. **a)** Wanneer een lid-staat, **onverminderd de bepalingen van artikel 8,** constateert dat het EG-merkteken ten onrechte is aangebracht, is de fabrikant, zijn gemachtigde of, bij gebreke daarvan, degene die verantwoordelijk is voor het in de Gemeenschap in de handel brengen van het betrokken produkt, verplicht de conformiteit van het produkt te herstellen en aan de inbreuk een einde te maken onder de door de lid-staat gestelde voorwaarden. **b)** Indien het ten onrechte aanbrengen van het merkteken ernstige gevolgen kan hebben voor de veiligheid of indien de niet-conformiteit blijft voortduren, neemt de lid-staat alle passende maatregelen om het in de handel brengen van het betrokken produkt te verbieden of om het uit de handel te nemen **overeenkomstig de procedures van artikel 8.**

(1) Deel II, punt 10 van de notulen van 29.10.1992.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 3)	
Artikel 13	
1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.	1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité **van raadgevende aard** bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
Het comité behandelt elk vraagstuk met betrekking tot de toepassing van deze richtlijn dat zijn Voorzitter, op eigen initiatief of op verzoek van een vertegenwoordiger van een lid-staat, aan het comité voorlegt.	
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. *Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.*	2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie **en gaat, indien nodig, tot een stemming over.** **Het advies wordt opgenomen in de notulen; voorts heeft elke lid-staat het recht te verzoeken zijn standpunt in de notulen op te nemen.** **De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij met zijn advies rekening heeft gehouden.**
De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten uit voor een termijn van drie maanden na de datum van kennisgeving. *De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.*	
3. De in lid 2 omschreven procedure geldt met name om rekening te houden met de toekomstige wijzigingen van de Aanbevelingen van de Verenigde Naties.	**Schrappen**

4. Richtsnoeren voor de begroting 1994

a) RESOLUTIE A3-0082/93

Resolutie over de richtsnoeren voor de begroting 1994 Afdeling III — Commissie

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de begrotingscommissie (A3-0082/93),

A. overwegende dat de begroting 1993 voor een zeer groot gedeelte beantwoordt aan de doelstellingen, zoals die door het Parlement zijn vastgesteld in zijn resolutie van 9 april 1992 over de richtsnoeren voor het begrotingsbeleid in 1993 (1),

(1) PB nr. C 125 van 18.05.1992, blz. 246.

B. overwegende dat 1994 het eerste jaar zou moeten zijn waarin het Verdrag van Maastricht en het Verdrag betreffende de Europese Economische Ruimte volledig worden weerspiegeld in de communautaire begroting,

C. vaststellend dat het plafond van de eigen middelen voor wat betreft de betalingskredieten blijft vastgesteld op 1,2% van het BNP, tenzij de Raad overeenstemming bereikt over een herziening van het besluit van de Raad van 24 juni 1988 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (1),

D. vaststellend dat het communautaire BNP voor 1994 volgens de huidige schattingen 5.855 miljard ecu zal bedragen, dat de deflator voor 1993/94 wordt geraamd op 3,5% en dat de economische groei naar schatting 1,8% zal bedragen,

E. ervan overtuigd dat voor bestaande beleidsmaatregelen en voor nieuwe beleidsmaatregelen die zijn opgenomen in het Verdrag van Maastricht voldoende financiële middelen moeten worden gevonden om te bewerkstellingen dat de Gemeenschap zowel haar interne als externe verplichtingen daadwerkelijk kan nakomen,

F. gelet op de lopende onderhandelingen met de Raad en de Commissie over een nieuw interinstitutioneel akkoord en vaststellend dat de begroting 1994 moet worden opgesteld in het kader van artikel 203, lid 9, van het EEG-Verdrag, zolang deze onderhandelingen niet zijn afgesloten,

G. gezien het standpunt van de Raad met betrekking tot de toekomst van de communautaire begroting, zoals dat is vastgesteld door de Europese Raad van Edinburgh van 11 en 12 december 1992,

Algemene benadering begroting 1994

1. herhaalt zijn standpunt dat de tijdens de Europese Raad van Edinburgh gemaakte afspraken betreffende de toekomstige financiering van de Gemeenschap en het budgettaire kader voor 1994 alleen bindend zijn voor de Raad, tenzij en totdat een nieuw interinstitutioneel akkoord wordt bereikt dat wordt gesteund door beide partners in de begrotingsautoriteit; verzoekt de Commissie bij de opstelling van haar voorontwerp van begroting met dit feit rekening te houden;

2. is van mening dat het te Edinburgh overeengekomen begrotingspakket voor 1994 het zeer moeilijk maakt om over de nodige middelen te beschikken om te voldoen aan de onontkoombare behoeften van de Gemeenschap voor het komende jaar, met name gezien de te verwachten geringe groei van het communautaire BNP; stelt vast dat het totale maximumbedrag aan betalingskredieten dat in het besluit van de Raad wordt genoemd, 237 miljoen ecu boven het met 1,2% van het BNP overeengekomen niveau ligt;

3. verzoekt de Commissie derhalve om zoveel mogelijk soepelheid te betrachten bij de budgettering van de saldo's van het voorafgaande jaar, en het Parlement te raadplegen alvorens de laatste hand te leggen aan haar ramingen in het voorontwerp van begroting;

4. stelt vast dat de onderhandelingen over een nieuw interinstitutioneel akkoord nog voortgang vinden en is bereid de begroting 1994 vast te stellen binnen het kader van een evenwichtig en rechtvaardig interinstitutioneel akkoord;

5. verklaart nogmaals van mening te zijn dat de begroting alle communautaire uitgaven dient te omvatten, met name het Europees Ontwikkelingsfonds, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de bijdragen van de EVA-landen in het kader van de Europese Economische Ruimte;

6. verzoekt de Commissie in het kader van het voorontwerp van begroting gedetailleerde informatie te verstrekken over de budgettaire kosten van vergaderingen van de verschillende comités van vertegenwoordigers van de lid-staten;

Landbouwuitgaven

7. is ernstig verontrust over de ontwikkeling van de landbouwuitgaven, die volgens Raad en Commissie waarschijnlijk het richtsnoer voor 1994 zullen overschrijden;

8. is tevens van mening dat de soliditeit en betrouwbaarheid van de vastgestelde steunregeling voor de geloofwaardigheid van het gemeenschappelijke landbouwbeleid van doorslaggevend belang is;

(1) PB nr. L 185 van 15.07.1988, blz. 24.

9. herinnert derhalve aan zijn resoluties over het toepassingsgebied van de landbouwrichtsnoer;

10. herhaalt met de grootste nadruk zijn standpunt dat de Commissie overeenkomstig artikel 6 van de beschikking van de Raad van 1988 betreffende de begrotingsdiscipline (1) de taak heeft maatregelen voor te stellen om te verzekeren dat de landbouwuitgaven binnen het richtsnoer blijven;

11. meent in dit verband dat maatregelen moeten worden genomen ter beperking van de effecten van het „switch-over mechanism'', dat bij elke monetaire aanpassing van de munteenheden in het EMS tot gevolg heeft dat de landbouwprijzen omhooggaan in alle nationale munteenheden, behalve in die welke het meest wordt gerevalueerd, hetgeen compenserende betalingen tot gevolg heeft en daardoor een rampzalige uitwerking heeft op de landbouwuitgaven;

12. meent bovendien dat de Commissie zo spoedig mogelijk en in ieder geval vóór de eerste lezing van de begroting door het Parlement met hervormingsvoorstellen moet komen in die sectoren die in het kader van de hervorming van het GLB nog buiten schot zijn gebleven, voorstellen die, in het verlengde van de reeds vastgestelde hervormingen, zijn gericht op het stabiliseren van de landbouwuitgaven met behoud van de bedrijvigheid op het platteland;

13. geeft ter kennis dat het zich zal verzetten tegen oplossingen voor dit probleem die voornamelijk berusten op boekhoudkundige kunstgrepen — een aanpak waaraan de Raad de voorkeur lijkt te geven — in plaats van dat echte maatregelen worden genomen om de uitgaven in te dammen;

14. verwacht daarom van de Commissie dat zij haar voorontwerp van begroting op een zodanige manier opstelt dat inachtneming van de richtsnoer wordt gewaarborgd en dat de begrotingsdiscipline hoofdstuksgewijs gehandhaafd blijft als overeengekomen door de Europese Raad van Edinburgh;

Sociale en economische samenhang

15. stelt vast dat de conclusies van de Europese Raad van Edinburg betreffende de begroting voor 1994 in grote lijnen beantwoorden aan de verlangens van het Parlement, voor zover het de uitgaven voor het Cohesiefonds en de structuurmaatregelen betreft;

16. verwacht dat de Commissie de totaalbedragen in het voorontwerp van de begroting zal opnemen en dat de Raad de toezeggingen van de Europese Raad dienaangaande gestand zal doen; accepteert van zijn kant een dergelijk uitgavenniveau als zijnde toepasselijk in het kader van de budgettaire terughoudendheid;

17. betreurt dat de Raad de betekenis van communautaire initiatieven als essentieel onderdeel van het structuurbeleid niet wil onderkennen en stelt zich op het standpunt dat als uiterste minimum 10% van het totaalbedrag van de structuuruitgaven moet worden besteed aan dergelijke initiatieven; deze initiatieven moeten vooral zijn afgestemd op de gevolgen van economische crises in een aantal van de belangrijkste industriesectoren;

18. verwacht dat de Commissie overeenkomstig het budgettaire besluit van 1993 het CONVER-programma als communautair initiatief reeds in het voorontwerp opneemt;

19. verklaart zich bereid in het bijzondere geval van CONVER en meer in het algemeen voor wat betreft de communautaire initiatieven, de Commissie te helpen een deel van de voor deze initiatieven beschikbare middelen te besteden voor gebieden die niet onder de verschillende regionale beleidsdoelstellingen vallen;

20. is echter, gezien de aanzienlijke behoeften van de regio's, van de doelstellingen 2 en 5 b), met name in deze tijden van economische recessie, van mening dat een groter gedeelte van de uitgaven uit hoofde van de communautaire initiatieven in de toekomst moet worden gebruikt voor die regio's zonder dat dit echter het bereiken van de overige doelstellingen in gevaar brengt;

21. is van oordeel dat, gezien de weerslag van de maatregelen tot aanpassing en inkrimping van de communautaire vissersvloot op gebieden die grotendeels van de visserij afhankelijk zijn, voldoende financiële middelen uit de structuurfondsen aan deze regio's dienen te worden toegewezen om de gevolgen van het omschakelingsproces op te vangen;

(1) PB nr. L 185 van 15.07.1988, blz. 29.

Interne beleidsmaatregelen

22. stelt vast dat de Raad van oordeel is dat de uitgaven voor onderzoek en technologie niet langer als prioritair dienen te worden beschouwd; is van mening dat dit symptomatisch is voor de consequente onderwaardering door de Raad van het belang van een werkelijk communautaire bijdrage op het gebied van onderzoek en technologie als motor voor de economie van de EG;

23. is van mening dat de Gemeenschap voldoende financiële middelen moet uittrekken voor onderzoek en technologie en dringt erop aan dat alle instellingen hun uiterste best blijven doen om een aanvaardbare oplossing te vinden voor het probleem van die financiering;

24. is bovendien van mening dat de Europese Gemeenschap, gezien de huidige economische situatie, een effectief industriebeleid hard nodig heeft en dat daar aanvullende middelen voor nodig zijn;

25. onderstreept echter dat elke verhoging van de onderzoeksuitgaven niet ten koste mag gaan van andere door het Parlement vastgestelde prioriteiten met betrekking tot de interne beleidsmaatregelen van de Gemeenschap, met name de milieu- en consumentenbescherming, bescherming van rivieren en zeeën, sociaal beleid en onderwijs;

26. geeft in dit verband te kennen dat het van mening is dat het LIFE-instrument dient te worden versterkt en dat daar in de begroting voor 1994 rekening mee dient te worden gehouden;

27. constateert het overweldigende aantal aanvragen voor begrotingssteun op het gebied van jeugd en onderwijs waaraan wegens de beperkte beschikbare middelen niet op bevredigende wijze kan worden voldaan; dringt erop aan dat aan dit gebied in de begroting 1994 bijzondere prioriteit zal worden verleend met het oog op de ratificatie van het Verdrag van Maastricht later in het jaar;

28. stelt vast dat de niveaus van de communautaire uitgaven voor sociaal beleid de onderste pijngrens reeds hebben bereikt, gezien het verbijsterende feit dat de Raad de noodzakelijke sociale wetgeving niet heeft geïmplementeerd, en dringt derhalve aan op een adequate verhoging;

29. verzoekt de Commissie bij de opstelling van haar voorontwerp van begroting rekening te houden met haar eigen ambities en die van het Parlement met betrekking tot nieuwe beleidsmaatregelen die door het Verdrag van Maastricht mogelijk worden gemaakt, met inachtneming van het streven naar een duurzame ontwikkeling;

Externe beleidsmaatregelen

30. acht het wenselijk om in 1994, evenals in het lopende jaar, in grote lijnen een evenwicht te handhaven tussen de uitgaven voor interne beleidsmaatregelen en die voor externe acties;

31. beklemtoont van oordeel te zijn dat, gezien het feit dat door vele lid-staten als gevolg van budgettaire beperkingen wordt gesneden in de bilaterale ontwikkelingshulp en de donaties van particulieren aan niet-gouvernementele organisaties teruglopen, in het kader van het externe beleid van de Gemeenschap de hoogste prioriteit moet worden gegeven aan economische ondersteuning van de ontwikkelingslanden, met name om hen in staat te stellen te voldoen aan de aanbevelingen van de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling van 1992 te Rio de Janeiro; is van mening dat de Commissie bijzondere aandacht dient te schenken aan de ontwikkelingslanden die zwaar zijn getroffen door economische regressie, hongersnood en rampen;

32. stelt echter vast dat er ruimte is voor aanzienlijke verbeteringen in de tenuitvoerlegging van en de controle op alle communautaire projecten die via ontwikkelingshulp worden gefinancierd;

33. is van mening dat de Gemeenschap bijzondere aandacht dient te schenken aan de behoeften van alle landen van zuidelijk Afrika;

34. wijst opnieuw op de betekenis die het toekent aan de ontwikkelingsdoelstellingen die rekening houden met de milieubescherming, ongeacht het geografische gebied waar deze doelstellingen tot ontwikkeling worden gebracht;

35. wijst op de onaanvaardbaar lage bestedingspercentages voor wat betreft de communautaire begrotingskredieten voor de steun aan Midden- en Oost-Europa (PHARE) en aan de republieken van de voormalige Sovjetunie (TACIS) — voor 1992 slechts 38% voor de betalingskredieten, en niet altijd op de best mogelijke manier, en is van oordeel dat verhoging van deze begrotingskredieten niet aan de orde is zolang de Gemeenschap niet in staat is om de haar ter beschikking staande middelen beter te gebruiken;

36. is van mening dat het EG-beleid om de CO_2-emissies te beperken ter bestrijding van het broeikaseffect ook een weerslag zal moeten hebben in het externe beleid van de Europese Gemeenschap;

Administratieve uitgaven

37. is van oordeel dat er weliswaar ruimte is voor bezuinigingen met betrekking tot bepaalde sectoren van de administratieve uitgaven van de Commissie, maar dat het door de Raad daarvoor beoogde begrotingskader niet realistisch is in verhouding tot de behoeften van de communautaire instellingen in hun geheel, gedachtig het feit dat in het kader van het Verdrag van Maastricht nieuwe organen worden opgericht en bijvoorbeeld het Europees Parlement zelf zwaarder belast wordt als gevolg van de financiële implicaties van de „besluiten'' van de Europese Raad van Edinburgh;

38. is van oordeel dat, met name in het licht van de opmerkingen van de Rekenkamer over de doeltreffendheid van de communautaire uitgaven voor ontwikkelingshulp, prioriteit moet worden gegeven aan de oprichting, waar deze nog niet bestaan, van externe delegaties van de Gemeenschap in ontwikkelingslanden die communautaire steun ontvangen;

39. betuigt nogmaals zijn instemming met de plannen van de Commissie voor de vervanging van voorheen uit minibudgetten gefinancierd extern personeel door vaste personeelsleden, hoewel het beseft dat er op specifieke terreinen behoefte blijft bestaan aan tijdelijk personeel; is van mening dat met name moet worden nagegaan of onderzoekpersoneel dat momenteel uit deel B van de begroting wordt gefinancierd, kan worden overgeheveld naar deel A;

40. blijft van oordeel dat een verdergaande samenwerking tussen de instellingen op het gebied van onroerend-goedbeleid en administratieve uitgaven in het algemeen hoge prioriteit dient te krijgen, en dringt aan op coördinatie van de onroerend-goedpolitiek van de Gemeenschap;

*
* *

41. verzoekt de Commissie de bovengeschetste richtsnoeren bij de opstelling van haar voorontwerp van begroting voor 1994 volledig in acht te nemen;

42. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

b) RESOLUTIE A3-0083/93

Resolutie over de richtsnoeren voor de begroting 1994 Afdeling I — Europees Parlement Afdeling II — Raad, bijlage — Economisch en Sociaal Comité Afdeling IV — Hof van Justitie Afdeling V — Rekenkamer

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de begrotingscommissie (A3-0083/93),

1. verwacht dat de procedure voor de vaststelling van de administratieve begrotingen voor 1994 (afdelingen I, II, IV en V volgens de huidige indeling van de begroting) door de nieuwe institutionele en financiële eisen zal worden bemoeilijkt;

2. herinnert er in dit verband aan dat het nieuwe Verdrag betreffende de Europese Unie de Rekenkamer de status van instelling geeft, het Economisch en Sociaal Comité op het gebied van de begroting en personeelszaken een zekere autonomie verleent en voorziet in de oprichting van nieuwe instanties zoals het Comité van de regio's en de Ombudsman, alsmede in het gebruik van nieuwe parlementaire instrumenten als het enquêterecht en in de tenuitvoerlegging van beleidsvormen die aanleiding zullen geven tot administratieve uitgaven, zoals bijvoorbeeld de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken en het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid;

3. is van mening dat de financiële toewijzing voor de administratieve uitgaven van de instellingen moet worden vastgesteld in uitvoering van de bepalingen van het Verdrag, en met name van artikel 203, lid 9; vestigt er nogmaals de aandacht op dat de onderhandelingen over de sluiting van het nieuwe interinstitutionele akkoord waarin de nieuwe financiële vooruitzichten moeten worden opgenomen nog aan de gang zijn;

4. is van oordeel dat de in Edinburgh vastgestelde begrotingsdiscipline voor de administratieve uitgaven gepaard moet gaan met doorzichtigheid, is voorts van mening dat in het algemeen de administratieve uitgaven een integrerend deel uitmaken van de begroting van de Gemeenschappen, dat zij derhalve zijn onderworpen aan de bepalingen van het Verdrag en een onmiskenbare economische impact hebben;

5. herhaalt zijn voorstel voor een meerjarenplanning van de administratieve uitgaven, die in bepaalde gevallen aangewezen is; herinnert in dit verband aan twee brieven (d.d. 20 januari en 3 februari 1993) die het aan de verschillende instellingen heeft gericht met het verzoek hun meerjarenramingen mee te delen;

6. wijst er nogmaals op dat de instellingen op administratief vlak het hoofd moeten bieden aan gemeenschappelijke problemen (organisatie van vergelijkende onderzoeken voor de aanwerving van ambtenaren, ziekteverzekering, beroepsopleiding, aankoop van materieel, enz. ...) en dat bij de aanpak van deze problemen de overlapping van werkzaamheden en de uitdijing van bureaucratische structuren moeten worden vermeden en rekening moet worden gehouden met het streven naar een rationeel en efficiënt beheer van het menselijk potentieel en de financiële middelen, zodat de instellingen als een homogene organisatie naar buiten kunnen treden en in het kader van de interinstitutionele betrekkingen synergieën tot stand kunnen worden gebracht;

7. acht het om dit doel te bereiken noodzakelijk dat de betrokken administratieve diensten, zoals het interinstitutioneel bureau, paritair zijn vertegenwoordigd bij de coördinatie, programmering en besluitvorming op administratief vlak;

8. gelast zijn secretaris-generaal om dienaangaande vóór de eerste lezing van de ontwerpbegroting voor 1994 een uitvoerig rapport op grond van een kosten/batenanalyse voor te leggen; wenst dat het college van hoofden van de bij de opstelling van dit rapport betrokken administraties worden geraadpleegd en dat zij er actief aan meewerken;

9. herinnert aan zijn bij de vaststelling van de begroting 1993 genomen besluiten, en met name aan zijn verzoeken aan het Economisch en Sociaal Comité met betrekking tot het herstructureringsplan, alsmede aan het Hof van Justitie met betrekking tot het verslag over de problemen bij het vertalen van de arresten en de verbeteringen ingevolge de uitbreiding van het organigram;

10. onderstreept dat de begrotingsautoriteit moet beschikken over alle noodzakelijke inlichtingen betreffende de administratieve begrotingen van de instellingen; verzoekt formeel om de aanvulling van afdeling II van het voorontwerp van begroting voor 1994 met de administratieve begroting van de Raad;

11. wenst dat aan de begrotingsautoriteit redelijke voorstellen worden voorgelegd, die zijn gebaseerd op aannemelijke ramingen en dat in een aantal voorstellen betreffende uitgaven voor materieel (b.v. voor informatica) rekening wordt gehouden met de ontwikkeling van de marktprijzen;

12. pleit voor striktere gemeenschappelijke voorschriften wat de afschrijving van bepaalde uitgaven en de waardevermindering van materieel betreft;

13. wenst dat bij de opstelling van de voorontwerpen van begroting in de betrokken afdelingen wordt gestreefd naar een harmonisatie van de nomenclatuur en dat bij de berekening van bepaalde uitgaven wordt uitgegaan van dezelfde tijdruimte; wijst erop dat deze harmonisatie het specifieke karakter van elke instelling niet mag verhullen;

14. bekrachtigt zijn resolutie van 13 mei 1992 over het personeelsbeleid van de communautaire instellingen (1), heel in het bijzonder wat de medewerkers van de leden betreft; gelast de secretaris-generaal nogmaals met een voorstel inzake het statuut van de medewerkers van de leden te komen, zodat de bevoegde parlementaire instanties zo spoedig mogelijk een besluit ter zake kunnen nemen;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitters van de betrokken instellingen.

(1) PB nr. C 150 van 15.6.1992, blz. 54.

5. Verbranding van gevaarlijke afvalstoffen **I

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0009 — C3-0185/92 — SYN 406

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen

Dit voorstel werd goedgekeurd met de tijdens de vergadering van 16 december 1992 (1) goedgekeurde wijzigingen en met de volgende compromisamendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(compromisamendement nr. 45)	
Vijftiende overweging	
overwegende dat het milieu geïntegreerde bescherming behoeft tegen de emissies die het gevolg zijn van verbranding van gevaarlijke afvalstoffen; dat derhalve het afvalwater van het reinigen van rookgassen bij nieuwe installaties niet mag worden geloosd, om te voorkomen dat de verontreiniging van het ene milieucompartiment naar het andere wordt overgebracht;	overwegende dat het milieu geïntegreerde bescherming behoeft tegen de emissies die het gevolg zijn van verbranding van gevaarlijke afvalstoffen; dat derhalve het afvalwater van het reinigen van rookgassen bij nieuwe installaties niet mag worden geloosd, om te voorkomen dat de verontreiniging van het ene milieucompartiment naar het andere wordt overgebracht; *(Ter vervanging van amendement nr. 5, goedgekeurd in plenaire vergadering op 16 december 1992.)*
(Compromisamendement nr. 46)	
Artikel 8, punt 2	
2) De emissie van dioxinen en furanen met de modernste technieken zo gering mogelijk wordt gemaakt. *Daartoe dient al het mogelijke te worden gedaan om te waarborgen dat* alle, in een bemonsteringstijd van minimaal 6 en maximaal *16* uur gemeten gemiddelde waarden een *richtwaarde* van 0,1 ng/m³ niet overschrijden.	2) De emissie van dioxinen en furanen met de modernste technieken zo gering mogelijk wordt gemaakt. Alle, in een bemonsteringstijd van minimaal 6 en maximaal **8** uur gemeten gemiddelde waarden **mogen uiterlijk na 1 januari 1997** een **grenswaarde** van 0,1 ng/m³ niet overschrijden. **Tot die datum dienen de lid-staten deze waarde althans als richtwaarde toe te passen.**

(1) Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.
(*) PB nr. C 130 van 21.5.1992, blz. 1.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
Deze richtwaarde wordt omschreven als de som van de overeenkomstig bijlage I berekende concentraties van de afzonderlijke dioxinen en furanen.	**De grenswaarde** wordt omschreven als de som van de overeenkomstig bijlage I berekende concentraties van de afzonderlijke dioxinen en furanen. *(Ter vervanging van amendement nr. 19, goedgekeurd in plenaire vergadering op 16 december 1992.)*
(Compromisamendement nr. 47)	
Artikel 9, lid 3	
3. lozing van het bij rookgasreiniging geproduceerd afvalwater in aquatisch milieu voor nieuwe installaties wordt verboden;	3. lozing van het bij rookgasreiniging geproduceerd afvalwater in aquatisch milieu voor nieuwe installaties wordt verboden; *(Ter vervanging van amendement nr. 20, goedgekeurd in plenaire vergadering op 16 december 1992.)*

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0388/92
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0009 — SYN 406) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0185/92),

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0388/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 130 van 21.5.1992, blz. 1.

Woensdag, 10 maart 1993

6. Depositogarantiestelsels **I

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0188 — C3-0281/92 — SYN 415

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de depositogarantiestelsels

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Tiende overweging	
overwegende dat het geharmoniseerde garantieniveau echter niet te laag mag zijn, waardoor een te groot aantal *deposito's* niet onder het minimale beschermingsniveau zou vallen; dat het *bij gebreke van statistische gegevens betreffende het bedrag en de spreiding van de deposito's bij de kredietinstellingen van de Gemeenschap* redelijk voorkomt zich te baseren *op het mediane bedrag dat door de nationale stelsels wordt geboden, hetgeen neerkomt* op een bedrag van *15.000 ecu*;	overwegende dat het geharmoniseerde garantieniveau echter niet te laag mag zijn, waardoor een te groot aantal **deposanten** niet onder het minimale beschermingsniveau zou vallen; dat het redelijk voorkomt zich te baseren op een bedrag van **20.000 ecu als geharmoniseerd garantieniveau**;
(Amendement nr. 2)	
Elfde overweging	
overwegende dat evenwel *in de garantiestelsels* in *de zes* lid-staten *met een bedrag die boven het mediane niveau ligt,* de deposanten een hogere dekking van hun deposito's wordt geboden; dat het niet opportuun voorkomt te verlangen dat deze stelsels, waarvan bepaalde ingevolge aanbeveling 87/63/EEG onlangs zijn ingevoerd, op dit punt worden gewijzigd;	overwegende dat evenwel in **sommige** lid-staten de deposanten een hogere dekking van hun deposito's wordt geboden; dat het niet opportuun voorkomt te verlangen dat deze stelsels, waarvan bepaalde ingevolge aanbeveling 87/63/EEG onlangs zijn ingevoerd, op dit punt worden gewijzigd;
(Amendement nr. 3)	
Veertiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de harmonisatie van de depositogarantiestelsels in de Gemeenschap in geen geval het bestaan van de stelsels gericht op de bescherming van de instellingen in gevaar mag brengen, vooral omdat ze hun doeltreffendheid bewezen hebben; dat, volgens het subsidiariteitsbeginsel en in het voordeel van de spaarders, de stelsels die een enigszins andere bescherming tot doel hebben, maar aan de doelstellingen van deze richtlijn voldoen, erkend moeten worden in de zin van deze richtlijn;
(Amendement nr. 4)	
Zeventiende overweging	
overwegende dat, overeenkomstig de richtlijnen betreffende de toegang tot de werkzaamheden van krediet-	overwegende dat, overeenkomstig de richtlijnen betreffende de toegang tot de werkzaamheden van krediet-

(*) PB nr. C 163 van 30.6.1992, blz. 6.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
instellingen waarvan het hoofdkantoor zich in een derde land bevindt, en met name onder eerbiediging van artikel 9, lid 1, van Richtlijn 77/780/EEG van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/646/EEG, de lidstaten kunnen besluiten of, en onder welke voorwaarden, het de bijkantoren van deze instellingen kan worden toegestaan hun bedrijf op hun grondgebied uit te oefenen; dat voor deze bijkantoren noch het vrij verrichten van diensten krachtens artikel 59, tweede alinea, van het Verdrag, noch de vrijheid van vestiging in de andere lid-staten geldt; dat dientengevolge een lid-staat die voor het bedrijf van een dergelijk bijkantoor goedkeuring verleent, de aansluiting daarvan bij het op zijn grondgebied bestaande garantiestelsel kan toestaan of vereisen; *dat echter dient te worden bepaald, dat dergelijke bijkantoren verplicht zijn de deposanten mede te delen, of zij al dan niet bij een garantiestelsel zijn aangesloten en hun van de omvang en de maxima van deze garantie in kennis te stellen;*	instellingen waarvan het hoofdkantoor zich in een derde land bevindt, en met name onder eerbiediging van artikel 9, lid 1, van Richtlijn 77/780/EEG van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/646/EEG, de lidstaten kunnen besluiten of, en onder welke voorwaarden, het de bijkantoren van deze instellingen kan worden toegestaan hun bedrijf op hun grondgebied uit te oefenen; dat voor deze bijkantoren noch het vrij verrichten van diensten krachtens artikel 59, tweede alinea, van het Verdrag, noch de vrijheid van vestiging in de andere lid-staten geldt; dat dientengevolge een lid-staat die voor het bedrijf van een dergelijk bijkantoor goedkeuring verleent, de aansluiting daarvan bij het op zijn grondgebied bestaande garantiestelsel kan toestaan of vereisen,

(Amendement nr. 5)

Artikel 1, lid 1, eerste alinea
Vóór de eerste definitie en eerste definitie

	kredietinstelling: een onderneming waarvan de werkzaamheden bestaan in het van het publiek in ontvangst nemen van deposito's of van andere terugbetaalbare gelden en het verlenen van kredieten voor eigen rekening;
	bijkantoor: een bedrijfszetel welke een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een kredietinstelling en welke rechtstreeks geheel of gedeeltelijk de handelingen verricht die eigen zijn aan de werkzaamheden van een kredietinstelling; verscheidene bedrijfszetels in eenzelfde lid-staat van een kredietinstelling met hoofdkantoor in een andere lid-staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor.
deposito: de creditsaldo's die het gevolg zijn van op een rekening staande gelden of die tijdelijk uit normale banktransacties voortvloeien en die de kredietinstelling onder de toepasselijke wettelijke of contractuele voorwaarden dient terug te betalen, alsmede schuldvorderingen waarvoor de kredietinstelling overdraagbare schuldbewijzen heeft uitgegeven;	deposito: de creditsaldo's **alsmede de vervallen en niet uitbetaalde rente** die het gevolg zijn van op een rekening staande gelden of die tijdelijk uit normale banktransacties voortvloeien en die de kredietinstelling onder de toepasselijke wettelijke of contractuele voorwaarden dient terug te betalen, alsmede schuldvorderingen waarvoor de kredietinstelling overdraagbare schuldbewijzen heeft uitgegeven, **met uitzondering van obligaties die aan de voorwaarden van artikel 22, lid 4, van richtlijn 88/220/EEG inzake icbe's [1] voldoen;**
	Tot het deposito worden niet gerekend: pandbrieven, gemeentelijke obligaties en obligaties waarvoor reeds een speciale garantie geldt, zodat een aanvullende dekking overbodig is:

[1] PB nr. L 100 van 19.4.1988, blz. 31.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 6)	
Artikel 1, lid 1, tweede alinea	
Deze staking van de betalingen *behoeft niet* bij een rechterlijke uitspraak of bij besluit van een bestuurlijke instantie *te* worden *vastgesteld; het is voldoende dat zij daadwerkelijk* tien achtereenvolgende dagen *voortduurt.*	Deze staking van de betalingen **mag** bij een rechterlijke uitspraak of bij besluit van een bestuurlijke instantie **of van de toezichthoudende overheid** worden **bevestigd; zij dient ten minste** tien achtereenvolgende dagen **te duren.**
(Amendement nr. 7)	
Artikel 1, lid 2, eerste streepje	
— verbintenissen ten aanzien van andere kredietinstellingen;	— **onverminderd artikel 5, lid 3,** verbintenissen ten aanzien van andere kredietinstellingen;
(Amendement nr. 20)	
Artikel 1, lid 2, tweede streepje bis (nieuw)	
	— deposito's in verband met frauduleuze praktijken, met name met het oog op bedrieglijke vorderingen in de hoop van het depositogarantiestelsel te kunnen profiteren.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 2, lid 1	
1. Iedere lid-staat ziet erop toe dat op zijn grondgebied een of meer depositogarantiestelsels worden ingevoerd waarbij zich alle kredietinstellingen waaraan ingevolge artikel 3 van richtlijn 77/780/EEG in deze lid-staat vergunning is verleend, zich verplicht moeten aansluiten. Deze stelsels dekken de deposanten bij door deze kredietinstellingen in andere lid-staten opgerichte kantoren.	1. Iedere lid-staat ziet erop toe dat op zijn grondgebied een of meer depositogarantiestelsels worden ingevoerd waarbij zich alle kredietinstellingen waaraan ingevolge artikel 3 van richtlijn 77/780/EEG in deze lid-staat vergunning is verleend, **met inbegrip van de postbanken,** zich verplicht moeten aansluiten, **tenzij ze over een beveiliging beschikken die door de bevoegde controle-autoriteit als gelijkwaardig is erkend.** Deze stelsels dekken de deposanten bij door deze kredietinstellingen in andere lid-staten opgerichte kantoren.
(Amendement nr. 21)	
Artikel 2, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. De invoering van een depositogarantiestelsel doet geen afbreuk aan het bestaan van garantiestelsels die gericht zijn op de bescherming van kredietinstellingen, op voorwaarde dat deze door de bevoegde controle-autoriteiten als gelijkwaardig worden beschouwd en niet indruisen tegen de doelstellingen van deze richtlijn.
(Amendement nr. 9)	
Artikel 2, lid 2, tweede alinea	
De lid-staten dragen ervoor zorg dat in alle garantiestelsels die op de aansluiting van deze bijkantoren van toepassing zijn, objectieve voorwaarden worden opgenomen.	De lid-staten dragen ervoor zorg dat in alle garantiestelsels die op de aansluiting van deze bijkantoren van toepassing zijn, objectieve **en niet-discriminatoire** voorwaarden worden opgenomen.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 10)	
Artikel 2, lid 3, tweede alinea	
Na alle nodige maatregelen te hebben genomen om de naleving door de kredietinstelling, respectievelijk het bijkantoor van de op de kredietinstelling, respectievelijk het bijkantoor rustende verplichtingen te verkrijgen en na van de besluiten van de controleautoriteit (bij voorbeeld sanering of intrekking van de vergunning) kennis te hebben genomen, *kan tot uitsluiting van de kredietinstelling, respectievelijk het bijkantoor worden besloten.* In dat geval wordt de garantie voor de *deposanten* bij de kredietinstelling, respectievelijk bij het bijkantoor, gedurende twaalf maanden te rekenen vanaf de datum van uitsluiting gehandhaafd.	Na alle nodige maatregelen te hebben genomen om de naleving door de kredietinstelling, respectievelijk het bijkantoor van de op de kredietinstelling, respectievelijk het bijkantoor rustende verplichtingen te verkrijgen en na van de besluiten van de controleautoriteit (bij voorbeeld sanering of intrekking van de vergunning) kennis te hebben genomen, **kan het garantiestelsel besluiten de kredietinstelling, respectievelijk het bijkantoor uit te sluiten.** **In dat geval wordt de garantie voor de deposito's** bij de kredietinstelling, respectievelijk bij het bijkantoor, **die uiterlijk één maand na de datum van de uitsluiting verricht moeten zijn**, gedurende twaalf maanden te rekenen vanaf de datum van uitsluiting gehandhaafd.
(Amendement nr. 12)	
Artikel 3, lid 1	
1. Onverminderd artikel 9, lid 1, van richtlijn 77/780/EEG kunnen de lid-staten bepalen dat bijkantoren die worden opgericht door kredietinstellingen waarvan het hoofdkantoor zich buiten de Gemeenschap bevindt, zich bij een op hun grondgebied bestaand depositogarantiestelsel dienen aan te sluiten.	1. Onverminderd artikel 9, lid 1 van richtlijn 77/780/EEG **zien** de lid-staten **erop toe dat** bijkantoren die worden opgericht door kredietinstellingen waarvan het hoofdkantoor zich buiten de Gemeenschap bevindt, **een dekking genieten die gelijkwaardig is aan die welke in de betrokken lid-staat van kracht is, zulks uit hoofde van een garantiestelsel waarbij de instelling waartoe deze bijkantoren behoren, is aangesloten.** **Indien dat niet het geval is kunnen de lid-staten ervoor zorgdragen** dat bijkantoren die worden opgericht door kredietinstellingen waarvan het hoofdkantoor zich buiten de Gemeenschap bevindt, zich bij een op hun grondgebied bestaand depositogarantiestelsel dienen aan te sluiten.
(Amendement nr. 13)	
Artikel 4, lid 1	
1. De depositogarantiestelsels voorzien erin dat, indien een kredietinstelling in een financiële crisis verkeert ten gevolge waarvan niet meer over de deposito's kan worden beschikt, het totaal van de deposito's van eenzelfde deposant tot een beloop van *15.000* ecu wordt gedekt.	1. De depositogarantiestelsels voorzien erin dat, indien een kredietinstelling in een financiële crisis verkeert ten gevolge waarvan niet meer over de deposito's kan worden beschikt, het totaal van de deposito's van eenzelfde deposant tot een beloop van **20.000** ecu wordt gedekt. **Het in de eerste alinea vermelde bedrag wordt regelmatig en ten minste om de twee jaar door de Commissie herzien overeenkomstig de in artikel 22 van richtlijn 89/646/EEG vastgelegde procedure, teneinde rekening te houden met de monetaire ontwikkelingen en de bedragen van de deposito's.**
(Amendement nr. 14)	
Artikel 4, lid 3	
3. Het onderhavige artikel belet niet dat bepalingen worden gehandhaafd of vastgesteld waarbij het maximumgarantiebedrag wordt verhoogd.	3. Het onderhavige artikel belet niet dat bepalingen worden gehandhaafd of vastgesteld **die een volledige bescherming aan de deposanten bieden, bij voorbeeld door uitbreiding van de categorieën deposanten die onder de garantie vallen, of door verhoging van de maximale schadeloosstelling.**

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	Het onderhavige artikel belet evenmin dat bepalingen worden gehandhaafd of vastgesteld die voor bepaalde soorten deposito's van levensbelang, zoals pensioenvoorzieningen, integrale beveiliging voorschrijven.

(Amendement nr. 15)

Artikel 4, lid 4

4. De lid-staten kunnen de in lid 1 genoemde of de in lid 3 bedoelde garantie tot een percentage van het bedrag van de deposito's beperken. Het gegarandeerde percentage moet echter ingeval het uit hoofde van de garantie uit te keren bedrag minder dan *15.000* ecu mocht zijn, 90% of meer van het totaal der deposito's bedragen.	4. De lid-staten kunnen de in lid 1 genoemde of de in lid 3 bedoelde garantie tot een percentage van het bedrag van de deposito's beperken. Het gegarandeerde percentage moet echter ingeval het uit hoofde van de garantie uit te keren bedrag minder dan **20.000** ecu mocht zijn, 90% of meer van het totaal der deposito's bedragen.

(Amendement nr. 16)

Artikel 4, lid 4 bis (nieuw)

	4 bis. De lid-staten dragen er zorg voor dat deposanten hun recht op schadeloosstelling middels een directe rechtsvordering tegen het deposito-garantiestelsel kunnen doen gelden.

(Amendement nr. 17)

Artikel 6, lid 1

1. De lid-staten bepalen dat de bedrijfsleiding van de kredietinstelling haar deposanten de voornaamste gegevens meedeelt die het mogelijk maken vast te stellen bij welk garantiestelsel de kredietinstelling en haar bijkantoren in de Gemeenschap zijn aangesloten. *De* in het kader van het garantiestelsel *geldende beperkingen en maxima worden gemakkelijk begrijpelijk vermeld.*	1. De lid-staten bepalen dat de bedrijfsleiding van de kredietinstelling haar deposanten de voornaamste gegevens meedeelt die het mogelijk maken vast te stellen bij welk garantiestelsel de kredietinstelling en haar bijkantoren in de Gemeenschap zijn aangesloten. **De deposanten moeten in kennis worden gesteld van het** in het kader van het garantiestelsel **vastgestelde dekkingsniveau.** **Daarnaast moet informatie over de terugbetalingsvoorwaarden en de te vervullen formaliteiten gemakkelijk in te winnen zijn.**

(Amendement nr. 18)

Artikel 7, lid 1

1. De in de artikelen 4 en 5 bedoelde garantiebedragen worden uitgekeerd binnen *drie* maanden, gerekend van de datum waarop niet langer over het deposito kan worden beschikt, respectievelijk van de vaststelling door een rechterlijke of bestuurlijke instantie van de Staat om op te houden te betalen indien deze vaststelling vóór de genoemde datum is geschied.	1. De in de artikelen 4 en 5 bedoelde garantiebedragen worden uitgekeerd binnen **twee** maanden, gerekend van de datum waarop niet langer over het deposito kan worden beschikt, respectievelijk van de vaststelling door een rechterlijke of bestuurlijke instantie van de Staat om op te houden te betalen indien deze vaststelling vóór de genoemde datum is geschied.

(Amendement nr. 19)

Bijlage, punt 6

6. *Deposito's van pensioenfondsen*	**Schrappen**

Woensdag, 10 maart 1993

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0058/93
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de depositogarantiestelsels

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0188 — SYN 415) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 57, lid 2, van het EEG-Verdrag (C3-0281/92),

— gezien het verslag van de commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0058/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 163 van 30.6.1992, blz. 6.

7. Kleurstoffen in levensmiddelen **I

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(91)0444 — C3-0027/92 — SYN 368

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Veertiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat om de consumenten te beschermen de Gemeenschap het onderzoek moet bevorderen naar de mogelijk (o.a. cumulatieve en synergetische) gevolgen van kleurstoffen in levensmiddelen op de menselijke gezondheid, met speciale aandacht voor die stoffen waarvoor de onschadelijkheid omstreden is,

(*) PB nr. C 12 van 18.1.1992, blz. 7.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 2)	
Artikel 1, lid 1	
1. Deze richtlijn is een bijzondere richtlijn die deel uitmaakt van de algemene richtlijn in de zin van artikel 3 van richtlijn 89/107/EEG.	1. Deze richtlijn is een bijzondere richtlijn die deel uitmaakt van de algemene richtlijn in de zin van artikel 3 van richtlijn 89/107/EEG. **Zij is van toepassing op kleurstoffen die aanwezig zijn in levensmiddelen die in de Gemeenschap worden geproduceerd en op de markt worden gebracht, uitgevoerd worden naar en ingevoerd worden uit derde landen.**
(Amendement nr. 4)	
Artikel 1, lid 3, tweede streepje	
— kleurstoffen die voor het kleuren van eierschalen en voor het stempelen van vlees en van de niet voor consumptie bestemde oppervlaktelaag van levensmiddelen, zoals niet-eetbare kaaskorsten en niet-eetbare worstvellen, worden gebruikt.	— kleurstoffen die voor het kleuren van eierschalen en voor het stempelen van vlees en van de niet voor consumptie bestemde oppervlaktelaag van levensmiddelen, zoals niet-eetbare kaaskorsten en niet-eetbare worstvellen, worden gebruikt. **Niettemin mogen hiervoor slechts de in bijlage I vermelde kleurstoffen worden gebruikt als er ook maar de geringste kans bestaat dat de kleurstoffen in het produkt terechtkomen: richtlijnen en verordeningen die andere kleurstoffen behelzen worden hierbij dienovereenkomstig gewijzigd.**
(Amendement nr. 6)	
Artikel 2, lid 6 bis (nieuw)	
	6 bis. De in de bijlagen van deze richtlijn gebruikte term „quantum satis" wil zeggen dat geen maximumconcentratie is voorgeschreven. Het kleurstofgebruik dient dan echter te worden afgestemd op de gangbare praktijk bij de produktie en er mag geen hogere concentratie worden gebruikt dan voor het beoogde doel vereist is, mits de consument daardoor niet wordt misleid. **De Gemeenschap moet een strategie ontwikkelen die erop is gericht het gebruik van de term „quantum satis" af te schaffen en de voorkeur te geven aan specifieke limieten voor produkten waarvoor een aanvaardbaar dagelijks verbruik is vastgesteld.**
(Amendement nr. 7)	
Artikel 2, lid 6 ter (nieuw)	
	6 ter. De omschrijvingen die in hoofdletters in de bijlagen staan worden in de gepubliceerde versie van deze richtlijn schuin gedrukt en worden in de anderstalige edities niet vertaald.
(Amendement nr. 8)	
Artikel 2, lid 6 quater (nieuw)	
	6 quater. Met het oog op de sanitaire etikettering uit hoofde van richtlijn nr. 91/497/EEG van de Raad, mogen uitsluitend de in Bijlage I vermelde kleurstoffen in zo beperkt mogelijke mate worden gebruikt.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 9)	
Artikel 2, lid 6 quinquies (nieuw)	
	6 quinquies. Uitsluitend de in Bijlage I vermelde kleurstoffen mogen worden gebruikt voor het stempelen van eierschalen overeenkomstig verordening (EEG) nr. 1274/91, en het maximumniveau dient zo laag mogelijk te liggen.
(Amendement nr. 10)	
Artikel 5	
Bepalingen die voor de aanpassing van bestaande communautaire voorschriften aan de in deze richtlijn vervatte bepalingen noodzakelijk zijn, dienen binnen zes maanden na de kennisgeving van deze richtlijn te worden goedgekeurd overeenkomstig de in artikel 6 omschreven procedure.	Bepalingen die voor de aanpassing van bestaande communautaire voorschriften aan de in deze richtlijn vervatte bepalingen noodzakelijk zijn, dienen binnen zes maanden na de kennisgeving van deze richtlijn te worden goedgekeurd overeenkomstig de in artikel 6 omschreven procedure. **De Commissie neemt de adviezen van consumentenorganisaties over.**
(Amendement nr. 11)	
Artikel 6, tweede alinea	
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit onderwerp, zo nodig door middel van een stemming.	De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité **en het Europees Parlement** een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit onderwerp, zo nodig door middel van een stemming.
(Amendement nr. 12)	
Artikel 6, derde alinea	
Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.	Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen. **De notulen worden het publiek ter beschikking gesteld.**
(Amendementen nrs. 13 en 47)	
Artikel 7	
	De lid-staten treffen binnen drie jaar na de goedkeuring van deze richtlijn voorzieningen om toe te zien op het ver- en gebruik van kleurstoffen en brengen van hun bevindingen verslag uit aan de Commissie.
	De Commissie stelt het Europees Parlement binnen vijf jaar na de goedkeuring van deze richtlijn op de hoogte van de veranderingen op de markt van kleurstoffen, en van de gebruikte en verbruikte concentraties.
In overeenstemming met de algemene criteria van bijlage II, punt 4, van richtlijn 89/107/EEG herziet de Commissie *binnen een termijn van vijf jaar vanaf de vaststelling van onderhavige richtlijn de in de onderhavige richtlijn vermelde gebruiksvoorwaarden en stelt in voorkomend geval wijzigingen voor.*	In overeenstemming met de algemene criteria van bijlage II, punt 4, van richtlijn 89/107/EEG herziet de Commissie **door de volgende eventueel noodzakelijke wijzigingen voor te stellen om een verbruik boven de toegestane doses te voorkomen, de gebruiksvoorwaarden en de lijst met toegestane kleurstoffen, telkens wanneer,**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	mede als gevolg van nieuwe wetenschappelijke informatie, er gevaar bestaat voor de menselijke gezondheid als gevolg van een toegestane kleurstof of de noodzaak bestaat de toegestane doses te wijzigen.
	Met het oog hierop bevordert de Gemeenschap het wetenschappelijk onderzoek naar kleurstoffen.
	Volgens de bepalingen van richtlijn 79/112/EEG en de wijzigingen hierop, ten einde consumptie van kleurstoffen te vermijden die hoger ligt dan de als dagelijkse doses toelaatbaar geachte hoeveelheden, zoals gedefinieerd in de voedingscodex FAO-WHO, moet op de etiketten van produkten worden aangegeven wat de toegestane dagelijkse dosis is en hoeveel kleurstof(fen) het produkt in kwestie bevat.
	(Amendement nr. 14)
	Artikel 7 bis (nieuw)
	Artikel 7 bis
	De Commissie start op het moment van inwerkingtreding van deze richtlijn en in samenwerking met het Europees Parlement, de nationale ministeries, de levensmiddelenindustrie, de detailhandel en de consumentenorganisaties een voorlichtingscampagne om de consument in kennis te stellen van de procedures op het gebied van beoordeling en autorisatie van toegestane kleurstoffen en van de betekenis van het stelsel van E-nummers.
	(Amendement nr. 15)
	Artikel 8 bis (nieuw)
	Artikel 8 bis
	De lid-staten nemen maatregelen die nodig zijn om te controleren of men zich houdt aan de normen die in deze richtlijn zijn vastgelegd, door te zorgen voor een voldoende personeelsbezetting bij de bevoegde instanties.
	De Commissie kan, ook door klachtenprocedures, controles uitoefenen om na te gaan of deze richtlijn naar behoren is toegepast.
	(Amendement nr. 16)
	BIJLAGE I, tiende punt
E 127 Erytrosine 45430	**Schrappen**
	(Tevens schrappen in BIJLAGE IV.)
	(Amendement nr. 17)
	BIJLAGE I, elfde punt
E 128 Rood 2G 18050	**Schrappen**
	(Tevens schrappen in andere bijlagen.)

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 43)
	Bijlage II, derde punt
Melk, halfvolle en magere melk, gepasteuriseerd of gesteriliseerd (met inbegrip van UHV-sterilisatie)	**Melkprodukten voor consumptie als genoemd in Richtlijn (EEG) nr. 1411/71, alsmede melkprodukten met toegevoegde smaak en melkprodukten die behalve zuivel nog andere ingrediënten bevatten, zoals fruit of granen**
	(Amendement nr. 18)
	BIJLAGE II, 18de punt
Vis, vlees en gevogelte	**Verwerkte en niet-verwerkte vis, gerookte vis en visconserven, verwerkt en niet-verwerkt vlees, vleesbereidingen en bereid vlees, gevogelte en wild** *(Het punt betreffende vis in BIJLAGE V schrappen.)*
	(Amendement nr. 20)
	BIJLAGE II, 21ste punt
Thee, thee-extract en -infusies, met inbegrip van instant-theebereidingen	Thee, **instant-thee,** thee-extract en -infusies, met inbegrip van instant-theebereidingen **en vloeibare theeconcentraten**
	(Amendement nr. 19)
	BIJLAGE II, 24ste punt
Levensmiddelen voor zuigelingen, peuters en kleuters, zoals genoemd in richtlijn 89/398/EEG	Levensmiddelen voor zuigelingen, peuters en kleuters, zoals genoemd in richtlijn 89/398/EEG, **uitgezonderd door een arts voorgeschreven levensmiddelen voor peuters en kleuters met specifieke dieetproblemen**
	(Amendement nr. 21)
	BIJLAGE II, nieuwe punten
	Gearomatiseerde melkprodukten **Kaasprodukten** **Alle geconserveerde fruit- en groenteprodukten**
	(Amendement nr. 22)
	BIJLAGE II, nieuw punt
	Verwerkte groenten
	(Amendement nr. 23)
	BIJLAGE III, eerste afdeling, eerste kolom
— *Volkoren-, bruin of* moutbrood	— Moutbrood

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST			DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST		
			(Amendement nr. 24)		
			BIJLAGE III, tweede afdeling		
— Bier			— Bier		
E 150a	Karamel	quantum satis	E 150a	Karamel	quantum satis
E 150b	*Alkalisulfiet karamel*	*quantum satis*			
E 150c	Ammoniakkaramel	quantum satis	E 150c	Ammoniakkaramel	quantum satis
E 150d	*Sulfiet ammoniakkaramel*	*quantum satis*			
			(Amendement nr. 25)		
			BIJLAGE III, derde afdeling		
Boter (waaronder boter met verminderd vetgehalte en geconcentreerde boter)			Boter (waaronder boter met verminderd vetgehalte en geconcentreerde boter)		
E 160a	Caroteen	*quantum satis*	E 160a	Caroteen	**25 mg/kg**
E 160b	Annatto, bixine, norbixine	*quantum satis*	E 160b	Annatto, bixine, norbixine	**25 mg/kg**
			(Amendement nr. 26)		
			BIJLAGE III, vierde afdeling		
Margarine, halvarine, vetemulsies en vetten vrij van water			Margarine, halvarine, vetemulsies en vetten vrij van water		
E 100	Curcumine	quantum satis	E 100	Curcumine	quantum satis
E 160a	Caroteen	*quantum satis*	E 160a	Caroteen	**25 mg/kg**
E 160b	Annatto, bixine, norbixine	quantum satis	E 160b	Annatto, bixine, norbixine	quantum satis
			(Amendement nr. 51)		
			BIJLAGE III, vijfde afdeling		
Kaas			**Blauw-groen geaderde en gemarmerde kaas**		
E 131	*Patentblauw V*	*quantum satis*			
E 140	Chlorofylen en chlorofylinen	*quantum satis*	E 140	Chlorofylen, Chlorofylines	quantum satis
E 141	Kopercomplexen van chlorofylen en chlorofylinen	quantum satis	E 141	Kopercomplexen van chlorofylen en chlorofylinen	Quantum satis
			Morbier-kaas		
E 153	Carbo vegetalis medicinalis	quantum satis	E 153	Carbo vegetalis medicinalis	Quantum satis

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST			DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST		
			Oranje, gele en gebroken witte kaas		
E 160a	Caroteen	Quantum satis	E 160a	Caroteen	Quantum satis
E 160b	Annatto, bixine, norbixine	Quantum satis	E 160b	Annatto, bixine, norbixine	**10 mg/kg**
E 171	*Titaan dioxyde*	*Quantum satis*	**E 160c**	**Paprika-extract, capsanthine, capsorubine**	**Quantum satis**

(Amendement nr. 40/rev.)

BIJLAGE III, tiende afdeling

Worst (b.v. salami, cervelaat, hotdog), patés, vleestaart, „luncheon''-vlees, hamburgervlees met een vlees/vetgehalte van tenminste 82% en een zetmeelgehalte van tenminste 6%			Worst (b.v. salami, cervelaat, hotdog), patés, vleestaart, „luncheon''-vlees, hamburgervlees met een vlees/vetgehalte van tenminste 82% en een zetmeelgehalte van tenminste 6%		
E 100	Curcumine	20 mg/kg	E 100	Curcumine	20 mg/kg
E 110	Zonnegeel FCF, oranjegeel S	*50 mg/kg*	E 110	Zonnegeel FCF, oranjegeel S	**30 mg/kg**
E 120	Cochenille, karmijnzuur, karmijn	100 mg/kg	E 120	Cochenille, karmijnzuur, karmijn	100 mg/kg
E 124	Ponceau 4R, cochenille rood A	40 mg/kg	E 124	Ponceau 4R, cochenille rood A	40 mg/kg
E 129	Allurarood	150 mg/kg	E 129	Allurarood	150 mg/kg
E 150a	Karamel	quantum satis	E 150a	Karamel	quantum satis
E 150b	Alkalisulfietkaramel	quantum satis	E 150b	Alkalisulfiet karamel	quantum satis
E 150c	Ammoniak-karamel	quantum satis	E 150c	Ammoniak-karamel	quantum satis
E 150d	Sulfiet ammoniakkaramel	quantum satis	E 150d	Sulfietkaramel ammoniakkaramel	quantum satis
E 160a	Gemengd caroteen	20 mg/kg	E 160a	Gemengd caroteen	20 mg/kg
E 160b	Anatto, Bixine, norbixine	*20 mg/kg*	E 160b	Anatto, Bixine, norbixine	**10 mg/kg**
E 160c	Paprika extract, capsanthine, capsorubine	10 mg/kg	E 160c	Paprika extract, capsanthine, capsorubine	10 mg/kg
E 162	Bietenrood, betanine	*quantum satis*	E 162	Bietenrood, betanine	**40mg/kg**
			E 171	**Titaandioxyde**	**quantum satis**
			E 172	**IJzeroxyde**	**quantum satis**

(Amendement nr. 29)

BIJLAGE III, tiende afdeling bis (nieuw)

Produkten voor peuters en kleuters met dieetproblemen, zoals PKU, op medisch voorschrift		
E 100	**Curcumine**	**20 mg/kg**
E 140	**Chlorofyl**	**20 mg/kg**
E 160a	**Beta-caroteen**	**30 mg/kg**
E 162	**Bietenrood**	**20 mg/kg**
E 163	**Anthocyanine**	**20 mg/kg**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 46)

BIJLAGE III, tiende afdeling ter (nieuw)

Geperste, gepofte ontbijtgranen, al dan niet met fruitsmaak:

E 150c	**Karamel**	**quantum satis**
E 160a	**Beta-caroteen**	**tot een gecombineerde maximale concentratie van 200 mg/kg**
E 160c	**Capsanthine**	
E 160b	**Annatto**	**25 mg/kg**

Ontbijtgranen met fruitsmaak:

E 120	**Karmijn**	**tot een gecombineerde maximale concentratie van 200 mg/kg**
E 162	**Bieterood**	
E 163	**Anthocyaninen**	

(N.B. De rubriek „ontbijtgranen'' wordt in Bijlage V geschrapt en aan Bijlage II toegevoegd.

(Amendement nr. 50)

BIJLAGE IV, nieuw punt, vóór eerste punt

E 102	**Tartrazine**	
	Snoepgoed	**100 mg/kg**
	Versieringen en oppervlaktelagen	
	Sausen, kruiderijen	
	Vruchtenwijn en gearomatiseerde wijn, geestrijke drank	
	Soepen en bouillons	
	Worstvellen	
	Kaaskorst	
	Cider	

(Deze kleurstof in BIJLAGE V, punt 2 schrappen.)

(Amendement nr. 35)

BIJLAGE IV, nieuw punt bis, vóór eerste punt

E 123	**Amaranth**	
	Kaviaar en andere viseieren	**200 mg/kg**
	Likeur	**20 mg/l**

(Deze kleurstof in BIJLAGE V, punt 2 schrappen.)

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 49)

BIJLAGE IV, nieuw punt ter, vóór eerste punt

	E 124 Ponceau 4R, Cochenillerood A
	Worstvellen quantum satis
	IJs 200 mg/kg
	Desserts 200 mg/kg
	Likeuren 150 mg/l

(Deze kleurstof schrappen in de Bijlagen III en V.)

(Amendement nr. 31)

BIJLAGE IV, derde punt

E 154	Bruin FK *Gerookte en gezouten vis*	*20 mg/kg*	E 154	Brown FK **KIPPERS**	20 mg/kg

(In alle taalversies de Engelse benaming overnemen.)

(Amendement nr. 32)

BIJLAGE IV, vierde punt

E 161g	Canthaxantine *Gekookte worst*		E 161g	Canthaxantine **Saucisse de Strasbourg**	

(In alle taalversies de Franse benaming overnemen.)

(Amendement nr. 37)

BIJLAGE V, tabel, tweede punt

Jam, gelei en marmelade en gelijkaardige fruitbereidingen	*200 mg/kg*	**Schrappen**	

(Aan BIJLAGE II toevoegen, zonder maximumniveau.)

(Amendement nr. 38)

BIJLAGE V, tabel, zeventiende punt

Eetbare kaaskorst en eetbare worstvellen van collagen	*quantum satis*	Eetbare kaaskorst en eetbare worstvellen van collagen	**80 mg/kg**

(Amendement nr. 39)

BIJLAGE V, tabel, drieëntwintigste punt

Canned *mushy and processed* legumes	200 mg/kg	CANNED **GARDEN, PROCESSED AND MUSHY** LEGUMES	200 mg/kg

(In alle taalversies de Engelse tekst overnemen.)

Woensdag, 10 maart 1993

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0063/93
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende kleurstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0444 — SYN 368) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0027/92),

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0063/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 12 van 18.1.1992, blz. 7.

8. ONP en spraaktelefonie **I

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0247 — C3-0376/92 — SYN 437

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de toepassing van „Open Network Provision" (ONP) op spraaktelefonie

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Dertiende overweging	
(13)Overwegende dat de verstrekking van andere dienstenelementen van de spraaktelefoondienst die de marktvraag volgend naast het hier omschreven geharmoniseerde minimumpakket van dienstenelementen van de spraaktelefoondienst worden ingevoerd, het aanbod van de basiselementen van de spraaktelefoondienst niet mag belemmeren;	(13)Overwegende dat de verstrekking van andere dienstenelementen van de spraaktelefoondienst die de marktvraag volgend naast het hier omschreven geharmoniseerde minimumpakket van dienstenelementen van de spraaktelefoondienst worden ingevoerd, het aanbod van de basiselementen van de spraaktelefoondienst niet mag belemmeren **en niet tot onredelijke prijsverhogingen hiervan mag leiden**;

(*) PB nr. C 263 van 12.10.1992, blz. 20.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 2)	
Zestiende overweging	
(16)Overwegende dat de verstrekkers van telecommunicatiediensten en anderen, om efficiënte en effectieve telecommunicatiediensten te kunnen bieden, mogen verlangen om overeenkomstig de beginselen van het Gemeenschapsrecht aan andere punten toegang te verkrijgen tot het openbare telefoonnet dan aan de, aan het merendeel van de telefoonabonnees ter beschikking staande netwerkaansluitpunten; dat het echter van wezenlijk belang is dat bij het volledig en efficiënt benutten van het openbare telefoonnet over een dergelijke bijzondere toegang tot het net, de integriteit van het openbare net gewaarborgd blijft;	(16)Overwegende dat de verstrekkers van telecommunicatiediensten en anderen, om efficiënte en effectieve telecommunicatiediensten te kunnen bieden, mogen verlangen om overeenkomstig de beginselen van het Gemeenschapsrecht aan andere punten toegang te verkrijgen tot het openbare telefoonnet dan aan de, aan het merendeel van de telefoonabonnees ter beschikking staande netwerkaansluitpunten; **dat een dergelijk verzoek om toegang redelijkerwijs economisch en technisch haalbaar moet zijn; dat er procedures moeten worden ingevoerd om de rechten van gebruikers en de legitieme belangen van telecommunicatie-organisaties met elkaar in evenwicht te brengen;** dat het echter van wezenlijk belang is dat bij het volledig en efficiënt benutten van het openbare telefoonnet over een dergelijke bijzondere toegang tot het net, de integriteit van het openbare net gewaarborgd blijft;
(Amendement nr. 3)	
Tweeëntwintigste overweging	
(22)Overwegende dat verantwoordelijkheid voor het toezicht op de tarieven bij de nationale regelgevende instanties berust; dat de tariefstructuren onder invloed van de technologische ontwikkeling en de vraag van de gebruikers dienen te evolueren; dat de verplichting tot kostengerichte tarifering overeenkomstig het Gemeenschapsrecht impliceert dat de telecommunicatie-organisaties kostentoerekeningsmethoden dienen te gebruiken die het mogelijk maken de kosten op doorzichtige wijze aan de diverse diensten toe te rekenen; dat het nodig is, onverminderd bijkomende verplichtingen die kunnen worden opgelegd in het bijzonder om de transparantie te bevorderen van financiële overdrachten tussen verschillende activiteiten binnen ondernemingen waaraan door de lid-staten bijzondere of uitsluitende rechten zijn verleend, een minimum aantal eisen vast te stellen; dat aan deze eisen bij voorbeeld kan worden voldaan door het beginsel van volledig uitgesplitste kostenaanrekening toe te passen;	(22)Overwegende dat verantwoordelijkheid voor het toezicht op de tarieven bij de nationale regelgevende instanties berust; dat de tariefstructuren onder invloed van de technologische ontwikkeling en de vraag van de gebruikers dienen te evolueren; dat de verplichting tot kostengerichte tarifering overeenkomstig het Gemeenschapsrecht impliceert dat de telecommunicatie-organisaties kostentoerekeningsmethoden dienen te gebruiken die het mogelijk maken de kosten op doorzichtige wijze aan de diverse diensten toe te rekenen; dat het nodig is, onverminderd bijkomende verplichtingen die kunnen worden opgelegd in het bijzonder om de transparantie te bevorderen van financiële overdrachten tussen verschillende activiteiten binnen ondernemingen waaraan door de lid-staten bijzondere of uitsluitende rechten zijn verleend, een minimum aantal eisen vast te stellen; dat aan deze eisen bij voorbeeld kan worden voldaan door **binnen een redelijke termijn** het beginsel van volledig uitgesplitste kostenaanrekening toe te passen;
(Amendement nr. 4)	
Vijfendertigste overweging	
(35)Overwegende dat, ten einde de Commissie in staat te stellen op de toepassing van de onderhavige richtlijn effectief toezicht te houden, de lid-staten de Commissie dienen mede te delen welke nationale regelgevende instantie met de uitvoering van de onderhavige richtlijn is belast en dienen zij de in de onderhavige richtlijn aangegeven informatie te verschaffen;	(35)Overwegende dat, ten einde de Commissie in staat te stellen op de toepassing van de onderhavige richtlijn effectief toezicht te houden, de lid-staten de Commissie dienen mede te delen welke nationale regelgevende instantie met de uitvoering van de onderhavige richtlijn is belast en dienen zij de in de onderhavige richtlijn aangegeven informatie te verschaffen; **dat een termijn moet worden vastgesteld voor de mededeling van de naam van deze nationale regelgevende instantie aan de Commissie en dat dergelijke instanties, waar nodig, in alle lid-staten in het leven moeten worden geroepen, zodat de gebruikers in de hele Gemeenschap op dezelfde wijze worden behandeld;**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Eenenveertigste overweging

(41)Overwegende dat de toepassing van ONP op spraaktelefonie, gezien de dynamische ontwikkeling van deze sector, een geleidelijk doch continu proces dient te zijn; dat de wettelijke voorwaarden flexibel genoeg moeten zijn om op de eisen van een veranderende markt en technologie in te spelen; dat daarom een doeltreffende procedure voor technische aanpassing moet worden ingevoerd, waarin met de opvattingen van de lid-staten ten volle rekening wordt gehouden;	(41)Overwegende dat de toepassing van ONP op spraaktelefonie, gezien de dynamische ontwikkeling van deze sector, een geleidelijk doch continu proces dient te zijn; dat de wettelijke voorwaarden flexibel genoeg moeten zijn om op de eisen van een veranderende markt en technologie in te spelen; dat daarom een doeltreffende procedure voor technische aanpassing moet worden ingevoerd, waarin met de opvattingen van de lid-staten ten volle rekening wordt gehouden, **alsook met die van de telecommunicatie-organisaties, de gebruikers, de fabrikanten van materiaal, de dienstverleners, de vakbonden en, in het algemeen, degenen die een duidelijk belang kunnen aantonen**;

(Amendement nr. 6)

Tweeënveertigste overweging

(42)Overwegende dat de invoering wordt verwacht van een procedure die is gericht op een convergentie op communautair niveau van de mogelijkheden die de spraaktelefoondienst en netwerkelementen bieden; dat bij een dergelijke convergentieprocedure het ONP-Comité dient te worden betrokken; dat bij een dergelijke procedure ten volle rekening moet worden gehouden met de stand van de netwerkontwikkeling en met de marktvraag in de Gemeenschap;	(42)Overwegende dat de invoering wordt verwacht van een procedure die is gericht op een convergentie op communautair niveau van de mogelijkheden die de spraaktelefoondienst en netwerkelementen bieden; dat bij een dergelijke convergentieprocedure het ONP-Comité dient te worden betrokken **en rekening moet worden gehouden met het standpunt van de telecommunicatie-organisaties, de gebruikers, de consumenten, de fabrikanten, de dienstverleners en de vakbonden**; dat bij een dergelijke procedure ten volle rekening moet worden gehouden met de stand van de netwerkontwikkeling en met de marktvraag in de Gemeenschap; **dat de Raad en het Parlement bij ieder belangrijk nieuw voorstel moeten worden geraadpleegd;**

(Amendement nr. 7)

Artikel 2, lid 2, eerste streepje

— „openbaar *vast* telefoonnet'',	— „openbaar telefoonnet'',
het openbare telecommunicatienet dat geschakelde telefoonverbindingen tussen vaste netwerkaansluitpunten biedt en dat onder meer voor de verstrekking van spraaktelefoondiensten wordt gebruikt;	het openbare **vaste** telecommunicatienet dat geschakelde telefoonverbindingen tussen vaste netwerkaansluitpunten biedt en dat onder meer voor de verstrekking van spraaktelefoondiensten wordt gebruikt;

(Amendement nr. 8)

Artikel 2, lid 2, eerste streepje bis (nieuw)

	— „telecommunicatie-organisatie'',
	telecommunicatie-organisatie zoals omschreven in richtlijn 90/387/EEG en richtlijn 90/388/EEG, evenwel met uitzondering van de telecommunicatie-organisaties die geen openbaar telefoonnet exploiteren zoals dat welk hierboven is omschreven;

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 9)	
Artikel 2, lid 2, eerste streepje ter (nieuw)	
	— „bijzonder of exclusief recht",
	recht dat aan één of een beperkt aantal door een lid-staat uitgekozen telecommunicatie-organisaties wordt toegekend;
(Amendement nr. 10)	
Artikel 2, lid 2, eerste streepje quater (nieuw)	
	— „kleine of middelgrote telecommunicatie-organisaties",
	openbare of particuliere lichamen waaraan een lid-staat bijzondere of uitsluitende rechten toekent tot exploitatie van een openbaar telecommunicatienetwerk en, indien van toepassing, openbare telecommunicatiediensten, wier jaarlijkse omzet uit deze exploitatie en diensten niet meer bedraagt dan 10% van de nationale markt;
(Amendement nr. 11)	
Artikel 3	
De lid-staten zien erop toe dat de gebruikers *het recht* hebben om:	De lid-staten zien erop toe dat de **respectieve telecommunicatie-organisaties afzonderlijk of gezamenlijk overeenkomstig het bepaalde in deze richtlijn een openbaar telefoonnet en een spraaktelefoondienst beschikbaar stellen teneinde een geharmoniseerd aanbod in de gehele Gemeenschap te garanderen.**
a) op het openbare telefoonnet te worden aangesloten,	De lid-staten zien er **met name** op toe dat de gebruikers **de mogelijkheid** hebben om
b) in overeenstemming met het nationale en het Gemeenschapsrecht goedgekeurde eindapparatuur die op het terrein, respectievelijk in het pand van de gebruiker staat opgesteld aan te sluiten en te gebruiken, en	a) **op verzoek** op het openbare telefoonnet te worden aangesloten,
c) het openbare telefoonnet voor spraaktelefonie en andere toepassingen te benutten, met inbegrip van die toepassingen waarvoor een transparant telefooncircuit nodig is, en wel in de volledige omvang welke door het Gemeenschapsrecht wordt toegestaan,	b) in overeenstemming met het nationale en het Gemeenschapsrecht goedgekeurde eindapparatuur die op het terrein, respectievelijk in het pand van de gebruiker staat opgesteld aan te sluiten en te gebruiken.
overeenkomstig de in artikel 5 genoemde relevante doelstellingen ten aanzien van de levering en de kwaliteit van de dienst.	**De lid-staten zien erop toe dat voor het gebruik van de beschikbaar gestelde aansluiting geen andere beperkingen gelden dan die genoemd in artikel 21.**
(Amendement nr. 12)	
Artikel 4, leden 1 en 2	
1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat over de toegang tot en het gebruik van *het* openbare telefoonnet en van de spraaktelefoondiensten volledige en actuele informatie wordt gepubliceerd overeenkomstig de in bijlage I vervatte lijst van onderwerpen.	1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat over de toegang tot en het gebruik van **de** openbare telefoonnet**ten** en van de spraaktelefoondiensten volledige en actuele informatie wordt gepubliceerd overeenkomstig de in bijlage I vervatte lijst van onderwerpen.
Veranderingen in het bestaande aanbod worden zo snel mogelijk, doch uiterlijk twee maanden voorafgaande aan de invoering ervan, gepubliceerd, behoudens door de nationale regelgevende instantie goedgekeurde uitzonderingen.	Veranderingen in het bestaande aanbod **en informatie over nieuw aanbod** worden zo snel mogelijk, doch uiterlijk twee maanden voorafgaande aan de invoering ervan, gepubliceerd, behoudens door de nationale regelgevende instantie goedgekeurde uitzonderingen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
2. De in lid 1 bedoelde informatie dient *op een zodanige wijze te worden gepubliceerd dat zij voor de gebruikers gemakkelijk toegankelijk is.*	2. De in lid 1 bedoelde informatie dient **openbaar te worden gemaakt en voor de gebruikers gemakkelijk toegankelijk te zijn. De publikatie van deze informatie wordt bekendgemaakt in het staatsblad van de betrokken lid-staat.**

(Amendement nr. 13)

Artikel 5, lid 1

1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat voor de in bijlage II vermelde leveringstermijn en de indicatoren van de kwaliteit van de dienst doelstellingen worden vastgesteld en gepubliceerd en dat de mate waarin deze doelstellingen door de nationale telecommunicatie-organisaties zijn verwezenlijkt, *periodiek* wordt gepubliceerd.	1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat voor de in bijlage II vermelde leveringstermijn en de indicatoren van de kwaliteit van de dienst doelstellingen worden vastgesteld en gepubliceerd en dat de mate waarin deze doelstellingen door de nationale telecommunicatie-organisaties zijn verwezenlijkt, **jaarlijks** wordt gepubliceerd.
De definities, meetmethoden en doelstellingen worden *periodiek* door de nationale regelgevende instantie herzien, rekening houdende met de convergentie op communautair niveau van de criteria voor de kwaliteit van de dienst.	De definities, meetmethoden en doelstellingen worden **ten minste elke drie jaar** door de nationale regelgevende instantie herzien, rekening houdende met de convergentie op communautair niveau van de criteria voor de kwaliteit van de dienst.

(Amendement nr. 14)

Artikel 6

1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat het bestaande dienstenaanbod gedurende een redelijke tijd gestand wordt gedaan en dat het slechts mag worden beëindigd na raadpleging van gebruikers en *organisaties die de gebruikers- en/of consumentenbelangen behartigen.*	1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat het bestaande dienstenaanbod gedurende een redelijke tijd gestand wordt gedaan en dat het slechts mag worden beëindigd **of een wijziging mag ondergaan waardoor het gebruik dat ervan kan worden gemaakt, ingrijpend verandert,** na raadpleging van **de betrokken** gebruikers en **na een door de nationale regelgevende instantie vastgestelde passende termijn voor openbare kennisgeving.**
2. Onverminderd andere mogelijkheden tot beroep waarin het nationale recht voorziet, dragen de lid-staten ervoor zorg dat gebruikers en organisaties die de gebruikers- en/of consumentenbelangen behartigen, zaken betreffende de beëindiging van een dienst, waarbij *zij* het niet met de daarvoor door de telecommunicatie-organisatie voorziene termijn eens zijn, aan de nationale regelgevende instantie kunnen voorleggen.	2. Onverminderd andere mogelijkheden tot beroep waarin het nationale recht voorziet, dragen de lid-staten ervoor zorg dat gebruikers en organisaties die de gebruikers- en/of consumentenbelangen behartigen, zaken betreffende de beëindiging van een dienst, waarbij **de betrokken gebruikers** het niet met de daarvoor door de telecommunicatie-organisatie voorziene termijn eens zijn, aan de nationale regelgevende instantie kunnen voorleggen.

(Amendement nr. 15)

Artikel 7, leden 1 en 2

1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de gebruikers een contract hebben waarin is omschreven welke dienst door de telecommunicatie-organisatie zal worden verleend *en welke schadevergoedingsregeling van toepassing is* indien de contractueel bepaalde doelstellingen ten aanzien van de kwaliteit van de dienst niet worden nagekomen.	1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de gebruikers een contract hebben waarin is omschreven welke dienst door de telecommunicatie-organisatie zal worden verleend. **Nationale regelgevende instanties verlangen dat er een schadevergoedings- en/of restitutieregeling is voorzien** indien de contractueel bepaalde doelstellingen ten aanzien van de kwaliteit van de dienst niet worden nagekomen.
	Telecommunicatie-organisaties nemen een aanvraag voor aansluiting op het openbare telefoonnet onmiddellijk in behandeling en delen de gebruiker mede wanneer de aansluiting kan worden verwacht.

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
2. *Indien* de telecommunicatie-organisaties *gestandaardiseerde* contractbepalingen en schadevergoedingsregelingen *toepassen, moeten deze vooraf door de nationale regelgevende instantie worden goedgekeurd.* De gebruikerscontracten met de telecommunicatie-organisaties dienen een samenvatting van de geschillenprocedure te bevatten.	2. **De nationale regelgevende instanties mogen om wijziging van de door** de telecommunicatie-organisaties **toegepaste** contractbepalingen en schadevergoedings- **en/of restitutie**regelingen **verzoeken.** De gebruikerscontracten met de telecommunicatie-organisaties dienen een samenvatting van de **methode voor het starten van de** geschillenprocedure te bevatten.

(Amendement nr. 16)

Artikel 7 bis (nieuw)

	Artikel 7 bis
	Indien naar aanleiding van een bepaald verzoek een telecommunicatie-organisatie het onredelijk acht een aansluiting op het vaste openbare telefoonnet volgens de gepubliceerde tarieven en aansluitingsvoorwaarden ter beschikking te stellen, is toestemming van de nationale regelgevende instantie vereist om in dat geval deze voorwaarden te wijzigen.

(Amendement nr. 17)

Artikel 9, lid 1

1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de telecommunicatie-organisaties gebruikers, met inbegrip van dienstverleners, op verzoek toegang verlenen tot het openbare telefoonnet op andere netwerkaansluitpunten dan de in bijlage I bedoelde aansluitpunten.	1. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de telecommunicatie-organisaties gebruikers, met inbegrip van dienstverleners, op redelijk verzoek toegang verlenen tot het openbare telefoonnet op andere netwerkaansluitpunten dan de in bijlage I bedoelde aansluitpunten.
Dergelijke verzoeken kunnen aan de nationale regelgevende instantie ter beoordeling worden voorgelegd wanneer de telecommunicatie-organisatie van oordeel is dat de gevraagde netwerktoegang een negatieve uitwerking kan hebben op de normale exploitatie van het openbare telefoonnet, of afbreuk doet aan eventuele bijzondere of uitsluitende rechten die haar met inachtneming van het Gemeenschapsrecht zijn verleend. De toegang tot het netwerk kan alleen op grond van de in artikel 21 vermelde redenen worden beperkt of geweigerd.	**Indien de telecommunicatie-organisatie van oordeel is dat een bepaald verzoek om bijzondere netwerktoegang redelijkerwijs niet kan worden ingewilligd, is toestemming van de nationale regelgevende instantie vereist alvorens die toegang kan worden beperkt of geweigerd. De betrokken gebruikers moeten, indien zij hierom verzoeken, de kans krijgen hun zaak te bepleiten voor de nationale regelgevende instantie en hebben in alle gevallen recht op een onmiddellijke en gegronde motivering van de weigering van hun verzoek.**

(Amendement nr. 18)

Artikel 9, lid 2

2. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de telecommunicatie-organisaties bij het gebruikmaken van het openbare telefoonnet voor het aanbieden van diensten die ook door andere leveranciers worden of zouden kunnen worden aangeboden, niet-discriminerend handelen.	2. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de telecommunicatie-organisaties bij het gebruikmaken van het openbare telefoonnet voor het aanbieden van diensten die ook door andere leveranciers worden of zouden kunnen worden aangeboden, niet-discriminerend handelen; **dat geldt ook voor open interfaces op alle niveaus om te voorkomen dat telecommunicatie-organisaties een dusdanig toezicht houden op deze interfaces dat bepaalde telecommunicatiediensten die hierdoor worden verleend, worden bevoordeeld.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 19)

Artikel 9, lid 6

6. De Commissie zal waar nodig het Europees Instituut voor telecommunicatienormen (ETSI) verzoeken normen op te stellen voor nieuwe vormen van netwerktoegang. Van dergelijke normen moeten overeenkomstig krachtens artikel 5, lid 1, van richtlijn 90/387/EEG in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen de referenties worden gepubliceerd.	6. De Commissie zal **overeenkomstig de procedures in de artikelen 28 en 29 van de onderhavige richtlijn** waar nodig het Europees Instituut voor telecommunicatienormen (ETSI) verzoeken normen op te stellen voor nieuwe vormen van netwerktoegang. Van dergelijke normen moeten overeenkomstig krachtens artikel 5, lid 1, van richtlijn 90/387/EEG in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen de referenties worden gepubliceerd.

(Amendement nr. 20)

Artikel 10, lid 1 bis (nieuw)

	1 bis. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de telecommunicatie-organisaties het beginsel van non-discriminatie naleven wanneer zij het openbare telefoonnet gebruiken voor de levering van diensten die ook door andere dienstverleners worden of kunnen worden verleend in de categorieën normale diensten, met inbegrip van de koppelingsvoorwaarden, en wel zodanig dat de levering van hun eigen diensten niet bevoordeeld wordt.

(Amendement nr. 38)

Artikel 11, sub b)

b) de tarieven voor dienstenelementen die verder gaan dan de verschaffing van een aansluiting op het netwerk en de verstrekking van de spraaktelefoondienst worden, in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, in voldoende mate opgesplitst zodat van de gebruiker niet wordt verlangd te betalen voor dienstenelementen *waarom hij niet heeft gevraagd*;	b) de tarieven voor dienstenelementen die verder gaan dan de verschaffing van een aansluiting op het netwerk en de verstrekking van de spraaktelefoondienst worden, in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, in voldoende mate opgesplitst zodat van de gebruiker niet wordt verlangd te betalen voor dienstenelementen **die niet zijn vereist voor de gevraagde dienst**;

(Amendement nr. 21)

Artikel 11, sub b bis) (nieuw)

	b bis) Kleine of middelgrote telecommunicatie-organisaties die andere telecommunicatie-organisaties overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 niet-discriminatoire onderlinge koppeling van netwerken en netwerktoegang verlenen, mogen deze andere telecommunicatie-organisaties voor deze toegang een tarief in rekening brengen waarin zowel de toegang als een redelijk, door de nationale regelgevende instantie goedgekeurd deel van de inkomsten uit dienstenelementen met toegevoegde waarde is begrepen.

(Amendement nr. 22)

Artikel 12, lid 1

1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat, onverminderd overige, in overeenstemming met de mededingingsregels	1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat, onverminderd overige, in overeenstemming met de mededingingsregels

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
van het Verdrag op te stellen specifieke verplichtingen, hun telecommunicatie-organisaties een voor het in de praktijk brengen van artikel 11 geschikt kostentoerekeningssysteem, waarvan het gebruik door de telecommunicatie-organisatie voor dit doel door de nationale regelgevende instantie is goedgekeurd, opzetten en toepassen.	van het Verdrag op te stellen specifieke verplichtingen, hun telecommunicatie-organisaties **binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn** een voor het in de praktijk brengen van artikel 11 geschikt kostentoerekeningssysteem, waarvan het gebruik door de telecommunicatie-organisatie voor dit doel door de nationale regelgevende instantie is goedgekeurd, opzetten en toepassen.

(Amendement nr. 23)

Artikel 13, lid 1, alinea bis (nieuw)

	De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat klanten van kleine en middelgrote telecommunicatie-organisaties gebruik kunnen maken van de kortingsregelingen die door een telecommunicatie-organisatie in een lid-staat zijn ingevoerd, wanneer die kleine of middelgrote telecommunicatie-organisatie bijzondere of exclusieve rechten geniet waardoor de gebruikers van telecommunicatiediensten uitsluitend via die kleine of middelgrote telecommunicatie-organisatie toegang tot deze diensten kunnen krijgen.

(Amendement nr. 24)

Artikel 14, eerste en tweede alinea

De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat doelstellingen met betrekking tot de verstrekking van gespecificeerde facturen worden geformuleerd en gepubliceerd, ten einde de gebruikers in staat te stellen hun facturen te controleren, rekening houdend met de mate van ontwikkeling van het netwerk en de marktvraag.	**De gebruikers ontvangen** gespecificeerde facturen, **behalve in het geval van gesprekken met hulpverlenende instanties of indien de gebruiker uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven niet van deze mogelijkheid gebruik te willen maken. Behoudens het bovenstaande en** binnen de mate van detaillering die krachtens de relevante wetgeving inzake de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer is toegestaan, dienen de gespecificeerde facturen een overzicht te geven van de samenstelling van het totaalbedrag van de factuur.
De gespecificeerde facturen *dienen de gebruikers op aanvraag te worden verstrekt.* Binnen de mate van detaillering die krachtens de relevante wetgeving inzake de bescherming van persoonsgebonden gegevens en van de persoonlijke levenssfeer is toegestaan, dienen de gespecificeerde facturen een overzicht te geven van de samenstelling van het totaalbedrag van de factuur.	De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat doelstellingen met betrekking tot de verstrekking van gespecificeerde facturen worden geformuleerd en gepubliceerd, ten einde de gebruikers in staat te stellen hun facturen te controleren, rekening houdend met de mate van ontwikkeling van het netwerk en de marktvraag.

(Amendement nr. 25)

Artikel 20, leden 3 en 4

3. De Commissie bevordert de beschikbaarheid van een intracommunautaire nummering, *die met name is gericht op het realiseren van de in bijlage IV opgenomen gebruiksmogelijkheden.*	3. De Commissie bevordert de beschikbaarheid van een intracommunautaire nummering **en voert de resolutie van de Raad van 19 november 1992 over de bevordering van Europese samenwerking bij de nummering van telecommunicatie-diensten uit. Het ONP-Comité zal hierbij, alsmede bij de evaluatie van de tenuitvoerlegging van het onderhavige artikel, ten volle worden betrokken. Raadpleging geschiedt, indien nodig, overeenkomstig artikel 28.**

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
4. Binnen het kader van het nummeringsplan wordt overeenkomstig de procedure van artikel 29 een mechanisme ingevoerd voor de toewijzing van unieke afzonderlijke nummers die van paneuropese betekenis zijn. Dergelijke nummers, waaronder de antwoordnummers (ook „gratis'' of „groene'' nummers genoemd) en de nummers voor diensten met gecombineerde verrekening (kiosk billing), dienen voor alle oproepers binnen de Gemeenschap dezelfde te zijn en te blijven, ongeacht de lokatie van de eigenaar van het nummer in de Gemeenschap.	**Schrappen**

(Amendement nr. 26)

Artikel 21, lid 6

6. Niet-betaling van facturen De nationale regelgevende instanties verlenen a priori toestemming voor bepaalde maatregelen die in geval van niet-betaling van facturen kunnen worden getroffen; deze maatregelen dienen op de in artikel 4 bepaalde wijze te worden gepubliceerd. Bij dergelijke maatregelen wordt elke onderbreking van de dienstverlening tot de betrokken dienst beperkt en dient de gebruiker vooraf te worden gewaarschuwd.	6. Niet-betaling van facturen De nationale regelgevende instanties verlenen a priori toestemming voor bepaalde maatregelen die in geval van niet-betaling van facturen kunnen worden getroffen; deze maatregelen dienen op de in artikel 4 bepaalde wijze te worden gepubliceerd. Bij dergelijke maatregelen wordt, **indien het ontwikkelingsniveau van het net dit mogelijk maakt,** elke onderbreking van de dienstverlening tot de betrokken dienst beperkt en dient de gebruiker vooraf te worden gewaarschuwd.

(Amendement nr. 27)

Artikel 22, lid 2

2. *De lid-staten dragen ervoor zorg dat de door de telecommunicatie-organisaties te gebruiken normen of specificaties aan de bepalingen van richtlijn 83/189/EEG voldoen.*	2. **De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de telecommunicatie-organisaties de gebruikers op aanvraag informatie verschaffen over de normen of specificaties, met inbegrip van Europese en/of internationale normen die conform de nationale normen, die aan de uitvoering van de diensten en faciliteiten in deze richtlijn ten grondslag liggen, worden toegepast.**

(Amendement nr. 28)

Artikel 23,

1. Aan de hand van de verslagen die krachtens artikel 24, lid 3, door de nationale regelgevende instanties worden ingediend en van de krachtens artikel 4 gepubliceerde informatie, dient de Commissie een beoordeling te maken van de vooruitgang die in verband met de convergentie van doelstellingen en de implementatie van gemeenschappelijke diensten en dienstenelementen binnen de Gemeenschap is geboekt.	1. Aan de hand van de verslagen die krachtens artikel 24, lid 3, door de nationale regelgevende instanties worden ingediend en van de krachtens artikel 4 gepubliceerde informatie, dient de Commissie een beoordeling te maken van de vooruitgang die in verband met de convergentie van doelstellingen en de implementatie van gemeenschappelijke diensten en dienstenelementen binnen de Gemeenschap is geboekt **en verslag uit te brengen aan de Raad en het Parlement** indien **zij** in verband met de bepalingen van de artikelen 3 tot en met 21 tot de bevinding komt dat de door de nationale regelgevende instanties geplande of getroffen maatregelen of de door deze vastgestelde doelstellingen niet tot een voldoende mate van convergentie in de Gemeenschap leiden.
2. Indien *de Commissie* in verband met de bepalingen van de artikelen 3 tot en met 21 tot de bevinding komt dat de door de nationale regelgevende instanties geplande of getroffen maatregelen of de door deze vastgestelde doelstellingen niet tot een voldoende mate van convergentie in de Gemeenschap leiden, *kunnen de relevante doelstellingen, plannen of maatregelen overeenkomstig de procedure van artikel 29 worden aangepast.*	2. **In dergelijke gevallen kan de Commissie, rekening houdend met de stand van de netwerkontwikkeling en de marktvraag in de lid-staten, met inachtneming van artikel 27 en na het plegen van het overeenkomstig de artikelen 28 en 29 van deze richtlijn noodzakelijke overleg, voorstellen voor de wijziging van de desbetreffende doelstellingen, plannen of maatregelen indienen.**

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
Bij het inleiden van dergelijke procedures houdt de Commissie op passende wijze rekening met de stand van de netwerkontwikkeling en de marktvraag in de lid-staten.	
3. Met name in verband met de in artikel 8, lid 2, beschreven dienstenelementen waarvoor geheel Europa omspannende samenwerking is vereist, kunnen, wanneer de telecommunicatie-organisaties onderling niet tot commerciële overeenkomsten kunnen komen, de koppelings- en toegangsvoorwaarden die nodig zijn om de geharmoniseerde dienstenelementen en voorzieningen aan de gebruikers te kunnen aanbieden, in overeenstemming met de procedure van artikel *29* worden vastgesteld.	3. Met name in verband met de in artikel 8, lid 2, beschreven dienstenelementen waarvoor geheel Europa omspannende samenwerking is vereist, kunnen, wanneer de telecommunicatie-organisaties onderling niet tot commerciële overeenkomsten kunnen komen, de koppelings- en toegangsvoorwaarden die nodig zijn om de geharmoniseerde dienstenelementen en voorzieningen aan de gebruikers te kunnen aanbieden, in overeenstemming met de procedure van **leden 1 en 2 van onderhavig artikel,** worden vastgesteld.
Bij het inleiden van dergelijke procedures houdt de Commissie op passende wijze rekening met de stand van de netwerkontwikkeling en de marktvraag in de lid-staten.	Bij het inleiden van dergelijke procedures houdt de Commissie op passende wijze rekening met de stand van de netwerkontwikkeling, **de verscheidene constructies** en de marktvraag in de lid-staten.
(Amendement nr. 29)	
Artikel 24, lid 4	
4. De nationale regelgevende instanties dragen zorg voor de beschikbaarheid van gedetailleerde gegevens betreffende alle individuele gevallen, met inbegrip van de ter zake genomen beslissingen en de daarbij gehanteerde beoordelingsmaatstaven, en stellen deze op verzoek aan de Commissie ter beschikking.	4. De nationale regelgevende instanties dragen zorg voor de beschikbaarheid van gedetailleerde gegevens betreffende alle individuele gevallen, **indien de toegang tot of het gebruik van het openbare telefoonnet of spraaktelefonie-diensten beperkt of geweigerd is,** met inbegrip van de ter zake genomen beslissingen en de daarbij gehanteerde beoordelingsmaatstaven, en stellen deze op verzoek aan de Commissie ter beschikking.
(Amendement nr. 30)	
Artikel 24, lid 4 bis (nieuw)	
	4 bis. Indien de Commissie niet binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn op de hoogte is gesteld van de naam van de nationale regelgevende instanties of indien de lid-staten of de Commissie van mening zijn dat een naar behoren aangegeven instantie geen zorg draagt voor gelijke behandeling van de gebruikers in de betrokken lid-staat, dient de Commissie overeenkomstig de procedures in de artikelen 27, 28 en 29 voorstellen voor gepaste maatregelen in de Gemeenschap in te dienen.
(Amendement nr. 31)	
Artikel 25, lid 1	
1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de gebruikers, waaronder aanbieders van diensten, consumenten en andere telecommunicatie-organisaties, in geval van een onoplosbaar geschil met een telecommunicatie-organisatie het recht hebben om zich tot de nationale regelgevende instantie of een andere onafhankelijke instantie te wenden, en dat op nationaal niveau voor de behandeling van dergelijke geschillen op eerlijke, voortvarende en doorzichtige wijze eenvoudige procedures worden ingevoerd.	1. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de gebruikers, waaronder aanbieders van diensten, consumenten en andere telecommunicatie-organisaties, **alsook elke partij die een duidelijk belang kan aantonen,** in geval van een onoplosbaar geschil met een telecommunicatie-organisatie het recht hebben om zich tot de nationale regelgevende instantie of een andere onafhankelijke instantie te wenden, en dat op nationaal niveau voor de behandeling van dergelijke geschillen op eerlijke, voortvarende en doorzichtige wijze eenvoudige **en goedkope** procedures worden ingevoerd.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 32)

Artikel 25, lid 4, sub a)

a) De voorzitter van het ONP-Comité roept zo spoedig mogelijk een werkgroep bijeen waarin ten minste twee leden van het ONP-Comité, een vertegenwoordiger van de betrokken nationale regelgevende instanties en de voorzitter van het ONP-Comité, of een andere, door hem aangewezen ambtenaar van de Commissie zitting hebben. De werkgroep wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie en moet gewoonlijk binnen tien dagen bijeenkomen. De voorzitter van de werkgroep kan op voorstel van een willekeurig lid van de werkgroep beslissen ten hoogste twee andere personen als deskundigen toe te laten om de werkgroep te adviseren.	a) De voorzitter van het ONP-Comité roept zo spoedig mogelijk een werkgroep bijeen waarin ten minste twee leden van het ONP-Comité, een vertegenwoordiger van de betrokken nationale regelgevende instanties en de voorzitter van het ONP-Comité, of een andere, door hem aangewezen ambtenaar van de Commissie zitting hebben. De werkgroep wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie en moet gewoonlijk binnen tien dagen **na het verzenden van de oproep door de voorzitter van het ONP-Comité** bijeenkomen. De voorzitter van de werkgroep kan op voorstel van een willekeurig lid van de werkgroep beslissen ten hoogste twee andere personen als deskundigen toe te laten om de werkgroep te adviseren.

(Amendement nr. 33)

Artikel 25, lid 4, sub c)

c) de werkgroep dient te streven naar de totstandkoming van een vergelijk tussen de betrokken partijen binnen drie maanden na ontvangst van de in lid 2 bedoelde kennisgeving. De voorzitter van het ONP-Comité *stelt zijn Comité op de hoogte van de uitslag van de procedure.*	c) de werkgroep dient te streven naar de totstandkoming van een vergelijk tussen de betrokken partijen binnen drie maanden na ontvangst van de in lid 2 bedoelde kennisgeving. De voorzitter van het ONP-Comité **leidt dan de hierna beschreven procedure in, indien hij ervan overtuigd is dat alle in lid 1 bedoelde redelijke maatregelen op nationaal niveau zijn genomen.**

(Amendement nr. 34)

Artikel 27

Aanpassing aan de technische vooruitgang	**Procedures voor** aanpassing aan de technische **en andere** vooruitgang
De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de technische bepalingen van deze richtlijn aan te passen aan nieuwe technische ontwikkelingen of aan wijzigingen in de marktvraag, worden overeenkomstig de procedure van artikel 29 vastgesteld.	**1.** De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de technische bepalingen van deze richtlijn aan te passen aan nieuwe technische ontwikkelingen of aan wijzigingen in de marktvraag, worden overeenkomstig de procedures van **de** artikelen **28 en** 29 **van de onderhavige richtlijn** vastgesteld. **2. Ongeacht het bovenstaande dienen de Raad en het Parlement te worden geraadpleegd in het geval van belangrijke nieuwe initiatieven die nodig zijn om de doelstellingen van deze richtlijn (bijvoorbeeld de tenuitvoerlegging van artikel 23 over de Gemeenschap bestrijkende convergentie) volledig uit te voeren.**

(Amendement nr. 35)

Artikel 28

Comité	Comité **en overlegprocedures**
De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 9, lid 1, van richtlijn 90/387/EEG ingestelde Comité.	De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 9, lid 1, van richtlijn 90/387/EEG ingestelde Comité. **Bij de**

Woensdag, 10 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
De Commissie *licht, voor zover nodig, het Comité in over de resultaten van het* overleg met de vertegenwoordigers van de telecommunicatie-organisaties, de gebruikers, de consumenten, de fabrikanten, de dienstverleners en de vakbonden.	**evaluatie van de uitvoering van deze richtlijn overeenkomstig artikel 30 en bij alle belangrijke nieuwe beleidsinitiatieven (met name de initiatieven die op grond van de artikelen 23 en 27 van deze richtlijn zijn voorgesteld) pleegt** de Commissie overleg met de vertegenwoordigers van de telecommunicatie-organisaties, de gebruikers, de consumenten, de fabrikanten, de dienstverleners en de vakbonden**, alsmede elke partij die een duidelijk belang kan aantonen. Zij licht het Comité in over de resultaten van dit overleg.**

(Amendement nr. 36)

Artikel 30

Op basis van een evaluatie van de resultaten van de uitvoering van deze richtlijn over de periode tot 1 januari 1995, stelt de Commissie vast of de bepalingen ervan aanpassing behoeven.	**De Commissie houdt toezicht op de uitvoering van deze richtlijn en brengt hierover, voor het eerst maximaal drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn, verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad. Op grond van de resultaten van deze evaluatie en overeenkomstig de procedures in de artikelen 27, 28 en 29 kan de Commissie verdere maatregelen voorstellen met het oog op de volledige tenuitvoerlegging van de doelstellingen van deze richtlijn.**

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0064/93
(Samenwerkingsprocedure: Eerste lezing

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de toepassing van „Open Network Provision" (ONP) op spraaktelefonie

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0247 — SYN 437) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0376/92),

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de commissie energie, onderzoek en technologie en de commissie juridische zaken en rechten van de burger,

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht,

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 263 van 12.10.1992, blz. 20.

Woensdag, 10 maart 1993

9. Conformiteitsbeoordelingsprocedures **I

I. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0499 — C3-0038/93 — SYN 336A

Voorstel van de Commissie Raad voor een richtlijn aan de Raad tot wijziging van richtlijnen 87/404/EEG (drukvaten van eenvoudige vorm), 88/378/EEG (veiligheid van speelgoed), 89/106/EEG (voor de bouw bestemde produkten), 89/336/EEG (elektromagnetische compatibiliteit), 89/392/EEG (machines), 89/686/EEG (persoonlijke beschermingsmiddelen), 90/384/EEG (niet-automatische weegwerktuigen), 90/385/EEG (actieve implanteerbare medische hulpmiddelen), 90/396/EEG (gastoestellen), 91/263/EEG (eindapparatuur voor telecommunicatie), 92/42/EEG (nieuwe olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels), 73/23/EEG (elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen)

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van het volgende amendement:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
ARTIKEL 12, inleiding, punt 1	
De richtlijn van de Raad van 19 februari 1973 inzake elektrisch materiaal voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (72/23/EEG) wordt als volgt gewijzigd:	De richtlijn van de Raad van 19 februari 1973 inzake elektrisch materiaal voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (72/23/EEG) wordt als volgt gewijzigd:
1) De volgende *overweging wordt* toegevoegd:	1) De volgende **overwegingen worden** toegevoegd:
overwegende dat in Besluit 90/683/EEG de modules zijn vastgesteld voor de verschillende fasen van de conformiteits-beoordelingsprocedures die in de richtlijnen voor technische harmonisatie moeten worden gebruikt'';	overwegende dat in Besluit 90/683/EEG de modules zijn vastgesteld voor de verschillende fasen van de conformiteits-beoordelingsprocedures die in de richtlijnen voor technische harmonisatie moeten worden gebruikt;
	overwegende dat de keuze van procedures niet mag leiden tot lagere elektrische-veiligheidsnormen dan die welke nu al in de gehele Gemeenschap gelden''.

(*) PB nr. C 28 van 2.2.1993, blz. 16.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0084/93
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de richtlijnen 87/404/EEG (drukvaten van eenvoudige vorm), 88/378/EEG (veiligheid van speelgoed), 89/106/EEG (voor de bouw bestemde produkten), 89/336/EEG (elektromagnetische compatibiliteit), 89/392/EEG (machines), 89/686/EEG (persoonlijke beschermingsmiddelen), 90/384/EEG (niet-automatische weegwerktuigen), 90/385/EEG (actieve implanteerbare medische hulpmiddelen), 90/396/EEG (gastoestellen), 91/263/EEG (eindapparatuur voor telecommunicatie), 92/42/EEG (nieuwe olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels), 73/23/EEG (elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0499 — SYN 336A) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0038/93),

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0084/93),

(1) PB nr. C 28 van 2.02.1993, blz. 16.

Woensdag, 10 maart 1993

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het door het Parlement aangenomen amendement op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(92)0499 — C3-0039/93 — SYN 336B

Voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad tot wijziging van het Besluit van de Raad van 13 december 1990 (90/683/EEG) betreffende de modules voor de verschillende fasen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures teneinde dit aan te vullen met de bepalingen betreffende het aanbrengen en het gebruik van de EG-conformiteitsmarkering

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van het volgende amendement:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 2)
	ARTIKEL 2,
	Enig artikel, lid 3 (Besluit 90/683/EEG)
3. De Commissie brengt op gezette tijden verslag uit over de toepassing van dit besluit en geeft aan of de conformiteitsbeoordelingsprocedures op bevredigende wijze functioneren dan wel moeten worden gewijzigd.	3. De Commissie brengt op gezette tijden, verslag uit over de toepassing van dit besluit en geeft aan of de conformiteitsbeoordelings- **en EG-markeringsprocedures** op bevredigende wijze functioneren dan wel moeten worden gewijzigd. **Uiterlijk aan het einde van de overgangsperiode in 1997 of in dringende gevallen eerder, doet de Commissie tevens verslag van eventuele problemen ten gevolge van de opneming van de lage-spanningsrichtlijn (93/23/EEG) in de werkingssfeer van de EG-markeringsprocedures, en met name van de vraag of de veiligheid gevaar loopt. De Commissie beziet voorts eventuele problemen ten gevolge van het overlappen van richtlijnen van de Raad en de vraag of er verdere communautaire maatregelen nodig zijn.**

(*) PB nr. C 28 van 2.2.1993, blz. 35.

Woensdag, 10 maart 1993

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0084/93
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad tot wijziging van het Besluit van de Raad van 13 december 1990 (90/683/EEG) betreffende de modules voor de verschillende fasen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures ten einde dit aan te vullen met de bepalingen betreffende het aanbrengen en het gebruik van de EG-conformiteitsmarkering

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0499 — SYN 336B) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (C3-0039/93),

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A3-0084/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het door het Parlement aangenomen amendement op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 28 van 2.2.1993, blz. 35.

10. Wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993

RESOLUTIE B3-0351, B3-0377, B3-0383 en B3-0388/93

Resolutie over het ontwerp-wetgevingsprogramma voor 1993

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 29 bis van zijn Reglement,

— gezien het ontwerp-wetgevingsprogramma voor het jaar 1993 (COM(93)0043),

— gezien de prioriteiten, die het voorzitterschap van de Raad voor het eerste semester van 1993 aangegeven heeft,

— gezien zijn resolutie van 10 februari 1993 over de voorstelling van de nieuwe Commissie en de verklaring van de voorzitter van de Commissie over de richtsnoeren voor haar werkzaamheden (1),

A. overwegende dat het in het belang van de burgers én van de instellingen noodzakelijk is dat het communautaire besluitvormingsproces zo doeltreffend en transparant mogelijk verloopt,

B. overwegende dat deze duidelijkheid onder andere moet blijken uit een interinstitutioneel wetgevingsprogramma zoals voorgesteld door het Parlement in zijn resolutie van 14 oktober 1992 over de stand van de Europese Unie en de ratificatie van het Verdrag van Maastricht (2) welk voorstel door de Europese Raad van Edinburgh werd bevestigd,

(1) Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.
(2) PB nr. C 299 van 16.11.1992, blz. 8.

C. in afwachting van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Unie in de loop van 1993,

D. gezien de wetgevingsvoorstellen die nog ter discussie staan, en gelet op de maatregelen die de Commissie de komende maanden wil indienen in het kader van het ontwerp-wetgevingsprogramma 1993,

E. erop wijzend dat het, evenals de parlementaire commissies, groot belang hecht aan nauwe contacten met de nationale parlementen,

F. overwegende dat de Commissie het wetgevingsprogramma voor 1992 nog niet volledig ten uitvoer heeft gelegd,

1. juicht de nieuwe, coherentere en nauwkeuriger wijze waarop de Commissie haar plannen voorstelt toe en ook dat zij mededelingen verstrekt over:

— van tevoren, over maatregelen die aanleiding tot voorafgaande raadpleging van de andere instellingen en van vertegenwoordigers van het economisch en maatschappelijk leven zouden kunnen geven;

— de codificatievoorstellen waaraan voor het lopende jaar gedacht wordt;

— het strategisch denkwerk dat de Commissie in de loop van het jaar wil verrichten (wit- en groenboeken);

— de internationale overeenkomsten waarover voor het eind van het jaar onderhandeld en overeenstemming bereikt moet worden;

— de maatregelen die zij in beginsel wil voorstellen voor de nieuwe pijlers van het buitenlands en samenwerkingsbeleid in de sectoren justitie en binnenlandse zaken;

2. gelast het Bureau in uitgebreide samenstelling, overeenkomstig artikel 29 bis van het Reglement, op basis van deze voorstellen een interinstitutioneel wetgevingsprogramma op te stellen in samenwerking met de Commissie en, indien hij dit wenst, met de Raad voor wat betreft de in 1993 goed te keuren maatregelen en zich hierbij te baseren op de volgende eisen;

3. verzoekt om prioritaire goedkeuring door alle instellingen van alle maatregelen in verband met het Europese groei-initiatief en met aanvullende voorstellen betreffende de bestrijding van de werkloosheid en vraagt daarbij zorg te dragen voor samenhang met de initiatieven die in het kader van de structuurfondsen zijn ontplooid op onderzoekgebied (IVe kaderprogramma onderzoek en technologie), op het gebied van vervoersinfrastructuurnetwerken en van het beheer van de hulpbronnen als gevolg van het toekomstig EER-akkoord;

4. verzoekt om aanvulling van het interinstitutionele wetgevingsprogramma, in het bijzonder met maatregelen die verband houden met de voltooiing van de interne markt, met name het vrije verkeer van personen en het verblijfsrecht van studenten, het milieubeleid, gezondheid en bescherming van de consument, energie, sociale aspecten van het vervoersbeleid, en met de wijze waarop de Commissie gestalte wenst te geven aan het buitenlands en het veiligheidsbeleid alsmede aan de samenwerking op het vlak van justitie en binnenlandse zaken;

5. dringt erop aan dat de Commissie, overeenkomstig het interinstitutioneel akkoord van 1982 systematisch de voorstellen voor een rechtsgrondslag van de begrotingslijnen die door de begrotingsautoriteit zijn ingeschreven integreert, met name voor het programma CONVER, de uitwisseling van studenten en de geleidelijke integratie van het budget van de EGKS;

6. wenst dat in overleg met de Commissie en de Raad voorstellen worden goedgekeurd betreffende:

— de tenuitvoerlegging van het Gemeenschappelijk Handvest van de sociale grondrechten van de werkenden,

— de uitvoering van een Europees industriebeleid op grond van zijn resolutie van 11 juli 1991 over het industriebeleid van de Gemeenschap in een door concurrentie gekenmerkte open context (1),

— het vennootschapsrecht,

— de herziening van het besluit 87/373/EEG van de Raad van 13 juli 1987 over de comitologie (2);

(1) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 213.
(2) PB nr. L 197 van 18.07.1987, blz. 33.

7. wenst in dit perspectief en gezien het primordiale politieke belang van deze voorstellen dat de Commissie de indiening van voorstellen inzake:

— het actieve en passieve kiesrecht van de burgers bij de Europese verkiezingen,

— het asiel-, immigratie- en visabeleid,

— de bestrijding van racisme en xenofobie, tot ten laatste eind april 1993 vervroegt;

8. verzoekt de Raad zo spoedig mogelijk zijn beraadslagingen over lopende zaken van prioritair belang af te sluiten;

9. wenst dat de Commissie in de mate van het mogelijke de rechtsgrondslagen van de voorstellen voor toekomstige begrotingsjaren identificeert;

10. dringt erop aan dat de Commissie, zodra de laatste ratificatie van het Verdrag betreffende de Europese Unie heeft plaatsgevonden, aan het Parlement een volledige lijst voorlegt van de hangende voorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag een wijziging van de rechtsgrondslag of procedure teweeg zou brengen, opdat de bevoegde commissies van het Parlement hierover te gelegener tijd advies kunnen uitbrengen;

11. verlangt dat de ter zake bevoegde commissarissen met het oog op bijlage I van het wetgevingsprogramma betreffende intrekkings- of wijzigingsvoorstellen waarover de Commissie het Parlement heeft geraadpleegd, het standpunt van de Commissie voor de bevoegde parlementaire commissies toelichten; onderstreept dat het zo spoedig mogelijk advies zal uitbrengen, op grond van de aanbevelingen van de parlementaire commissies en in het kader van de ontwikkeling van het desbetreffende beleid;

12. juicht de voorstellen voor constitutieve codificatie die in het ontwerp-wetgevingsprogramma overgenomen zijn toe en zal trachten deze zo spoedig mogelijk te behandelen, waarbij het de wens uitspreekt dat de communautaire wetgevingsmaatregelen op het gebied van verzekeringen en kredietinstellingen deel uitmaken van deze codificatie, die dient te worden uitgebreid tot een globaal codificatieprogramma, waarbij voorrang wordt verleend aan die gebieden van wetgeving die de Europese burgers rechtstreeks aangaan;

13. verzoekt zijn Bureau in uitgebreide samenstelling, overeenkomstig paragraaf 4 van zijn voornoemde resolutie van 10 februari 1993, in overleg met de Commissie de interinstitutionele gedragscode te herzien;

14. gelast zijn Bureau in uitgebreide samenstelling het interinstitutionele wetgevingsprogramma aan de parlementen van de lid-staten te doen toekomen en in het Publikatieblad bekend te maken.

15. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie alsook aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

11. Uniforme procedure voor de verkiezing

RESOLUTIE A3-0381/92

Resolutie over het ontwerp voor een uniforme procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 138, lid 3, van het EEG-Verdrag, waarin wordt bepaald dat het Europees Parlement ontwerpen opstelt voor het houden van rechtstreekse algemene verkiezingen volgens een in alle deelnemende staten eenvormige procedure,

— gelet op de nieuwe formulering van artikel 138, lid 3, in het Verdrag betreffende de Europese Unie volgens welke het Europees Parlement met meerderheid van stemmen van zijn leden zijn instemming dient te geven vooraleer de Raad met eenparigheid van stemmen een besluit neemt,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 oktober 1991 over de uitgangspunten van het Europees Parlement in verband met het ontwerp voor een uniforme procedure voor de Europese verkiezingen (1),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 juni 1992 over een systeem voor de verdeling van de zetels in het Europees Parlement over de lid-staten (2),

— gelet op artikel 121 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (A3-0381/92),

A. gezien de opneming van het subsidiariteitsbeginsel in het Verdrag inzake de Europese Unie,

B. overwegende dat het verplicht is een voorstel te doen voor een uniforme verkiezingsprocedure die wordt gekenmerkt door de harmonisatie van de essentiële onderdelen van de procedure,

C. overwegende dat dit doel etappegewijze kan worden bereikt en dat derhalve de lid-staten de bevoegdheid hebben hun procedure in opeenvolgende etappes aan het gekozen model aan te passen,

1. bevestigt de uitgangspunten die het in zijn bovengenoemde resolutie van 10 oktober 1991 heeft vastgesteld, met name dat de leden van het Europees Parlement worden gekozen volgens een uniforme verkiezingsprocedure, gebaseerd op het evenredigheidsstelsel;

2. is van oordeel dat de lid-staten in het kader van de Europese verkiezingen ook het stemrecht dienen te verlenen aan personen uit derde landen aan wie zij reeds het stemrecht voor nationale verkiezingen hebben verleend;

3. stelt overeenkomstig artikel 138, lid 3, van het EEG-Verdrag de volgende beginselen vast:

a) de verdeling van de zetels voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement geschiedt volgens het evenredigheidsstelsel, waarbij rekening wordt gehouden met de stemmen die op het gehele grondgebied van de lid-staat zijn uitgebracht,

b) de stemming vindt plaats volgens lijsten die hetzij voor het gehele gebied van een lid-staat of voor regio's of kiesdistricten met meerdere kandidaten worden opgesteld,

c) indien in een lid-staat het stelsel met stemming voor één kandidaat per kiesdistrict wordt toegepast, mag ten hoogste twee derde van de zetels van de betrokken lid-staat in deze kiesdistricten worden verdeeld; de restzetels van deze lid-staat moeten zodanig worden toegekend, dat de verdeling van alle mandaten van deze lid-staat overeenkomt met de verhouding van het totaal aantal uitgebrachte stemmen,

d) de lid-staten kunnen bij stemming volgens lijsten een of meerdere voorkeurstemmen toestaan,

e) de lid-staten kunnen voor de zetelverdeling een minimum kiesdrempel vaststellen die tussen de 3 en 5% van de uitgebrachte stemmen ligt;

f) de lid-staten kunnen in beperkte mate bijzondere regelingen vaststellen, ten einde rekening te houden met een regionaal kenmerk; deze bijzondere regelingen mogen geen afbreuk doen aan de toepassing van het evenredigheidsstelsel,

4. doet een ernstig beroep op de Raad om een uniforme verkiezingsprocedure goed te keuren die overeenkomt met het ontwerp van het Europees Parlement en wel binnen een termijn die de tenuitvoerlegging ervan met ingang van de Europese verkiezingen van 1994 garandeert;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen en regeringen van de lid-staten.

(1) PB nr. C 280 van 28.10.1991, blz. 141.
(2) PB nr. C 176 van 13.7.1992, blz. 72.

Woensdag, 10 maart 1993

PRESENTIELIJST

Zitting van 10 maart 1993

ADAM, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, Van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA O. MARTINS, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, Van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, Van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Woensdag, 10 maart 1993

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

Verslag Bindi (A3-0356/92)

Besluit

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CINGARI, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZSIMONS, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARONI, LEMMER, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NAPOLETANO, NAVARRO, NIANIAS, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIECYK, PIERROS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, REYMANN, RINSCHE, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TARADASH, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAVVOS.

(–)

AMENDOLA, ARCHIMBAUD, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARTON, BETTINI, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BRAUN-MOSER, BROK, CHRISTENSEN F.N., COATES, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, DE GUCHT, de VRIES, Van DIJK, DILLEN, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FORD, GOLLNISCH, GREEN, HINDLEY, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P., LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, LENZ, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAIBAUM, MOORHOUSE, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAISLEY, QUISTORP, RAFFIN, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROTH, ROTHLEY, SAMLAND, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMPSON A., SIMPSON B., STAES, STEWART, TELKÄMPER, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, van der WAAL, WELSH, WHITE, WYNN.

(O)

ANDRÉ, BERNARD-REYMOND, BLANEY, BLOT, ELLIOTT, FONTAINE, GERAGHTY, GONZALEZ ÁLVAREZ, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, LAMANNA, LANGENHAGEN, MAZZONE,

Woensdag, 10 maart 1993

MENDEZ DE VIGO, NEUBAUER, NEWENS, O'HAGAN, PAPAYANNAKIS, PERY, PUERTA, REDING, ROBLES PIQUER, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, VISSER.

Verslag Wynn (A3-0082/93)

Amendement 5

(+)

ALBER, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DEPREZ, DE VITTO, Van DIJK, ELLES, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GONZALEZ ÁLVAREZ, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAGAKOS, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÀZAR, ROTH, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERHAGEN, WELSH, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

ADAM, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, Van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOON, HUGHES, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LANE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, NAPOLETANO, NEWENS, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PETERS, PIECYK, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, READ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STEWART, TARADASH, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN.

(O)

ALAVANOS, BLOT, BRITO, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, HERVÉ, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LEHIDEUX, MAZZONE, MIRANDA DA SILVA, NEUBAUER, PAISLEY, SCHODRUCH.

Woensdag, 10 maart 1993

Verslag Vayssade (A3-0058/93)

Amendement 22

(+)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DEBATISSE, DEPREZ, DE VITTO, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DUVERGER, ELLES, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LAGAKOS, LAMANNA, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROVSING, SÄLZER, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, Van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GALLE, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, IMBENI, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MARINHO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PUCCI, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STEWART, TAZDAÏT, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANASTASSOPOULOS, DESSYLAS.

Verslag Ca. Jackson (A3-0063/93)

Amendement 16

(+)

ADAM, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBEOLA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARZANTI,

BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABHEILE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, Van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, de VRIES, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGUES, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARHINO, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PUCCI, Van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAES, STEVENSON, STEWART, TARADASH, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DEPREZ, DE VITTO, ELLES, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NEWTON DUNN, NICHOLSON, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PACK, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, SÄLZER, SÁNCHEZ GARCÍA, de los SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, WELSH, von WOGAU.

(O)

DELCROIX, GONZALEZ ÁLVAREZ, KÖHLER K.P., NEUBAUER, SCHODRUCH, SPENCER, STAVROU.

Amendement 17

(+)

ADAM, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, Van den BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FAYOT, FORD, FRIMAT, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANGER,

LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PUCCI, PUNSET I CASALS, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAES, STEVENSON, STEWART, TARADASH, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BROK, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DEFRAIGNE, DEPREZ, DE VITTO, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRICE, READING, REYMANN, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROVSING, SÄLZER, SÁNCHEZ GARCÍA, de los SANTOS LÓPEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, WELSH, von WOGAU.

(O)

DELCROIX, MAZZONE, MUSCARDINI, NEUBAUER.

Amendement 51 (1ste deel)

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, Van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F.N., CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUNTINGH,

NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUCCI, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHE, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TARADASH, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BANOTTI, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BJØRNVIG, BOCKLET, BOURLANGES, BROK, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, COONEY, CRAWLEY, DALY, DEPREZ, ELLES, ESTGEN, FLORENZ, FORTE, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LAMANNA, LEMMER, LENZ, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MENDEZ DE VIGO, MIHR, MOORHOUSE, MORETTI, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, O'HAGAN, PACK, PATTERSON, PRAG, PRICE, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, READING, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, WELSH, von WOGAU.

(O)

DELCROIX, LANGENHAGEN, MELIS, MERZ, MUSCARDINI, NEUBAUER, ROTHLEY, THYSSEN.

Amendement 40

(+)

ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROMEOS, ROMERA I

ALCÀZAR, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TARADASH, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BETTINI, BLANEY, BOISSIÈRE, CRAMON DAIBER, Van DIJK, ERNST de la GRAETE, LANGER, LATAILLADE, de la MALÈNE, ONESTA, QUISTORP, RAFFIN, ROTH, SÁNCHEZ GARCÍA, de los SANTOS LÓPEZ, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

(O)

DELCROIX, MIHR.

Amendement 37

(+)

von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BOWE, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FAYOT, FRIMAT, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KOFOED, KUHN, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ODDY, ONESTA, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PERY, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUCCI, PUNSET I CASALS, Van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAES, STEVENSON, STEWART, TARADASH, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WYNN.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DEPREZ, DE VITTO, ELLES, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR,

FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROVSING, SÄLZER, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, WELSH, von WOGAU, ZAVVOS.

(O)

BLANEY, DELCROIX, SPENCER.

Amendement 39

(+)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DEPREZ, DE VITTO, de VRIES, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GONZALEZ ÁLVAREZ, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTH, SÁNCHEZ GARCÍA, de los SANTOS LÓPEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, THYSSEN, TONGUE, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERDE I ALDEA, WELSH, WEST, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, APOLINÁRIO, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, Van den BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARNITI, CAUDRON, CECI, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, FALCONER, FAYOT, FITZGERALD, FITZSIMONS, FRIMAT, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HERVÉ, HOFF, HUGHES, HUME, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KUHN, LAGORIO, LALOR, LANE, LARONI, LATAILLADE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, de la MALÈNE, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PERY, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, Van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPECIALE, STAES, TARADASH, TOMLINSON, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, WOLTJER.

Woensdag, 10 maart 1993

(O)

AMENDOLA, BANDRÉS MOLET, BETTINI, BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, DELCROIX, Van DIJK, ERNST de la GRAETE, LANNOYE, ONESTA, RAFFIN, SANDBÆK, SCHODRUCH, VERBEEK.

Verslag De Gucht (A3-0381/92)

Amendement 28 tot 33

(+)

ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BJØRNVIG, BLANEY, CANAVARRO, CHRISTENSEN I., EWING, LANDA MENDIBE, LANE, MAHER, PAISLEY, RAFFARIN, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, de los SANTOS LÓPEZ, STEWART, VANDEMEULEBROUCKE.

(–)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LEMMER, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, READING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BANDRÉS MOLET, BOISSIÈRE, CRAMON DAIBER, DILLEN, ERNST de la GRAETE, FAYOT, GRUND, LALOR, McINTOSH, de la MALÈNE, MARTINEZ, MUSCARDINI, ONESTA, RAFFIN, ROTH, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, STAES, VERBEEK, van der WAAL, WEST.

Woensdag, 10 maart 1993

Amendement 13

(+)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMANNA, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BARRERA I COSTA, CABEZÓN ALONSO, DILLEN, DUARTE CENDÁN, GRUND, KÖHLER H., LALOR, LATAILLADE, LULLING, de la MALÈNE, MARTINEZ, MAZZONE, MUSCARDINI, NIANIAS, RAUTI, SALISCH.

(O)

DÜHRKOP DÜHRKOP, HOON, McINTOSH, MORRIS, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, WEST.

Amendement 45

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN,

BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELMALAN, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WETTIG, WHITE, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

ADAM, von ALEMANN, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BETTINI, BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, CANAVARRO, CHRISTENSEN I., COX, CRAMON DAIBER, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, de VRIES, ERNST de la GRAETE, EWING, GRUND, KILLILEA, LANDA MENDIBE, LANE, LANNOYE, LARIVE, MAGNANI NOYA, MAHER, MARINHO, MARQUES MENDES, MAZZONE, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MORETTI, MUSCARDINI, NIELSEN, ONESTA, PARTSCH, PIMENTA, PUCCI, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAUTI, ROTH, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SMITH A., VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, VOHRER, van der WAAL, von WECHMAR, WIJSENBEEK.

(O)

BEAZLEY C., CAPUCHO, DILLEN, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, HOON, MARTINEZ, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, TAURAN, WEST.

Amendement 51 (1ste deel)

(+)

von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, COX, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DESAMA, de VRIES, DUARTE CENDÁN, KLEPSCH, LANDA MENDIBE, LARIVE, MAZZONE, MUSCARDINI, NIELSEN, PARTSCH, PUCCI, RAUTI, SIMONS, VOHRER, von WECHMAR, WHITE, WIJSENBEEK.

(–)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, Van den BRINK,

BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DE PICCOLI, DEPREZ, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FLORENZ, FONTAINE, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMANNA, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTINEZ, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WETTIG, von WOGAU, WOLTJER, ZAVVOS.

(O)

AMARAL, CAPUCHO, CHEYSSON, FAYOT, MARQUES MENDES, MENDES BOTA, NORDMANN, PIMENTA, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, TONGUE, WEST, WYNN.

Amendement 49

(+)

ALBER, von ALEMANN, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DEPREZ, DESAMA, DE VITTO, de VRIES, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FLORENZ, FONTAINE, FORLANI, FRIEDRICH, FUNK, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, LULLING, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MAZZONE, MENDES BOTA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUSCARDINI, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, REDING, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WIJSENBEEK, ZAVVOS.

(–)

ADAM, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BIRD, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESMOND, DESSYLAS, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, FALCONER, FITZSIMONS, FORD, FORTE, FRIMAT, GALLE, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, KÖHLER H., LAGORIO, LANDA MENDIBE, LANE, LATAILLADE, LINKOHR, LOMAS, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, de la MALÈNE, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDEZ DE VIGO, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PAGOROPOULOS, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PERY, PIECYK, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH A., STEVENSON, STEWART, TARADASH, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, van der WAAL, WETTIG, WHITE, WOLTJER.

(O)

APOLINÁRIO, BEAZLEY C., CRAMPTON, ERNST de la GRAETE, KLEPSCH, LARONI, NICHOLSON, ROUMELIOTIS, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, WEST, WYNN.

Amendement 5

(+)

ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GONZALEZ ÁLVAREZ, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOPPENSTEDT, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER Ge., NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PUCCI, PUERTA, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, TARADASH, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER.

Woensdag, 10 maart 1993

(–)

ADAM, DEFRAIGNE, GREEN, HOWELL, JANSSEN van RAAY, LANDA MENDIBE, LANE, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAZZONE, MELIS, MUSCARDINI, NICHOLSON, RAUTI, RAWLINGS, STEVENS.

(O)

BEAZLEY C., FALCONER, GRUND, HOFF, HOON, JACKSON Ch., LULLING, NIANIAS, NORDMANN, SCHLECHTER, SCOTT-HOPKINS, TAURAN, WEST, WYNN.

Resolutie

(+)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEIRÔCO, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, Van DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ÁLVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOPPENSTEDT, IACONO, IMBENI, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMANNA, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LUCAS PIRES, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MAZZONE, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, Van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, READ, RINSCHE, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, TARADASH, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(–)

ADAM, ALAVANOS, ANDREWS, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BETHELL, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BRITO, BUCHAN, CANAVARRO, CHRISTENSEN I., CRAWLEY, DALY, DESSYLAS, DILLEN, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FITZGERALD, FITZSIMONS, GERAGHTY, HARRISON, HINDLEY, HOON, LALOR, LANDA MENDIBE, LANE, LATAILLADE, LOMAS, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, de la MALÈNE, MARTINEZ, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MORETTI, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, ODDY, O'HAGAN, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PIQUET, PROUT, RIBEIRO, ROTH, ROUMELIOTIS, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, van der WAAL.

(O)

AVGERINOS, COIMBRA MARTINS, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, HOWELL, HUGUES, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, LULLING, McMAHON, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, ROMEOS, SALISCH, SHLECHTER, SPENCER, TSIMAS, WELSCH, WYNN.

Donderdag, 11 maart 1993

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 11 MAART 1993

(93/C 115/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW MAGNANI NOYA
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Titley, die erop wijst dat de heer Martin de heer Pinheiro, lid van de Commissie, in het kader van de mededeling van de Commissie betreffende de aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering (deel I, punt 22) een vraag had gesteld en dat de heer Millan hem had geantwoord dat hij een schriftelijk antwoord zou ontvangen, aangezien de heer Pinheiro de vergaderzaal reeds had verlaten. Hij wenst dat de Voorzitter protest aantekent bij de voorzitter van de Commissie over deze handelwijze die hij beledigend acht voor het Parlement; volgens hem had de heer Pinheiro, die verantwoordelijk is voor de betrekkingen met het Parlement, aanwezig moeten zijn om de vraag te beantwoorden (de Voorzitter antwoordt dat zij de kwestie aan de Voorzitter zal voorleggen, doch brengt in herinnering dat de Commissie een collegiaal orgaan is en dat uit hoofde daarvan alle leden bevoegd zijn de vragen te beantwoorden);

— mevrouw Ewing, die terugkomt op de stemming over het verslag De Gucht (deel I, punt 20) en protesteert tegen het feit dat het verslag niet volgens de geplande volgorde aan de orde is gesteld, dat de Voorzitter het Parlement niet heeft geraadpleegd over het in stemming brengen van amendement 49, als mondeling gewijzigd, dat de procedure van art. 70, lid 1 van het Reglement abusievelijk op amendement 6 is toegepast, dat de Voorzitter geweigerd heeft het woord te verlenen aan leden die het woord wensten te voeren over de procedure en dat de volgorde van stemming over de amendementen zonder instemming van het Parlement was gewijzigd. Zij wenst enerzijds dat deze vraagstukken aan de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten worden voorgelegd en anderzijds dat deze stemming als zijnde nietig wordt verklaard (de Voorzitter antwoordt dat zij deze vraagstukken inderdaad aan de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zal voorleggen);

— de heer Anastassopoulos, die allereerst wijst op de grote verwarring die aan deze stemming voorafging, voorts terugkomt op de procedure en van mening is dat de Voorzitter overeenkomstig art. 92, lid 3 van het Reglement weliswaar gerechtigd was eerst amendement 49 in stemming te brengen, doch art. 69, lid 6 van het Reglement op het door de rapporteur voorgestelde mondelinge amendement op dit amendement had moeten toepassen (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerkingen en deelt mede een en ander aan de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten te zullen voorleggen);

— de heer Landa Mendibe, over een brief aan de Voorzitter (de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien deze opmerking geen betrekking heeft op de notulen);

— de heer Paisley, die de woorden van mevrouw Ewing onderschrijft en met name protest aantekent tegen de gewijzigde volgorde van stemming over de verslagen;

— de heer Morris, die eraan herinnert er tot tweemaal toe op te hebben aangedrongen dat de Commissie gisteren een verklaring zou afleggen over de situatie op de markt voor visserijprodukten en wenst dat deze verklaring vandaag wordt afgelegd;

— mevrouw Crawley, over de reactie van de Voorzitter op de woorden van de heer Titley;

— de heer Kellett-Bowman, die de woorden van de heer Paisley onderschrijft en aanvoert dat de stemming over het verslag De Gucht niet op de agenda stond (de Voorzitter wijst erop dat deze stemming had plaatsgevonden in het kader van de rubriek „stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten'');

— de heer De Gucht, die erop wijst dat zijn verslag onder de stemmingen stond ingeschreven en dat door het Parlement tot de wijziging in de volgorde van stemming was besloten; hij is van mening dat de Britse leden deze wijziging slechts aanvechten om hun stemgedrag te rechtvaardigen;

— de leden Kostopoulos, die vraagt wanneer de heer Landa Mendibe, nadat de Voorzitter hem het woord heeft ontnomen, zijn betoog kan voortzetten en Landa Mendibe (de Voorzitter antwoordt dat hij na de goedkeuring van de notulen het woord kan voeren);

— de heer Howell, die zich aansluit bij het verzoek van de heer Morris (de Voorzitter antwoordt dat de agenda van vandaag reeds zeer zwaar belast is, doch dat de kwestie te gelegener tijd zal worden bestudeerd);

— mevrouw Daly, die het woord voert voor een persoonlijk feit en protest aantekent tegen de tegen de Britse leden gerichte woorden van de heer De Gucht, die zij beledigend acht, en wenst dat hij deze woorden terugneemt (de Voorzitter antwoordt dat het ongetwijfeld geenszins de bedoeling was van de heer De Gucht om de Britse leden te beledigen en dat de volgorde van stemming overigens altijd bij besluit van het Parlement kan worden gewijzigd);

— de heer Lane, die eveneens wenst dat de heer De Gucht zijn excuses aanbiedt en die zijn afkeuring uitspreekt over de verwarring die aan de stemming voorafging;

Donderdag, 11 maart 1993

— de heer Morris, die aandringt op zijn verzoek (de Voorzitter is van mening dat het moeilijk zal zijn hieraan gunstig gevolg te geven);

— de heer Price, die onder verwijzing naar de stemming over het verslag Bindi opmerkt dat de titel van punt 10 van deel I van de notulen weliswaar juist is, doch die van punt 1 van deel II niet klopt; hij wenst dat e.e.a. wordt gecorrigeerd (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie zal worden onderzocht);

— de heer De Gucht, die weigert zijn woorden terug te nemen;

— de heer Vázquez Fouz, die de opmerkingen van de leden Morris en Howell onderschrijft (de Voorzitter antwoordt dat zo mogelijk gevolg zal worden gegeven aan dit verzoek);

— de heer Ford, die protesteert tegen de door de heer Price gevraagde wijziging van deel II van de notulen (de Voorzitter zegt opnieuw dat deze kwestie zal worden onderzocht).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Landa Mendibe, die terugkomt op zijn eerder gemaakte opmerking en mededeelt dat hij op 28 januari en 9 februari jl. een schrijven tot de Voorzitter heeft gericht, waarin hij de Voorzitter van het Parlement om bescherming vroeg om hem in de gelegenheid te stellen zijn mandaat als afgevaardigde in alle vrijheid te kunnen uitoefenen, aangezien het bureau van het Spaanse parlement had geweigerd de leden van zijn partij de hun toekomende verkiezingstoelage uit te betalen, doch dat hij nog steeds geen antwoord heeft ontvangen (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie zal worden onderzocht);

— de heer Planas Puchades over het betoog van voorgaande spreker.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 9 maart 1993, deel I, punt 5).

2. **Mensenrechten** (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 20 ontwerp-resoluties (B3-0374, 0399, 0412, 0430, 0363, 0376, 0386, 0394, 0411, 0420, 0362, 0367, 0422, 0361, 0426, 0372, 0423, 0378, 0381 en 0405/93).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Crawley, Blot, Van den Brink, Bjørnvig, André, Arbeloa Muru, Daly, Ernst de la Graete, Bertens, Robles Piquer, Telkämper, Brito, Maher, Dury, Newens, Staes, Canavarro, Capucho en Belo.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Hemeldonck, namens de S-Fractie, Pack, namens de PPE-Fractie, Larive, namens de LDR-Fractie, Tazdaït, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Sanchez García, namens de ARC-Fractie, Alavanos, namens de CG-Fractie, González Álvarez, Ceci, Carvalho Cardoso, Veil, Roth, Nianias, Ribeiro, Grund, Cabezón Alonso, Lucas Pires, Mendes Bota, Telkämper, Kostopoulos, Dury en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7.

3. **Zuid-afrika** (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties (B3-0360, 0365, 0375, 0404, 0410 en 0421/93).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Robles Piquer, Dillen en Telkämper.

Het woord wordt gevoerd door de leden P. Beazley, Verhagen, van der Waal, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, en Ford.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8.

4. **Kernproeven** (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf ontwerp-resoluties (B3-0364, 0373, 0379, 0387 en 0390/93).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Crampton, Vandemeulebroucke en Poettering.

Het woord wordt gevoerd door de leden Welsh, Morris over hetgeen voorgaande spreker heeft betoogd, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, Ernst de la Graete die erop wijst op de sprekerslijst ingeschreven te staan en het woord in het debat wenst te voeren (De Voorzitter weigert haar het woord te verlenen met de mededeling dat zij niet in de vergaderzaal aanwezig was op het moment dat zij het woord had moeten voeren).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9.

5. **Situatie in de voormalige sovjetunie** (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf ontwerp-resoluties (B3-0385, 0396, 0400, 0424 en 0427/93).

Gezien het tijdstip stelt de Voorzitter voor de spreektijd voor de indieners van de ontwerp-resoluties tot 1 minuut te beperken en uitsluitend hen het woord te verlenen.

Het Parlement stemt hiermee in.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Blot, Newens, Coimbra Martins en Robles Piquer.

Het woord wordt gevoerd door de heer Van den Broek, de leden Cramon Daiber, allereerst over het verloop van de werkzaamheden en voorts over de gezamenlijke ontwerp-resolutie over de situatie in de voormalige Sovjetunie, Kostopoulos, die protesteert tegen het verloop van het actualiteitendebat, aangezien een aantal op de sprekerslijst ingeschreven sprekers niet de gelegenheid hebben gekregen het woord te voeren.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10.

6. Rampen

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee ontwerp-resoluties (B3-0355/93 en 0398/93).

Na overeenkomstig art. 64, lid 6 van het Reglement de fractievoorzitters te hebben geraadpleegd en kennis te hebben genomen van hun instemming, besluit de Voorzitter de ontwerp-resoluties over dit punt zonder debat in stemming te brengen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Raffarin, voorzitter van de subcommissie visserij, Dury en Lataillade om in te stemmen met dit besluit.

Stemming: deel I, punt 11.

STEMMINGEN

7. Schending van de mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties (B3-0374, 0399, 0412, 0430, 0363, 0376, 0386, 0394, 0411, 0420, 0362, 0367, 0422, 0361, 0426, 0372, 0423, 0378, 0381 en 0405/93)

Verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0374, 0412 en 0430/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Crawley, Dury en Van Hemeldonck, namens de S-Fractie,
Pack, namens de PPE-Fractie,
Larive, namens de LDR-Fractie,
Cramon Daiber, namens de V-Fractie,
Killilea, namens de RDE-Fractie,
Bjørnvig en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Elmalan en Ribeiro, namens de CG-Fractie,
Domingo Segarra, niet-ingeschrevene,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS(PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 205
Voor: 200
Tegen: 2
Onthoudingen: 3

(deel II, punt 1 a)).

(Ontwerp-resolutie B3-0399/93 komt te vervallen.)

Rwanda

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0363, 0376, 0386, 0394, 0411 en 0420/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Dury en Arbeloa Muru, namens de S-Fractie,
Verhagen, namens de PPE-Fractie,
André, namens de LDR-Fractie,
Ernst de la Graete, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1 b)).

Cuba

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0362 en 0367/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Dury en Cabezón Alonso, namens de S-Fractie,
Robles Piquer, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS(PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 217
Voor: 192
Tegen: 15
Onthoudingen: 10

(deel II, punt 1 c)).

(Ontwerp-resolutie B3-0422/93 komt te vervallen.)

Moeras-Arabieren en Koerden in Irak

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0361/93:

(De PPE-Fractie heeft zich bij deze ontwerp-resolutie aangesloten)

Bij ES verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

Donderdag, 11 maart 1993

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0426/93:

Aangenomen amendementen: 1 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1 d)).

Brazilië

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0372 en 0423/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Newens en Dury, namens de S-Fractie,
Verhagen en Robles Piquer, namens de PPE-Fractie,
Larive en Bertens, namens de LDR-Fractie,
Staes, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Brito, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1 e)).

Oost-Timor

Het woord wordt gevoerd door de leden Brito, Belo, die namens de S-Fractie voorstelt de drie ontwerp-resoluties over dit onderwerp, die identiek zijn, tegelijk in stemming te brengen, Miranda Da Silva en Telkämper, die verklaren dat hun respectieve fracties zich zullen kunnen aansluiten bij de resolutie die zal worden aangenomen.

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0378, 0381 en 0405/93:

De PPE-Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd over overweging F en over par. 6.

Overw. A t/m E: aangenomen

Overw. F: aangenomen

Par. 1 t/m 5: aangenomen

Par. 6: aangenomen

Par. 7: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Oomen-Ruijten, om erop te wijzen dat haar fractie om stemming bij HS over de gehele ontwerp-resolutie heeft verzocht.

Bij HS(PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 224
Voor: 205
Tegen: 12
Onthoudingen: 7

(deel II, punt 1 f)).

8. Zuid-Afrika (stemming)

Ontwerp-resoluties (B3-0360, 0365, 0375, 0404, 0410 en 0421/93)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0360, 0365, 0375, 0410 en 0421/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Ford, namens de S-Fractie,
Robles Piquer en Verhagen, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de LDR-Fractie,
Telkämper, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Wurtz, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2).

(Ontwerp-resolutie B3-0404/93 komt te vervallen.)

9. Kernproeven (stemming)

Ontwerp-resoluties (B3-0364, 0373, 0379, 0387 en 0390/93)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0364, 0373, 0379, 0387 en 0390/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Crampton, Ford en Sakellariou, namens de S-Fractie,
Penders en Pöttering, namens de PPE-Fractie,
Lannoye, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
Ainardi, namens de CG-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS(S en V) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 215
Voor: 196
Tegen: 10
Onthoudingen: 9

(deel II, punt 3).

10. Situatie in de voormalige Sovjetunie (stemming)

Ontwerp-resoluties (B3-0385, 0396, 0400, 0424 en 0427/93)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0385, 0396, 0424 en 0427/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Coimbra Martins en Hoff, namens de S-Fractie,
Penders en Robles Piquer, namens de PPE-Fractie,

Bertens, namens de LDR-Fractie,
de la Malène, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Overw. en par. 1 en 2: aangenomen

Par. 3: aangenomen (gescheiden stemming op verzoek van de V-Fractie)

Par. 4 en 5: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4).

(Ontwerp-resolutie B3-0400/93 komt te vervallen.)

11. Rampen (stemming)

Ontwerp-resoluties (B3-0355 en 0398/93)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0355 en 0398/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Denys en Hervé, namens de S-Fractie,
Raffarin, namens de LDR-Fractie,
Raffin, namens de V-Fractie,
Lataillade, namens de RDE-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 5).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO
Ondervoorzitter

12. Overeenkomsten EG/Nieuwe onafhankelijke staten (debat)

De heer Martin leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de toekomstige overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie (A3-0073/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Price, namens de PPE-Fractie, Blot, namens de DR-Fractie, Benoit, Zavvos, Stavrou, Miranda de Lage, namens de S-Fractie en de heer Steichen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 12 maart 1993.

13. Europese Economische Ruimte (debat)

De heer Steichen, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de Europese Economische Ruimte.

Het woord wordt gevoerd door de leden Jepsen, namens de PPE-Fractie, De Clercq, namens de LDR-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Geraghty, Stavrou, Maher, Chanterie en de heer Steichen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

14. Afsluiting van de rekeningen van het Parlement voor 1992 (debat)

Na protest te hebben aangetekend tegen de afwezigheid van de betrokken verantwoordelijken van de administratie en na de Voorzitter te hebben verzocht het Bureau te gelasten ervoor te zorgen dat een dergelijke situatie zich niet nog eens voordoet, leidt de heer Tomlinson het verslag in dat hij namens de commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1992 (huishoudelijke uitgaven) (A3-0053/93).

De Voorzitter deelt mede dat dit verslag bij toeval juist aan de orde komt op het moment waarop een vergadering van het Bureau plaatsvindt welke de verantwoordelijken van de administratie bijwonen; hij zegt echter toe deze opmerkingen aan het Bureau over te brengen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Goedmakers, namens de S-Fractie, en Theato, namens de PPE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 12 maart 1993.

15. Interinstitutionele overeenkomsten (debat)

De heer Roumeliotis leidt het verslag in dat hij namens de commissie institutionele zaken heeft opgesteld over de sluiting en aanpassing van de interinstitutionele akkoorden (A3-0043/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Suarez Gonzalez, rapporteur voor advies van de commissie externe economische betrekkingen, Baron Crespo, rapporteur voor advies van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, Metten, namens de S-Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Kostopoulos, niet-ingeschrevene, De Giovanni en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI
Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 12 maart 1993.

Donderdag, 11 maart 1993

16. Scheepvaart in de Adriatische en Ionische Zee (debat)

De heer De Piccoli leidt het verslag in dat hij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over de ontwikkeling van de scheepvaart en de havens in het gebied van de Adriatische en de Ionische Zee (A3-0067/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden B. Simpson, namens de S-Fractie, Sarlis, namens de PPE-Fractie, Bettini, namens de V-Fractie, Alavanos, namens de CG-Fractie, Guidolin en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 12 maart 1993.

17. Verkeersveiligheid (debat)

De heer Tauran leidt het verslag in dat hij namens de commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over een communautair actieprogramma op het gebied van de verkeersveiligheid (A3-0014/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schlechter, namens de S-Fractie, Cornelissen, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de LDR-Fractie, Van Dijk, voorzitter van de vervoerscommissie, die eveneens namens de V-Fractie spreekt, Kostopoulos, niet-ingeschrevene, B. Simpson, Wijsenbeek die de Commissie een vraag stelt, Van der Waal, Ferri, Sisó Cruellas, Visser, Coimbra Martins, Topmann en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 12 maart 1993.

18. ACS-leveranciers van bananen * (debat)

Mevrouw Daly leidt het verslag in dat zij namens de commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen (COM(92)0465 — C3-0020/93) (A3-0049/93).

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Putten, namens de S-Fractie, Hermans, namens de PPE-Fractie, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, Sanchez García, namens de ARC-Fractie, Tauran, namens de DR-Fractie, Grund, niet-ingeschrevene, Colino Salamanca, Suárez González, Mendes de Vigo, Braun Moser en de heer Steichen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 12 maart 1993.

19. Gabcikovo-dam (debat)

De heer Steichen, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de stand van de onderhandelingen tussen Slovakije en Hongarije over de Gabcikovo-dam.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 56, lid 3, van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— Van Dijk, namens de V-Fractie, over de bouw van een krachtcentrale bij Gabcikovo-Nagymaros (B3-0289/93) (ingetrokken);

— Moretti, namens de ARC-Fractie, over de dam van Gabcikovo (B3-0350/93);

— Habsburg, Cassanmagnago Ceretti, Fernández Albor en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de voortzetting van de onderhandelingen over het Gabcikovo-project tussen de Republiek Slowakije en Hongarije (B3-0352/93);

— Punset i Casals, De Vries, Vohrer en Pimenta, namens de LDR-Fractie, over de stuwdam bij Gabcikovo (B3-0382/93);

— Van Dijk en Lannoye, namens de V-Fractie, over de bouw van een krachtcentrale bij Gabcikovo-Nagymaros (B3-0392/93);

— Roth-Behrendt, namens de S-Fractie, over de stuwdam in Gabcikovo (B3-0428/93).

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Dijk om bijzonderheden te verstrekken omtrent de door de V-Fractie ingediende ontwerp-resolutie, Sakellariou, namens de S-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, en Van Dijk, namens de V-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Read, quaestor, die vraagt of voor de demonstratie voor de vergaderzaal, waarvoor geen toestemming is verleend door het College van Quaestoren, door andere instanties toestemming is verleend (de Voorzitter antwoordt dat het hem niet bekend is dat enige toestemming hiervoor is verleend);

— de heer Cot, voorzitter van de S-Fractie, die, gezien het feit dat deze demonstratie meer weg heeft van een uitoefening van druk op de leden op het moment van de stemming, wenst dat de hal voor de vergaderzaal, waar de demonstranten zich bevinden, wordt ontruimd (de Voorzitter antwoordt dat daartoe reeds instructies zijn gegeven);

— mevrouw Sandbæk, over deze demonstratie;

— de heer Tindemans, voorzitter van de PPE-Fractie, die zich aansluit bij de woorden van de heer Cot en wenst dat de beraadslagingen van het Parlement worden opgeschort totdat een einde is gemaakt aan de demonstratie (de Voorzitter antwoordt dat de demonstranten reeds uit de directe omgeving van de vergaderzaal zijn verdwenen);

— de heer Planas Puchades, die eveneens protest aantekent tegen de demonstratie en er voorts op wijst een brochure te hebben ontvangen waarin sprake is van schendingen van de mensenrechten in Spanje. Hij wenst dat dergelijke pressiemethoden worden verboden (de Voorzitter herinnert eraan dat de orde thans is hersteld);

— de heer Robles Piquer, die de woorden van de heer Planas Puchades steunt;

— de heer Landa Mendibe, over de motivering van de families van Baskische politieke gevangenen die aan de demonstratie deelnamen (de Voorzitter ontneemt hem het woord en deelt mede dat hij niet zal toestaan dat zich hierover een debat ontspint);

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de heer Desama.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 12 maart 1993.

STEMMINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Gutiérrez Díaz om te verzoeken het verslag Ortiz Climent eerst in stemming te brengen en De Gucht om zich uit te spreken tegen dit verzoek.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Magnani Noya, die wenst dat haar verslag vandaag in stemming wordt gebracht, aangezien zij morgen niet aanwezig zal zijn.

20. Cohesie-financieringsinstrument * (stemming)

Verslag Ortiz Climent — A3-0085/93

Het woord wordt gevoerd door:

— de rapporteur, om te wijzen op enkele fouten van taalkundige aard:

— de heer Brito, om eveneens te wijzen op een fout in am. 45 waarin het woord „halfjaarlijks'' dient te worden vervangen door „jaarlijks'';

— de heer Colom i Naval, om erop te wijzen dat op verscheidene amendementen in het Spaans zijn naam en die van de heer H. Köhler, namens de S-Fractie, en niet van de heer Collins dienen te staan.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0599 — C3-0044/93:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 9 (behalve 7) tegelijk, 7, 10 en 11 tegelijk, 12 bij ES, 13, 14, 15, 16, 51, 17 bij HS (S), 18 bij ES, 63, 19 t/m 26 (behalve 24) tegelijk, 24, 27 t/m 35 (behalve 30, 33, 34) tegelijk, 30, 33, 34 bij ES, 36 (1ste deel) bij HS (PPE), 64, 39 (1ste deel), 39 (3de deel), 40, 42 (1ste, 3de, 4de, 5de, 6de, 7de en 8ste deel) achtereenvolgens, 65, 66, 44 (2de deel), 44 (3de deel), 44 (5de deel), 45 en 46 t/m 49 tegelijk (46 als toevoeging)

Verworpen amendementen: 50, 52 bij ES, 53 bij ES, 58, 36 (2de deel) bij HS (PPE), 37, 38, 39 (2de deel) bij ES, 54, 62, 59 (1ste deel), 59 (2de deel) bij ES, 41 bij ES, 55 bij ES, 42 (2de deel), 43, 44 (1ste deel), 44 (4de deel), 57, 60 en 61

Geannuleerd amendement: 67

Vervallen amendement: 56

Het woord werd gevoerd door de leden:

— Colom i Naval, over het negatieve standpunt van de rapporteur met betrekking tot am. 12, dat van de bevoegde commissie afkomstig is, de rapporteur en Gutierrez Diaz, voorzitter van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, over deze opmerking (de Voorzitter ging over tot controle bij ES naar aanleiding van deze opmerkingen);

— de heer Bettini, om om gescheiden stemming te vragen over am. 24, 30 en 33;

— de heer Pons Grau, om erop aan te dringen dat het standpunt van de rapporteur met betrekking tot de amendementen vóór elke stemming kenbaar wordt gemaakt;

— de rapporteur, om om stemming in onderdelen te vragen over am. 59;

— de heer Colom i Naval, over de stemming in onderdelen over am. 44;

— de rapporteur, om ermee in te stemmen am. 46 als toevoeging te beschouwen, als gewenst door de S-Fractie;

Er werd in onderdelen gestemd over:

Am. 36 (PPE):

1ste deel: 1ste zin
2de deel: rest

Am. 39 (S):

1ste deel: wederopneming van de tekst van de Commissie, te weten „de betrokken lid-staat en''
2de deel: de woorden „in het kader van het partnerschap''
3de deel: rest

Am. 59 (rapporteur):

1ste deel: t/m „bijlage I''
2de deel: rest

Donderdag, 11 maart 1993

Am. 42 (LDR):

1ste deel: inleidende zin en eerste streepje
2de deel: tweede streepje
3de deel: derde streepje
4de deel: vierde streepje
5de deel: vijfde streepje
6de deel: zesde streepje
7de deel: zevende streepje
8ste deel: achtste streepje

Am. 44 (S):

1ste deel: t/m „op overeenkomstige wijze toe''
2de deel: t/m „evaluatie''
3de deel: t/m punt 3
4de deel: punt 4
5de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 17:

Stemmen: 225
Voor: 122
Tegen: 103
Onthoudingen: 0

Am. 36, 1ste deel:

Stemmen: 239
Voor: 121
Tegen: 113
Onthoudingen: 5

Am. 36, 2de deel:

Stemmen: 235
Voor: 37
Tegen: 194
Onthoudingen: 4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Maher, Apolinario, Alavanos, Killilea, Bettini, Izquierdo Rojo, Colom i Naval, namens de S-Fractie, en Ephremidis, namens de CG-Fractie.

Bij HS(PPE en S) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 242
Voor: 235
Tegen: 6
Onthoudingen: 1

(deel II, punt 6).

21. Invoer van rundvlees * (stemming)

Verslag Sonneveld — A3-0069/93

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0518 — C3-0033/93

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 7).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Lane, Brito en Cushnahan.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Nicholson en McCartin.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 7).

22. Europese Unie (stemming)

Verslagen Valverde Lopez (A3-0041/93) en Magnani Noya (A3-0040/93)

a) A3-0041/93:

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1, 2, 4 en 5

Geannuleerd amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 7 sub b) bij gescheiden stemming (ARC)).

Stemverklaring:

Het woord wordt gevoerd door de heer I. Christensen.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Boissière, Ephremidis, Rønn en Blak.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 8 a)).

b) A3-0040/93:

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3 en 1 bij ES

Verworpen amendementen: 2, 6 en 4

Vervallen amendement: 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 5 (ARC) en 10 (S) bij gescheiden stemming en par. 19 in onderdelen (V)).

De rapporteur voerde het woord over am. 5 om aan te geven dat het om een taalkundig amendement gaat (De Voorzitter besloot het am. niet in stemming te brengen).

Stemming in onderdelen over par. 19:

1ste deel: zonder de woorden „in overleg met de Amerikaanse partner en'': aangenomen
2de deel: deze woorden: aangenomen bij ES

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Schodruch, Ephremidis en Dillen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 8 b)).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Roumeliotis die wenst dat zijn verslag A3-0043/93 thans in stemming wordt gebracht.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

23. Mensenrechten in de Gemeenschap (stemming)

Verslag De Gucht — A3-0025/93 en A3-0025/93/aanv.

(Dit verslag werd op 8 februari 1993 op grond van art. 71 van het Reglement naar de commissie terugverwezen (deel I, punt 12 van de notulen van die datum).

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 68, 69, 39 bij HS (S), 40, 3, 4, 41, 44, 42, 75 (compromisam.), 22 t/m 24 tegelijk, 5 (uitsluitend toevoeging van het woord „alle''), 45, 46, 76 (compromisam.), 48 bij HS (S), 49 bij HS (S), 77 (compromisam.), 51, 52, 53 in onderdelen (DR), 25, 36, 55 bij ES, 29 (1ste deel), 29 (3de deel) bij ES, 26 in onderdelen, 58, 59, 78 (compromisam.), 31, 61, 66, 62, 63, 79 (compromisam.), 65, 80 (compromisam.) bij HS (S), 70, 33 bij ES (t/m het woord „Verenigd Koninkrijk'') en 47

Verworpen amendementen: 35 bij HS(PPE), 29 (2de deel)

Niet-ontvankelijk amendement: 43

Vervallen amendement: 60

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

— bij gescheiden stemming: overw. E, par. 8 bij ES, par. 12 en 13 (PPE), par. 28 t/m 30 (PPE), 44 en 46 (PPE), 51 en 52 (PPE), 53 en 54 (PPE), 60 (S en PPE), 67 (PPE), 79 (PPE), 81, 83 en 85 (PPE), 84 bij ES (S), 88 (PPE), 90 (S) (verworpen), 94 en 95 (PPE), 97 en 98 (PPE), 100 t/m 104 en 108 (PPE), 114 t/m 116 (PPE)

— in onderdelen: par. 3 (PPE), 15 (PPE), 32 (PPE), 43 (S) (ten dele), 83 (S) (ten dele), 116 (S) (ten dele), 117 (PPE)

— vervallen: par. 21, 22, 26, 27, 35, 37 en 76

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om in am. 60 het woord „voorschriften'' te vervangen door „beginselen'', voorstel waarmee de Voorzitter akkoord ging, aangezien er geen bezwaar werd gemaakt;

— Van Outrive en de rapporteur, over het voorstel van de S-Fractie om de woorden „Turkse minderheid'' door de woorden „moslim-minderheid'' te vervangen: het Parlement stemde in met deze wijziging;

— de rapporteur, om erop te wijzen dat door de stemming in onderdelen over am. 116 dit amendement geen enkele betekenis meer had; hij verzocht derhalve de indieners van het verzoek om stemming in onderdelen dit verzoek in te trekken hetgeen door de heer Van Outrive, indiener van het verzoek, werd geweigerd.

Er werd in onderdelen gestemd over:

Par. 3:

1ste deel: tekst zonder de tekst „(sociale,... overheid)'': aangenomen
2de deel: deze tekst: aangenomen

Par. 15:

1ste deel: t/m „met de betrokken regeringen'': aangenomen
2de deel: rest: aangenomen

Par. 32:

1ste deel: tekst zonder de woorden „de armoede als vorm van'': aangenomen
2de deel: deze woorden: aangenomen

Am. 53:

1ste deel: t/m „onder jongeren''
2de deel: rest van de tekst

Par. 43:

1ste deel: t/m „uitgevoerd'': aangenomen
2de deel: rest: verworpen bij ES

Am. 29 (S en PPE):

1ste deel: t/m „dienstweigeraars''
2de deel: „en totaalweigeraars''
3de deel: rest

Am. 26 (PPE):

1ste deel: t/m „ontwijkingen''
2de deel: rest

Par. 83:

1ste deel: tekst zonder de tekst tussen haakjes: aangenomen
2de deel: tekst tussen haakjes: verworpen

Par. 116:

1ste deel: tekst zonder de tekst tussen haakjes: aangenomen
2de deel: tekst tussen haakjes: verworpen bij ES

Par. 117:

1ste deel: tekst zonder de woorden „aan het uitvoerend comité van Amnesty International'': aangenomen
2de deel: deze woorden: aangenomen

Uitslag van de stemmingen bij HS

Am. 39:

Stemmen: 196
Voor: 130
Tegen: 66
Onthoudingen: 0

Am. 48:

Stemmen: 186
Voor: 107
Tegen: 65
Onthoudingen: 14

Am. 49:

Stemmen: 182
Voor: 104
Tegen: 76
Onthoudingen: 2

Am. 35:

Stemmen: 196
Voor: 40
Tegen: 146
Onthoudingen: 10

Par. 60:

Stemmen: 187
Voor: 102
Tegen: 74
Onthoudingen: 11

Compromisam. 80:

Stemmen: 177
Voor: 118
Tegen: 57
Onthoudingen: 2

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Outrive, namens de S-Fractie, De Gucht, rapporteur, namens de LDR-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, Landa Mendibe, Dessylas, Arbeloa Muru, Tindemans, namens de PPE-Fractie, Coates en De Gucht, beide laatstgenoemden over de woorden van de heer Tindemans.

De heer Ephremidis voert het woord om erop te wijzen dat hij zich had ingeschreven voor het afleggen van een stemverklaring, doch niet gevraagd is het woord te voeren.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Tauran, Piquet, Da Cunha Oliveira, C. Beazley, Lambrias, Goedmakers, Alavanos, Nicholson, Deprez, Hermans, Reding, Papoutsis, Lenz, Kostopoulos, Nianias, Rønn, Blak en Ephremidis.

Het Parlement neemt de resolutie bij HS (PPE en LDR) aan:

Stemmen: 171
Voor: 113
Tegen: 51
Onthoudingen: 7
(deel II, punt 9).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

24. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 12 maart 1993, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

— procedures zonder verslag *
— verslag zonder debat Desama over een meerjarenprogramma voor de ontwikkeling van een communautaire statistiek
— stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten
— tweede verslag Mattina over tomaten * (1)
— verslag Mendes Bota over de Paritaire Vergadering ACS-EEG (1)
— ontwerp-resolutie over biologische produktie van landbouwprodukten (1)
— verslag Da Cunha Oliveira over groenten en fruit * (1)
— verslag Maher over een protocol betreffende vangstmogelijkheden EEG-Madagaskar * (1)
— verklaring van de Commissie over de visserij
— verklaring van de Commissie over oliehoudende zaden
— mondelinge vraag met debat over de bescherming van dieren tijdens hun vervoer

(De vergadering wordt om 20.35 uur gesloten.)

(1) De tekst wordt na afsluiting van het debat in stemming gebracht.

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Egon Klepsch
Voorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Schending van de mensenrechten

a) RESOLUTIE B3-0374, 0412 en 0430/93

Resolutie over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn resolutie van 11 februari 1993 over de situatie in Bosnië-Herzegovina ([1]) en zijn eerdere resoluties over de situatie in het voormalige Joegoslavië, in het bijzonder zijn resolutie van 17 december 1992 over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië ([2]),

— gelet op het verslag van de openbare hoorzitting van de Commissie rechten van de vrouw, welke plaatsvond te Brussel op 18 februari 1993, over de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië,

A. overwegende dat voor de wreedheden die gepleegd worden jegens vrouwen in het voormalige Joegoslavië geen duurzame oplossing gevonden zal worden zolang er geen politieke oplossing bestaat voor dit conflict, en er bij alle partijen op aandringend om al het mogelijke in het werk te stellen om een oplossing te vinden voor de oorlog,

B. betreurend dat het militair commando van de VN het niet relevant vond een afgevaardigde te sturen naar de hoorzitting van de Commissie rechten van de vrouw en bevestigend dat de bevoegdheden van de militairen de bescherming van de waardigheid van degenen die betrokken zijn bij een conflict moet impliceren,

C. ingenomen met de werkzaamheden van de Warburton-delegatie, maar betreurend dat deze EG-delegatie, met als taak om een onderzoek in te stellen naar de verkrachtingen van vrouwen, noch voldoende bevoegdheden noch voldoende middelen en steun heeft gekregen om haar taak effectief uit te voeren,

D. betreurend dat de VN-Commissie inzake oorlogsmisdaden geen enkele vrouw onder haar leden telt,

1. dringt aan op de onmiddellijke ontmanteling van verkrachtingskampen en de vrijlating van de vrouwen die daar gevangen gehouden worden;

2. veroordeelt de gevangenhouding en de verkrachting van vrouwen in het voormalige Joegoslavië;

3. verlangt dat systematische verkrachting van vrouwen als een oorlogsmisdaad en als een misdrijf tegen de mensheid beschouwd wordt, ongeacht of deze gepleegd wordt in het kader van een nationaal of een internationaal conflict en ongeacht of daarbij militairen of burgers betrokken zijn;

4. bevestigt dat het grootste aantal slachtoffers van systematische verkrachtingen moslim-vrouwen geweest zijn, maar betreurt deze praktijken ongeacht wie daarvan de dupe zijn;

5. pleit ervoor dat er middelen worden vrijgemaakt om onverwijld een zorgvuldig onderzoek in te stellen en om bestaande onafhankelijke documentatiecentra te steunen, of waar deze nog niet bestaan deze op te richten, teneinde bewijsmateriaal te verzamelen om vast te stellen wie deze misdrijven gepleegd hebben;

6. prijst de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties voor zijn resolutie nr. 808 waarin wordt besloten tot de oprichting van een internationaal tribunaal met tot taak de berechting van vanaf 1991 in het voormalige Joegoslavië begane ernstige schendingen van het humanitaire recht en verzoekt de secretaris-generaal van de Verenigde Naties de middelen voor de toepassing van deze resolutie ten spoedigste ten uitvoer te leggen;

([1]) Notulen van die datum, deel II, punt 8.
([2]) Notulen van die datum, deel II, punt 8 c).

7. pleit voor de spoedige oprichting van dit speciale tribunaal voor de berechting en de bestraffing van degenen die deze wreedheden gepleegd hebben of daartoe opdracht gegeven hebben, en pleit voor omkering van de bewijslast bij verkrachtingen en schadeloosstelling van de slachtoffers daarvan;

8. verzoekt de lid-staten erop toe te zien dat de oorlogsmisdadencommissie van de Verenigde Naties en het tribunaal gedeeltelijk uit vrouwen bestaan;

9. neemt kennis van de bereidheid van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om verkrachtingen waarvan vrouwen in het voormalige Joegoslavië het slachtoffer zijn te rekenen tot de misdaden die door dit tribunaal zullen worden berecht;

10. verlangt dat er fondsen beschikbaar gesteld worden voor de oprichting van speciale centra voor de opvang van vrouwen die het slachtoffer zijn en hun kinderen, ingeval dezen vanuit bestaande vluchtelingenkampen daarheen willen worden overgebracht;

11. pleit ervoor dat er vervoermiddelen aan deze centra beschikbaar gesteld worden;

12. pleit ervoor om in afwachting daarvan maatregelen te nemen om te bereiken dat er onmiddellijk verbetering gebracht wordt in de fysieke situatie van verkrachte vrouwen in bestaande vluchtelingenkampen, met inbegrip van een betere sanitaire situatie, gezondheidszorg, voeding en voorlichting;

13. pleit ervoor dat er een gedegen en gemakkelijk toegankelijke accomodatie op langere termijn voor de meest getraumatiseerde vrouwen gecreëerd wordt;

14. verlangt dat er gedegen medische assistentie gegeven wordt aan de slachtoffers van verkrachtingen, met inbegrip van:

— mobiele spoedhulpteams, verbonden aan grote ziekenhuizen,

— abortusfaciliteiten ingeval de vrouw dat wenst,

— assistentie vóór en na de geboorte,

— nauwe samenwerking tussen gynaecologische en psychiatrische specialisten en afdelingen;

15. pleit ervoor dat er effectieve bijstand gegeven wordt aan verkrachte vrouwen met het oog op hun opneming in communautaire opvangregelingen voor oorlogsslachtoffers om te voorkomen dat de betrokken vrouwen het gevoel krijgen dat hen een stigma wordt opgedrukt;

16. is van mening dat er prioriteit gegeven moet worden aan het scheppen van mogelijkheden voor activiteiten voor deze vrouwen teneinde hun economische onafhankelijkheid te waarborgen;

17. pleit voor steun aan vrouwen die besluiten hun als gevolg van verkrachting geboren kinderen te houden, zodat internationale adoptie beschouwd kan worden als een laatste uitweg, en benadrukt dat de belangen van het kind te allen tijde voorrang dienen te krijgen;

18. pleit ervoor dat er les- en voorlichtingsmateriaal verspreid wordt via vluchtelingencentra, ziekenhuizen, scholen en religieuze en culturele centra;

19. dringt erop aan dat de bestaande militaire gedragscodes herzien worden en dat er nieuwe richtsnoeren worden uitgevaardigd voor het verzamelen van bewijsmateriaal bij verkrachtingen, en verzet zich met klem tegen de opvatting dat verkrachting een aanvaardbaar uitvloeisel van de oorlog zou zijn;

20. doet een beroep op de EG-Commissie om haar aanwezigheid in het gebied te ontwikkelen en te versterken, met als taak om:

— de inspanningen van gouvernementele, niet-gouvernementele vrouwenorganisaties en particuliere organisaties, die op een niet-nationalistische basis werken, te coördineren en financieel te steunen,

— het programma voor praktische bijstand uit te breiden en toe te zien op de tenuitvoerlegging daarvan,

— de in het voormalige Joegoslavië opgedane ervaringen te delen, zodat er lering uit getrokken kan worden om de internationale gemeenschap in staat te stellen om doeltreffender te reageren ingeval zich elders soortgelijke omstandigheden voordoen,

— deze aanbevelingen in de praktijk te brengen;

21. verzoekt de Europese Gemeenschap om uitzending van een EG-hulpteam van sociaal werkers en adviseurs, met inbegrip van personen die ervaring hebben met slachtoffers van verkrachting, om ter plaatse werkzame hulpverleners adviezen te geven en hen op te leiden, en self-help-groepen te steunen;

22. verzoekt het EG-Comité van toezicht aan het EP zo spoedig mogelijk verslag uit te brengen;

23. dringt er bij de lid-staten op aan om onderdak te bieden aan vrouwen en kinderen die op de vlucht zijn voor deze wreedheden ingeval zij onmogelijk in hun eigen gemeenschap kunnen blijven, en met name om:

— visaprocedures voor deze vluchtelingen te versnellen,

— tijdelijke toegang te verlenen aan vrouwen die medische behandeling nodig hebben,

— verkrachting als een legitieme grond voor asielverlening te erkennen,

— de verantwoordelijkheden te aanvaarden die voortvloeien uit besluiten om toe te staan dat slachtoffers van verkrachting zich elders vestigen en doeltreffende steun op lange termijn te verlenen opdat de betrokken vrouwen zich van hun trauma herstellen;

24. doet een beroep op de Verenigde Naties om een verdrag op te stellen ter bescherming van vrouwen in noodsituaties en bij gewapende conflicten;

25. doet een beroep op de betrokken partijen niet akkoord te gaan met een vredesregeling waarbij deze punten buiten beschouwing blijven;

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

b) RESOLUTIE B3-0363, 0376, 0386, 0394, 0411 en 0420/93

Resolutie over de mensenrechten in Rwanda

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over Rwanda,

A. gezien het sinds januari 1993 in het noorden van het land aanwakkerende geweld van de diverse strijdende partijen, het Rwandese Volksfront (FPR), het reguliere leger en commando's die er een guerrilla-oorlog voeren waarvan de burgerbevolking het slachtoffer is,

B. gealarmeerd door het feit dat nagenoeg een miljoen mensen proberen het noorden van Rwanda te ontvluchten in de richting van de hoofdstad Kigali,

C. verontrust over de extreme ellende van deze mensen en de ondervoeding die al bijna 30% van de kinderen treft,

D. zijn afkeuring uitsprekend over de oorlogsmisdaden, standrechtelijke executies, verkrachtingen en plunderingen die door de internationale commissie van deskundigen van mensenrechtenorganisaties worden gehekeld en worden toegeschreven aan het leger van Rwanda en aan het Patriottisch Front van Rwanda,

E. de verwoesting van woningen en hulpcentra betreurend en daarover zijn afkeuring uitsprekend evenals over de bezetting van ziekenhuizen e.d., waarvan enkele werden ingericht en gesteund in het kader van de samenwerking met Europa,

F. ernstig bezorgd over de schending van de wapenstilstandsovereenkomst van 12 juli 1992 en nog meer over de daaropvolgende hervatting van het gewapende conflict,

G. zich bewust van de stappen die tot dusver zijn ondernomen door de landen in de regio alsmede door België, Frankrijk en de Verenigde Staten die als waarnemers deelnemen aan de onderhandelingen onder de auspiciën van de OAE,

H. onder verwijzing naar vroegere oproepen van internationale organisaties, instellingen en niet-gouvernementele organisaties, met name naar de in februari 1992 in Santo Domingo aangenomen resolutie van de Paritaire Vergadering ACS-EEG,

I. wijzend op het standpunt dat de Rwandese regering en de rebellen te Dar-es-Salaam hebben ingenomen en dat ertoe strekt dat de aanwezigheid van buitenlandse troepen opnieuw in overweging wordt genomen,

1. verzoekt de regering van Rwanda en alle politieke partijen in de regering en van de oppositie dat zij de afgebroken onderhandelingen van Arusha hervatten en de ondertekende akkoorden naleven;

2. verzoekt de regering van president Habyarimana en het FPR ervoor te zorgen dat een eind wordt gemaakt aan het wapengeweld en dat een duurzaam staakt-het-vuren tot stand komt;

3. verzoekt de regering ervoor te zorgen dat alle vormen van repressie ten aanzien van de Tutsi's, waarover diverse enquêtecommissies hebben gerapporteerd, worden stopgezet;

4. verzoekt de regering van Rwanda en het Patriottisch Front van Rwanda onmiddellijk maatregelen te nemen om een einde te maken aan het martelen en vermoorden van ongewapende burgers en maatregelen te nemen tegen diegenen die voor dergelijke misdaden verantwoordelijk zijn;

5. verlangt de onmiddellijke vrijlating van alle reeds veroordeelde of op hun berechting wachtende Rwandezen, wier enige misdaad erin bestond dat zij de rechten van de mens geëerbiedigd wilden zien en democratische instellingen verlangden;

6. dringt er bij de internationale gemeenschap en in het bijzonder bij de Europese Gemeenschap op aan de dialoog te bevorderen tussen de verschillende componenten van de Rwandese samenleving, die zich dienen te schikken naar de regels van de democratie, om te voorkomen dat het tot een crisis komt die het land snel in een situatie kan storten die helaas meer en meer voorkomt op het Afrikaanse continent;

7. verlangt dat er spoedig in aanwezigheid van internationale waarnemers verkiezingen worden gehouden;

8. verzoekt de EG en haar lid-staten de inspanningen te stimuleren die momenteel door de OAE en de landen in de regio worden gedaan om de vrede te bewerkstelligen en verzoekt in dit verband de EG om uitbreiding van haar logistieke en financiële steun aan de waarnemersgroep van de OAE, zodat deze beter in staat is een belangrijker rol als internationale vredebewarende macht op zich te nemen;

9. verlangt dat de Gemeenschap via ECHO en de lid-staten snel een doeltreffende humanitaire actie op touw zet die in verhouding staat tot de omvang van het probleem en dat zij daarnaast het werk dat het Wereldvoedselprogramma en het Internationale Rode Kruis ter plaatse al effectief verrichten ondersteunt;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EEG, de OAE en de regering van Rwanda.

---

c) RESOLUTIE B3-0362 en 0367/93

Resolutie over de mensenrechten op Cuba

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de mensenrechten op Cuba,

A. overwegende dat op 24 februari 1993 op Cuba verkiezingen hebben plaatsgevonden voor de zogeheten „Asamblea del Poder Popular'',

B. overwegende dat de Cubanen bij deze verkiezingen slechts konden stemmen op één kandidatenlijst, ingediend door de communistische partij van Cuba, die in de Cubaanse republiek alle macht in handen heeft,

C. overwegende dat een grootscheepse verkiezingscampagne de Cubanen ertoe heeft aangezet massaal op deze ene lijst te stemmen,

D. overwegende dat volgens de autoriteiten 87,3% van degenen die hun stem hebben uitgebracht op deze ene lijst hebben gestemd,

E. overwegende dat volgens dezelfde officiële gegevens 15,6% van de Cubanen besloten hebben niet te gaan stemmen, blanco te stemmen of een onvolledige of ongeldige stem uit te brengen, dit ondanks de druk die door de regering en de Eenheidspartij op de Cubanen was uitgeoefend,

F. erop wijzend dat er sinds 1959, het jaar waarin president Castro aan de macht kwam, op Cuba geen andere verkiezingen zijn gehouden,

G. ernstig verontrust over het aantal politieke gevangenen en het aantal personen die wegens hun overtuiging gevangen zijn gezet op Cuba,

H. de aandacht vestigend op de vervolging door middel van fysiek geweld en intimidatie, alsmede door middel van arrestatie en gevangenneming, van personen die de mensenrechten trachten te verdedigen,

I. in het bijzonder de aandacht vestigend op de gevallen van:

— José Luiz Pujol Iriza, die in september 1992 tot drie jaar gevangenisstraf werd veroordeeld omdat hij in een brief aan een Cubaanse banneling kritiek op president Castro zou hebben uitgeoefend;

— Sebastian Arcos Bergnes, ondervoorzitter van het Comité Cubano Pro Derechos Humanos, die in oktober 1992 tot vier jaar werd veroordeeld omdat hij naar zeggen van de Cubaanse autoriteiten onjuiste informatie over de schending van de rechten van de mens naar buiten zou hebben gebracht;

— Maria Elena Cruz Varola, bekend dichteres en verdedigster van de rechten van de mens, die volgens berichten nog steeds in de gevangenis lichamelijk en geestelijk wordt mishandeld;

— Yademiro Restano Diaz en Maria Elena Aparicio, in mei 1992 respectievelijk tot tien en zeven jaar veroordeeld vanwege hun lidmaatschap van de Movimiento de Armonia, die volgens de Cubaanse autoriteiten verandering van „de politieke, economische en sociale structuur" voorstaat;

— Gustavo Arcos, Rodolfo Gonzalez, Osvaldo Pava, Elizardo Sanchez en Jesus Yanes, die de afgelopen tijd allen het slachtoffer zijn geworden van straatgeweld, gevangenneming of bedreiging van hun leven door regeringsambtenaren;

J. de aandacht vestigend op de rol van de Brigadas Populares de Respuesta Rapida, die zich als stormtroepen gedragen door het in elkaar slaan en intimideren van dissidenten,

K. er de aandacht op vestigend dat een groot aantal mensen verdrinken bij hun poging om uit Cuba te ontsnappen,

1. doet een beroep op de Cubaanse regering om de democratie te eerbiedigen door het houden van echte verkiezingen in de nabije toekomst toe te staan;

2. dringt er andermaal bij de huidige Cubaanse overheid op aan een dialoog met de oppositie op Cuba en daarbuiten aan te gaan, om de weg vrij te maken voor democratische verkiezingen waaraan diverse partijen kunnen deelnemen, voorafgegaan door een vrije verkiezingscampagne die door internationale waarnemers wordt gevolgd;

3. wenst de onmiddellijke invrijheidstelling van alle politieke gevangenen;

4. verzoekt de Cubaanse regering de internationale organisaties voor de rechten van de mens toe te staan het land te bezoeken en de vervolging van Cubaanse organisaties voor de rechten van de mens te beëindigen;

5. verzoekt de Cubaanse regering de Brigadas Populares de Respuesta Rapida te ontbinden;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, de secretaris-generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten en de regering van Cuba.

d) RESOLUTIE B3-0426/93

Resolutie over de situatie van de mensenrechten in Irak

Het Europees Parlement,

— gelet op het verslag dat de buitengewoon rapporteur van de Verenigde Naties voor Irak, de heer Max van der Stoel, op maandag 1 maart 1993 aan de Commissie voor de mensenrechten in Genève heeft voorgelegd,

A. overwegende dat de Iraakse autoriteiten volgens dit verslag in de afgelopen maanden honderden personen die uit het zuiden van het land afkomstig waren in „doodskampen" zouden hebben laten terechtgestellen,

B. overwegende dat in het verslag melding wordt gemaakt van de overbrenging van gevangenen uit het zuiden naar kampen in het noorden,

C. verbijsterd dat Saddam Hoessein probeert de Arabieren in de moerasgebieden van Zuid-Irak uit te roeien en geschokt door zijn barbaarse methoden, de systematische vergiftiging van het water, de lukrake bombardementen op burgers en de vernietiging van de hulpbronnen en het leefmilieu van de bevolking door middel van drooglegging van de moerasgebieden,

1. is van mening dat deze informatie buitengewoon verontrustend is;

2. verzoekt de internationale gemeenschap druk uit te oefenen op de Iraakse autoriteiten om een eind te maken aan de terechtstellingen en de verplaatsingen van personen;

3. onderschrijft de eis van de buitengewoon rapporteur van de Verenigde Naties dat Bagdad een einde maakt aan de economische blokkade van de Koerdische zones in het noorden en van de Shi'itische regio's in het zuiden;

4. dringt er bij de VN-Veiligheidsraad op aan de Iraakse regering te waarschuwen dat maatregelen zullen worden genomen om de veiligheid van de Arabieren in de moerasgebieden te waarborgen overeenkomstig Resolutie 688 van de VN-Veiligheidsraad tenzij binnen enkele dagen een einde wordt gemaakt aan de aanvallen op de Arabieren in de moerasgebieden en aan de drooglegging;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van Irak en aan de Verenigde Naties.

---

e) RESOLUTIE B3-0372 en 0423/93

Resolutie over de ontsnapping van de moordenaars van Chico Mendes in Brazilië

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar artikel 7 van IAO-conventie nr. 95 over slavernij waarbij schulden worden afgelost,

— onder verwijzing naar artikel 3 van de kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de EG en de federatieve republiek van Brazilië,

A. overwegende dat de democratische beginselen en de mensenrechten dienen te worden geëerbiedigd,

B. met grote bewondering terugdenkend aan het werk van Chico Mendes, de vakbonds- en milieuactivist uit het volk die met rubbertrappers samenwerkte om het regenwoud van de Amazone van de ondergang te redden,

C. eraan herinnerend dat hij op 22 december 1988 op brutale wijze werd vermoord en dat het snel ingestelde onderzoek naar deze moord leidde tot de aanhouding, berechting en veroordeling van Darci en Darli Alves da Silva tot 19 jaar opsluiting,

D. erop wijzend dat dit volgens Amnesty International de eerste keer is dat een Braziliaanse rechtbank een landeigenaar veroordeelde omdat hij de opdracht had gegeven een vakbondsactivist op het platteland te vermoorden,

E. ten zeerste verontrust over de ontsnapping van Darci en Darli Alves da Silva uit de gevangenis van Rio Branco in de staat Acre, waardoor de geloofwaardigheid van de Braziliaanse justitie ernstig wordt aangetast,

F. eveneens verontrust over het feit dat het reeds eerder is voorgekomen dat de overheid blijkbaar niets wil of kan doen om te voorkomen dat degenen die veroordeeld zijn wegens moord op vakbondsleiders en mensenrechtenactivisten op het platteland uit de gevangenis ontsnappen,

G. ervan overtuigd dat het de taak van de nieuwe Braziliaanse regering is iets te ondernemen om de moorden op landbouwers en vakbondsleiders op het platteland naar aanleiding van geschillen over land te voorkomen en te onderzoeken, met name omdat het in slechts 25 van de 1.684 gevallen tussen 1964 en 1991 tot een proces en in slechts 14 gevallen tot veroordelingen is gekomen,

H. overwegende dat de gebieden in het regenwoud die Chico Mendes tot zijn dood heeft verdedigd, waaronder het gebied waar de Yanomami wonen, opnieuw door goudzoekers zijn overspoeld, dat het Awa-gebied nog verder wordt vernield door kolonisten, houthakkers en landbouwers die er illegaal verblijven en dat er een grote achterstand is bij de uitvoering van artikel 31 van de Braziliaanse grondwet, op grond waarvan alle gebieden met een autochtone bevolking tegen oktober 1993 moeten worden afgebakend,

I. verwijzend naar talrijke berichten van de laatste twee jaar over dwangarbeid en slavernij om schulden af te lossen, hetgeen in het Braziliaanse Amazonegebied in bepaalde sectoren van het economisch leven zoals ontbossing, mijnbouw en houtskoolproduktie de modus operandi is, waarbij de meest voorkomende vorm van slavernij die is waarbij schulden die het gevolg zijn van de verplichting om het vervoer naar het werk te betalen en aankopen te verrichten in bedrijfswinkels moeten worden afgelost door inhouding van loon, zoals de heer M. Lavenere Machado onlangs voor het Parlement verklaarde,

J. verontrust door berichten over de veelvuldige foltering van en de moord op arbeiders die aan deze omstandigheden willen ontsnappen, uitgevoerd door huurlingen,

1. wenst dat de Braziliaanse overheid een onderzoek instelt naar de omstandigheden waaronder Darci en Darli Alves da Silva zijn ontsnapt, alsook naar de eventuele medeplichtigheid van cipiers en politiefunctionarissen, en de verantwoordelijken voor de rechter brengt;

2. verzoekt de ministers in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen de Braziliaanse regering erop te wijzen dat de Europese Gemeenschap groot belang hecht aan deze zaak;

3. wenst dat de Braziliaanse overheid garandeert dat in alle gerapporteerde gevallen van schendingen van mensenrechten naar aanleiding van geschillen over grond een onderzoek wordt ingesteld en dat ook degenen die tot misdaden hebben aangezet gerechtelijk worden vervolgd;

4. juicht toe dat de Braziliaanse regering is overgegaan tot de operatie Selva Libre, die tot doel heeft de goudzoekers uit het gebied van het Yanomami-reservaat tot Boa Vista te verjagen;

5. wenst dat de Braziliaanse regering voorziet in de opleiding en tewerkstelling van ex-mijnwerkers in Boa Vista en ervoor zorgt dat het Awa Guaja-gebied en andere gebieden met een autochtone bevolking in uitvoering van artikel 231 van de grondwet tegen oktober 1993 afgebakend en wettelijk beschermd worden;

6. verzoekt het Braziliaanse Ministerie van Arbeid, dat in april 1992 tot een autonoom ministerie werd omgevormd, strenger toezicht te houden en klachten over illegale praktijken van dwangarbeid systematisch te onderzoeken;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de EPS en de Braziliaanse regering.

f) RESOLUTIE B3-0378, 0381 en 0405/93

Resolutie over het proces tegen Xanana Gusmão en de mensenrechten in Oost-Timor

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 21 januari 1993 over het proces tegen Xanana Gusmão (1),

A. overwegende dat zijn eigen raadsman, die trouwens officieus door de Indonesische autoriteiten is aangesteld, steeds, zij het zonder succes, heeft volgehouden dat deze in het geheel niet gerechtigd zijn om Xanana Gusmão te vonnissen,

B. overwegende dat in de eerste fase van de rechtszaak de vrees al maar sterker werd dat het hier ging om een volstrekt willekeurig proces zonder enige rechtsgrondslag,

C. overwegende dat over twee à drie weken een uitspraak wordt verwacht,

D. overwegende dat uit het jongste rapport van Amnesty International blijkt dat Indonesië zich schuldig blijft maken aan schendingen van de rechten van de mens op Oost-Timor,

E. overwegende tenslotte dat de misdrijven waarvan Xanana Gusmão wordt beschuldigd hem conform de Indonesische wet de doodstraf kunnen opleveren,

1. bevestigt eens te meer zijn vroegere standpunten met betrekking tot Oost-Timor, waarin met name werd gesteld dat de inwoners van dit gebied het recht hebben op zelfbeschikking en dat daarom zo snel mogelijk een eind moet worden gemaakt aan alle uitingen van gewelddadige collectieve repressie, waaraan de Indonesische bezetter zich sedert 1975 schuldig maakt;

2. onderstreept en ondersteunt het standpunt van de Raad dat het Deense voorzitterschap onlangs in de VN-Commissie voor de rechten van de mens heeft toegelicht, en waarin ervoor werd gepleit dat de rechten van de mens moeten worden geëerbiedigd en dat moet worden gezocht naar een politieke oplossing voor het probleem in het kader van de desbetreffende resoluties van de Verenigde Naties en in overeenstemming met het aan de secretaris-generaal verleende mandaat;

3. bevestigt eens te meer dat het proces tegen Xanana Gusmão volstrekt illegaal is en wijst er met klem op dat het elke veroordeling die wordt uitgesproken van de hand zal wijzen vanwege het ontbreken van enige rechtsgrondslag en bevoegdheid van de Indonesische rechterlijke macht;

4. gelast zijn subcommissie rechten van de mens het vraagstuk van Oost-Timor op haar agenda te plaatsen en het met de hoogste urgentie diepgaand te analyseren en in voorkomend geval zelf voorstellen uit te werken;

5. dringt er bij zijn Voorzitter op aan zo spoedig mogelijk het eerder geplande bezoek van een ad hoc delegatie van het Europees Parlement aan Jakarta en Dili te laten doorgaan teneinde een zo volledig mogelijke informatie over de situatie op Oost-Timor te verzamelen;

6. onderstreept nogmaals zijn ernstige bezorgdheid over het feit dat de situatie op Oost-Timor nu al niet alleen de betrekkingen tussen de EG en Indonesië maar ook die tussen de EG en de ASEAN-groep schaadt, die door beide partijen van kapitaal belang worden geacht maar die, als algemeen richtsnoer, afhankelijk moeten worden gemaakt van de naleving van het internationale recht en van de rechten van de mens;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de regering van de Republiek Indonesië en van de andere ASEAN-landen.

(1) Notulen van die datum, deel II, punt 5 g).

2. Zuid-Afrika

RESOLUTIE B3-0360, 0365, 0375, 0410 en 0421/93

Resolutie over Zuid-Afrika

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over Zuid-Afrika,

A. overwegende dat de Zuidafrikaanse maatschappij vooruitgang heeft geboekt op weg naar de totstandbrenging van een democratische staat,

B. overwegende dat Zuid-Afrika alleen kan veranderen in een niet raciale maatschappij met eerbied voor de mensenrechten als algemene verkiezingen volgens het beginsel „one man, one vote'' worden georganiseerd,

C. gelet op de onderhandelingen tussen de regering van Zuid-Afrika en het ANC,

D. gelet op de resultaten van de eerste internationale conferentie van het ANC,

E. gelet op de overeenstemming tussen alle partijen om de onderhandelingen op 5 april 1993 te hervatten,

F. diep verontrust over de economische situatie in Zuid-Afrika en met name in de townships, waar armoede, werkloosheid, raciale ongelijkheid in de verdeling van welvaart en inkomen en sociale wanverhoudingen heersen die het gevolg zijn van het apartheidssysteem,

1. verheugt zich erover dat binnen afzienbare tijd in Zuid-Afrika voor het eerst volgens het „one man, one vote''-beginsel verkiezingen worden gehouden voor een constituerende vergadering, die vooral tot taak zal hebben een nieuwe democratische grondwet voor Zuid-Afrika op te stellen en goed te keuren en die de weg zal vrijmaken voor de verkiezing van een democratische regering en een democratisch parlement, welke een eerlijke en rechtvaardige samenleving tot stand zullen moeten brengen;

2. is van mening dat het derhalve absoluut noodzakelijk is dat het verkiezingsproces en de verkiezing van de constituerende vergadering op een vrije en eerlijke manier verlopen en dat ook de internationale gemeenschap er aldus over oordeelt;

3. verzoekt de Zuidafrikaanse regering en zonodig alle onderhandelingspartijen derhalve te zorgen voor:

a) de spoedige oprichting van de onafhankelijke verkiezingscommissie, waarin niet alleen de regering, het ANC en de andere politieke partijen moeten zijn vertegenwoordigd, maar ook representanten uit de samenleving, zoals het Independent Forum for Electoral Education, dat wordt gesteund door de Zuidafrikaanse kerken en door diverse andere niet-gouvernementele organisaties;

b) vrije en open toegang tot de massamedia voor alle politieke partijen;

c) ongehinderde toegang tot en eenvoudige formaliteiten voor opname in het kiezersregister;

d) beschikbaarstelling van adequate financiële steun voor alle partijen;

e) het opleiden van neutrale controleurs;

4. roept de internationale gemeenschap en met name de VN, de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid en de Europese Gemeenschap om te zorgen voor de internationale controle tijdens de verkiezingscampagne, zodat het recht van alle politieke organisaties om campagne te voeren wordt geëerbiedigd en de verkiezingen plaatsvinden zonder fraude, intimidatie of manipulatie;

5. verzoekt de Raad en de Commissie met voorstellen te komen voor medewerking aan een programma van herstructurering om de schadelijke gevolgen van de apartheid ongedaan te maken en de droom van een nieuw Zuid-Afrika te verwezenlijken;

6. verzoekt derhalve de Raad en de Commissie zich te beraden op manieren om actief mee te werken aan de ontwikkeling van een democratisch Zuid-Afrika via positieve maatregelen en investeringen te bevorderen die de enorme werkloosheid moeten helpen bestrijden en het land in staat moeten stellen de talloze en dringende sociale en economische noden van de Zuidafrikaanse bevolking te lenigen;

7. is derhalve verheugd over de uitspraak van het ANC dat, zodra er in onderlinge overeenstemming een vaste datum voor de verkiezingen is bekendgemaakt, de voorlopige bewindsraad en de onafhankelijke verkiezings- en mediacommissies zijn samengesteld en de wet inzake de overgang naar de democratie is goedgekeurd, de resterende niet-bindende sancties moeten worden opgeheven;

8. doet een beroep op de internationale gemeenschap en met name op de EG toe te zien op de strikte naleving van het wapenembargo totdat een democratische regering is geïnstalleerd;

9. is ernstig verontrust over het geweld in Zuid-Afrika dat nog altijd ontzaglijk veel mensenlevens kost en leed aanricht en een grote bedreiging voor het democratisch proces vormt;

10. gelooft dat de huidige democratische veranderingen in Zuid-Afrika het vooruitzicht bieden dat alle volkeren van zuidelijk Afrika in vrede en vrijheid kunnen leven en zich gezamenlijk kunnen wijden aan de dringend noodzakelijke wederopbouw en gelijkwaardige ontwikkeling;

11. verwelkomt de constructieve benadering door de Paritaire Vergadering ACS-EEG van de problemen waarmee de landen in Zuidelijk Afrika en Zuid-Afrika worden geconfronteerd en hoopt dat op de bijeenkomst van de Paritaire Vergadering in Gaborone een gezonde basis zal worden gelegd voor betere betrekkingen tussen een toekomstig democratisch Zuid-Afrika en de lid-staten van de Overeenkomst van Lomé, met name de landen in Zuidelijk Afrika;

12. juicht het besluit van het Bureau van de Paritaire Vergadering ACS-EEG toe om de heer Nelson Mandela en president De Klerk te verzoeken de vergadering in Gaborone toe te spreken en op deze wijze een bijdrage te leveren aan de consolidering van het democratische constitutionele hervormingsproces in Zuid-Afrika;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de EPS, de secretarissen-generaal van de VN en de OAE, de regering van Zuid-Afrika, het ANC en andere deelnemers aan CODESA, de Zuidafrikaanse Raad van kerken en de SACBC.

---

3. Kernproeven

RESOLUTIE B3-0364, 0373, 0379, 0387 en 0390/93

Resolutie over stopzetting van kernproeven door de kernmogendheden

Het Europees Parlement,

— gelet op het beperkte kernstopverdrag uit 1963 dat kernwapenproeven in de atmosfeer, in de ruimte en onder water verbiedt, het Non-Proliferatieverdrag inzake kernwapens uit 1968, het drempelverdrag dat kernproeven verbiedt uit 1974, en het Verdrag inzake vreedzame kernproeven uit 1976,

— gelet op de lopende ontwapeningsconferentie van Genève en de START-akkoorden,

A. verheugd in dit verband over de komende ontmoeting tussen de presidenten Clinton en Jeltsin,

B. overwegende dat de conferentie over uitbreiding van het Non-Proliferatieverdrag, dat door alle EG-landen is ondertekend, in 1995 zal beginnen,

C. overwegende dat de kernproevenkwestie een van de hoofdthema's van de uitbreidingsconferentie zal zijn, aangezien een multilateraal, alomvattend verbod bij kan dragen tot de bescherming van de individuele gezondheid en het milieu en tot stopzetting van de verspreiding van kernwapens,

D. overwegende dat momenteel het reële gevaar bestaat dat er verdere verspreiding van kernwapens plaatsvindt en dat er nieuwe kernwapenlanden bijkomen,

E. overwegende dat internationaal toezicht op het vervoer van kernmateriaal en de overdracht van know-how dringender is geworden dan ooit tevoren,

F. verheugd over het Franse initiatief in november jl. om de vertegenwoordigers van de vijf kernmogendheden op de ontwapeningsconferentie in Genève te vragen zich samen over het vraagstuk van de atoomproeven te buigen en overwegende dat een algeheel verbod op proeven met kernwapens een beslissende stap vormt als het gaat om de verlenging na 1995 van het Verdrag tegen de verspreiding van kernwapens,

1. is verheugd over het door Frankrijk, Rusland en de VS afgekondigde moratorium op ondergrondse kernproeven tot 1 juli 1993;

2. dringt er bij andere kernwapenlanden op aan dat zij zich bij dit moratorium aansluiten en samen gaan zoeken naar een oplossing voor de kernproevenkwestie;

3. verzoekt alle landen en in het bijzonder de niet-Russische GOS-republieken onverwijld tot het NPV toe te treden;

4. verzoekt de EG-landen, die bij het NPV aangesloten zijn, zo spoedig mogelijk het initiatief te nemen tot multilaterale onderhandelingen over een alomvattend verbod op kernwapenproeven;

5. verzoekt de regeringen van de twaalf lid-staten de nodige stappen te ondernemen om het internationale toezicht op het vervoer van nucleair materiaal te verscherpen;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten, China, Rusland en de andere GOS-republieken en aan de voorzitter van de thans in Genève aan de gang zijnde VN-conferentie over ontwapening.

---

4. Situatie in de voormalige Sovjetunie

RESOLUTIE B3-0385, 0396, 0424 en 0427/93

Resolutie over de situatie in de Russische Federatie

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de toestand in de Russische Federatie,

A. ernstig verontrust over de toenemende spanning tussen regering en parlement van de Russische Federatie,

B. verontrust over recente verklaringen van hoge officieren van de strijdkrachten betreffende de huidige politieke situatie,

C. ervan overtuigd dat het mislukken van de poging om in Rusland de democratie in te voeren een ramp zou betekenen,

D. verontrust over de toenemende onveiligheid in de dichtst bevolkte gebieden en de opkomst van terroristische activiteiten,

E. ervan overtuigd dat de toenemende armoede en de verlaging van de levensstandaard bijdragen tot politieke instabiliteit,

F. verontrust door de groeiende spanning tussen Rusland en de Oekraïne met name over defensie- en veiligheidskwesties,

1. verzoekt de Gemeenschap in het kader van haar algemene steun- en samenwerkingsprogramma's betreffende de Russische Federatie bijzondere aandacht te besteden aan de humanitaire hulp;

2. verzoekt de regering en het parlement van de Russische Federatie zo spoedig mogelijk een solide overeenkomst te bereiken over de verdeling van de macht, die wordt gesteund door het volk en ertoe bijdraagt dat de problemen waarmee de Russische Federatie momenteel kampt, worden opgelost;

3. verzoekt de Twaalf een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid ten aanzien van de Russische Federatie te ontwikkelen;

4. verzoekt de EG en de lid-staten om hulp te bieden bij de ontmanteling van massavernietigingswapens op het grondgebied van de voormalige Sovjetunie en bij de omschakeling van wapenfabrieken op de vervaardiging van civiele produkten;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de autoriteiten van de Russische Federatie.

---

5. Rampen

RESOLUTIE B3-0355 en 0398/93

Resolutie over de crisis in de oestercultuur in het bassin van Marennes-Oléron in Frankrijk

Het Europees Parlement,

A. constaterend dat schelpdieren en met name oesters besmet zijn verklaard door toxinen na monsternemingen door een gespecialiseerd instituut (IFREMER), wat heeft geleid tot een verbod op het in de handel brengen van deze produkten,

B. constaterend evenwel dat aanvullend onderzoek moest worden gedaan om grondiger analyses te maken van de werkelijke giftigheid van deze stoffen en dat de resultaten uiteindelijk negatief zijn gebleken,

C. overwegende dat de schade voor de schaaldierentelers tot op heden FF 400 miljoen bedraagt,

1. vestigt des te meer de aandacht op het verantwoordelijkheidsbesef waarvan de oestertelers blijk hebben gegeven in een situatie met bijzonder ernstige economische consequenties, aangezien het oesterseizoen op deze wijze wordt beëindigd;

2. wijst verder op de inspanningen die de schaaldierentelers reeds hebben gedaan om zich te voegen naar de Europese gezondheidsnormen op het gebied van de oesterteelt;

3. neemt met tevredenheid kennis van de snelheid waarmee de plaatselijke autoriteiten hebben besloten tot het instellen van een verbod op de verkoop van oesters en daarmee elk risico van besmetting hebben weten te voorkomen;

4. wenst dat de Gemeenschap deelneemt aan de afzetbevorderende maatregelen die ten behoeve van de oesterteelt zullen worden genomen ter compensatie van de commerciële schade die de gehele beroepssector heeft geleden;

5. verzoekt bijgevolg de Commissie de oestertelers spoedhulp toe te kennen ter schadeloosstelling van de verliezen die ze hebben geleden omdat zij hun oesters niet dan wel met grote moeilijkheden konden afzetten;

6. verlangt dat diepgaander onderzoek wordt verricht naar de oorzaken van de explosie van de fytoplanktonpopulatie, die aan de basis ligt van de besmetting van schelpdieren;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en aan de plaatselijke en regionale autoriteiten van de regio Poitou- Charentes.

Donderdag, 11 maart 1993

6. Cohesie-financieringsinstrument *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0599 — C3-0044/93

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 1)
	Eerste visum bis (nieuw)
	gezien de besluiten van de Europese Raad van 26 en 27 juni in Lissabon en van 11 en 12 december 1992 in Edinburgh betreffende de oprichting van het Cohesiefonds,
	(Amendement nr. 2)
	Eerste visum ter (nieuw)
	gezien de resolutie van het Europees Parlement van 10 juni 1992 over de mededeling van de Commissie „Van de Europese Akte tot de post-Maastrichtse periode: de middelen voor onze ambities" (1),
	(1) PB nr. C 176 van 13.07.1992, blz. 74.
	(Amendement nr. 3)
	Eerste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat een van de belangrijkste taken van de Gemeenschap erin bestaat om de economische en sociale samenhang en solidariteit tussen de lid-staten, die vitale doelstellingen zijn voor hun ontwikkeling en welslagen, te bevorderen,
	(Amendement nr. 4)
	Eerste overweging ter (nieuw)
	overwegende dat het belangrijk is rekening te houden met de aanzienlijke inspanningen die bepaalde lid-staten onvermijdelijk zullen moeten leveren om de noodzakelijke convergentie van hun economieën te verwezenlijken,
	(Amendement nr. 5)
	Derde overweging
overwegende dat de Europese Raad in zijn vergadering te Edinburgh op 11 en 12 december 1992 heeft voorgesteld om in afwachting van de oprichting van het Cohesiefonds een interim-financieringsinstrument in te stellen,	overwegende dat de Europese Raad in zijn vergadering te Edinburgh op 11 en 12 december 1992 heeft voorgesteld om in afwachting van de oprichting van het Cohesiefonds een interim-financieringsinstrument in te stellen **en de begunstigde lid-staten, de criteria en de indicatieve tussenpozen voor toekenning heeft vastgesteld, zodat aan Griekenland, Spanje, Portugal en Ierland onverwijld bijstand kan worden verleend op de gebieden die onder het Fonds vallen,**

(*) PB nr. C 38 van 12.02.1993, blz. 18.

Donderdag, 11 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 6)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat dit financieringsinstrument en het Cohesiefonds beide tot doel hebben de inspanningen voor het bereiken van die convergentie, die moeten geleverd worden door de staten die in aanmerking komen voor steun uit het fonds, te ondersteunen,
(Amendement nr. 7)	
Vierde overweging	
overwegende dat *in verband met de conclusies van de Europese Raad en* omdat het onmogelijk is op basis van artikel 235 van het EEG-Verdrag alle *uit artikel 104 C van* het ontwerp-Verdrag betreffende de Europese Unie *voortvloeiende* voorwaarden toe te passen, het financieringsinstrument van tijdelijke aard dient te zijn, *zo spoedig mogelijk* door het op grond van artikel 130 D van voornoemd ontwerp-Verdrag op te richten Cohesiefonds dient te worden vervangen en in ieder geval *vóór 31 december 1993* in het licht van het ratificatieverloop van laatst bedoeld Verdrag opnieuw dient te worden bezien;	overwegende dat omdat het onmogelijk is op basis van artikel 235 van het EEG-Verdrag alle **in** het Verdrag betreffende de Europese Unie **in verband met het Cohesiefonds gestelde** voorwaarden toe te passen, het financieringsinstrument van tijdelijke aard dient te zijn, **onmiddellijk na de inwerkingtreding** van het Verdrag betreffende de Europese Unie door het op grond van artikel 130 D daarvan op te richten Cohesiefonds dient te worden vervangen en in ieder geval in het licht van het ratificatieverloop van laatst bedoeld Verdrag opnieuw dient te worden bezien;
(Amendement nr. 8)	
Vijfde overweging	
overwegende dat *de financiële middelen van het financieringsinstrument de middelen dienen te zijn waarin de financiële vooruitzichten voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het Cohesiefonds voorzien voor de jaren gedurende welke het instrument geldt,*	overwegende dat, **bij ontstentenis van een interinstitutioneel akkoord, de instellingen zich houden aan de conclusies van de Europese Raad van 11 en 12 december 1992 voor wat betreft de voor het Cohesiefonds (en dus voor dit voorlopig financieel instrument) uitgetrokken middelen, en dat zij derhalve deze bedragen beschouwen als uitgavendoelstellingen,**
(Amendement nr. 9)	
Zesde overweging	
overwegende dat met het oog op de bevordering van de economische en sociale samenhang de in het kader van het cohesie-financieringsinstrument beschikbare middelen geconcentreerd dienen te worden besteed aan projecten op het gebied van het milieu en betreffende vervoerinfrastructuur van gemeenschappelijk belang in lidstaten met een BNP per hoofd van de bevolking van minder dan 90% van het gemiddelde voor de Gemeenschap,	overwegende dat met het oog op de bevordering van de economische en sociale samenhang de in het kader van het cohesie-financieringsinstrument beschikbare middelen geconcentreerd dienen te worden besteed aan projecten op het gebied van het milieu en betreffende vervoerinfrastructuur van gemeenschappelijk belang in **de vier voornoemde** lid-staten met een BNP per hoofd van de bevolking van minder dan 90% van het gemiddelde voor de Gemeenschap, **aldus zoveel mogelijk vooruitlopend op de bepalingen van het ontwerp-Verdrag betreffende de Europese Unie, teneinde een coherente overgang te garanderen tussen deze verordening en de toekomstige verordening inzake het Cohesiefonds,**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 10)	
Zevende overweging	
overwegende dat de uitvoering van convergentieprogramma's *om buitensporige overheidstekorten te vermijden,* voor voortgang op de weg naar een economische en monetaire unie een noodzakelijke voorwaarde vormt;	overwegende dat de uitvoering van convergentieprogramma's voor voortgang op de weg naar een economische en monetaire unie een noodzakelijke voorwaarde vormt **en dat het financieringsinstrument in deze context moet dienen om de daadwerkelijke convergentie van de economieën van de betrokken lid-staten te vergemakkelijken en uiteindelijk, de economische en sociale samenhang te versterken;**
(Amendement nr. 11)	
Achtste overweging	
overwegende dat *in het tweede deel, titel IV, van het Verdrag, is bepaald dat* de Raad alle dienstige bepalingen dient vast te stellen om een gemeenschappelijk vervoerbeleid ten uitvoer te leggen; dat de Gemeenschap door middel van het cohesie-financieringsinstrument aan de totstandbrenging van transeuropese netwerken op het gebied van de vervoerinfrastructuur dient bij te dragen,	overwegende dat de Raad alle dienstige bepalingen dient vast te stellen om een gemeenschappelijk vervoerbeleid ten uitvoer te leggen; dat de Gemeenschap door middel van het cohesie-financieringsinstrument aan de totstandbrenging van transeuropese netwerken op het gebied van de vervoerinfrastructuur dient bij te dragen,
(Amendement nr. 12)	
Negende overweging	
overwegende dat *in artikel 130 R van het Verdrag de doelstellingen van de Gemeenschap op milieugebied zijn omschreven; dat de Gemeenschap door middel* van het cohesie-financieringsinstrument tot op de verwezenlijking van deze doelstellingen *overeenkomstig artikel 130 S van het Verdrag* gerichte activiteiten *dient bij te dragen,*	overwegende dat **op het gebied van milieu het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de menselijke gezondheid en een doordacht en rationeel gebruik van de natuurlijke hulpbronnen van fundamenteel belang zijn voor de Gemeenschap,** en dat de Gemeenschap door middel van het genoemde cohesie-financieringsinstrument dient bij te dragen tot de verwezenlijking van op deze doelstellingen gerichte activiteiten,
(Amendement nr. 13)	
Negende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het wenselijk is een „juist evenwicht" tot stand te brengen tussen de twee actieterreinen waarop het financieringsinstrument van toepassing is, zulks met inachtneming van de prioriteiten en de specifieke kenmerken van elk van de vier rechthebbende lid-staten,
(Amendement nr. 14)	
Negende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat aan het milieubeleid eenzelfde prioriteit moet worden toegekend als aan het infrastructuurbeleid,

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 15)
	Tiende overweging
overwegende dat de betrokken lid-staten zich ertoe hebben verbonden hun investeringsinspanning op het gebied van de milieubescherming en de vervoerinfrastructuur niet te verminderen, zodat de complementariteit in de zin van artikel 9 van verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds op het cohesie-financieringsinstrument niet van toepassing is;	overwegende dat de betrokken lid-staten zich ertoe hebben verbonden hun investeringsinspanning op het gebied van de milieubescherming en de vervoerinfrastructuur niet te verminderen, **dat de convergentieprogramma's bepaalde begrotingseisen voor de begunstigde staten met zich mee brengen, en dat met het oog hierop** de complementariteit in de zin van artikel 9 van verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van verordening (EEG) nr. 2052/88 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening uit de onderscheiden structuurfondsen enerzijds en van die bijstandsverlening met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten anderzijds op het cohesie-financieringsinstrument niet van toepassing is;
	(Amendement nr. 16)
	Tiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de Europese Investeringsbank (EIB) ook, in samenhang met de bijstandsverlening van de structuurfondsen en de overige communautaire financieringsinstrumenten, moet deelnemen aan de financiering van de voor dit financieringsinstrument in aanmerking komende projecten,
	(Amendement nr. 51)
	Tiende overweging ter (nieuw)
	overwegende dat in het Groenboek van de Commissie (COM(92)0046) met betrekking tot de effecten van het vervoer op het milieu gewezen wordt op de noodzaak om een meer milieuvriendelijk vervoernetwerk uit te bouwen,
	(Amendement nr. 17)
	Elfde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat deze coördinatie niet mogelijk is zonder toepassing van het in artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad omschreven beginsel van partnerschap tussen de Commissie, de lid-staten en de regionale of lokale autoriteiten, dat een basisbeginsel is voor de uitvoering, follow-up en evaluatie van het structuurbeleid van de Gemeenschap;
	(Amendementen nrs. 18 en 63)
	Elfde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat een dergelijke coördinatie evenmin mogelijk is zonder een efficiënt overleg tussen de Commissie en de betrokken lid-staten en moet stroken met de doelstellingen van de Structuurfondsen,

Donderdag, 11 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 19)	
Dertiende overweging	
overwegende dat de bijstandsverlening met inschakeling van het cohesie-financieringsinstrument het beleid van de Gemeenschap op het gebied van, onder meer, milieubescherming, vervoer, mededinging en gunning van overheidsopdrachten niet mag doorkruisen;	overwegende dat de bijstandverlening met inschakeling van het cohesie-financieringsinstrument **de convergentieprogramma's van de betrokken lid-staten leidend tot de nominale en reële convergentie die nodig is om te voldoen aan de voor de overgang naar de derde fase van de Economische en Monetaire Unie vereiste criteria, alsmede** het beleid van de Gemeenschap op het gebied van, onder meer, milieubescherming, **natuurbehoud**, vervoer, mededinging van overheidsopdrachten niet mag doorkruisen**, en dat hiertoe de nodige informatie dient te worden verstrekt**;
(Amendement nr. 20)	
Veertiende overweging	
overwegende dat om het programmeren van de projecten te vergemakkelijken, er een indicatieve toewijzing van de vastleggingskredieten over de lid-staten dient te worden vastgesteld,	overwegende dat om het programmeren van de projecten te vergemakkelijken, er een indicatieve toewijzing van de vastleggingskredieten over de lid-staten dient te worden vastgesteld, **met inachtneming van objectieve, cijfermatig weergegeven en openbare criteria,**
(Amendement nr. 21)	
Veertiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat moet worden gezorgd voor een adequaat evenwicht tussen de financiering van projecten op het gebied van de vervoerinfrastructuur en milieuprojecten;
(Amendement nr. 22)	
Veertiende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de milieukosten in de totale kosten van de vervoerinfrastructuurprojecten vervat moeten zijn, maar op een doorzichtige manier dienen te worden gepresenteerd,
(Amendement nr. 23)	
Vijftiende overweging	
overwegende dat, *gezien de eisen* inzake economische en sociale cohesie, *in* een hoog bijstandspercentage *dient te worden voorzien,*	overwegende dat **de acties** inzake economische en sociale cohesie **en de doelstelling om de overheidstekorten in de hand te houden**, een hoog bijstandspercentage **impliceren,**
(Amendement nr. 24)	
Zestiende overweging	
overwegende dat, voor een goed beheer van het cohesie-financieringsinstrument, *de bepalingen van de Titels VI en VII van verordening (EEG) nr. 4253/88 op overeenkomstige wijze dienen te worden toegepast,*	overwegende dat, voor een goed beheer van het cohesie-financieringsinstrument, **moet worden voorzien in doeltreffende regelingen voor de begeleiding, de evaluatie en de controle van de communautaire bijstandverlening,**

Donderdag, 11 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 25)	
Zeventiende overweging	
overwegende dat *dient te worden voorgeschreven dat* aan de met inschakeling van het cohesie-financieringsinstrument verleende bijstand van de Gemeenschap adequate publiciteit dient te worden gegeven,	overwegende dat **de informatie over uit het financieringsinstrument te financieren projecten voor iedereen toegankelijk moet zijn en dat** aan de met inschakeling van het cohesie-financieringsinstrument verleende bijstand van de Gemeenschap adequate publiciteit dient te worden gegeven,
(Amendement nr. 26)	
Artikel 1	
Hierbij wordt een cohesie-financieringsinstrument, hierna „het financieringsinstrument'' genoemd, ingesteld waarmee de Gemeenschap financiële bijdragen verleent voor projecten op het gebied van het milieu en van transeuropese vervoerinfrastructuurnetwerken in Griekenland, Spanje, Ierland en Portugal, *welke* landen elk over een door de Raad onderzocht convergentieprogramma *dienen te* beschikken *waarmee buitensporige overheidstekorten worden vermeden.*	Hierbij wordt een cohesie-financieringsinstrument, hierna „het financieringsinstrument'' genoemd, ingesteld waarmee de Gemeenschap financiële bijdragen verleent voor projecten op het gebied van het milieu en van transeuropese vervoerinfrastructuurnetwerken in Griekenland, Spanje, Ierland en Portugal**; hiertoe moeten deze** landen elk over een door de Raad onderzocht convergentieprogramma beschikken**, dat hen in staat moet stellen te voldoen aan de voorwaarden voor toetreding tot de Economische en Monetaire Unie.**
(Amendement nr. 27)	
Artikel 2, tweede streepje	
— door de lid-staten gefinancierde vervoerinfrastructuurprojecten van gemeenschappelijk belang die de koppeling en de interoperabiliteit van nationale netwerken alsmede de toegang tot dergelijke netwerken bevorderen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de noodzaak om insulaire, niet aan zee grenzende en perifere regio's met de centrale regio's van de Gemeenschap te verbinden, met name projecten in het kader van programma's voor transeuropese netwerken die door de Raad zijn vastgesteld of door de Commissie zijn voorgesteld *overeenkomstig het tweede deel, titel IV, van het Verdrag*;	— door de **autoriteiten van de** lid-staten gefinancierde vervoerinfrastructuurprojecten van gemeenschappelijk belang die de koppeling en de interoperabiliteit van nationale netwerken alsmede de toegang tot dergelijke netwerken bevorderen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de noodzaak om insulaire, niet aan zee grenzende en perifere regio's **met elkaar en** met de centrale regio's van de Gemeenschap te verbinden, met name projecten in het kader van programma's voor transeuropese netwerken die door de Raad zijn vastgesteld of door de Commissie zijn voorgesteld;
(Amendement nr. 28)	
Artikel 3	
De vastleggingskredieten van het financieringsinstrument bedragen, in prijzen van 1992, 1.500 mln. ecu in 1993 en 1.750 mln. ecu in 1994.	**1.** De vastleggingskredieten **die noodzakelijk worden geacht voor** het financieringsinstrument bedragen, in prijzen van 1992, 1.500 mln. ecu in 1993 en 1.750 mln. ecu in 1994. **2. De begrotingsautoriteit besluit, als onderdeel van de begrotingsprocedure, welke kredieten voor ieder begrotingsjaar beschikbaar moeten worden gesteld.**

Donderdag, 11 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 29)	
Artikel 4	
Om de planning van de bijstand in de betrokken lid-staten te vergemakkelijken, stelt de Commissie op basis van een indicatieve toewijzing van het totale bedrag van de financiële middelen van het financieringsinstrument voor elke lid-staat de vastleggingskredieten vast. Bij de indicatieve toewijzing wordt *hoofdzakelijk* rekening gehouden met het bevolkingscijfer, het BNP per hoofd van de bevolking en de oppervlakte; *ook wordt rekening gehouden met andere sociaal-economische factoren, zoals leemten op het gebied van de vervoerinfrastructuur.*	Om de planning van de bijstand in de betrokken lid-staten te vergemakkelijken, stelt de Commissie op basis van een indicatieve toewijzing van het totale bedrag van de financiële middelen van het financieringsinstrument voor elke lid-staat de vastleggingskredieten vast. Bij de indicatieve toewijzing wordt rekening gehouden met **objectieve, cijfermatig weergegeven en door de Commissie openbaar gemaakte parameters, zoals** het bevolkingscijfer, het BNP per hoofd van de bevolking en de oppervlakte.
(Amendement nr. 30)	
Artikel 5, lid 1	
1. De door het financieringsinstrument verleende bijstand bedraagt *80 tot 85%* van de uitgaven van de overheid of daarmee gelijkgestelde uitgaven zoals die welke voor de bijstandsverlening uit de structuurfondsen zijn omschreven.	1. De door het financieringsinstrument verleende bijstand bedraagt **85 tot 90%** van de uitgaven van de overheid of daarmee gelijkgestelde uitgaven zoals die welke voor de bijstandsverlening uit de structuurfondsen zijn omschreven.
(Amendement nr. 31)	
Artikel 5, lid 2	
2. Voorbereidende studies en technische ondersteuningsmaatregelen die voor de uitvoering van voor bijstand in aanmerking komende projecten noodzakelijk zijn, kunnen voor 100% worden gefinancierd.	2. Voorbereidende studies en technische ondersteuningsmaatregelen die voor de uitvoering van voor bijstand in aanmerking komende projecten noodzakelijk zijn, zullen voor 100% **van hun totale kostprijs** worden gefinancierd.
(Amendement nr. 32)	
Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De effectieve hoogte van de bijstand wordt vastgesteld op grond van de aard van de te ondernemen acties en de begrotingsbeperkingen van de betrokken lid-staat.
(Amendement nr. 33)	
Artikel 5 bis (nieuw)	
	Artikel 5 bis
	De indicatieve verdeling tussen de rechthebbende lidstaten zal plaatsvinden binnen de volgende marges: Spanje: 52 tot 58% van het totaal, Griekenland: 16 tot 20%, Portugal: 16 tot 20%, Ierland: 7 tot 10%.
(Amendement nr. 34)	
Artikel 5 ter (nieuw)	
	Artikel 5 ter
	De communautaire acties ten laste van het financieringsinstrument komen tot stand in nauw overleg tussen de Commissie en de betrokken lid-staat. Dit overleg strekt zich uit tot de voorbereiding, de financiering, het toezicht op en de evaluatie van de diverse acties.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 35)	
Artikel 6, lid 1	
1. De uit het financieringsinstrument te financieren projecten dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van de Verdragen, de daartoe vastgestelde instrumenten en het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen zoals, onder meer milieubescherming, vervoer, mededinging en gunning van overheidsopdrachten.	1. De uit het financieringsinstrument te financieren projecten dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van de Verdragen, de daartoe vastgestelde instrumenten en het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen zoals, onder meer milieubescherming, **natuurbehoud**, vervoer, mededinging en gunning van overheidsopdrachten. **De Commissie en de lid-staten zien hierop toe.**
(Amendementen nrs. 36 en 64)	
Artikel 6, lid 2	
2. De Commissie draagt zorg voor de coördinatie en de samenhang van in het kader van deze verordening uitgevoerde projecten met de maatregelen die met middelen uit de begroting van de Gemeenschap of met bijdragen van de EIB of van de andere communautaire financieringsinstrumenten worden uitgevoerd.	2. De Commissie draagt, **in het kader van partnerschap,** zorg voor de coördinatie en de samenhang van in het kader van deze verordening uitgevoerde projecten met de maatregelen die met middelen uit de begroting van de Gemeenschap of met bijdragen van de EIB of van de andere communautaire financieringsinstrumenten worden uitgevoerd**, in coördinatie met de doelstellingen van de Structuurfondsen.**
(Amendement nr. 39)	
Artikel 8, lid 2	
2. De betrokken lid-staat en de Commissie zorgen voor een passend evenwicht tussen projecten op milieugebied en die voor vervoerinfrastructuur.	2. De betrokken lid-staat en de Commissie zorgen voor een passend evenwicht tussen projecten op milieugebied en die voor vervoerinfrastructuur**, daarbij rekening houdend met de tekorten op deze gebieden en de nationale prioriteiten.**
(Amendement nr. 40)	
Artikel 8, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De milieukosten van een vervoerinfrastructuurproject zijn een onderdeel van de totale kosten van het project en mogen in geen geval afzonderlijk worden gefinancierd met kredieten die bestemd zijn voor milieuprojecten.
(Amendementen nrs. 42 en 65)	
Artikel 8, lid 5	
5. Om de kwaliteit van *de* projecten te garanderen worden de volgende criteria gehanteerd:	5. Om de kwaliteit van **een aantal** projecten te garanderen worden de volgende criteria gehanteerd:
— de aan de projecten verbonden sociaal-economische voordelen op middellange termijn, die evenredig moeten zijn aan de omvang van de gebruikte middelen; voor een evaluatie wordt uitgegaan van een analyse van kosten en baten;	— de aan de projecten verbonden sociaal-economische voordelen op middellange termijn, die evenredig moeten zijn aan de omvang van de gebruikte middelen; voor een evaluatie wordt uitgegaan van een analyse van kosten en baten;
	— **passende coördinatie met de doelstellingen van de Structuurfondsen;**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
— de door de begunstigde lid-staten vastgestelde prioriteiten;	— de door de begunstigde lid-staten vastgestelde prioriteiten;
— de bijdrage die de projecten kunnen leveren aan de uitvoering van het beleid van de Gemeenschap op milieugebied en inzake transeuropese netwerken;	— de bijdrage die de projecten kunnen leveren aan de uitvoering van het beleid van de Gemeenschap op milieugebied en inzake transeuropese netwerken;
— de verenigbaarheid van de projecten met het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen en de coherentie ervan met de andere structuurmaatregelen van de Gemeenschap.	— de verenigbaarheid van de projecten met het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen en de coherentie ervan met de andere structuurmaatregelen van de Gemeenschap.
	— **de verenigbaarheid van de projecten met de fundamentele doelstelling van duurzame groei;**
	— **het vermogen van de projecten een multiplicatoreffect teweeg te brengen op het niveau van de particuliere investeringen en aldus een reële bijdrage te leveren aan het BNP van het betrokken land;**
	— **bij projecten in de vervoersector wordt prioriteit verleend aan het openbaar vervoer en aan de meest milieuvriendelijke vervoermiddelen (spoorwegvervoer, binnenvaart);**
(Amendement nr. 66)	
Artikel 8, lid 6	
6. Op voorwaarde dat de nodige vastleggingskredieten beschikbaar zijn, besluit de Commissie *in de regel* binnen drie maanden na de ontvangst van de aanvraag over de verlening van bijstand uit het financieringsinstrument. In de beschikkingen van de Commissie tot goedkeuring van projecten of groepen verwante projecten worden de hoogte van de financiële bijstand en een financieringsplan vermeld, alsmede de voor de uitvoering van de projecten nodige voorschriften en voorwaarden.	6. Op voorwaarde dat de nodige vastleggingskredieten beschikbaar zijn, besluit de Commissie binnen drie maanden na de ontvangst van de aanvraag over de verlening van bijstand uit het financieringsinstrument. In de beschikkingen van de Commissie tot goedkeuring van projecten of groepen verwante projecten worden de hoogte van de financiële bijstand en een financieringsplan vermeld, alsmede de voor de uitvoering van de projecten nodige voorschriften en voorwaarden, **in coördinatie met de doelstellingen van de Structuurfondsen**.
(Amendement nr. 44)	
Artikel 9	
Bij de tenuitvoerlegging van deze verordening past de Commissie, nodig, de bepalingen van de titels VI en VII van verordening (EEG) nr. 4253/88 op overeenkomstige wijze toe.	Bij de tenuitvoerlegging van deze verordening past de Commissie, waar nodig, de bepalingen van de titels VI en VII van verordening (EEG) nr. 4253/88 op overeenkomstige wijze toe, **op vastleggingen, betalingen, gebruik van de ecu, financiële controle, verlaging, opschorting en beëindiging van de steun, toezicht en evaluatie**.
	Onderstaande bijzondere bepalingen zijn van toepassing:
	1) na vastlegging van de eerste tranche kan een tweede tranche slechts worden vastgelegd als de eerste voor minstens 60% is uitgevoerd;
	2) na betaling van het eerste voorschot kan een tweede voorschot slechts worden verstrekt ten bedrage van 50% van het nog te besteden deel van de reeds vastgelegde tranche;

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	3) verzoeken om betaling van het saldo moeten vergezeld gaan van gedetailleerde gegevens over de selecteerbaarheid van de acties, de eindbegunstigden en de gerealiseerde vooruitgang;
	4) het jaarverslag uit hoofde van artikel 16 van verordening (EEG) 2052/88 vermeldt de resultaten van de evaluatie van de werkzaamheden van het financieringsinstrument, met name wat betreft de groei van het BNP en de structurele vooruitgang op vervoer- en milieugebied in de betrokken landen;
	5) de uitvoeringsverordening bepaalt uitdrukkelijk dat onregelmatigheden of nalatigheden, met name gevallen waarin blijkt dat een project onverenigbaar is met het communautaire milieubeleid, onmiddellijke opschorting van de steun en terugvordering van de hierdoor verloren gegane bedragen tot gevolg hebben. Behoudens de gevallen waarin de met de uitvoering belaste lid-staat en/of instantie kan aantonen dat de onregelmatigheid of nalatigheid hem/hun/haar niet kan worden aangerekend, is de lid-staat subsidiair verantwoordelijk voor de terugbetaling van onverschuldigde betalingen.
(Amendement nr. 45)	
Artikel 10, lid 1	
1. De Commissie brengt jaarlijks aan de Raad, het Europees Parlement *en* het Economisch en Sociaal Comité over de activiteiten van het financieringsinstrument verslag uit.	1. De Commissie brengt jaarlijks aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité **en aan het Comité van de Regio's, zodra dit is opgericht,** over de activiteiten van het financieringsinstrument verslag uit, **alsmede over het toezicht op en de evaluatie van de projecten. Dit verslag bevat in bijlage per lid-staat de lijst en de inhoud van de geselecteerde projecten.** **Het Europees Parlement brengt zo spoedig mogelijk zijn advies uit over dit verslag. In haar volgende jaarlijkse verslag geeft de Commissie aan welk gevolg aan de in het advies van het Parlement geformuleerde opmerkingen is gegeven.**
(Amendement nr. 46)	
Artikel 10, lid 2	
2. De lid-staten dragen ervoor zorg dat aan de activiteiten van het financieringsinstrument passende bekendheid wordt gegeven om het publiek van de rol van de Gemeenschap in verband met de projecten bewust te maken. Zij raadplegen de Commissie over de daartoe genomen initiatieven en lichten haar daarover in.	2. De lid-staten dragen ervoor zorg dat aan de activiteiten van het financieringsinstrument passende bekendheid wordt gegeven om het publiek van de rol van de Gemeenschap in verband met de projecten bewust te maken. Zij raadplegen de Commissie over de daartoe genomen initiatieven en lichten haar daarover in. **De lid-staten dragen zorg voor de plaatsing van duidelijk zichtbare borden waarop het percentage van de kosten van een project dat door het Cohesiefonds wordt gedragen, wordt aangegeven.**

Donderdag, 11 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 47)	
Artikel 10, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De Commissie en de lid-staten zorgen ervoor dat de informatie over uit het financieringsinstrument gefinancierde projecten tijdens alle fasen van planning, uitvoering en evaluatie toegankelijk is.
(Amendement nr. 48)	
Artikel 11	
Deze verordening wordt *vóór 31 december 1993 opnieuw bezien.*	Deze verordening wordt **herzien na ratificatie van het Verdrag betreffende de Europese Unie.**
(Amendement nr. 49)	
Artikel 12, tweede alinea	
Deze verordening *geldt twee jaar.*	Deze verordening **blijft van kracht tot de inwerkingtreding van de verordening betreffende het Cohesiefonds, dat alle lopende verplichtingen voortvloeiend uit het financieringsinstrument zal overnemen.**

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0085/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een cohesie-financieringsinstrument

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0599) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0044/93),

— gezien het verslag van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen en de adviezen van de Begrotingscommissie, de commissie begrotingscontrole, de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de commissie vervoer en toerisme, de commissie energie, onderzoek en technologie, de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de commissie institutionele zaken (A3-0085/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 38 van 12.2.1993, blz. 18.

Donderdag, 11 maart 1993

7. Invoer van rundvlees *

Voorstel voor een verordening COM(92)0518 — C3-0033/93

Dit voorstel werd goedgekeurd.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0069/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende opening, voor 1993, van een autonoom en uitzonderlijk tariefcontingent voor de invoer van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 alsmede produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0518),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0033/93),

— gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-0069/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

8. Europese Unie

a) RESOLUTIE A3-0041/93

Resolutie over het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die in 1991 zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die in 1991 zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie (C3-0256/92 — SN 1928/1/92),

— gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, ondertekend te Maastricht,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 oktober 1992 over de stand van de Europese Unie en de ratificatie van het Verdrag van Maastricht (1),

— gezien het verslag van de commissie institutionele zaken en het advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0041/93),

1. constateert dat het verslag van de Raad over de Europese Unie zich ertoe beperkt een overzicht te geven van de werkzaamheden die in de loop van dit jaar zijn verricht, zonder enige poging te doen tot analysering van de achterstand en de lacunes die zich bij de opbouw van Europa hebben voorgedaan;

(1) PB nr. C 299 van 16.11.1992, blz. 8.

2. wijst erop dat het Verdrag betreffende de Europese Unie een nieuwe dynamiek verleent aan het proces van de Europese integratie, waardoor voortgang kan worden gemaakt op de weg naar een Unie; constateert dat deze nieuwe impuls mogelijk is gemaakt door het vertrouwen dat is gewekt door de Europese Akte, alsmede door het vooruitzicht van één enkele markt in 1993 en door de inspanningen zowel van de Commissie en het EP als van talrijke lid-staten in het kader van de interinstitutionele conferenties;

3. vestigt niettemin de aandacht op de aanzienlijke lacunes in het Unieverdrag, dat gebaseerd is op een „zuilenstructuur'' waarbij noch het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, noch de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken in het Verdrag van de Europese Gemeenschap zijn opgenomen; verlangt dat de WEU deel gaat uitmaken van de Unie en dat de werkzaamheden van deze organisatie aan een grotere parlementaire controle worden onderworpen;

4. Economische en monetaire unie:

— is verheugd dat het Verdrag voorziet in de schepping van één enkele munt ten laatste in 1999 en ten vroegste in 1997, hetgeen het voeren van een gemeenschappelijk monetair beleid en het opzetten van een onafhankelijk Europees stelsel van centrale banken inhoudt; beveelt de Europese Raad aan de democratische controle op de EMU te versterken door middel van een doorzichtiger besluitvormingsprocedure, een grotere betrokkenheid van het Europees Parlement en het aangaan van de nodige interinstitutionele akkoorden;

5. Economische en sociale cohesie:

— verzoekt om onverwijlde verwezenlijking van het Cohesiefonds en het Delors II-pakket en wijst erop dat het Verdrag bepaalt dat de lid-staten en de Gemeenschap hun beleid moeten richten op het bereiken van het doel van economische en sociale cohesie;

6. Ratificatie en toepassing van het Verdrag:

— wijst nogmaals op de noodzaak dat de lid-staten die zulks nog niet hebben gedaan het Verdrag zonder wijzigingen ratificeren, opdat het zo spoedig mogelijk van kracht kan worden; onderstreept dat hoewel de structuur van het Verdrag van Maastricht lichtelijk tegenstrijdig is, de ervaring met de toepassing van de Europese Akte leert dat alles afhangt van de interpretatie en vooral van de praktische dagelijkse toepassing;

7. is van mening dat belangrijke verbeteringen mogelijk zijn zonder de tekst van het Verdrag van Maastricht te wijzigen:

a) subsidiariteit
constateert dat subsidiariteit in de eerste plaats een geestesgesteldheid is, die plaats moet laten voor een zekere interpretatiemarge, maar niet mag leiden tot ontmanteling van de communautaire verworvenheden; acht het noodzakelijk de reeds bijeengeroepen interinstitutionele conferentie (Commissie, Raad en Europees Parlement) op te dragen zich te beraden over de middelen ter toepassing van het subsidiariteitsbeginsel, een interinstitutioneel akkoord over dit beginsel uit te werken en de Commissie te verplichten de Raad en het EP een verslag over de tenuitvoerlegging van genoemd beginsel voor te leggen,

b) burgerschap
stelt vast dat de toekenning van specifieke politieke rechten aan de burgers van de Unie, zowel binnen haar grenzen (kiesrecht) als daarbuiten (diplomatieke bescherming) één van de voornaamste winstpunten van het Verdrag van Maastricht is; wenst dat de bepalingen van het Verdrag betreffende de rechten van de burgers, met name het actief en passief kiesrecht en de volledige deelname van de burgers aan de Europese opbouw, ten uitvoer worden gelegd; is van mening dat het burgerschap eveneens de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden inhoudt,

c) doorzichtigheid en democratie van het communautaire wetgevingsproces
onderstreept dat doorzichtigheid en democratie versterkt zullen worden door een door de drie instellingen (Raad, Commissie, EP) goedgekeurd jaarprogramma voor de wetgeving, dat openbaar moet worden gemaakt, een politieke verbintenis van de Raad geen wetgevende teksten goed te keuren die eerder door het Parlement zijn verworpen en een doeltreffende en regelmatige codificering van de communautaire wetgeving om deze toegankelijker te maken voor de burgers van de Gemeenschap;

8. Comitologie:

— betreurt dat de Raad bij de toekenning van uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie de neiging had gebruik te maken van comités, waardoor hij een zeer vergaande controle had over de door de Commissie voorgestelde maatregelen, en is overtuigd van de noodzaak het „comitologie''-systeem te vereenvoudigen om het gevaar van renationalisatie van gemeenschappelijke takken van beleid te voorkomen;

9. Indeling van de communautaire rechtsbesluiten:

— is van mening dat het absoluut noodzakelijk is de aard van de communautaire rechtsbesluiten duidelijk te definiëren; constateert dat de huidige indeling van de communautaire rechtsbesluiten verwarring wekt ten aanzien van de respectieve rol van de wetgevende autoriteit en de uitvoerende bevoegdheid in de Gemeenschap; dringt aan op een duidelijke indeling van de communautaire rechtsbesluiten waarbij wordt onderscheiden tussen constitutionele, budgettaire, wetgevende en bestuursrechtelijke besluiten;

10. Voorlichtingsbeleid

— constateert de noodzaak van herziening van het voorlichtingsbeleid van de instellingen en is van mening dat sommige reacties van de burgers, zoals die recentelijk konden worden waargenomen, te maken hebben met de slechte voorlichting van de publieke opinie betreffende de voordelen die de Gemeenschap en het Verdrag van Maastricht opleveren; is van mening dat het voorlichtingsbeleid een gemeenschappelijke taak is voor de communautaire en de nationale autoriteiten;

11. Nationale parlementen:

— verklaart eens te meer dat de rol van de nationale parlementen in het democratiseringsproces van de Gemeenschap essentieel is en benadrukt hun verantwoordelijkheid ten aanzien van de controle op de omzetting van communautair recht in nationaal recht;

12. Commissie:

— acht het voor de goede werking van de Commissie absoluut noodzakelijk dat zij onafhankelijk is;

13. Raad:

— verzoekt de Raad om bij zijn wetgevende werkzaamheden in het openbaar te beraadslagen;

14. is van mening dat openbare beraadslagingen het de nationale parlementen en de burgers mogelijk maken controle uit te oefenen op de vertegenwoordigers van hun regeringen in de Raad;

15. verzoekt de leden van de Raad een grotere collegialiteit aan de dag te leggen, ook buiten de communautaire vergaderzalen, hetgeen de publieke opinie in de twaalf lid-staten positiever zal stemmen ten aanzien van het communautair beleid;

16. Europese Raad:

— acht het onontbeerlijk dat de Europese Raad zijn stimulerende en richtingbepalende functie ten volle behoudt en versterkt;

17. Interne markt:

— constateert met verontrusting dat sommige voorstellen die van essentieel belang zijn voor de voltooiing van de interne markt niet tijdig genoeg werden goedgekeurd om de omzetting ervan in de nationale wetgevingen voor 31 december 1992 mogelijk te maken (b.v. voorstellen betreffende het vrij verkeer van personen en de indirecte fiscaliteit); betreurt het dat volgens het laatste verslag van de Commissie betreffende de uitvoering van het Witboek over de verwezenlijking van de interne markt in de maand augustus 1992 bijna 25% van de reeds goedgekeurde maatregelen nog niet in de nationale wetgevingen van de lid-staten was omgezet;

18. Buitengrenzen, asielrecht en visa:

— betreurt dat de lid-staten nog niet tot overeenstemming zijn kunnen komen over toepassing van de Overeenkomst betreffende de controles aan de buitengrenzen van de Gemeenschap; betreurt eveneens dat er geen vooruitgang is geboekt bij de harmonisatie van het beleid inzake immigratie en asielrecht;

19. Monetaire onrust:

— is van mening dat de recente onrust op de monetaire markten heeft aangetoond dat sociaal-economische samenhang en coördinatie van het economisch en financieel beleid van de lid-staten meer dan ooit noodzakelijk zijn; betreurt echter dat de Raad en de Commissie niet adequaat op deze crisis hebben gereageerd; is van oordeel dat het multilaterale toezicht moet worden verscherpt en dat doeltreffende maatregelen moeten worden genomen ter bestrijding van speculatie en de destabiliserende gevolgen daarvan;

20. Externe economische betrekkingen:

— verklaart nogmaals dat het van belang is in het kader van de GATT tot een algemeen, rechtvaardig en evenwichtig akkoord te komen om de multilaterale handelsstelsels en het handelsverkeer te versterken; acht het noodzakelijk dat de Uruguay Round spoedig wordt afgesloten, op voorwaarde evenwel dat de verschillende partijen gelijkwaardige concessies doen;

21. Europese economische ruimte:

— is verheugd over de lang verbijde totstandkoming van een Europese economische ruimte die de grootste geïntegreerde markt van de wereld vormt; wijst er echter op dat het bereikte akkoord nog geen douaneunie en geen gemeenschappelijke markt voor alle 18 landen creëert en evenmin voorziet in een gemeenschappelijk beleid betreffende de buitenlandse handel;

22. Milieu:

— betreurt dat de Raad zich nog niet heeft uitgesproken over de plaats van de zetel van het Europees Milieuagentschap, waardoor de oprichting daarvan is vertraagd, en verklaart op voorhand dat het fel gekant zal zijn tegen een eventuele renationalisatie van het milieubeleid en de consumentenbescherming onder het voorwendsel van de subsidiariteit;

23. Geloofwaardigheid van het buitenlands beleid:

— betreurt dat de lid-staten een zeer goede kans hebben laten liggen om, in de geest van het Verdrag van Maastricht, een gemeenschappelijke koers uit te stippelen en te volgen ten aanzien van het conflict in het voormalige Joegoslavië; constateert dat het ontbreken van zo'n gemeenschappelijke koers bij de publieke opinie negatieve gevoelens wekt ten aanzien van het Verdrag;

24. Regelmatig beraad over de Unie:

— acht het noodzakelijk regelmatig te beraadslagen over de huidige problemen in verband met de voltooiing van de Europese Unie en zich daarover te kunnen uitspreken;

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

b) RESOLUTIE A3-0040/93

Resolutie over het verslag van de Europese Raad inzake de vorderingen die zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag over de vorderingen die in 1991 zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie — activiteiten in het kader van de externe betrekkingen en de politieke samenwerking — dat de Europese Raad het Europees Parlement heeft doen toekomen (C3-0256/92 — SN 1928/1/92),

— gezien de conclusies van de Europese Raad van Edinburgh van 11 en 12 december 1992,

— onder verwijzing naar de resolutie van 18 december 1992 over een gemeenschappelijk buitenlands beleid van de Europese Gemeenschap (1),

— gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gezien het verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid (A3-0040/93),

(1) Notulen van die datum, deel II, blz. 4.

A. overwegende dat het buitenlands beleid van de Gemeenschap in 1991 voornamelijk bestond uit een aantal reacties op gebeurtenissen op het internationale toneel in plaats van een organisch geheel te vormen dat gericht is op het bereiken van gemeenschappelijke doelstellingen,

B. met teleurstelling constaterend dat het EG-beleid ten aanzien van de crises in bepaalde geografische gebieden tekort is geschoten, en met name op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië,

C. ervan overtuigd dat een versterking van de EG-presentie in bepaalde delen van de wereld een belangrijke bijdrage zou leveren tot de vrede en de internationale veiligheid,

D. van oordeel dat de instrumenten waarin het Unieverdrag voorziet, ten volle moeten worden aangewend zonder de ratificering ervan af te wachten,

E. overwegende dat de doelstellingen van het GBVB zoals die zijn omschreven in het Verdrag van Maastricht de basis kunnen vormen van een beleid dat de belangen van de burgers van de Unie dient mits zij op democratische wijze worden verwezenlijkt en volledig geïntegreerd zijn in het communautaire stelsel,

1. is van mening dat de initiatieven die in 1991 op het vlak van de externe betrekkingen en de politieke samenwerking zijn ontwikkeld, niet doeltreffend genoeg zijn geweest om de belangen van de Gemeenschap te vrijwaren;

2. neemt kennis van de vorderingen die door de ondertekening van het Unieverdrag zijn gemaakt en spreekt de hoop uit dat de doelmatigheid van het gemeenschappelijk buitenlands beleid hierdoor zal worden vergroot;

3. onderstreept dat het buitenlands en veiligheidsbeleid onder het ressort van de Gemeenschap dient te vallen en dat de besluitvorming op dat terrein volledig democratisch en controleerbaar moet zijn;

4. stemt in met de op de Europese Raad van Edinburgh goedgekeurde verklaringen inzake buitenlands beleid en spreekt de wens uit dat de Gemeenschap voortaan de communautaire solidariteit zal bevestigen en een belangrijker rol kan vervullen in de internationale betrekkingen en met name bij de preventie van conflicten;

5. betreurt het evenwel dat in Edinburgh ook is besloten één van de lid-staten de mogelijkheid te bieden van deelneming aan veiligheidstaken af te zien, hetgeen ten koste gaat van de interne samenhang en consistentie van het gemeenschappelijk buitenlands beleid in conceptuele en praktische zin;

6. verwelkomt de herstructurering van de Commissie in die zin dat men zich uitvoerig zal bezighouden met de uitwerking van onderwerpen en besluiten op het vlak van een gemeenschappelijk buitenlands beleid en defensiebeleid;

7. is van opvatting dat de bepalingen inzake het GBVB in geen geval de bestaande mechanismen voor de behandeling van externe aspecten van de gemeenschappelijke beleidslijnen mogen aantasten; deze moeten normaal functioneren onder inachtneming van de prerogatieven van het Europees Parlement;

8. spreekt opnieuw als zijn opvatting uit dat het buitenlands beleid van de Gemeenschap moet zijn gericht op bevordering van veiligheid en ontwapening alsmede bescherming van de rechten van de mens en de minderheden en van de internationale rechtsorde en de resoluties van de VN;

9. bevestigt opnieuw dat het GBVB ten uitvoer moet worden gelegd onder strikte handhaving en in nauwe coördinatie met de bestaande mechanismen voor de behandeling van de externe aspecten van communautaire bevoegdheden (milieubeleid, vergadering ACS/EEG, landbouwbeleid, wetenschappelijk en technologisch onderzoek, economische en sociale samenhang, ...);

10. is van mening dat de lid-staten het proces van hervorming van de Verenigde Naties en haar organen, met name de Veiligheidsraad moeten bevorderen, teneinde de Gemeenschap in staat te stellen in meerdere mate invloed uit te oefenen op de werkzaamheden van deze organisatie;

11. is van mening dat in de huidige internationale context gezamenlijk optreden van de lid-staten van de CVSE en de VN geboden is en dat acties van de Gemeenschap om strategieën te ontwerpen en uit te voeren en de vrede en veiligheid in de wereld te handhaven zo nodig en voor zover mogelijk gezamenlijk met deze organisaties uitgevoerd dienen te worden;

12. acht het noodzakelijk dat de Gemeenschap en haar lid-staten op internationaal vlak een meer actieve en constructieve rol spelen en dat de gevoerde politieke actie in de eerste plaats is gericht op het voorkomen van conflicten;

13. is van mening dat de landen met een ontwikkelingsachterstand moeten worden geholpen teneinde potentiële brandhaarden weg te nemen die een bedreiging kunnen vormen voor de internationale vrede en veiligheid;

14. verzoekt de Commissie en de Raad consequent door te werken aan de totstandbrenging van de Europese Economische Ruimte, die een van de pijlers is van het nieuwe Europa en een factor van welvaart voor de bevolking van de betrokken landen;

15. onderstreept nogmaals dat elke vorm van associatie, partnerschap of samenwerking met de derde landen moet zijn gebaseerd op de volledige naleving door deze landen van de beginselen van de CVSE;

16. is van mening dat de tijd gekomen is voor een vastberaden en energiek optreden om definitief een einde te maken aan het conflict in het voormalige Joegoslavië en hiertoe het embargo te versterken door sancties te treffen tegen de staten die het schenden;

17. verzoekt de Raad en de Commissie zo snel mogelijk een passend juridisch en politiek kader te creëren voor de betrekkingen met de Tsjechische en de Slowaakse Republiek, met dien verstande dat deze beide nieuwe staten op voet van gelijkheid moeten worden behandeld voor wat betreft de sluiting van associatieovereenkomsten met de Gemeenschap;

18. is van mening dat het stadium van spoedhulp aan Rusland thans plaats moet maken voor structurele maatregelen om een einde te maken aan de noodsituatie en de voorwaarden te scheppen voor de overgang naar een markteconomie zonder dat het democratiseringsproces daardoor in gevaar wordt gebracht;

19. is ervan overtuigd dat een grotere betrokkenheid van de Gemeenschap bij het vredesproces in het Midden-Oosten in het belang zou zijn van alle betrokken partijen en ook de Europese belangen in het gehele mediterrane gebied zou behartigen; herinnert in dit verband aan zijn eerdere voorstellen inzake de instelling van een conferentie voor veiligheid en samenwerking in het Middellandse-Zeegebied (CVSM);

20. is van oordeel dat de voorwaarden moeten worden geschapen voor een echte dialoog met de Verenigde Staten op basis van gelijkheid en vindt dat de eigenlijke besluitvorming inzake het behoud van de vrede en de internationale veiligheid alsook met betrekking tot humanitaire interventies in overleg met de Amerikaanse partner en in volledige onderlinge overeenstemming met de Verenigde Naties moeten worden getroffen;

21. verzoekt de Raad en de Commissie de presentie van de Gemeenschap in het Verre Oosten te versterken in het licht van het strategische en economische belang van deze regio; acht het opportuun met de Chinese regering in dialoog te treden en krachtig druk op haar uit te oefenen opdat eindelijk de grondrechten van alle Chinese burgers gewaarborgd worden; verlangt in het bijzonder met betrekking tot de Tibetaanse burgers dat er een eind komt aan elke vorm van repressie, dat de dialoog met de Dalai Lama wordt hervat en dat de mogelijkheden voor een vorm van zelfbeschikking worden onderzocht;

22. onderstreept dat de bescherming van de rechten van de mens en de minderheden een absolute voorwaarde moet zijn voor elke vorm van samenwerking tussen de Gemeenschap en derde landen;

23. steunt de initiatieven tot invoering van een „recht van inmenging op humanitaire gronden'' en is van mening dat de Gemeenschap hierin een pioniersrol te vervullen heeft;

24. is van mening dat het jaarverslag van de Raad noch conceptueel noch tekstueel aansluit bij de verwachtingen van het Parlement en bij de geest van de Plechtige Verklaring van Stuttgart omdat het zich beperkt tot het inhoudelijk weergeven van de verklaringen die in het kader van de EPS zijn aangenomen zonder blijk te geven van een globale visie op de activiteiten van de Gemeenschap en op generlei wijze tegemoetkomt aan de standpunten van het Parlement; is er voorts van overtuigd dat dit verslag aan belang zou winnen wanneer beter recht zou worden gedaan aan de bestaande geografische en chronologische wetmatigheden;

25. verzoekt de Raad het jaarverslag voortaan in het kader van de toepassing van artikel J.7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie te publiceren; is voorts van mening dat dit jaarverslag kan fungeren als het voornaamste instrument om het Parlement te informeren over buitenlands beleid en het aldus in staat te stellen het in dat artikel bedoelde debat te organiseren;

26. verlangt door de Raad te worden geraadpleegd over het door hem op 7 december 1992 goedgekeurde verslag over „gemeenschappelijke maatregelen en de ontwikkeling van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Gemeenschap";

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Europese Politieke Samenwerking en de regeringen van de lid-staten.

---

9. Mensenrechten in de Gemeenschap

RESOLUTIE A3-0025/93 en A3-0025/93/aanv.

Resolutie over de naleving van de mensenrechten in de Europese Gemeenschap (Jaarverslag van het Europees Parlement)

Het Europees Parlement,

— gezien de Universele verklaring over de rechten van de mens,

— gezien de verdragen van de Verenigde Naties met betrekking tot de burger- en politieke rechten, en de economische, sociale en culturele rechten, evenals de desbetreffende protocollen,

— gezien het Europese Verdrag tot de bescherming van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden, en de desbetreffende protocollen,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 april 1989 met betrekking tot de aanneming van de Verklaring over de fundamentele rechten en vrijheden (1),

— gezien de beginselen van het internationaal recht en het Europese recht betreffende de mensenrechten,

— gezien zijn resolutie van 12 maart 1992 over de doodstraf (2),

— gezien zijn resolutie van 13 oktober 1989 over dienstweigering wegens gewetensbezwaren en over vervangende dienst (3),

— gezien de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

— gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gezien de algemene rechtsbeginselen van alle lid-staten,

— gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de bescherming van de fundamentele rechten van 5 april 1977,

— gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad, de vertegenwoordigers van de lid-staten in het kader van de Raad bijeen en van de Commissie inzake racisme en vreemdelingenhaat van 11 juni 1986,

— gezien het Europese Handvest van sociale grondrechten,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 29 oktober 1982 over het memorandum van de Commissie betreffende de toetreding van de Gemeenschap tot het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden (4),

---

(1) PB nr. C 120 van 16.5.1989, blz. 51.
(2) PB nr. C 94 van 13.04.1992, blz. 277.
(3) PB nr. C 291 van 20.11.1989, blz. 122.
(4) PB nr. C 304 van 22.11.1982, blz. 253.

— gezien de mededeling van de Commissie over de toetreding van de Gemeenschap tot het Europees Verdrag inzake de rechten van de mens van 19 november 1990,

— onder verwijzing naar zijn resolutie over de mensenrechten van 9 juli 1991 (1),

— gezien de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen,

— gezien artikel 121 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en het advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0025/93 en A3-0025/93/aanv.),

A. overwegende dat de naleving van de mensenrechten de grondslag vormt van de democratische orde en het leidende grondbeginsel van de communautaire integratie,

B. overwegende de maatregelen die de Gemeenschap neemt ter bevordering van de mensenrechten in de wereld,

C. overwegende dat interventie om humanitaire redenen als beginsel door de internationale gemeenschap is erkend door middel van resolutie nr. 688 van de Veiligheidsraad van de VN,

D. ernstig bezorgd over de toename van racisme en vreemdelingenhaat, in het bijzonder over het gewelddadige racistische optreden tegen groepen buitenlanders in verscheidene lidstaten,

E. overwegende dat in bepaalde lid-staten en binnen Europese wetenschappelijke organisaties sprake is van discriminatie op politiek niveau en binnen vakbonden en schendingen van de rechten van vakbondsvertegenwoordigers,

F. beseffende dat de bescherming van de mensenrechten in de lid-staten onder de nationale rechtspraak en de organen binnen de Raad van Europa valt,

G. overwegende dat communautaire wetgeving, de gemeenschappelijke rechtsbeginselen van de lid-staten en de bepalingen van het internationaal recht tot dusverre borg stonden voor bescherming van de fundamentele rechten tegen handelingen van communautaire instellingen en instanties,

H. evenwel constaterende dat er geen specifieke controle bestaat op de communautaire wetgeving wat betreft de naleving van de mensenrechten,

I. constaterende dat een codificatie ontbreekt waarin de fundamentele rechten van de Europese burger zijn geregeld en een bescherming van deze rechten in de communautaire rechtsorde wordt gewaarborgd,

J. overwegende dat bepaalde groepen personen, o.a. vrouwen, kinderen, mindervaliden, ouderen, gedetineerden, geïnterneerden, in inrichtingen geplaatsten, rondtrekkende bevolkingsgroepen en buitenlanders, bijzonder kwetsbaar zijn en onvoldoende zijn georganiseerd om hun rechten te doen gelden en hun fundamentele vrijheden te beschermen en dat de rechtshulp, de rechtsbescherming en de rechtsgang, maar ook de informatie hierover voor deze groepen onvoldoende toegankelijk is o.a. door de hoge kosten, de ingewikkeldheid en de onaangepastheid van het systeem,

Algemene beginselen

1. is van mening dat door de afschaffing van de binnengrenzen in het kader van de Europese Akte, alsmede de bepalingen betreffende intergouvernementele samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken in het Verdrag betreffende de Europese Unie nog meer behoefte bestaat aan duidelijke en gemakkelijk toegankelijke rechtsgang tegen schendingen van de mensenrechten in elke lid-staat krachtens het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens, vooruitlopend op de instelling van een communautair systeem voor de bescherming van de mensenrechten;

(1) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 45.

2. meent dat de uitbreiding van de bevoegdheden van de Gemeenschap, alsmede het economische integratieproces en de gevolgen ervan, voortdurende en gelijktijdige controle vereisen op hoe de fundamentele mensenrechten worden beschermd, hetgeen alleen volledig kan worden gewaarborgd door de opstelling en tenuitvoerlegging door de communautaire instellingen van een volwaardig „actieprogramma inzake de fundamentele mensenrechten'' in overleg met de desbetreffende organen van de Raad van Europa;

3. meent dat dit actieprogramma een aantal politieke en controlevoorschriften zou moeten omvatten in verband met de gevolgen van het integratieproces voor de mensenrechten (sociale, economische, milieu- en consumentenrechten, de rechten tegenover de overheid), de vragen die de nieuwe technologieën opwerpen (bio-ethica, vrije informatie, bescherming van persoonlijke gegevens), en de gebieden die bijzondere maatregelen vereisen (kinderen, burgers uit derde landen);

4. wijst op het absolute beginsel van de universaliteit van de rechten van de mens, doch is niettemin van oordeel dat mensen op grond van hun huidskleur, etnische of nationale afkomst, geslacht of seksuele geaardheid, leeftijd, fysieke handicap, geloof, filosofische of levensovertuiging meer dan anderen het slachtoffer kunnen zijn van aantastingen van de rechten van de mens; verzoekt derhalve aan deze mensen bijzondere aandacht te besteden;

5. meent dat met name de tenuitvoerlegging van een uitgebreid en ingewikkeld systeem van „compensatiemaatregelen'' (akkoorden van Schengen, werkzaamheden van de specifieke intergouvernementele werkgroepen) voor de afschaffing van de binnengrenzen de uitwerking van een systeem voor de bescherming en het behoud van de mensenrechten dringend noodzakelijk maakt;

6. meent bovendien dat, gezien de toenemende complexiteit van de communautaire rechtsorde, de aanneming van een basisinstrument met behulp waarvan de grondrechten binnen het toepassingsgebied van het communautair recht kunnen worden gewaarborgd, meer doorzichtigheid kan scheppen voor de Europese burger;

Een communautair stelsel ter bescherming van de mensenrechten

7. verzoekt de Commissie een „actieprogramma'' voor een coherent en gecoördineerd mensenrechtenbeleid uit te werken en daartoe een witboek op te stellen;

8. nodigt de Commissie en de Raad uit zich in het kader van een Gemeenschappelijke verklaring aan te sluiten bij de Verklaring van de fundamentele rechten en vrijheden van het Europees Parlement, en deze op de agenda van de komende intergouvernementele conferenties te plaatsen, om ze in de verdragen op te nemen;

9. acht het wenselijk dat de Gemeenschap snel met onderhandelingen begint met het oog op haar toetreding tot het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en fundamentele vrijheden en verzoekt de Commissie derhalve bij het Parlement het desbetreffende voorstel voor een besluit in te dienen;

10. verzoekt de Commissie een coherent en gecoördineerd communautair mensenrechtenbeleid uit te werken en daartoe een witboek over een dergelijk communautair beleid op te stellen;

11. onderstreept dat het noodzakelijk is dat de Gemeenschap waakt over de naleving van de mensenrechten binnen de lid-staten, opdat haar inzet voor de mensenrechten in de rest van de wereld zo geloofwaardig mogelijk overkomt;

12. verzoekt de Gemeenschap en de lid-staten om een structuur op te richten waar aandacht wordt geschonken aan de bescherming en de verbetering van de mensenrechten in de Gemeenschap en de strijd tegen racisme en xenofobie, hetgeen kan leiden tot gemeenschappelijke acties ten aanzien van de betrokken lid-staten;

13. erkent dat de opname van verwijzingen naar mensenrechtenverdragen in samenwerkingsakkoorden met derde landen een juridische basis vormt waarop de partnerstaten zich kunnen beroepen om de Gemeenschap aan te zetten op te treden tegen schendingen van de mensenrechten op haar eigen grondgebied;

14. stelt met het oog hierop voor dat in de door de Gemeenschap gesloten akkoorden een clausule wordt opgenomen waarin uitdrukkelijk wordt vastgesteld dat de betrekkingen tussen de Gemeenschap en het/de betrokken land(en), evenals alle bepalingen van het bewuste akkoord, zijn gebaseerd op de naleving van de democratische beginselen en van de mensenrechten, die het uitgangspunt zijn van het binnenlandse en internationale beleid zowel van de Gemeenschap als van het/de betrokken land(en) en die een essentieel element van het akkoord vormen;

15. stelt eveneens voor dat in de preambule van het bewuste akkoord een algemene verwijzing wordt opgenomen naar de naleving van de mensenrechten en de democratische waarden, alsmede verwijzingen naar de universele en/of regionale instrumenten die beide partijen gemeenschappelijk hebben;

16. stelt tenslotte voor dat in alle door de Gemeenschap gesloten akkoorden een expliciete opschortingsclausule (Baltische clausule) wordt opgenomen, evenals een algemene bepaling dat het akkoord niet wordt uitgevoerd in geval van ernstige schendingen van de mensenrechten;

17. meent dat het zijn taak is op te komen voor de fundamentele rechten en bij te dragen aan de verbetering van de bescherming hiervan ten aanzien van de burgers van de Unie en alle onderdanen van derde landen;

18. besluit actuele en dringende kwesties met betrekking tot de bescherming van de mensenrechten in de Gemeenschap op zijn agenda voor de plenaire vergaderingen te plaatsen, die volgens dezelfde procedure zullen worden behandeld als de vraagstukken betreffende mensenrechten buiten de Gemeenschap;

19. gelast zijn commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten de geldende procedure voor de behandeling van urgentieresoluties zodanig aan te passen dat deze in overeenstemming is met de bevoegdheden van het Parlement inzake de rechten van de mens binnen de Europese Gemeenschap;

20. verbindt zich ertoe, als vertegenwoordigend orgaan, ruchtbaarheid te geven aan gevallen van schending van de mensenrechten, die binnen de Gemeenschap worden geconstateerd;

21. gelast zijn ter zake bevoegde commissies belangrijke kwesties in verband met mensenrechtenbeleid en -praktijk in de lid-staten op te nemen met de betrokken regeringen, wat eventueel kan leiden tot het sturen van delegaties die de behandelde problemen ter plaatse kunnen onderzoeken;

22. pleit ervoor dat ook rechtspersonen (verenigingen) een beroep kunnen doen op het Europese Hof voor de rechten van de mens;

Armoede en economische, sociale en culturele rechten

23. betreurt dat het armoedeprobleem in Europa wijd verbreid is en nog steeds toeneemt, waarbij steeds grotere bevolkingsgroepen afglijden in de armoede waardoor het genot van grondrechten feitelijk wordt aangetast; verzoekt de Commissie een studie te maken van de oorzaken en de omvang van de armoede in de Gemeenschap en aan het Europees Parlement en de Raad maatregelen voor te stellen om de situatie van de getroffenen te verbeteren;

24. is van mening dat de economische, sociale en culturele rechten, die internationaal als grondrechten worden erkend, hetgeen betekent dat ook het daadwerkelijk genot van deze rechten voor ieder wordt erkend en gewaarborgd niettegenstaande hun dikwijls programmatische karakter, een bescherming dienen te genieten die gelijkwaardig is aan de bescherming van civiele en politieke rechten, aangezien alle mensenrechten en fundamentele vrijheden ondeelbaar en onderling met elkaar verweven zijn;

25. is derhalve van mening dat de Gemeenschap en de lid-staten, zonder voorbehouden, het Sociaal Handvest van de Raad van Europa moeten ondertekenen en toepassen; dat de Gemeenschap en de lid-staten de internationale conventies en aanbevelingen van de IAO moeten respecteren en dat de regering van het Verenigd Koninkrijk onverwijld het standpunt van de andere lid-staten inzake het sociaal beleid, als uiteengezet in de bij het Verdrag van Maastricht gevoegde protocollen, moet onderschrijven;

26. beveelt de uitwerking aan van een stelsel van minimumwaarborgen inzake huisvesting, inkomen, sociale bijstand, medische zorg en juridische bijstand, die voorwaarden zijn voor een menswaardig bestaan, dat vooral voor de zogeheten kansarme bevolkingsgroepen, alsook voor de niet EG-burgers, die legaal op het grondgebied van de Europese Gemeenschap gevestigd zijn, toegankelijk is; de dringende medische zorg, alsook de juridische bijstand dient eveneens toegankelijk te zijn voor de niet EG-burgers die zich op het grondgebied van de EG bevinden;

27. is van mening dat de codificatie van de economische, sociale en culturele rechten op zich niet voldoende is, maar dat aangezien het verpauperingsproces structurele oorzaken heeft, zulks gepaard moet gaan met krachtige maatregelen die gemakkelijk toegankelijk zijn voor de minstbedeelden en waarbij het probleem bij de wortel wordt aangepakt;

28. is van oordeel dat een volledige betrokkenheid van achtergestelde groeperingen en personen bij de uitwerking, de controle en de evaluatie van voor hen opgezette acties de efficiency en doeltreffendheid van deze acties ten goede zou komen;

29. is daarom voorstander van bevordering van acties van NGO's op het gebied van de zelfhulp, in het kader van een gezamenlijk beleid ter bestrijding van de armoede, waaraan zowel de Gemeenschap als de lid-staten deelnemen;

30. acht het noodzakelijk de Europese bevolking, in het bijzonder de jongeren, voor te lichten over de aard en de omvang van de armoede, met name door ontwikkeling van lesprogramma's voor het onderwijs op het gebied van de mensenrechten aan scholen;

31. schaart zich achter de inspanningen van al diegenen die zich binnen de Gemeenschap en daarbuiten teweerstellen tegen de armoede als vorm van schending van de mensenrechten en verzoekt daarom de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties om 17 oktober uit te roepen tot „Werelddag van de armoedebestrijding";

Racisme, vreemdelingenhaat en discriminatie

32. spreekt zijn afkeer uit over de groeiende onverdraagzaamheid in Europa tegenover buitenlanders, niet-EG-burgers en mensen die tot minderheidsgroepen in de samenleving behoren en veroordeelt met kracht de onverhulde racistische en fascistische gewelddaden die uit naam van deze ideologie worden verricht en, in het algemeen, over elk optreden dat kan leiden tot geweld of uitlokking van racistisch gedrag, met name onder jongeren; betuigt hierbij ook zijn solidariteit met alle slachtoffers van racisme en vreemdelingenhaat;

33. spreekt tevens zijn ernstige bezorgdheid uit over discriminatie of het buitensluiten van personen die in enig ander opzicht „verschillend" zijn: fysiek of geestelijk gehandicapten, personen die tot een (niet-)religieuze, etnische, linguïstische of seksuele minderheid behoren;

34. stelt voor dat een Europese mediacampagne wordt opgezet door de instellingen van de Europese Gemeenschap die de strijd tegen deze vormen van onverdraagzaamheid moet ondersteunen en die moet uitmonden in initiatieven en maatregelen op het nationale, regionale en lokale vlak;

35. eist van de regeringen van de lid-staten en de communautaire autoriteiten dat zij onverwijld de bescherming waarborgen van buitenlandse gemeenschappen tegen racistisch en fascistisch geweld en een bijdrage leveren aan de verbetering van hun levens-, huisvestings- en werkgelegenheidsomstandigheden;

36. verzoekt de regeringen van de lid-staten en de communautaire autoriteiten hun strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat op te voeren, in het bijzonder door de opstelling en eventueel door versterking van de wetgeving tegen racisme en vreemdelingenhaat, door toe te zien op de toepassing hiervan en door te voorzien in de mogelijkheid voor rechtspersonen en belangengroeperingen om een proces aan te spannen wegens racistisch optreden en door hierbij als civiele partij te fungeren;

37. verzoekt de Raad en de Commissie onverwijld een coherent en geïntegreerd actieplan op te stellen ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat, in het kader van het sociale beleid en de samenwerking op het gebied van justitie, binnenlandse zaken en immigratie;

38. benadrukt het belang van een dergelijke actie, die vergezeld moet gaan van een bewustmakingscampagne op Europese schaal, die zich moet concentreren op het recht om „anders" te zijn, de eerbiediging van de fundamentele vrijheden en die in het bijzonder gericht moet zijn op kinderen en jongeren;

39. gelast zijn bevoegde commissie nieuwe verslagen op te stellen over het probleem van racisme en vreemdelingenhaat en hierbij bijzondere aandacht te schenken aan de oorzaken van de heropleving van het rechtse extremisme en de vreemdelingenhaat, alsook structurele voorstellen uit te werken die de dieperliggende oorzaken het hoofd moeten kunnen bieden;

Doodstraf

40. stelt vast dat de doodstraf binnen de Gemeenschap de facto niet meer wordt uitgevoerd;

41. verklaart nogmaals dat het recht op leven, en het recht om geen onmenselijke of vernederende behandelingen te ondergaan absolute en onaantastbare rechten zijn, die niet aan de vrije beschikking van staten mogen worden onderworpen;

42. verzoekt de lid-staten waar de doodstraf nog van kracht is deze af te schaffen;

43. verzoekt de lid-staten die dit nog niet hebben gedaan het zesde protocol van het Europese Verdrag tot bescherming van de mens en het tweede protocol van het Internationale Verdrag inzake de burgerrechten en de politieke rechten te ondertekenen en/of te ratificeren;

44. is verheugd over de recente ratificatie door Luxemburg van het tweede facultatieve protocol van het Internationale Verdrag inzake de burgerrechten en de politieke rechten, dat de afschaffing van de doodstraf ten doel heeft;

45. roept de lid-staten op wettelijk bindende maatregelen vast te stellen die de uitwijzing verbieden van personen die beschuldigd worden van misdrijven die in een derde land met de doodstraf worden bestraft;

Dienstweigering wegens gewetensbezwaren

46. is van mening dat het recht op dienstweigering wegens gewetensbezwaren, erkend door de resolutie 89/59 over gewetensbezwaren tegen militaire dienst van de VN-Commissie voor de mensenrechten als grondrecht in de rechtsorde van de lid-staten moet worden opgenomen;

47. stelt vast dat dit recht echter in geen enkele internationale tekst met betrekking tot de bescherming van de mensenrechten voorkomt, en derhalve onder de soevereine bevoegdheid van de staten valt;

48. acht het wenselijk een aantal gemeenschappelijke beginselen vast te leggen om discriminatie tussen Europese burgers ten aanzien van de militaire dienst uit te bannen;

49. is van mening dat deze gemeenschappelijke beginselen minimumwaarborgen moeten inhouden die voorzien in:

— voldoende voorlichting over de status van dienstweigeraar,

— de mogelijkheid de status van dienstweigeraar op ieder gewenst moment aan te vragen, ook tijdens de vervulling van de dienstplicht,

— de mogelijkheid beroep aan te tekenen wanneer de status van dienstweigeraar wordt geweigerd;

50. veroordeelt de vervolging en opsluiting van dienstweigeraars in de lid-staten, van wie velen door Amnesty International als gewetensgevangenen worden beschouwd;

51. benadrukt dat er gezorgd dient te worden voor een vervangende burgerdienstplicht die even lang duurt als de militaire dienstplicht, opdat deze niet kan worden gezien als sanctie met een afschrikkende werking;

52. is voorstander van het scheppen van alternatieven voor militaire dienstplicht op communautair niveau, in het kader van ontwikkelingshulpprogramma's in de derde wereld, of hulp- en samenwerkingsprogramma's in de landen van Oost-Europa;

53. veroordeelt met name de in Griekenland bestaande praktijk om dienstweigeraars als misdadigers te behandelen en tot lange gevangenisstraffen in militaire gevangenissen te veroordelen;

Inbreuken op de rechtsstaat

54. stelt vast dat de rechtsstaat, de democratie en de mensenrechten op grote schaal en in ernstige mate worden ondermijnd door de activiteiten van de georganiseerde misdaad en de georganiseerde financiële en economische misdaad, vooral door de verwevenheid met de politiek, de economie, de overheidsadministratie, maar ook door de belangrijke fiscale ontduikingen en ontwijkingen die voor de burgers belangrijke verliezen betekenen vooral op sociaal en economisch vlak;

55. is van mening dat deze activiteiten een inbreuk vormen op de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstverlening op het communautaire grondgebied;

56. wijst, gegeven de internationale omvang van de georganiseerde misdaad en de georganiseerde economische en financiële criminaliteit en de opening van de interne grenzen van de Gemeenschap, op het belang van de versterking van deze samenwerking, die een essentiële voorwaarde is voor een doeltreffende bestrijding van de georganiseerde misdaad en de georganiseerde economische en financiële criminaliteit;

57. betreurt dat de initiatieven die op het niveau van de Twaalf zijn genomen om de samenwerking tussen de politie (Europol) te versterken en gezamenlijk de georganiseerde misdaad en de georganiseerde economische en financiële criminaliteit te bestrijden (TREVI III), onvoldoende rekening houden met de principes van de democratische rechtsstaat, met name de parlementaire en de gerechtelijke controle, en dat deze initiatieven blijkbaar buiten het kader van de Gemeenschap zullen blijven plaatsvinden;

58. meent dat, naast de samenwerking tussen de politie-instanties, ten behoeve van de doeltreffendheid van de maatregelen en de garanties waarop de democratische instellingen zijn gebaseerd, ook de samenwerking tussen de gerechtelijke instanties moet worden versterkt en uitgebreid, uitgaande van sommige positieve vernieuwingen in de akkoorden van Schengen (ook uitwijzing wegens financiële en belastingfraude) en de vooruitzichten als bedoeld in titel VI van het Verdrag van Maastricht;

59. meent tevens dat voor de juiste aanpak van de momenteel internationaal georganiseerde misdaad wegens de bijzondere kenmerken ervan een gemeenschappelijke rechtsruimte is vereist, gebaseerd op gemeenschappelijke of geharmoniseerde strenge strafrechtelijke beginselen, die de rechtsruimte die is gebaseerd op de regels van samenwerking, uitwijzing, het principe van „ne bis in idem'' en de transnationale voltrekking van de strafmaatregelen, aanvult en integreert;

60. verzoekt de lid-staten alles in het werk te stellen om, in de strijd tegen de mafia en de andere vormen van georganiseerde criminaliteit, het respect voor de rechtsstaat op hun grondgebied te herstellen, met het oog op de waarborging en het daadwerkelijke genot van de fundamentele rechten en vrijheden;

61. is van mening dat, in het kader van de bestrijding op lange termijn, van de internationale georganiseerde misdaad, inzonderheid de georganiseerde economische en financiële criminaliteit, er ook moet worden gewerkt aan de bewustmaking van de Europese burger en de internationale opinie;

62. verbindt zich derhalve ertoe inbreuken op de rechtsstaat duidelijk en zo vaak als nodig aan de kaak te stellen;

Dubbele straf

63. is van oordeel dat uitwijzing door sommige lid-staten van niet-communautaire burgers na een strafrechtelijke veroordeling en nadat zij hun straf hebben uitgezeten, het gevaar van dubbele bestraffing inhoudt;

64. is van mening dat het gezag van het gewijsde en de individuele vrijheid, die de grondslag van de regel „ne bis in idem'' in het strafrecht vormen, deel uitmaken van de algemene rechtsbeginselen;

65. is van mening dat het beginsel van vrij verkeer op het communautaire grondgebied gepaard moet gaan met de algemene erkenning van de regel „ne bis in idem'', opdat voor iedereen elke mogelijkheid van een dubbele straf binnen de Gemeenschap wordt uitgesloten;

Asielrecht

66. betreurt dat diverse lid-staten zijn overgegaan tot een steeds grotere beknotting van de rechtsbescherming en sociale zekerheid van asielaanvragers;

67. betreurt het intergouvernementele karakter van de eerste harmonisatiemaatregelen betreffende de status van onderdanen van derde landen die op het communautaire grondgebied verblijven, die zijn aangenomen in het kader van overeenkomsten tussen lid-staten om het hoofd te bieden aan de gevolgen van de afschaffing van de binnengrenzen;

68. betreurt het dat deze maatregelen geen enkele waarborg inhouden wat betreft de bescherming van de grondrechten, met name ten aanzien van asielaanvragers;

69. vestigt de aandacht op het gevaar dat Europa verandert in een fort wanneer onderdanen van derde landen worden gediscrimineerd omdat zij niet overeenkomstig de grondbeginselen van de communautaire rechtsorde vormen worden behandeld;

70. acht het voor de naaste toekomst noodzakelijk de behandelingsprocedures inzake asielaanvragen te harmoniseren op basis van de fundamentele regels van gelijkheid en menselijkheid, zoals ze met name door het Verdrag van Genève van 1951 zijn vastgelegd en uitgewerkt via de betreffende conclusies aangenomen door het Uitvoerend Comité van het Hoge Commissariaat van de Vluchtelingen van de VN en ook via de Aanbeveling R(81) 16 van het Ministercomité van de Raad van Europa;

71. verzoekt de lid-staten erop toe te zien dat deze internationale afspraken strikt worden nageleefd en dat met name een eind wordt gemaakt aan de onregelmatigheden, de misbruiken en de omzeiling van de procedures bij aankomst in het gastland, onmiddellijk nadat de eerste asielaanvraag is gedaan; onder andere het onmiddellijk terugsturen van asielvragers, het weigeren van gerechtelijke bijstand bij het allereerste verhoor zijn ernstige schendingen van mensenrechten die zijn vastgelegd in internationale afspraken;

72. verzoekt de Gemeenschap en de lid-staten een internationale overeenkomst vast te stellen inzake minimumnormen die een faire en bevredigende asielprocedure waarborgen, zodat de lid-staten kunnen beschikken over een eenvormige wettelijke basis voor het onderzoek van asielaanvragen, zij beter kunnen werken aan een effectieve harmonisatie van hun asielbeleid en een duidelijke leidraad wordt gegeven voor de beoordeling van asielprocedures en -praktijken in derde gastlanden waar asielzoekers eventueel naar verwezen kunnen worden;

73. verzoekt de Commissie te bestuderen of het gewenst is een supranationaal orgaan op te richten, dat op communautair niveau en in samenwerking met het HCR van de Verenigde Naties van advies uitbrengt over definitieve afwijzigingen van asielaanvragen;

74. dringt erop aan dat artikel K9 van het Verdrag betreffende de Europese Unie zo spoedig en zo volledig mogelijk wordt toegepast en in elk geval overeenkomstig de bij genoemd Verdrag gevoegde verklaring betreffende het asielbeleid;

Uitzonderingsprocedures in het strafrecht

75. meent dat uitzonderingsprocedures in het strafrecht kunnen leiden tot misbruik en tot willekeurige interpretaties, daar deze impliceren dat de handelingsmarge van de politie wordt vergroot ten koste van de instructie en van procedurele waarborgen, dat daarom waarborgen zouden moeten bestaan om dergelijke gevallen van potentieel misbruik te voorkomen en dat er moet worden voorzien in een gerechtelijke en parlementaie controle;

76. meent dat in ieder geval, ook al mochten zich zo uitzonderlijke of ernstige omstandigheden voordoen dat een bijzondere strafrechtwetgeving moet worden ingevoerd, strikt de hand moet worden gehouden aan het tijdelijke karakter ervan;

77. is van mening dat om de grondrechten na te leven, overeenkomstig de democratische principes en het internationaal recht, een aantal waarborgen moet worden geboden:

— eerbiediging van het beginsel van het vermoeden van onschuld,

— bescherming van de rechten van de verdediging, in het bijzonder om omkering van de bewijslast te vermijden,

— duidelijkheid en nauwkeurigheid van het recht,

— naleving van het beginsel dat wetten niet met terugwerkende kracht mogen worden toegepast,

— naleving van het proportionaliteitsbeginsel,

— eerbiediging van de lichamelijke en geestelijke integriteit van de verdachten en aangeklaagden,

— noodzaak van een mandaat voor het verrichten van huiszoekingen,

— bescherming van persoonlijke gegevens;

78. verzoekt de lid-staten die uitzonderingsstrafbepalingen hebben ingesteld of de facto, op regionaal niveau, een uitzonderingstoestand hebben uitgeroepen, hiervan af te zien en in het bijzonder af te zien van incommunicado-detentie;

Hechtenis

79. acht het van essentieel belang dat straf een corrigerende functie heeft en het menselijk en maatschappelijk herstel van de veroordeelde beoogt;

80. wijst er nadrukkelijk op dat onmenselijke en vernederende behandeling absoluut verboden is;

81. veroordeelt met klem het toepassen van martelingen en van onmenselijke en vernederende behandeling en spreekt zijn geschoktheid uit over het feit dat dergelijke praktijken in Europa nog voorkomen tijdens ondervragingen of in strafinrichtingen en is van mening dat wanneer deze praktijken gericht zijn tegen migranten, asielzoekers of mensen die deel uitmaken van minderheidsgroepen, zij een gevaarlijk precedent kunnen zijn voor rassendiscriminatie en vreemdelingenhaat doordat dit uitgaat van de vertegenwoordigers van het wettelijk gezag;

82. wijst erop dat uit het beginsel van vermoeden van onschuld voortvloeit dat iedere beslissing tot preventieve inhechtenisneming gebaseerd moet zijn op wettelijke en buitengewone gronden, en meent bijgevolg dat de algemene toepassing van preventieve hechtenis ongeoorloofd is;

83. plaatst, gezien de overbevolking en het gebrek aan hygiëne die in sommige strafinrichtingen zijn geconstateerd, een vraagteken achter de middelen die het gevangeniswezen ter beschikking worden gesteld om menswaardige levensomstandigheden mogelijk te maken;

84. is van oordeel dat gedetineerden ten minste van de volgende fundamentele rechten moeten genieten:

— recht op privacy;

— recht op waardigheid en bescherming op fysiek en moreel vlak;

— recht op bezoek en contacten;

— recht op gezondheidszorg en hygiëne;

— het recht op rechtsbijstand en op sociale bijstand, zeker met het oog op de reïntegratie in de samenleving;

85. acht het wenselijk dat de beroepsethiek van de politie steunt op regels, gebaseerd op de naleving van de mensenrechten;

86. gelast zijn bevoegde commissie een Europese ontwerp-gedragscode voor de politie uit te werken, gebaseerd op de internationale criteria zoals vervat in de VN-Gedragscode voor de vertegenwoordigers van het wettelijk gezag;

87. verheugt zich erover dat binnen de Raad van Europa een aanvullend protocol met betrekking tot de rechten van arrestanten wordt bestudeerd;

88. vraagt de lid-staten die uitzonderingsmaatregelen inzake de bestrijding van de criminaliteit kennen of een de facto uitzonderingsstatus toepassen in bepaalde regio's, de tijdsduur van de incommunicado-detentie tot een minimum te beperken, overeenkomstig artikel 5, lid 3, van het EVRM en de daarop gebaseerde jurisprudentie;

Duur van de procedures

89. is zich ervan bewust dat de procedures in de stelsels van rechtspraak in Europa in het algemeen langdurig zijn;

90. is van mening dat het overschrijden van redelijke termijnen binnen de rechtspraak niet alleen het gevaar van rechtsweigering meebrengt maar ook onvoorziene consequenties heeft, en een ondermijning betekent van de rechtvaardigheid van de procedure;

91. acht het wenselijk dat het concept van een redelijke termijn, zoals dat door het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens wordt beschermd, wordt ingevoerd in de nationale rechtsorde, en verzoekt de lid-staten zich te beraden over maatregelen om de traagheid van de procedures te verhelpen;

Toegang tot en/of behoud van de nationaliteit

92. spreekt zijn verontrustheid uit over artikel 19 van het Griekse wetboek inzake de nationaliteit, dat, op onrechtmatige wijze, en in strijd met de internationale verplichtingen, wordt aangewend om de leden van de moslim- minderheid hun Griekse nationaliteit te ontnemen, wanneer zij het land verlaten met de 'bedoeling' niet meer terug te keren;

93. is van mening dat het vrije verkeer en de uitbreiding van het Europese burgerschap vragen om vervanging van het „jus sanguinis'' door het „jus soli'' bij het staatsburgerschap;

94. is in het algemeen van mening dat de belemmeringen bij het verkrijgen van de nationaliteit de oorzaak zijn van discriminatie die in het hedendaagse Europa geen bestaansreden meer hebben;

95. verklaart nogmaals dat de uitoefening van het fundamentele recht elk land te verlaten en in zijn land terug te keren niet kan worden bestraft met het verlies van de nationaliteit;

Politieke en vakbondsdiscriminatie

96. betreurt het dat het in vele lid-staten en sommige Europese wetenschappelijke organen te vaak voorkomt dat inbreuk wordt gepleegd op de vakbondsvrijheden en de rechten van vakbondsvertegenwoordigers en wenst dat hieraan een einde wordt gemaakt door erkenning van de vakbondsvrijheid als fundamenteel recht in alle lid-staten en alle Europese wetenschappelijke organen;

97. veroordeelt met name de eenzijdige opzegging van langlopende collectieve overeenkomsten, de ontkenning van het recht van gekozen vakbondsvertegenwoordigers op informatie over de bedrijfsvoering, de ontkenning van het recht van werknemers zich te laten vertegenwoordigen bij klachten of disciplinaire maatregelen, het niet-raadplegen van vakbondsvertegenwoordigers door werkgevers in kwesties betreffende overtollig personeel, gezondheid en veiligheid;

98. toont zich bezorgd dat het vooral in een bepaalde lid-staat veelvuldig is voorgekomen dat de in een rechtstaat geldende juridische beginselen inzake vermoeden van onschuld en inzake een uitspraak ten gunste van de aangeklaagde, indien zijn schuld niet duidelijk is aangetoond, niet zijn toegepast;

99. veroordeelt voorts de eenzijdige afschaffing van vakbondsrechten van de werknemers bij GCHQ in het Verenigd Koninkrijk;

100. wenst in algemene zin de aandacht te vestigen op het feit dat elk besluit tot een administratieve sanctie voorafgegaan moet worden door een onderzoek dat voldoende stringent is en aantoonbaar gekenmerkt wordt door deskundigheid en de naleving van wetten en beginselen van de rechtsstaat ongeacht persoonlijke politieke standpunten, om willekeur te vermijden;

101. is van mening dat hiervan in de Duitse Bondsrepubliek als gevolg van de invoering van het criterium „afstand tot de staat'' („Staatsnähe''), die gemeten wordt aan de hand van het actieve lidmaatschap van de SED en massa-organisaties alsmede bezoldigde en onbezoldigde functies in staat, economie en samenleving, niet voldoende sprake is bij het onderzoek voorafgaande aan een administratieve sanctie, aangezien de beoordeling wordt gebaseerd op een duidelijke politieke categorie;

102. spreekt in dit verband zijn ongerustheid uit over ontslagen van universiteitsdocenten en overheidspersoneel in het algemeen, en controles en wrakingen waarmee advocaten en notarissen in het politieke milieu van de voormalige DDR worden geconfronteerd, en die, aangezien zij in strijd met de rechts- en instructieregels worden opgelegd, een inbreuk betekenen op de vrijheid van meningsuiting ([1]);

([1]) Zie ontwerp-resolutie van de heer Piquet e.a. over huiszoekingen door de politie in kantoren van de PDS in de nieuwe Länder op 24 februari 1992 (B3-0464/92).

103. is voorts bezorgd over het ontslag van ambtenaren, met name van docenten en universiteitsdocenten, de ongerechtvaardigde beperkingen op de toelating tot de overheidsdienst en het feit dat de in overheidsdienst gewerkte jaren niet worden erkend bij de evaluering van een functie of de berekening van pensioenen;

104. is eveneens ongerust over het gebrek aan zorgvuldigheid dat kenmerkend is voor de administratieve sancties en maatregelen die het Verenigd Koninkrijk heeft getroffen met de bedoeling de subsidies van bepaalde verenigingen en sociaal-culturele groepen in Noord-Ierland af te schaffen en de begrotingen van de instellingen die de minderheden de gelegenheid bieden hun mening te uiten, te besnoeien;

105. toont zich bezorgd over de gevaren van machtsmisbruik die ontstaan, wanneer een bestuursmaatregel die bedoeld is om een bijzonder verschijnsel tegen te gaan of te sanctioneren, een algemene draagwijdte wordt toegekend;

Europese juridische bijstand

106. herhaalt zijn afkeuring van het intergouvernementele karakter van de werkzaamheden die betrekking hebben op terreinen die als gevolg van de opheffing van grenzen van gemeenschappelijk belang zijn en onder justitie, binnenlandse zaken of het immigratiebeleid vallen;

107. acht het noodzakelijk om over de in dit kader ingestelde mechanismen een juridische controle in te stellen, waarop de betrokkenen middels een op communautair niveau te beheren systeem van juridische bijstand een beroep moeten kunnen doen;

Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

108. stelt vast dat met het oog op de voltooiing van de interne markt de behoefte aan grensoverschrijdend vervoer, met inbegrip van de uitwisseling van persoonlijke en andere in de privésfeer gelegen gegevens, belangrijk is toegenomen;

109. merkt op dat de ongelimiteerde uitwisseling van persoonlijke en andere in de privésfeer gelegen gegevens een ongekende bedreiging vormt voor de eerbiediging van het recht op een privéleven;

110. is van mening dat dringend behoefte bestaat aan harmonisatie van de wettelijke bepalingen van de lid-staten op het gebied van de persoonlijke levenssfeer;

111. wijst nogmaals op de noodzaak een richtlijn van de Raad vast te stellen ter waarborging van de geharmoniseerde aanpassing van de nationale wetgeving;

112. is van mening dat harmonisatie van de wetgeving gericht moet zijn op waarborging van een hoog niveau van bescherming van het privéleven in de Gemeenschap, zonder dat de in een aantal lid-staten bestaande normen worden verlaagd;

113. verwelkomt de in oktober 1992 door de Commissie bij de Raad ingediende voorstellen;

114. verzoekt de Raad deze voorstellen zo spoedig mogelijk te behandelen en onverwijld een richtlijn over het privéleven vast te stellen;

Bescherming van de persoonlijke integriteit

115. nodigt de lid-staten uit hun wetgevingen aan te passen om de burger beter te beschermen tegen de handel in organen, mogelijke ontsporingen op het gebied van de genetische biologie, uitbuiting van mensen, seksueel misbruik, gedwongen sterilisatie en iedere andere vorm van aantasting van de fysieke en morele integriteit van de mens;

116. uit zijn grote bezorgdheid over de toename van het aantal medische tests en controles, die zonder objectieve rechtvaardiging en soms zonder de instemming van de betrokkenen worden uitgevoerd en worden gehanteerd als selectiecriterium in het kader van de aanwerving van personeel, de toetreding tot particuliere verzekering of ziekenfonds, huisvesting, enz. en aldus een flagrant voorbeeld van discriminatie vormen;

In dit algemeen verslag opgenomen ontwerp-resoluties

117. is van oordeel dat het beginsel van onschuld tot de schuld is bewezen en de waarborg van eerlijke procedures een voorwaarde vormen voor een rechtvaardig strafrechtelijk systeem, dat het beginsel van non-discriminatie voor de wet eerbiedigt (1);

118. wijst erop dat de vrijheid van vreedzame bijeenkomst, zoals omschreven in artikel 11 van het Europees Verdrag tot de bescherming van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden, het recht van collectieve verdediging van belangen beschermt, en dat dit recht tevens betrekking heeft op organisatie binnen democratisch gevormde vakbonden op de arbeidsplaats (2);

119. is van oordeel dat het verbod op onmenselijke of vernederende behandelingen geen uitzonderingen duldt en betreurt het lot dat bepaalde groepen vluchtelingen op communautair grondgebied ten deel is gevallen, internationale afspraken op dit terrein ten spijt;

*
* *

120. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lid-staten, aan het UNHCR, aan de Commissie voor de rechten van de mens van de Raad van Europa, aan het uitvoerend comité van Amnesty International, alsook aan de regeringen en parlementen van de met de EG geassocieerde staten.

(1) Zie ontwerp-resolutie van de heer Balfe over de zaak-Maguire (B3-1653/91).
(2) Zie ontwerp-resolutie van mevrouw Valent over burgerrechten en de erkenning van vakbonden (B3-0102/92).

Donderdag, 11 maart 1993

PRESENTIELIJST

Zitting van 11 maart 1993

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', Van DIJK, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALQUI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMANNA, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAISLEY, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIECYK, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GLASE, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Donderdag, 11 maart 1993

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

Actualiteitendebat

Schending van de mensenrechten in het voormalige Joegoslavië

Ontwerp-resolutie B3-0374, 0412 en 0430/93

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRITO, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HUGHES, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MEGAHY, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PUERTA, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ GARCÍA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(–)

BLOT, JANSSEN van RAAY.

(O)

CATHERWOOD, DILLEN, SCHODRUCH.

Schending van de mensenrechten op Cuba

Ontwerp-resolutie B3-0362 en 0367/93

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, Van den BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, Van DIJK, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JANSSEN van RAAY, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT,

MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., MUNTINGH, NEWTON DUNN, NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STEVENS, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(–)

BRITO, DESSYLAS, GERAGHTY, GONZALEZ ALVAREZ, HINDLEY, LOMAS, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, PUERTA, RIBEIRO, ROTH, SMITH A., STEWART, TELKÄMPER, TSIMAS.

(O)

BETTINI, CANAVARRO, EWING, LANNOYE, MELIS, NEWMAN, RAFFIN, SÁNCHEZ GARCÍA, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

Schending van de mensenrechten in Oost-Timor (B3-0378/93)

Ontwerp-resolutie B3-0378, 0381 en 0405/93

(+)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRITO, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LARIVE, LATAILLADE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCUBBIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIECYK, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTH, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SMITH A., SPECIALE, SPENCER, STAES, STEWART, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, von der VRING, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

JANSSEN van RAAY, LENZ, McINTOSH, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, OOMEN-RUIJTEN, PRONK, SONNEVELD, STEVENS, VERHAGEN, van der WAAL.

(O)

DILLEN, GRUND, MÜLLER Ge., MÜLLER Gü., SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, WELSH.

Donderdag, 11 maart 1993

Kernproeven

Ontwerp-resolutie B3-0364, 0373, 0379, 0387 en 0390/93

(+)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HUGHES, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMANNA, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCUBBIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER Ge., MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIECYK, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, READING, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSMINI, ROTH, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

BEAZLEY P., BETHELL, DALY, DILLEN, KELLETT-BOWMAN, McINTOSH, RAWLINGS, SCHODRUCH, SIMPSON A., SPENCER.

(O)

HABSBURG, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ch., LANE, McMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MÜLLER Gü., WELSH.

Verslag Ortiz Climent (A3-0085/93)

Amendement 17

(+)

ALAVANOS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, APOLINÁRIO, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BEUMER, BLANEY, BOISSIÈRE, BRAUN-MOSER, BRITO, BROK, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CHANTERIE, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEPREZ, DESSYLAS, Van DIJK, ELLES, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORTE, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GONZALEZ ALVAREZ, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, HERMANS, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜLLER Gü., MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLUMB, PRAG, PUERTA, RAFFIN, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROTH, SÄLZER, SÁNCHEZ GARCÍA, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SONNEVELD, STAES, STAVROU, STEVENS, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, von WECHMAR, von WOGAU, WURTH-POLFER, ZAVVOS.

(–)

ADAM, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARTON, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, Van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GRUND, HÄNSCH,

HARRISON, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER K.P., LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, ONUR, PAPOUTSIS, PIECYK, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RØNN, ROMEOS, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SPECIALE, STEWART, TITLEY, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

Amendement 36 (1ste deel)

(+)

ALAVANOS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, APOLINÁRIO, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BEUMER, BLANEY, BOISSIÈRE, BRITO, BROK, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CHANTERIE, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEPREZ, DESSYLAS, Van DIJK, ELLES, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORTE, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GERAGHTY, GONZALEZ ALVAREZ, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MELIS, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜLLER Gü., MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIANIAS, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLUMB, PRAG, PROUT, PUERTA, RAFFIN, READING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROTH, SÄLZER, SÁNCHEZ GARCÍA, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, von WOGAU, ZAVVOS.

(–)

ADAM, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARTON, BENOIT, BERTENS, BOFILL ABEILHE, Van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KOSTOPOULOS, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ONUR, PARTSCH, PIECYK, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RØNN, ROMEOS, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SPECIALE, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WURTH-POLFER.

(O)

DAVID, DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., SCHODRUCH.

Amendement 36 (2de deel)

(+)

ALAVANOS, ANDREWS, APOLINÁRIO, BETTINI, BLANEY, BRITO, CANAVARRO, CRAMON DAIBER, DESSYLAS, Van DIJK, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, FALQUI, FITZGERALD, FITZSIMONS, GERAGHTY, GONZALEZ ALVAREZ, GUTIÉRREZ DÍAZ, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, NIANIAS, PIQUET, PUERTA, RAFFIN, READING, RIBEIRO, ROTH, SÁNCHEZ GARCÍA, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

(–)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENOIT, BERTENS, BEUMER, BIRD, BOFILL ABEILHE, BRAUN-MOSER, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO

CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIMAT, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER Gü., NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PIECYK, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, van PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, ZAVVOS.

(O)

DILLEN, KÖHLER K.P., SCHODRUCH, SCHÖNHUBER.

Ontwerp-resolutie

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BENOIT, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, BRAUN-MOSER, Van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, Van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIMAT, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, McCARTIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER Gü., NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PIECYK, PIERROS, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROTH, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

(–)

CHRISTENSEN I., DILLEN, GRUND, KÖHLER K.P., SCHODRUCH, SCHÖNHUBER.

(O)

NICHOLSON.

Verslag De Gucht (A3-0025/93)

Amendement 39

(+)

ALAVANOS, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CECI, CHEYSSON, CINGARI, COATES, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DESAMA, DESSYLAS, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, HÄNSCH, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, JUNKER, KOSTOPOULOS, LALOR, LANDA MENDIBE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN, ONESTA, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIQUET, PLANAS PUCHADES, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROTH, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., STAES, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WHITE, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER.

(–)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEUMER, BOCKLET, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, COONEY, CORNELISSEN, DALY, DEPREZ, DILLEN, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FUNK, GARCÍA AMIGO, GRUND, GUIDOLIN, HERMAN, HERMANS, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MENDEZ DE VIGO, MENRAD, MÜLLER Gü., NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PROUT, REDING, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, ZAVVOS.

Amendement 48

(+)

von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BENOIT, BERTENS, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CECI, CHEYSSON, COATES, COT, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DESAMA, DESSYLAS, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EWING, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, JUNKER, KOSTOPOULOS, LALOR, LANDA MENDIBE, LANE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., STEWART, TITLEY, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, von der VRING, WHITE, WIJSENBEEK.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEUMER, BOCKLET, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, COONEY, CORNELISSEN, DALY, DILLEN, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, GARCÍA AMIGO, GRUND, GUIDOLIN, HERMAN, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MÜLLER Gü., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRAG, PROUT, REDING, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SARLIS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, van VELZEN, van der WAAL, von WOGAU, ZAVVOS.

(O)

BETTINI, BOISSIÈRE, CHANTERIE, CRAMON DAIBER, ERNST de la GRAETE, FALQUI, LANGER, LANNOYE, ONESTA, QUISTORP, RAFFIN, ROTH, STAES, VERBEEK.

Amendement 49

(+)

ALAVANOS, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BENOIT, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CECI, CHEYSSON, COATES, COT, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DESSYLAS, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HUGHES, HUME, KOSTOPOULOS, LANDA MENDIBE, LANE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIQUET, PLANAS PUCHADES, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, ROMEOS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BOISSIÈRE, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, DALY, DILLEN, ELLES, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FUNK, GARCÍA AMIGO, GRUND, GUIDOLIN, INGLEWOOD, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MÜLLER Gü., ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRAG, PROUT, QUISTORP, RAFFIN, REDING, ROBLES PIQUER, ROTH, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAES, STAVROU, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, van der WAAL, von WOGAU, ZAVVOS.

(O)

CHANTERIE, LALOR.

Amendement 35

(+)

ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, BETTINI, BJØRNVIG, BLANEY, BOISSIÈRE, BRITO, CANAVARRO, CHEYSSON, CRAMON DAIBER, DESSYLAS, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, GONZALEZ ALVAREZ, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HINDLEY, KELLETT-BOWMAN, LANDA MENDIBE, LANGER, LANNOYE, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ONESTA, PIQUET, POLLACK, QUISTORP, RAFFIN, RIBEIRO, ROTH, SÁNCHEZ GARCÍA, STAES, TELKÄMPER, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BENOIT, BEUMER, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOWE, Van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO,

CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, COATES, COONEY, CORNELISSEN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIMAT, FUNK, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, JEPSEN, JUNKER, KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, PRAG, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REDING, ROBLES PIQUER, RØNN, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SPECIALE, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, van der WAAL, WIJSENBEEK, von WOGAU, WOLTJER, ZAVVOS.

(O)

von ALEMANN, BERTENS, DALY, de VRIES, HERMANS, LARIVE, MAHER, MARQUES MENDES, NIELSEN, PARTSCH.

Amendement 60

(+)

ALAVANOS, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BERTENS, BETTINI, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CECI, COATES, COT, CRAMON DAIBER, CUSHNAHAN, DAVID, DE GUCHT, DEPREZ, DESAMA, DESSYLAS, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, EWING, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, KOSTOPOULOS, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ONESTA, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, ROTH, ROTHE, SAKELLARIOU, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJÍ, STAES, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TOPMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, WIJSENBEEK.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEUMER, BOCKLET, BRAUN-MOSER, Van den BRINK, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, COONEY, CORNELISSEN, DALY, DESMOND, DILLEN, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORTE, FUNK, GARCÍA AMIGO, GOEDMAKERS, GUIDOLIN, HERMAN, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, METTEN, MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, NIANIAS, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, POLLACK, PRAG, PROUT, van PUTTEN, REDING, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, van der WAAL, von WOGAU, ZAVVOS.

(O)

BLAK, da CUNHA OLIVEIRA, GRUND, JUNKER, LIVANOS, MARTIN D., MEGAHY, RØNN, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, TITLEY.

Amendement 80

(+)

ALAVANOS, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BERTENS, BETTINI, BJØRNVIG, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CECI, CHANTERIE, COATES, COLOM I NAVAL, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, EWING, FALQUI, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUME, JUNKER, KOSTOPOULOS, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN, ONESTA, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROTH, ROTHE, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ GARCÍA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., STAES, STEWART, TITLEY, TOPMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING.

(–)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY C., BEUMER, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, COONEY, CORNELISSEN, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FONTAINE, FORTE, FUNK, GARCÍA AMIGO, GUIDOLIN, HERMAN, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LENZ, LULLING, McCARTIN, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRAG, PROUT, REDING, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, van der WAAL, ZAVVOS.

(O)

GRUND, LANDA MENDIBE.

Ontwerp-resolutie

(+)

ALAVANOS, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, Van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASTELLINA, COATES, COLOM I NAVAL, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALQUI, FITZSIMONS, FORD, FRIMAT, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, JUNKER, KOSTOPOULOS, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LIVANOS, LÜTTGE, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, ONESTA, ONUR, PAPOUTSIS, PIQUET, POLLACK, PONS GRAU, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RIBEIRO, RØNN, ROMEOS, ROTH, ROTHE, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ GARCÍA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., STAES, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VISSER, von der VRING, WIJSENBEEK.

(–)

ALBER, BEAZLEY C., BRAUN-MOSER, BROK, COONEY, CORNELISSEN, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FORTE, FUNK, GUIDOLIN, HERMAN, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LENZ, LUCAS PIRES, LULLING, MANTOVANI, MARCK, MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRAG, PROUT, REDING, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, STAVROU, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, van der WAAL, ZAVVOS.

(O)

BEUMER, BJØRNVIG, CHANTERIE, ESTGEN, LANGENHAGEN, OOSTLANDER, PIERMONT.

Vrijdag, 12 maart 1993

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 11 MAART 1993

(93/C 115/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de heer Colom i Naval, over het verslag Ortiz Climent (deel II, punt 6).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad: verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE'S) (C3-0114/93 — COM(93)0037 — SYN 453)

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 057 par. 2 EEG-Verdrag;

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG, EURATOM) betreffende technische bijstand aan de onafhankelijke staten van de voormalige Unie van Socialistische Sowjetrepublieken en Mongolië bij het streven naar sanering en herstel van de economie (C3-0115/93 — COM(92)0475)

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, BEGR, BCON

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag, Art. 203 EURATOM;

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89 /556/EEG van de Raad tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen (C3-0116/93 — COM(93)0055)

verwezen naar de commissies:
ten principale: LAND
voor advies: EXTE, MILI

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag;

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot instelling van een communautair informatiesysteem over ongevallen thuis en tijdens de vrijetijdsbesteding (C3-0117/93 — COM(93)0018)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, ECON

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag;

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de begrotingsdiscipline (C3-0118/93 — COM(93)0020)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: LAND, BCON

rechtsgrondslag: Art. 043 EEG-Verdrag, Art. 209 EEG-Verdrag, Art. 235 EEG-Verdrag;

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG, EURATOM) tot instelling van een Garantiefonds (C3-0119/93 — COM(93)0020)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: EXTE, BCON

rechtsgrondslag: Art. 235 EEG-Verdrag, Art. 203 EURATOM;

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EGKS,EEG, EURATOM) tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (C3-0120/93 — COM(93)0020)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

rechtsgrondslag: Art. 078 nonies EGKS, Art. 209 EEG-Verdrag, Art. 183 EURATOM;

Vrijdag, 12 maart 1993

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG, EURATOM) tot wijziging van verordening (EEG, EURATOM) nr. 1552/89 houdende toepassing van besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (C3-0121/93 — COM(93)0020)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BEGR
voor advies: BCON

rechtsgrondslag: Art. 209 EEG-Verdrag, Art. 183 EURATOM;

b) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— Kostopoulos over de bescherming van de door brand getroffen bosgebieden op Rhodos (B3-0021/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI;

— Fernández-Albor over een communautaire actie ter bescherming van het milieu in de kustgebieden en -wateren in Galicië (B3-0022/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: REGI;

— Staes over de bouw van een dam op de Nagara-rivier in Japan (B3-0023/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI;

— Alavanos over de schending van de democratische rechten van de Koerden (B3-0024/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BUIT;

— Kostopoulos over opening van een dialoog tussen het Comité van presidenten van de Centrale Banken van de EG en de vakbonden (B3-0025/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: SOCI;

— Van Putten, Bandrés Molet, Bertens, Bettini, Bindi, Boissière, Coates, Cramon Daiber, Van Dijk, Ernst de la Graete, Iversen, Izquierdo Rojo, Ca. Jackson, Lagakos, Langer, Melandri, Mendes Bota, Roth, Sakellariou, Sandbæk, Schmidbauer, Simons, Staes, Telkämper, Valent, Van Outrive, Verhagen, Woltjer, Wynn over de bevordering van een rechtvaardige en solidaire handel (B3-0026/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: ONTW;

— De Gucht, Bertens, Habsburg, Newton Dunn, Van Putten over het verbod op produkten gemaakt in gevangenissen in de Volksrepubliek China (B3-0027/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE;

— Ch. Jackson, Lord Inglewood, Kellett-Bowman, Simmonds, A. Simpson over de aanhoudende vervolging van de Baha'i in Iran (B3-0028/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BUIT;

— Sapena Granell, Coimbra Martins over de dringende noodzaak van infrastructurele voorzieningen (B3-0029/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV
voor advies: MILI, REGI;

— Coimbra Martins, da Cunha Oliveira over de regio Trás-os-Montes en Alto Douro (B3-0030/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: REGI;

— Pollack, Alber, Bettini, Bowe, Coimbra Martins, Elliott, Ford, García Arias, Gil-Robles Gil-Delgado, Green, Habsburg, Howell, Llorca Vilaplana, Lulling, McMillan-Scott, Morris, Muntingh, Papayannakis, Partsch, Patterson, Raffin, Rothe, Santos, Seligman over overblijfselen van eeuwenoude gebruiken in de Gemeenschap waarbij dieren worden mishandeld (B3-0111/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI
voor advies: CULT;

— Coimbra Martins, Balfe, Banotti, Bettini, Bjørnvig, Bowe, van den Brink, Díez de Rivera Icaza, Falconer, García Arias, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedmakers, Llorca Vilaplana, Papayannakis, Partsch, Pollack, Raffin, Santos, Seligman, Van Outrive over de uitbreiding van het stierenvechten (B3-0112/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI;

— Fernández-Albor over de samenwerking van de Gemeenschap met de landen in Latijns-Amerika op het gebied van defensie en veiligheid (B3-0113/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BUIT;

— de la Malène en Lauga namens de Fractie van verenigde Europese democraten over het behoud van herdenkingsplaatsen van nazi-concentratiekampen (B3-0114/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: CULT
voor advies: REGI;

— Raffarin over de toepassing van de premie voor ruimtelijke ordening op de aan de Atlantische Oceaan gelegen departementen van Frankrijk (B3-0115/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: REGI;

Vrijdag, 12 maart 1993

— Arbeloa Muru over de onderdrukking in de bezette gebieden (B3-0116/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BUIT;

— Ernst de la Graete namens de Fractie De Groenen in het Europees Parlement over de hervorming van de internationale handel ten gunste van de ontwikkelingslanden (LDC) (B3-0117/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE
voor advies: ONTW, MILI;

— Valverde López over de gezondheidsvoorschriften in de Europese Gemeenschap (B3-0118/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI;

— Saby, Daly over de Toeareg-kwestie (B3-0119/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: ONTW;

— Melandri over de politieke situatie in Mongolië (B3-0120/93)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BUIT;

— D. Martin over de noodzaak van communautaire wetgeving tegen kinderpornografie (B3-0121/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: OPEN
voor advies: JURI;

— Melandri over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EG en Mongolië (B3-0122/93)

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE
voor advies: CULT;

3. Aanwijzing commissies

De begrotingscommissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor de ontwerp-resolutie van de heer H.F. Köhler over omschakeling van garnizoensplaatsen van de EG (B3-0518/91) (ten principale: commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen — reeds als medeadviserende commissie aangewezen: commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu).

De commissie rechten van de vrouw is aangewezen:

— als commissie ten principale voor de ontwerp-resolutie van mevrouw Lenz e.a., namens de PPE-Fractie, over de opwaardering van het statuut van verzorgend personeel (B3-0281/92) (aanvankelijk was de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu als commissie ten principale en de commissie rechten van de vrouw als medeadviserende commissie aangewezen);

— als medeadviserende commissie voor de reactie van de Gemeenschap op de herstructurering en de economische en sociale crisis in de nieuwe Duitse deelstaten (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu en commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid — mederapporteurs: de leden Brok en Donnelly).

4. GOM in de sector eieren en slachtpluimvee * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordeningen (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren, nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee, nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten, en nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (COM(92)0428 — C3-0480/92)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale,

— de begrotingscommissie als medeadviserende commissie.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0428 — C3-0480/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1).

5. Gezondheid en veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de invoering van een communautair systeem voor snelle uitwisseling van inlichtingen over bepaalde, mogelijk de gezondheid en de veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten (COM(92)0429 — C3-0483/92)

dat was verwezen naar:

— de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming als commissie ten principale,

— de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid als medeadviserende commissie.

— VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0429 — C3-0483/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 2).

6. GOM in de sector visserijprodukten * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3687/91 houdende een

gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten en van verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (COM(92)0529 — C3-0023/93)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0529 — C3-0023/93:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 3).

7. Beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding van voor planten schadelijke organismen * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen, en van richtlijn 91/683/EEG tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG (COM(92)0559 — C3-0024/93)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale

— de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming als medeadviserende commissie.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0559 — C3-0024/93:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 4).

8. Schapen- en geitenproduktie * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de schapen- en geitenproduktie (COM(92)0578 — C3-0048/93)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0578 — C3-0048/93:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 5).

9. Varkensproduktie * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de varkensproduktie (COM(92)0577 — C3-0049/93)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0577 — C3-0049/93:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 6).

10. Controle op mariene biotoxines * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (COM(92)0551 — C3-0054/93)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale,

— de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming als medeadviserende commissie.

— VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0551 — C3-0054/93:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 7).

11. Rundveeproduktie * (artikel 116 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de rundveeproduktie (COM(92)0579 — C3-0055/93)

dat was verwezen naar:

— de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling als commissie ten principale.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0579 — C3-0055/93:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 8).

Vrijdag, 12 maart 1993

12. Statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie * (stemming)

Verslag van de heer Desama namens de commissie energie, onderzoek en technologie over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor de ontwikkeling van een communautaire statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie (COM(92)0091 — C3-0222/92) (A3-0055/93) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0091 — C3-0222/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 9).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Friedrich.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 9).

13. Mensenrechten in de wereld (stemming)

(verslag Lenz — A3-0056/93)

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 19, 20, 21, 2, 14, 6, 22, 16, 23, 24, 25, 1 (1ste deel), 26, 27 bij ES, 17, 28, 29 en 30 tegelijk, 13, 3 (1ste deel) en 31 tegelijk, 32 en 11 en 12 tegelijk (1ste deel), 18, 33 (1ste deel bij ES), 34 bij ES, 8, 9 en 10;

Verworpen amendementen: 5 bij ES, 15 bij ES, 1 (2de deel), 4, 7 (1ste deel bij ES), 3 (2de deel bij ES), 32 en 11 en 12 tegelijk (2de deel), 33 (2de deel);

Vervallen amendement: 7 (2de deel).

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. L (V) en par. 61 (V), 95 (PPE) en 148 (PPE) bij gescheiden stemmingen bij ES.

Het woord werd gevoerd door de rapporteur:

— vóór de stemming over am. 7 om haar standpunt kenbaar te maken;

— vóór de stemming over am. 28 om erop te wijzen dat ingeval van aanneming van dit amendement ook am. 29 en 30 als aangenomen moeten worden beschouwd, aangezien zij over hetzelfde onderwerp gingen;

— vóór de stemming over am. 31 en 3 om te vragen de tekst van beide amendementen samen te voegen zonder de woorden „nl. dat er een eind zou komen aan de politieke en andersoortige uitsluiting van de Griekse minderheid'';

— vóór de stemming over am. 32 en 11 om te vragen am. 32, 11 en 12 samen te voegen met schrapping in het 1ste deel van de verwijzing naar „vrouwen'', doch met handhaving van deze verwijzing in het 2de deel van de nieuwe tekst.

Het Parlement ging akkoord met dit verzoek.

— vóór de stemming over par. 33 om om stemming in onderdelen over deze par. te verzoeken;

— vóór de stemming over am. 8 om te vragen de verschillende versies van het amendement aan de hand van de Duitse versie te controleren;

— vóór am. 10 om te vragen de woorden „de Organisatie van Afrikaanse Staten, de Organisatie van Amerikaanse Staten en de ASEAN-landen'' toe te voegen.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Mevrouw Oomen-Ruijten voerde het woord om namens de PPE-Fractie om gescheiden stemming over de paragrafen 95 en 148 te verzoeken.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 1 (S):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en opgeschort''
2de deel: deze woorden

am. 7 (LDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en diplomatieke''
2de deel: deze woorden

am. 3 en 31 (rapporteur):

1ste deel: samengevoegde tekst van deze twee am. zonder de woorden „nl. dat er een eind zou komen ... Griekse minderheid''
2de deel: deze woorden

am. 32, 11 en 12 (rapporteur):

1ste deel: samengevoegde tekst van de drie am. zonder het woord „vrouwen'' in het 1ste deel (dit woord blijft echter in het 2de deel van de nieuwe tekst gehandhaafd)
2de deel: dit woord

am. 33 (rapporteur):

1ste deel: t/m de woorden „en van ondoeltreffendheid''
2de deel: rest

Stemverklaringen:

De leden Braun-Moser en Prag voeren het woord.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Tauran, Arbeloa Muru, C. Beazley en Daly.

Bij HS (S, PPE) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 149
Voor: 136
Tegen: 1
Onthoudingen: 12

(deel II, punt 10).

14. Situatie in Cambodja (stemming)

(verslag Cheysson — A3-0081/93

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 1, 5, 2, 3 en 4 tegelijk

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 2 bij gescheiden stemming (V) en par. 6 in onderdelen (PPE en S) (ten dele).

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Cot, ter vervanging van de rapporteur, om erop te wijzen dat dit amendement 5 zijns inziens van toepassing was op de Engelse versie, maar niet op de Franse;

— de heer Prag, indiener van het amendement, om hiermee in te stemmen en er tegelijkertijd op te wijzen dat in de overige versies de meest exacte term moest worden gekozen;

— mevrouw Oomen-Ruijten, na de gescheiden stemmingen over par. 2 en par. 6, om erop te wijzen dat ze namens haar fractie gescheiden stemming over par. 8 wenste.

(De Voorzitter wees erop dat de gescheiden stemmingen die waren aangevraagd alsmede de stemming over par. 8 reeds hadden plaatsgevonden)

Vervolgens werd het woord gevoerd door de leden Kellett-Bowman, Dessylas en Herman.

Er werd in onderdelen gestemd over par. 6:

1ste deel: t/m „te laten registreren'': aangenomen
2de deel: rest: verworpen

Stemverklaring:

De heer Tauran voert het woord namens de DR-Fractie.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Cushnahan.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11).

15. Jaarlijks economisch verslag 1993 (stemming)

(verslag Metten — A3-0078/93

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 11, 1, 7 (1ste deel), 8 en 10

Verworpen amendementen: 2, 5, 6, 3, 7 (2de deel), 4 en 9

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

De rapporteur voerde het woord om om stemming in onderdelen over am. 7 te verzoeken.

Am. 7 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: het woord „duurzame''
2de deel: rest van het amendement

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden David, namens de S-Fractie, Lomass, Amaral, Mendes Bota, Ribeiro, Ephremidis en Ca. Jackson.

Bij HS (S) neemt het Parlement de resolutie aan:

Stemmen: 117
Voor: 105
Tegen: 10
Onthoudingen: 2

(deel II, punt 12).

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

16. Europees Investeringsfonds — Statuten van de EIB * (stemming)

(verslagen Desmond (A3-0079/93/rev. en Herman (A3-0066/93)

a) *A3-0079/93/rev. **

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(93)0003 — C3-0037/93:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 tegelijk, 9 (1ste deel) en 9 (3de deel)

Verworpen amendementen: 9 (2de deel)

Am. 9 werd in onderdelen in stemming gebracht:

1ste deel: t/m „het Europees Investeringsfonds''
2de deel: t/m „Statuten van het Fonds''
3de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 13 a)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaring:

mevrouw Lulling

Het woord wordt gevoerd door de heren Metten, ter vervanging van de rapporteur, die de Commissie vraagt haar standpunt kenbaar te maken met betrekking tot am. 9 en Steichen, lid van de Commissie, die zegt dit amendement te kunnen onderschrijven.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 13 a)).

b) *A3-0066/93*

ONTWERP-RESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 13 b)).

Vrijdag, 12 maart 1993

17. Europese ijzer- en staalindustrie (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0389, 406, 408/def. 2, 409 en 415/93)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0389, 406 en 415/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Speciale, Metten, namens de S-Fractie,
von Wogau, namens de PPE-Fractie,
von Wechmar, namens de LDR-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De PPE-Fractie heeft om gescheiden stemming over het 2de deel van par. 1 gevraagd en de LDR-Fractie wenst stemming bij HS over dit deel.

preambule en par. 1 (1ste deel: t/m „46, 65 en 66 van het EGKS-Verdrag worden toegepast''): aangenomen

par. 1 (2de deel: t/m „aanzienlijk verslechtert''): aangenomen bij HS:

Stemmen: 113
Voor: 72
Tegen: 40
Onthoudingen: 1

par. 1 (3de deel: rest) en par. 2 t/m 5: aangenomen

par. 6:

am. 1: de heer Metten voert het woord om om stemming in onderdelen te verzoeken en om voor te stellen het woord „should'' te vervangen door „must''

Het Parlement stemde in met deze mondelinge wijziging.

1ste deel: t/m „worden ingevoerd'': aangenomen bij HS (S)

Stemmen: 108
Voor: 89
Tegen: 16
Onthoudingen: 3

2de deel: rest: aangenomen bij HS (S)

Stemmen: 106
Voor: 63
Tegen: 39
Onthoudingen: 4

par. 7 t/m 11: aangenomen

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Deprez, de la Cámara Martínez, Ribeiro en Vayssade.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 14).

(Ontwerp-resoluties B3-0408 en 0409/93 komen te vervallen.)

18. ALTENER- en SAVE-programma's — Broeikasgassen * (stemming)

(verslagen Bettini (A3-0077/93), Goedmakers (A3-0076/93) en Pollack (A3-0059/93)

Het woord wordt gevoerd door de heer Linkohr, die, namens de S-Fractie, op grond van art. 103, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing van de verslagen A3-0077/93 en A3-0076/93 naar de commissie verzoekt.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Bettini, rapporteur, die verklaart hiermee akkoord te kunnen gaan, doch het wenselijk acht dat van tevoren over de amendementen wordt gestemd teneinde de Commissie in kennis te stellen van het standpunt van het Parlement, Robles Piquer en Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie.

Bij achtereenvolgende stemmingen besluit het Parlement tot terugverwijzing naar de commissie van deze twee verslagen.

c) *A3-0059/93* *:

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0181 — C3-0274/92:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk, 3 t/m 5 tegelijk, 6, 7, 8, 9, 14, 16, 17 en 18 tegelijk, 10, 11, 12, 13 en 15 tegelijk bij ES

Verworpen amendementen: 20 bij HS (S) en 19 bij HS (S)

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, aan het begin van de stemming, om het standpunt van de Commissie ten aanzien van de amendementen te vernemen;

— mevrouw Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, om om gescheiden stemming over am. 10, 11, 12, 13 en 15 te verzoeken; zij ging ermee akkoord dat deze tegelijk in stemming zouden worden gebracht.

Uitslag van de stemmingen bij HS:

am. 20:

Stemmen: 94
Voor: 21
Tegen: 73
Onthoudingen: 0

am. 19:

Stemmen: 93
Voor: 36
Tegen: 57
Onthoudingen: 0

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 15).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de heer Steichen, lid van de Commissie, om het standpunt van de Commissie over de amendementen toe te lichten en de rapporteur.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Tauran, namens de DR-Fractie, Ephremidis en Fitzsimons.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 15).

19. Herbewapening van Iran (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0174, 0175, 0177/rev., 0185, 0354/rev. en 0393/93)

(Ontwerp-resolutie B3-0180/93 is ingetrokken.)

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Sakellariou om te vragen in par. 8 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie de woorden „en aan de regering van Iran'' toe te voegen.

Het Parlement stemt in met deze toevoeging;

— mevrouw von Alemann om erop te wijzen dat de heer Maher de gezamenlijke ontwerp-resolutie namens de LDR-Fractie heeft medeondertekend.

De Voorzitter deelt mede dat de gezamenlijke ontwerp-resolutie ook is ondertekend door mevrouw Roth, namens de V-Fractie.

ONTWERP-RESOLUTIE B3-0174/93:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0175, 0177/rev., 0185/93 en 0393/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Sakellariou, namens de S-Fractie,
Habsburg, namens de PPE-Fractie,
Maher, namens de LDR-Fractie,
Roth, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Tauran, namens de DR-Fractie, en Ephremidis.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 16).

(Ontwerp-resolutie B3-0354/93/rev. komt te vervallen.)

20. Overeenkomsten EG/Nieuwe onafhankelijke staten (stemming)

(verslag D. Martin — A3-0073/93)

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES, 3 bij ES

Verworpen amendementen: 2 en 4

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Tauran namens de DR-Fractie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 17).

21. Afsluiting rekeningen van het Parlement voor 1992 (stemming)

(verslag Tomlinson — A3-0053/93)

ONTWERP-RESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 18).

22. Interinstitutionele overeenkomsten (stemming)

(verslag Roumeliotis — A3-0043/93)

ONTWERP-RESOLUTIE:

Verworpen amendementen: 1 en 3 bij ES

Ingetrokken amendement: 2

De heer Metten voerde het woord ter vervanging van de rapporteur om voor te stellen in par. 2 het woord „wisselkoersbeleid'' te vervangen door „wisselkoerssysteem''; in dat geval zou het amendement van de PPE-Fractie kunnen worden ingetrokken.

De indieners van het amendement en het Parlement hechtten hun goedkeuring aan dit voorstel.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 2 als mondeling gewijzigd).

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Boissière.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 19).

23. Scheepvaart in de Adriatische en Ionische Zee (stemming)

(verslag De Piccoli — A3-0067/93)

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 2, als mondeling gewijzigd, bij ES, 1 en 3 als mondeling gewijzigd

Verworpen amendementen: 4 en 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de leden Porrazzini, ter vervanging van de rapporteur, om erop te wijzen dat in am. 2 het woord „sleeprechten'' moest worden vervangen door „havenrechten voor versleping'' en Sarlis om erop te wijzen dat de oorspronkelijke versie het Grieks was.

Het Parlement stemde in met deze wijziging;

— de leden Porrazzini over am. 5 en vervolgens over am. 3 om voor te stellen in laatstgenoemd amendement na „communautaire scheepseigenaren'' de volgende woorden in te lassen: „jegens andere scheepseigenaren met schepen die de communautaire vlag voeren'' en Dessylas, ter vervanging van de indiener van het amendement, om hiermee in te stemmen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 20).

24. Verkeersveiligheid (stemming)

(verslag Tauran — A3-0014/93)

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 14 en 15/rev. bij ES

Verworpen amendementen: 13 bij ES, 7 (1ste deel), 8, 9, 10, 11, 12 en 16

Vervallen amendement: 7 (2de deel)

Ingetrokken amendement: 1 t/m 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 4 bij ES (PPE), 10 in onderdelen (ten dele aangenomen) (par. 11, sub a) werd bij gescheiden stemming (PPE) verworpen.

Er werd in onderdelen gestemd over:

par. 10 (PPE):

sub c):

1ste deel: tekst zonder het woord „verboden'': aangenomen bij ES
2de deel: dit woord: verworpen

sub g) en sub i) t/m sub o): tegelijk verworpen bij ES

am. 7 (LDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „waarin de weggebruikers vertegenwoordigd zijn''
2de deel: deze woorden

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Braun-Moser, Valverde López, Álvarez de Paz en Deprez.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 21).

25. ACS-leveranciers van bananen * (stemming)

(verslag Daly — A3-0049/93)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0465 — C3-0020/93:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur om erop te wijzen dat in de bijlage met de landen in het Engels sprake is van de Dominicaanse Republiek in plaats van Dominica.

Verworpen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 22).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Álvarez de Paz en Medina Ortega.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 22).

26. Stuwdam van Gabcikovo (stemming)

(ontwerp-resoluties B3-0289, 0350, 0352, 0382, 0392 en 0428/93)

ONTWERP-RESOLUTIES B3-0350, 0352, 0382, 0392 en 0428/93:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Roth-Behrendt, namens de S-Fractie,
Habsburg, namens de PPE-Fractie,
Punset i Casals, De Vries, Vohrer en Pimenta, namens de LDR-Fractie,
Van Dijk, namens de V-Fractie,
Moretti, namens de ARC-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, om erop te wijzen dat men zich voor par. 1 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie dient te baseren op de Engelse tekst.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 23).

(Ontwerp-resolutie B3-0289/93 komt te vervallen.)

27. Verwerkte produkten op basis van tomaten * (debat en stemming)

De heer Vázquez Fouz leidt, ter vervanging van de rapporteur, het tweede verslag in, dat de heer Mattina namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten (COM(92)0474 — C3-0478/92) (A3-0054/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sierra Bardají, namens de S-Fractie, Mottola, namens de PPE-Fractie, Brito, namens de CG-Fractie, en de heer Steichen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0474 — C3-0478/92:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 tegelijk, 3, 4, 5 bij ES, 6 en 7 bij ES

Verworpen amendementen: 10 en 9

Vervallen amendement: 8

De heer Vázquez Fouz voerde het woord om te vragen am. 7 vóór am. 6 in stemming te brengen, hetgeen de Voorzitter weigerde.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 24).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 24).

28. Werkzaamheden van de paritaire vergadering ACS/EEG in 1992 (debat en stemming)

De heer Mendes Bota leidt het verslag in dat hij namens de commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1992 in Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) en Luxemburg (A3-0062/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pons Grau, namens de S-Fractie, Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, Valent, niet-ingeschrevene, Hermans, Daly, Habsburg, McGowan, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van mevrouw Daly, Daly, over deze opmerking, en de heer Vanni d'Archirafi, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE:

Aangenomen amendement: 3

Verworpen amendementen: 1 en 2

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 25).

29. Op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten (art. 41 van het Reglement) (debat en stemming)

De heer Graefe zu Baringdorf geeft een toelichting op de door de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling ingediende ontwerp-resolutie over de op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten en levensmiddelen (B3-0349/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden da Cunha Oliveira, ter vervanging van mevrouw Rothe, namens de S-Fractie, Funk, namens de PPE-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, de heer Steichen, lid van de Commissie, en Graefe zu Baringdorf.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Funk.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 26).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Green om erop te wijzen dat thans in de gebouwen van het Parlement een bijeenkomst van het „Emigrantenforum'' plaatsvindt en dat de algemeen secretaris van dit forum problemen met de Franse autoriteiten had gehad om een visum te krijgen, reden waarom hij de eerste dag bij de vergadering niet aanwezig was.

30. Groenten en fruit * (debat en stemming)

De heer da Cunha Oliveira leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1053/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(92)0442 — C3-0445/92) (A3-0052/93).

Het woord wordt gevoerd door de leden Carvalho Cardoso, namens de PPE-Fractie, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Brito, namens de CG-Fractie, de heer Steichen, lid van de Commissie, Valverde López, de heer Steichen en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0442 — C3-0445/92:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 tegelijk

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 27).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Valverde López en Steichen, lid van de Commissie, laatstgenoemde over de woorden van voorgaande spreker.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 27).

31. Visserij voor de kust van Madagascar * (debat en stemming)

De heer Maher leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1992 tot en met 20 mei 1995 geldende

vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Democratische Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar (COM(92)0308 — C3-0335/92) (A3-0050/93).

Het woord wordt gevoerd door de heer Vázquez Fouz, die de voor dit debat op de sprekerslijst ingeschreven sprekers verzoekt van hun spreektijd af te zien en, gezien het tijdstip en teneinde de Commissie in de gelegenheid te stellen haar verklaring over de visserij af te leggen, wenst dat het verslag onmiddellijk in stemming wordt gebracht.

De Voorzitter legt dit voorstel aan het Parlement voor.

Het Parlement stemt hiermee in.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0308 — C3-0335/92:

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 28).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 28).

32. Markt voor visserijprodukten

De heer Steichen, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de situatie op de markt voor visserijprodukten.

Om de Commissie overeenkomstig art. 56, lid 2 van het Reglement vragen te stellen, wordt het woord gevoerd door de leden Vázquez Fouz, Arias Cañete, Lataillade, voorzitter van de subcommissie visserij, Ewing, Brito, Tauran, Nicholson, Lane en C. Beazley.

De heer Steichen beantwoordt de vragen.

*
* *

Gezien het tijdstip stelt de Voorzitter vast dat het niet mogelijk is nog andere op de agenda ingeschreven punten te behandelen; hij deelt mede dat deze zullen worden uitgesteld tot een volgende vergaderperiode.

33. Samenstelling van het Parlement

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van:

— de heer Pierros, ter vervanging van de heer Lamassoure, als lid van de commissie energie, onderzoek en technologie,

— de heer Welsh, ter vervanging van Sir Christopher Prout, als lid van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen,

— de heer Forte, ter vervanging van de heer De Vitto, als lid van de commissie verzoekschriften.

34. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mede hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen:

Nr. document	*Auteur*	*Handtekeningen*
1/93	Newton Dunn	8
2/93	Ford	18
3/93	Crampton	9
4/93	Crawley	83

35. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

36. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 19 t/m 23 april 1993 zullen plaatsvinden.

37. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 13.05 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Vrijdag, 12 maart 1993

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. GOM in de sector eieren en slachtpluimvee (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0428 — C3-0480/92

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordeningen (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren, nr. 2777/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee, nr. 827/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten, en nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

2. Gezondheid en veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0429 — C3-0483/92

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de invoering van een communautair systeem voor snelle uitwisseling van inlichtingen over bepaalde, mogelijk de gezondheid en de veiligheid van de consument in gevaar brengende produkten

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

3. GOM in de sector visserijprodukten (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0529 — C3-0023/93

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3687/91 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten en van verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

4. Beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding van voor planten schadelijke organismen (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0559 — C3-0024/93

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen, en van richtlijn 91/683/EEG tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

5. Sachpen- en geitenproduktie (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0578 — C3-0048/93

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de schapen- en geitenproduktie

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

6. Varkensproduktie (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0577 — C3-0049/93

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de varkensproduktie

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

7. Controle op mariene biotoxines (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0551 — C3-0054/93

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Vrijdag, 12 maart 1993

8. Rundveeproduktie (artikel 116 van het Reglement) *

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(92)0579 — C3-0055/93

voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de door de lid-staten te houden statistische enquêtes op het gebied van de rundveeproduktie

Dit voorstel werd goedgekeurd.

---

9. Statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie *

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0091 — C3-0222/92

Dit voorstel werd goedgekeurd.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0055/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor de ontwikkeling van een communautaire statistiek inzake onderzoek, ontwikkeling en innovatie

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0091) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad (C3-0222/92),

— gezien het verslag van de commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de begrotingscommissie (A3-0055/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB nr. C 122 van 14.5.1992, blz. 14.

Vrijdag, 12 maart 1993

10. Mensenrechten in de wereld

RESOLUTIE A3-0056/93

Resolutie over de rechten van de mens in de wereld in 1991 en 1992 en het communautair beleid op het gebied van de rechten van de mens

Het Europees Parlement,

— gezien zijn voorgaande resoluties over de rechten van de mens in de wereld en het communautaire beleid op het gebied van de rechten van de mens voor de jaren 1982-1990 (1),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 maart 1992 over de doodstraf (2),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 januari 1992 over de financiële protocollen met Marokko en Syrië (3),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 mei 1992 over het Europees democratisch initiatief (4),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 22 november 1991 over mensenrechten, democratie en ontwikkeling (5),

— gezien het verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de adviezen van de commissie ontwikkelingssamenwerking en de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A3-0056/93),

A. overwegende dat het eerste rechtstreeks gekozen Europees Parlement besloten heeft ieder jaar een verslag op te stellen over de rechten van de mens in de wereld en het communautaire beleid op het gebied van de rechten van de mens,

B. overwegende dat de toezegging de beginselen van een democratische regeringsvorm en van de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden binnen een rechtsstaat te zullen eerbiedigen een voorwaarde is voor het lidmaatschap van de Europese Gemeenschap,

C. overwegende dat de Gemeenschap deze beginselen heeft bevestigd in de Verklaring inzake de Europese Identiteit van de regeringsleiders van de Gemeenschap van december 1973, de gezamenlijke interinstitutionele verklaring van 5 april 1977, de Verklaring over Democratie van de Europese Raad van april 1978, de Verklaring over de rechten van de mens van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf op 21 juli 1986, en de preambule van de Europese Akte,

D. overwegende dat in de onderhavige periode belangrijke nieuwe toezeggingen zijn gedaan met betrekking tot de bevordering en de bescherming van de rechten van de mens, zoals:

— de verklaring van de Europese Raad in Luxemburg op 29 juni 1991, waarin de elementaire beginselen voor een toekomstig communautair beleid inzake de rechten van de mens werden vastgelegd;

— de Resolutie van 28 november 1991 over de Rechten van de mens, democratie en ontwikkeling, die werd aangenomen door de Raad en door de lid-staten in het kader van de Raad bijeen;

— de Verklaring van de Europese Raad van Maastricht van 10 december 1991 over racisme en vreemdelingenhaat;

— de verklaringen van de Europese Raad van 10 december 1991 en 11 december 1992 over de werkzaamheden op het gebied van de rechten van de mens in 1991 en 1992;

---

(1) PB nr. C 161 van 20.6.1983, blz. 58; PB nr. C 172 van 2.7.1984, blz. 36; PB nr. C 343 van 31.12.1985, blz. 29; PB nr. C 99 van 13.4.1987, blz. 157; PB nr. C 47 van 27.2.1989, blz. 61; PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 165.
(2) PB nr. C 94 van 13.4.1992, blz. 277.
(3) PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 50.
(4) PB nr. C 150 van 15.6.1992, blz. 281.
(5) PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 259.

— de bepalingen van artikel F, lid 2 van het verdrag van Maastricht, waarin staat dat de Unie „de grondrechten eerbiedigt zoals die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag'' van artikel J, lid 1 waarin staat dat de versterking van de democratie, de mensenrechten, de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat deel uitmaken van de doelstellingen van een gemeenschappelijk buitenlands beleid,

E. overwegende dat meer naar voren moet komen dat de eerbiediging van de rechten van de mens een niet weg te denken onderdeel moet zijn van het communautaire buitenlandse beleid en een steeds belangrijker aspect moet vormen van kwesties binnen de Gemeenschap: met deze opvatting dient steeds meer rekening te worden gehouden wanneer het Europees Parlement zich uitspreekt over overeenkomsten met derde landen en bij de internationale samenwerking,

F. overwegende dat het Parlement er jarenlang op heeft aangedrongen dat duidelijke richtsnoeren werden vastgesteld voor het communautair beleid op het gebied van de rechten van de mens,

G. overwegende dat de mensenrechten het afgelopen jaar ook een belangrijk onderwerp zijn geweest voor andere internationale instellingen, zoals de conferentie van regeringsleiders van het Gemenebest, de Algemene Vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten, de Organisatie van Afrikaanse Eenheid, de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) en de conferentie van Franstalige landen, evenals voor de Verenigde Naties, waar de nadruk weer op het humanitaire vlak is komen te liggen (zie de nieuwe „index voor menselijke vrijheden'' van het UNDP),

H. overwegende dat een belangrijk precedent werd geschapen in 1991 met resolutie 688 van de VN-Veiligheidsraad, waarin voorzien werd in veilige toevluchtsoorden voor de Koerden in het noorden van Irak, ook al moet worden erkend dat de problemen van de Koerden beslist niet zijn opgelost, en dat hieruit meer dan uit enige andere maatregel van de Verenigde Naties of de wereldgemeenschap van de afgelopen jaren de internationale erkenning blijkt dat de Verenigde Naties en de internationale gemeenschap het recht hebben om, desnoods door middel van een interventie, de mensenrechten buiten hun eigen grenzen actief in stand te houden,

I. overwegende dat de Europese Gemeenschap zich altijd duidelijk op het standpunt heeft gesteld dat uitingen van verontrusting over schendingen van de mensenrechten in derde landen niet beschouwd mogen worden als ongerechtvaardigde inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van een derde land, en dat de landen van de Europese Gemeenschap, zowel individueel als gezamenlijk, de plicht hebben zich in te spannen voor de eerbiediging van het internationaal recht inzake de mensenrechten,

J. overwegende echter dat de Europese Gemeenschap haar onderhandelingsbevoegdheid pas dan volledig kan uitoefenen, wanneer zij een einde zal hebben gemaakt aan de mensenrechtschendingen die soms nog in sommige lid-staten plaatsvinden,

K. overwegende dat er nog vele landen zijn die zelfs bij duidelijke mensenrechtschendingen zich nog uitspreken voor het zich niet inmengen in de binnenlandse zaken, hetgeen niet te verenigen is met het beginsel dat de mensenrechten een universeel en ondeelbaar karakter bezitten, ook al dient te worden erkend dat het momenteel in vele landen gemakkelijker is dan vroeger informatie over de mensenrechtschendingen te krijgen,

L. overwegende dat de verbreiding van de informatietechnologie betekent dat er nog slechts enkele landen zijn die beschreven kunnen worden als „gesloten'' samenlevingen, omdat ze vrijwel ongevoelig zijn voor invloeden van buitenaf en er moeilijk informatie uit deze landen te krijgen is,

M. overwegende dat de activiteiten van de Gemeenschap tot bevordering van de mensenrechten in derde landen geënt zijn op het eigen rechtsstelsel van de Gemeenschap, dat is gegrondvest op de verdragen, de jurisprudentie van het Hof van Justitie en het Gemeenschapsrecht, met de bepalingen van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden en de grondwetten en wetten van de lid-staten als referentiekader, en voorts op verwijzingen naar en clausules betreffende de mensenrechten in samenwerkings- en associatieverdragen met derde landen, te zamen met de Universele Verklaring en de Verdragen van de Verenigde Naties, die door het merendeel van de lid-staten zijn ondertekend,

N. overwegende dat in de jaarlijkse verslagen van het Parlement bijzondere nadruk wordt gelegd op drie grondrechten van het individu — het recht op leven, het recht op eerbiediging van de fysieke en morele integriteit van de menselijke persoon, en het recht op een eerlijk proces voor een onafhankelijke rechtbank,

O. overwegende dat zich ook binnen de Europese Gemeenschap schendingen van de mensenrechten voordoen, hetgeen door het Parlement is onderkend met de instelling in 1992 van een Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken die werd belast met kwesties als asiel, immigratiebeleid en racisme en de opstelling van een jaarverslag betreffende de mensenrechten in de Gemeenschap,

P. overwegende dat intolerantie, tot uiting komend in racisme en vreemdelingenhaat, gemakkelijk kan uitmonden in de grofste schendingen van de mensenrechten en dat etnische spanningen gemakkelijk kunnen degenereren tot aanleiding voor zelfs internationale conflicten,

Q. overwegende dat de omstandigheden van extreme armoede en ellende waarin steeds meer mensen leven, een milieu creëren waarin de mensenrechten gemakkelijker worden geschonden, in welk verband mag worden opgemerkt dat de Commissie van de Verenigde Naties inzake de mensenrechten een speciaal rapporteur over „Mensenrechten en buitengewone armoede'' heeft benoemd en dat de Algemene Vergadering van de VN op 22 december 1992 heeft besloten 17 oktober tot Internationale dag voor de opheffing van de armoede te verklaren,

R. overwegende dat de mensenrechten meer dan ooit tevoren de aandacht hebben van het publiek en de politiek in de lid-staten en dat de burgers van de Gemeenschap terecht eisen dat de lid-staten de mensenrechten volledig eerbiedigen en verlangen dat eerbiediging van de mensenrechten in derde landen een wezenlijk onderdeel vormt van de betrekkingen van de Gemeenschap met die landen,

S. overwegende dat de mensenrechten het best gedijen in een stabiele democratie en dat het de plicht is van de communautaire instellingen, met name van het Europees Parlement, de verdere ontwikkeling te stimuleren van de grondwettelijke vrijheid, de democratie en het politiek pluralisme die zich de afgelopen tijd zo buitengewoon hebben verbreid,

1. is van oordeel dat de periode die hier wordt behandeld (1991/1992) vooral gekenmerkt werd door grote politieke veranderingen en gebeurtenissen op wereldschaal die leidden tot de vorming van meer regeringen die zich tot de democratie bekennen en waarvan sommige grond tot groot optimisme vormen voor de ontwikkeling van de mensenrechten, maar dat zich in deze periode ook afschuwwekkende excessen en schendingen van de mensenrechten hebben voorgedaan, ook op het Europese continent, waarvan het voormalige Joegoslavië een jammerlijk voorbeeld is;

2. is de opvatting toegedaan dat nieuwe politieke stelsels die naar internationale erkenning streven, gebaseerd moeten zijn op de beginselen van democratie en eerbiediging van het internationaal recht en de mensenrechten, en benadrukt dat de strijd voor de invoering van een democratie altijd gekoppeld is aan de strijd voor de eerbiediging van de elementaire mensenrechten;

3. is van mening dat bij de eerbiediging van de mensenrechten rekening moet worden gehouden met drie groepen van mensenrechten, namelijk de individuele politieke rechten, de burgerrechten en de economische, sociale en culturele mensenrechten;

4. wijst op de gevallen van schendingen van de mensenrechten die het Europees Parlement in deze periode in resoluties heeft veroordeeld, en wijst er tevens op dat de documenten en verslagen van de Verenigde Naties en van intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties van verschillende politieke richtingen alle dezelfde opsomming geven van de meest hardnekkige vormen van schendingen van de mensenrechten, die in maar liefst de helft van alle landen ter wereld voorkomen:

— het verontrustende aantal onopgeloste, politiek gemotiveerde verdwijningen, waarvan er veel het werk zijn van paramilitaire groepen,

— de aanhoudende toename van standrechtelijke en willekeurige executies,

— willekeurige gevangenhouding en oneerlijke procesvoering,

— het aanhoudende gebruik van folteringen, met inbegrip met het ombrengen van personen in gevangenschap, waarbij de Speciale Rapporteur van de VN inzake Folteringen beschikt over informatie over het gebruik van folteringen in 56 landen, terwijl folterpraktijken en mishandeling volgens sommige niet-gouvernementele organisaties in zelfs nog meer landen voorkomen,

— de handhaving van de doodstraf in de wetgevingen van nog 132 staten in de gehele wereld, die nog in 96 wordt toegepast,

— ernstige schendingen van het principe van gelijkheid en zelfs onderdrukking van bepaalde bevolkingsgroepen op grond van hun etnische oorsprong, geslacht, godsdienst;

5. acht het bijzonder onrustbarend dat folteringen zo'n hardnekkig verschijnsel zijn, ondanks de inwerkingtreding van de Europese verdragen en de verdragen van de VN tot voorkoming van folteringen, en is van mening dat de bestrijding van folteringen voor de EG en het EP in 1993 een hoge prioriteit dient in te nemen;

6. stelt vast dat het rapporteren van gevallen van foltering een verbetering te zien heeft gegeven in de landen die de weg op zijn gegaan van een meer open en democratische regeringsstijl, en dat deze vooruitgang toewijzing van meer middelen voor opvang van de slachtoffers noodzakelijk maakt;

7. is van mening dat de straffeloosheid waarop in 1991-1992 is gewezen door vele internationale organisaties en NGO's die zich met de mensenrechten bezighouden, in vele landen voorkomt, met inbegrip van die landen waar nu democratisch gekozen regeringen aan het bewind zijn, de vorm kan aannemen van amnestie, onschendbaarheid en buitengewone rechtspleging en beperkingen oplegt aan de democratie doordat schendingen van de mensenrechten in feite door de vingers worden gezien, hetgeen de slachtoffers verontrust;

8. verzekert dat er geen sprake mag zijn van straffeloosheid voor degenen die verantwoordelijk zijn voor de oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië; is verheugd over de resolutie van de Verenigde Naties waarbij een internationaal gerechtshof wordt ingesteld voor de misdaden die op het grondgebied van het voormalige Joegoslavië worden bedreven, en spreekt de hoop uit dat de leden van dat Gerechtshof zo spoedig mogelijk zullen worden benoemd, zodat het Hof onmiddellijk een aanvang kan maken met zijn werkzaamheden;

9. is van mening dat dit Hof, waarvan de zetel kan worden vastgesteld in een tot de Europese Gemeenschap behorende stad, tevens bevoegd dient te zijn voor de in het voormalige Joegoslavië gepleegde misdrijven van het verkrachten van vrouwen en de verkrachters moet dwingen tot het financiële onderhoud van de kinderen die als gevolg van deze daden zijn geboren, alsmede tot financiële schadeloosstelling van de vrouwen die het slachtoffer van dergelijke gewelddadigheden zijn;;

10. constateert dat, nog afgezien van de 18 tot 20 miljoen vluchtelingen, er nog nooit zoveel ontheemden in de wereld zijn geweest als nu — ongeveer 25 miljoen — en dat internationale noch intergouvernementele organisaties voldoende bevoegdheden hebben krachtens het internationale humanitaire recht om hen te helpen en te beschermen, en dat het op dit vlak ontbreekt aan voldoende samenwerking en coördinatie;

11. is bezorgd over de steeds sterkere beperkende maatregelen die sommige lid-staten van de EG toepassen om de toegang tot hun grondgebied te ontzeggen aan alle ontheemden die een beroep doen op en grote behoefte hebben aan bescherming;

12. betreurt het dat activisten, journalisten en juristen, van wie een steeds groter aantal vrouwen zijn, familieleden van mensenrechtenslachtoffers of mensen die informatie geven aan organisaties van buiten, zoals de VN, steeds vaker het slachtoffer worden van schendingen van de mensenrechten en met de dood worden bedreigd;

13. constateert met grote bezorgdheid dat bepaalde, zeer ernstige schendingen van de mensenrechten, zoals gijzelingen, etnische zuivering en deportaties en andere vormen van etnische vervolging, gebruikt worden als politiek middel;

14. is ontsteld over het feit dat in oorlogsconflicten bewust gebruik wordt gemaakt van de ernstigste schendingen van de rechten van de mens, vooral tegen de burgerbevolking gericht, zoals bijvoorbeeld het optreden van Servië in het voormalige Joegoslavië, om etnische en racistische campagnes uit te voeren om mensen te verdrijven, waarbij men niet terugschrikt voor folteringen, moord en verkrachting in zogenaamde concentratiekampen, die in werkelijkheid doods- en verkrachtingskampen zijn;

15. is van oordeel dat vrouwen met name in spanningsgebieden een specifiek risico van mensenrechtenschendingen lopen doordat hun lichamelijke integriteit een extra doelwit kan vormen en wijst in dit verband met nadruk op de bepalingen van de desbetreffende Conventies van Genève;

16. stelt vast dat dit niet minder van toepassing is op inheemse bevolkingen wier lot duidelijk aan het licht is gebracht doordat het jaar 1993 is aangewezen als het Internationaal Jaar voor de inheemse volkeren en doordat de Nobelprijs voor de Vrede is toegekend aan mevrouw Rigoberta Menchu;

17. is van oordeel dat de neiging om meer aandacht te besteden aan de mensenrechten, ook van de zijde van landen die deze steeds hebben genegeerd en het feit dat het gemakkelijker is om achter informatie over daadwerkelijke schendingen van mensenrechten te komen, positief zijn, maar nog meer stimulans behoeven, voordat dit bevredigend kan worden geacht;

18. is de vaste mening toegedaan dat de Gemeenschap onvoldoende voorbereid is op de nieuwe uitdagingen op het gebied van de mensenrechten, zowel wat betreft haar externe betrekkingen als wat betreft de consequente naleving van deze rechten binnen haar interne rechtsorde, en stelt voor een „EG-eenheid mensenrechten'' in te stellen, bestaande uit vertegenwoordigers van de EG-instellingen, die eventueel samenwerken met vertegenwoordigers van NGO's, ten einde controle uit te oefenen op de naleving van de mensenrechten binnen de Gemeenschap en door de EG-instellingen alsmede in de rest van de wereld, de inspanningen van de diverse EG-instellingen te coördineren en de samenhang van het communautaire mensenrechtenbeleid te vergroten;

DEMOCRATISERING

19. is van mening dat deze vooruitgang op weg naar de democratie, die nauw samenhangt met de gebeurtenissen in Oost-Europa in 1989, evenals de veranderingen in Midden- en Zuid-Amerika en in Afrika, een blijk is van het toegenomen bewustzijn en de volwassenheid onder de mensen waar het gaat om het doen gelden van hun mensenrechten, en constateert dat sommige gevangenen die in deze periode zijn vrijgelaten, daarna een hoge regeringspositie hebben gekregen;

20. betreurt het echter dat de democratische „winst'' in een groot deel van de wereld gepaard gaat met egocentrisme, een wederopleving van agressief eigenbelang, en soms met een obsessief nationalisme, fanatieke groepssaamhorigheid en godsdienstig fundamentalisme, als symptomen van een collectieve-identiteitscrisis, en dat ideologische conflicten slechts plaats hebben gemaakt voor etnische en godsdienstige conflicten;

21. constateert voorts dat veel landen weliswaar gebroken hebben met de oude autoritaire structuren en een democratische grondwet hebben aangenomen, maar dat die nog groot gevaar loopt, en dat sommige regeringen het moeilijk vinden bepaalde verplichtingen die voortvloeien uit de desbetreffende bepalingen van het internationaal recht te verzoenen met hun binnenlandse wetten en culturele of godsdienstige overtuiging en constateert verder dat er in vele landen die het totalitaire regime hebben afgeschaft nog elementen in de strijdkrachten zijn die nog een anti-democratische en sterk gecentraliseerde macht hebben en dat het doeltreffend functioneren van de regering ernstig wordt belemmerd als gevolg van de directe of indirecte controle door het leger en de veiligheidsdiensten;

22. erkent dat er veel verschillende wegen zijn die naar de democratie leiden en veel verschillende regeringsvormen die de rechtsstaat waarborgen;

23. betreurt het dat nog altijd ernstige schendingen van de mensenrechten plaatsvinden onder gekozen regeringen die expliciet hebben toegezegd de mensenrechten te zullen eerbiedigen en daar ook de instituten voor hebben;

24. stelt met grote bezorgdheid vast dat jonge democratieën worden bedreigd door de huidige economische recessie, die anti-democratische elementen in de samenleving schijnt aan te moedigen;

COMMUNAUTAIR BELEID

Positieve maatregelen en conditionaliteit

25. is van mening dat de Europese Gemeenschap een zeer positieve factor kan zijn voor de bevordering van de democratie en de mensenrechten, ten aanzien waarvan zij duidelijke internationale verplichtingen heeft en constateert dat de Gemeenschap doende is haar buitenlands beleid aan te passen en te wijzigen om meer effect te sorteren op het vlak van de mensenrechten, zowel in de sector van de ontwikkelingssamenwerking als in andere sectoren, ook al moet dit proces nog worden uitgebreid en op meer bindende wijze en spoediger in de praktijk worden gebracht;

26. herinnert eraan dat het verklaarde doel van deze beleidsmaatregelen de actieve hulpverlening is, bijvoorbeeld voor:

— pogingen van landen om democratische structuren in het leven te roepen en de mensenrechtensituatie te verbeteren,

— het houden van verkiezingen, de totstandbrenging van nieuwe democratische instellingen en de versterking van de rechtsstaat,

— de versterking van de rechterlijke macht, de rechtspleging, de misdaadpreventie en de bestraffing van misdrijven,

— de bevordering van de rol van niet-gouvernementele organisaties en andere instellingen die in een pluralistische samenleving noodzakelijk zijn,

— een gedecentraliseerde benadering van de samenwerking,

— het waarborgen van gelijke kansen voor iedereen;

27. is van oordeel dat het opleiden van politiemensen, gevangenbewaarders en andere ordehandhavers eveneens een waardevolle vorm van hulp kan zijn;

28. benadrukt dat de activiteiten van de Gemeenschap gericht op de bevordering van de democratie en mensenrechten in derde landen van grote impact zullen zijn indien binnen de Europese Gemeenschap zelf de democratie van hoog gehalte gegarandeerd blijft;

29. wijst erop dat zulk beleid weliswaar niet nieuw is en een aanvaard element is van internationale aangelegenheden, maar dat de daadwerkelijke toepassing nog in een beginfase verkeert;

30. is van mening dat zulk beleid coherent en gecoördineerd dient te worden uitgevoerd en dat de Commissie en het Parlement nauwer dan voorheen dienen samen te werken aan de uitvoering van dit beleid;

31. is voorts van oordeel dat zulk beleid duidelijk non-selectief dient te zijn en dat het aanleggen van criteria, evenals van procedures en maatregelen voor een effectieve uitvoering van het beleid, gebaseerd dient te zijn op een zinnige en objectieve beoordeling van de ontwikkelingen in de mensenrechtensituatie in bepaalde landen of streken;

32. is voorts van mening dat in het jaarlijks verslag dat de Europese Commissie zal uitbrengen over de uitvoering van de bovengenoemde resolutie van de Raad van 28 november 1991 geëvalueerd dient te worden hoe volledig dit beleid per land wordt toegepast, niet alleen bij ontwikkelingslanden maar bij alle belangrijke handelspartners;

33. is van mening dat dit document ook dient te worden voorgelegd aan het Parlement, dat er een plenaire vergadering aan zou moeten wijden, en betreurt dat de Raad het verslag van 1992 reeds besproken heeft zonder dat hierover een plenair debat in het Europees Parlement heeft plaatsgevonden;

34. is van oordeel dat een zeer versterkt mechanisme voor de controle op de uitvoering en de interinstitutionele samenwerking vereist is;

35. is van mening dat niet alleen interinstitutionele samenwerking is vereist maar ook een jaarlijkse vergadering van vertegenwoordigers van de Commissie en de lid-staten over mogelijke beleidsacties en maatregelen om de eerbiediging van de mensenrechten en de ontwikkeling van de democraties verder te stimuleren (naast de andere regelmatige vergaderingen over de situatie in bepaalde landen);

36. herhaalt zijn verzoek aan de onlangs benoemde Commissie om één van haar leden te belasten met de primaire verantwoordelijkheid voor de mensenrechten, teneinde zorg te dragen voor samenhang, consistentie en doorzichtigheid bij de uitvoering van het beleid ten aanzien van de mensenrechten en de democratisering, zowel binnen als buiten de EG;

37. is van mening dat dit Commissielid ook zorg dient te dragen voor de samenwerking tussen de diverse instellingen en het EPS-/GBVB-mechanisme alsmede met internationale niet-gouvernementele organisaties die op het gebied van de mensenrechten actief zijn;

38. is van oordeel dat het nieuwe beleid van de Gemeenschap dikwijls misschien niet tot snelle resultaten leidt, maar dat geduld en vasthoudendheid zijn vereist, in het besef dat een terugval mogelijk is;

39. constateert dat dit beleid tot bevordering van de mensenrechten niet alleen wordt gevoerd door de Gemeenschap maar ook zichtbaar is in de ontwikkeling van het beleid op nationaal niveau en bij andere internationale fora;

40. verzoekt de Gemeenschap aan te moedigen dat de mensenrechten worden geïntegreerd in de programma's van internationale financiële instellingen, hulpverleningsconsortia en VN-organisaties en daaraan gelieerde organen, en ervoor te zorgen dat deze instellingen in hun beleid en praktijk op gecoördineerde en samenhangende wijze internationaal erkende mensenrechten-instrumenten toepassen;

Externe overeenkomsten

41. is van oordeel dat een ander wezenlijk onderdeel van het buitenlands beleid van de EG wordt gevormd door het opnemen van gestandaardiseerde clausules over de mensenrechten in alle toekomstige hulp- en handelsovereenkomsten, niet alleen in de preambules, maar ook in de artikelen, zodat er een sterke en bindende juridische basis ontstaat voor wederzijdse actie;

42. pleit ervoor dat de mensenrechten altijd een expliciet onderdeel vormen van het mandaat dat de Raad geeft aan de Commissie voor onderhandelingen met derde landen;

43. stelt voor dat alle overeenkomsten met derde landen een geschikt mechanisme bevatten ten aanzien van de mensenrechten dat onmiddellijk, zodra zich duidelijke mensenrechtschendingen voordoen, operationeel wordt;

44. is van mening dat indien geen overeenstemming kan worden bereikt met een derde land, de EG in een eenzijdige verklaring duidelijk zou kunnen maken welk fundamenteel belang wordt gehecht aan de mensenrechten en de bevordering van democratische waarden;

45. bepleit dat op de agenda van vergaderingen van de associatie- of samenwerkingsraden in het kader van associatie- of samenwerkingsovereenkomsten bijeen altijd een punt wordt opgenomen dat betrekking heeft op de mensenrechten en dat daarbij een EP-woordvoerder over de mensenrechten aanwezig is, eventueel met een openbaar debat, en dat in deze overeenkomsten een bepaling wordt opgenomen dat ze opgeschort kunnen worden in het geval van grove schendingen van de mensenrechten door een van de ondertekenende partijen;

46. pleit in dit verband overeenkomstig zijn bovengenoemde resolutie van 15 januari 1992 voor een wijziging van de procedurele voorschriften voor de Samenwerkingsraden;

47. wijst er in dit verband op dat in het debat over de protocollen met bepaalde Maghreb- en Masjrak-landen en Israël van januari 1992 de commissies aan de plenaire vergadering de aanbeveling hebben gedaan om bij de Raad en de Commissie aan te dringen op een toezegging dat gestreefd wordt naar een regelmatig onderzoek naar de mensenrechtensituatie tijdens vergaderingen van de samenwerkingsraad met de partnerlanden in het kader van de protocolo-vereenkomsten, met de mogelijkheid om de protocollen zonodig op te schorten;

48. wijst erop dat in de aangenomen resolutie uiting wordt gegeven aan de verontrusting over de aanhoudende schendingen van de mensenrechten in Syrië, Israël, Algerije en Marokko, en benadrukt dat de samenwerking met deze landen opnieuw bekeken dient te worden en opgeschort dient te worden als de elementaire mensenrechten niet beter gerespecteerd worden, of indien zij niet bereid zijn tijdens de jaarlijkse vergadering van de Samenwerkingsraden in te gaan op de problemen rond de mensenrechten;

49. herinnert aan zijn eerdere resoluties over Oost-Timor en aan de conclusies van de openbare hoorzitting van het Europees Parlement over de schending van de rechten van de mens in dat gebied; is van mening dat, aangezien Indonesië doorgaat met het uitroeien van het Maubere-volk, de samenwerking met dat land moet worden herzien en dat de EG-lid-staten al hun wapenleveringen aan Indonesië onmiddellijk dienen op te schorten;

50. wijst erop dat de Commissie heeft toegezegd rekening te zullen houden met de aanbevelingen van het Parlement en passende maatregelen te nemen wanneer de problemen rond de mensenrechten blijven bestaan of verergeren;

51. benadrukt dat het ondersteunen van de sociale en economische rechten van de mens in ontwikkelingslanden door middel van constructief en substantieel ontwikkelingssamenwerkingsbeleid, waarbij het accent op armoedebestrijding en vormingsprogramma's ligt, met name op de lange termijn meer mogelijkheden biedt dan opschorting van de samenwerkingsovereenkomsten op korte termijn, mits de nadruk daarbij op het belang van de mensenrechten ligt;

Begroting

52. constateert dat in de begroting 1993 is voorzien in steun voor de „conditionaliteit'' van de EG en het democratiseringsbeleid, maar is van oordeel dat de budgettaire en personele middelen uitgebreid dienen te worden, wil het beleid geloofwaardig zijn en niet louter worden gezien als een symbolische kostenpost of als iets dat in wezen beperkt blijft tot de ontwikkelingslanden;

53. constateert dat er voor democratisering een aantal gevestigde programma's bestaat, zoals het meerjarige faseprogramma voor de bevordering van de mensenrechten en de democratisering in Midden-Amerika, maar is van oordeel dat deze programma's evenwichtiger over de wereld verdeeld zouden moeten worden;

54. is van oordeel dat de jaarlijkse toewijzingen voor dergelijke programma's ieder geëvalueerd dienen te worden door een comité van deskundigen waarin het Parlement vertegenwoordigd is;

55. is van mening dat dergelijke programma's niet alleen dienen te voorzien in steun voor opleidingen voor justitieel personeel en anderen in overheidsdienst, maar dat ook veel steun gegeven dient te worden aan kerkelijke groeperingen, sociale bewegingen en vakbonden, die een belangrijke rol vervullen, met inbegrip van organisaties die de rechten van plaatselijke gemeenschappen verdedigen of organisaties die steun verlenen aan de slachtoffers van excessen en aan hun familie;

56. wijst erop dat het Parlement met zijn bovengenoemde resolutie van 14 mei 1992 heeft gepleit voor de ontwikkeling van een „Europees Initiatief voor de Democratie'' met voldoende budgettaire voorzieningen;

57. stelt vast dat de beschikbare gelden, bijvoorbeeld in vergelijking met de gelden die afkomstig zijn uit diverse bronnen in de Verenigde Staten, bescheiden zijn, en verzoekt de Commissie bij de besteding van de middelen rekening te houden met de verschillende aspecten van het mensenrechtenvraagstuk in de diverse delen van de wereld;

58. acht het wenselijk dat de coördinatie tussen de verschillende afdelingen van de Commissie die belast zijn met de verdeling van deze middelen wordt verbeterd, en dat meer rekenschap wordt afgelegd aan het Parlement, en is van mening dat ook tussen andere nationale en internationale instanties met dezelfde doelstellingen meer coördinatie vereist is;

59. is van mening dat daarvoor een interinstitutionele werkgroep van de EG dient te worden opgericht, waarbij eventueel NGO's die zich op het gebied van de mensenrechten verdienstelijk hebben gemaakt, betrokken kunnen worden;

60. is van oordeel dat de maatstaven van dit beleid ieder jaar dienen te worden geëvalueerd in het jaarverslag van de Commissie aan de Raad dat is aangekondigd in de bovengenoemde resolutie van de Raad van 28 november 1991, en dat dit ook onderdeel moet zijn van het begrotingsdebat;

61. onderstreept het belang van de zeer toegenomen rol van de Commissie bij de bevordering van de bescherming van de mensenrechten in de hele wereld;

EPS/GBVB en het Memorandum

62. is verheugd over het memorandum dat in 1992 werd opgesteld door het Portugese voorzitterschap over de werkzaamheden van de Gemeenschap en haar lid-staten op het vlak van de mensenrechten, en dat een bijdrage betekende aan het debat en de koers van het communautaire mensenrechtenbeleid en een aantal belangwekkende voorstellen bevatte;

63. stelt vast dat de perscommuniqués van de Twaalf inzake de mensenrechten krachtiger zijn geworden, bijvoorbeeld de verklaring van 22 december 1992 over Cuba, waarin werd verwezen naar de standpunten inzake Cuba die de Gemeenschap in internationale fora hebben ingenomen, de negatieve reactie van de Cubaanse autoriteiten op demarches van de Troika in Havana inzake Sebastian Arcos en de toenemende chicanes tegen mensenrechtenactivisten als Elizardo Sanchez en Yanez Pelletier;

64. stemt in met het voorstel in het memorandum dat er een veel sterkere dialoog en uitwisseling over de mensenrechten dient te komen tussen de instellingen van de Gemeenschap in het algemeen en tussen het Parlement en de Europese Politieke Samenwerking in het bijzonder;

65. wijst erop dat in de Europese Akte wordt gepleit voor een nauwe samenhang tussen het Europees Parlement en het werk van de Europese Politieke Samenwerking;

66. constateert dat volgens de EPS de lid-staten in hun eigen bilaterale benadering de afgelopen jaren steeds meer rekening zijn gaan houden met de mensenrechten en met de vorderingen op democratisch gebied wanneer ze hun nationaal bilateraal samenwerkingsbeleid uitstippelen;

67. constateert echter enkele flagrante voorbeelden van een onvoldoende coördinatie van de activiteiten van de Europese Politieke Samenwerking en de Commissie en de lid-staten;

68. wijst erop dat werkgroepen van de EPS/GBVB in de toekomst een overzicht zullen opstellen waarin de aandacht van het Politiek Comité van de EPS (samengesteld uit de Directeuren Politieke Zaken van de lid-staten) wordt gevestigd op punten waarvoor het EP maatregelen in de toekomst noodzakelijk acht, en dat het politiek comité — volgens het verdrag van Maastricht — adviezen zal uitbrengen aan de Raad, die daarop besluit welke kwesties in aanmerking komen voor gezamenlijke acties en in welke omvang en met welke middelen;

69. herhaalt zijn verzoek aan de Raad/de EPS om jaarlijks een verslag over de maatregelen en het beleid op het gebied van de mensenrechten ter behandeling en controle aan het Parlement voor te leggen, welk verslag veel gedetailleerder zou moeten zijn dan het memorandum dat totnogtoe jaarlijks aan de Raad/de EPS wordt voorgelegd;

70. is van oordeel dat de bestaande controlemechanismen met betrekking tot de mensenrechten binnen de EPS/GBVB of het COREPER versterkt dienen te worden en dat op de agenda van de vergaderingen van de EPS/GBVB en COREPER/Raad regelmatig een punt dient te worden opgenomen ter bespreking van de noodzaak van vervolgacties en vertrouwelijke diplomatieke stappen;

71. is verontrust over de buitensporige militaire uitgaven en de overdracht van politiemateriëel, wapens, personeel of opleidingen aan regeringen die de mensenrechten schenden en is van oordeel dat de „conditionaliteit'' strikt moet gelden voor wapenleveranties, en dat in de contracten ook moet worden nagegaan in hoeverre daarmee schendingen van de mensenrechten worden bevorderd, hetgeen in overeenstemming is met de operationele richtlijnen van de bovengenoemde resolutie van de Raad Ontwikkeling van 28 november 1991;

72. verzoekt de Twaalf hun militaire uitgaven te herorganiseren en waar mogelijk daarop te bezuinigen, zonder echter uit het oog te verliezen dat zij de plicht hebben en er belang bij hebben, de mogelijkheid te behouden tot het leveren van troepen die toezien op de naleving van internationale overeenkomsten, zoals in Cambodja, die op zich al een belangrijk onderdeel vormen van de bescherming van de mensenrechten;

73. verzoekt de Twaalf de ontwikkelingslanden voor te stellen drastisch te bezuinigen op militaire uitgaven, en beleidsmaatregelen voor internationale samenwerking met betrekking tot dergelijke keuzen uit te stippelen;

74. verzoekt de Twaalf om een urgent beleid van drastische vermindering, doorzichtigheid en toezicht op de uitvoer van wapens en technologieën voor militaire doeleinden, en dringt erop aan te overwegen de wapenuitvoer naar alle landen waar de mensenrechten ernstig worden geschonden of waar deze schendingen deel uitmaken van een doelbewust regeringsbeleid, volledig stop te zetten;

HET GROTERE EUROPA EN DE CVSE

75. onderstreept de essentiële rol van de Raad van Europa op het gebied van de mensenrechten in het grotere Europa en herinnert eraan dat het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens was gebaseerd op de overtuiging dat rechtvaardigheid en vrede het best in stand kunnen worden gehouden door een doeltreffende politieke democratie en door het gemeenschappelijk begrip en de gemeenschappelijke eerbiediging van de rechten van de mens waarvan de fundamentele vrijheden afhankelijk zijn;

76. stelt vast dat de door de Raad van Europa opgestelde normen een belangrijk ijkpunt zijn geweest voor de nieuwe democratieën in Midden- en Oost-Europa en dat bij het opstellen van nieuwe grondwetten en wetgeving technische adviezen zijn verstrekt door de deskundigen van de afdeling mensenrechten van de Raad van Europa;

77. herhaalt zijn oproep dat de Europese Gemeenschap het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens ondertekent, zoals ook voorgesteld in de mededeling van de Europese Commissie van november 1990;

78. is hevig ontsteld dat een aantal van de meest tragische en wrede conflicten ter wereld zich afspeelt op het Europees continent, zoals in het vroegere Joegoslavië en in de Kaukasus in de voormalige Sovjetunie, waar veel landen de CVSE-overeenkomsten hebben ondertekend;

79. wijst erop dat in het document van Kopenhagen van de CVSE van juni 1990 veel belangrijke rechten werden bekrachtigd, met name wat betreft de rechten van minderheden, het recht op een representatieve regering, en de plichten van regeringen en openbare autoriteiten, en is van mening dat de rechten van de mens een hoeksteen dienen te zijn van de nieuwe Europese architectuur;

80. wijst er voorts op dat de CVSE in het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, dat ook namens de Europese Gemeenschap is ondertekend, verklaart dat democratie met eerbiediging van de rechtsstaat en de mensenrechten nauw samenhangt met welvaart door middel van economische vrijheid en sociale rechtvaardigheid en gelijke zekerheid;

81. constateert dat de „menselijke dimensie'' een steeds belangrijker onderdeel is geworden van het CVSE-proces, zoals vastgelegd in de Slotverklaring van de Helsinki II Conferentie, maar is van oordeel dat de aandacht nu meer moet uitgaan naar de uitvoering dan naar het vaststellen van normen;

82. is van oordeel dat Europa, hoe dat ook wordt gedefinieerd, dient te streven naar een gemeenschappelijke Europese wettelijke/mensenrechtenruimte, die op bredere schaal van toepassing zou zijn op het „CVSE-gebied'' maar geënt zou zijn op en rechtstreekse banden zou hebben met instanties als de Europese Gemeenschap en de Raad van Europa;

83. is verontrust over de spanningen tussen verschillende Europese instellingen, en stemt in met de verklaring van juli 1991 van de Europese Raad waarin verheugd wordt gereageerd op de bereidheid van de Raad van Europa om zijn ervaring ten dienste te stellen van de CVSE, in de overtuiging dat de Raad van Europa en de CVSE elkaar moeten aanvullen;

84. wijst erop dat de bijdrage van de Raad van Europa aan de „menselijke dimensie'' expliciet werd erkend op de conferentie in Kopenhagen en dat de Raad van Ministers in Berlijn besloot de Raad van Europa zelfstandig te laten deelnemen aan de vergadering in Moskou van 1991;

85. betreurt het dat het enige belangwekkende aan de CVSE-bijeenkomst van november 1991 in Oslo over de democratische instellingen het gebrek aan vooruitgang was, en dat het bepalen van de rol van het in Warschau gevestigde CVSE-Bureau voor Democratische Instellingen en Mensenrechten zo moeizaam is gebleken;

86. constateert dat op de vergadering van de Raad van ministers van de CVSE in Praag in januari 1992 belangrijke overeenstemming bestond over de toepassing van het beginsel van de „consensus min één'' op het gebied van de mensenrechten, waarbij de Raad besloot dat teneinde het vermogen te versterken van de CVSE om de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat via vreedzame middelen te waarborgen, de Raad of het Comité van Hoge Functionarissen de noodzakelijke stappen mag ondernemen indien zulks noodzakelijk is bij het ontbreken van de instemming van de betrokken staat, in gevallen van duidelijke, grove en ongecorrigeerde schendingen van de desbetreffende CVSE-verplichtingen;

87. constateert dat de Raad van Ministers van de CVSE op de vergadering in Praag besloot om een onderzoeksmissie naar Nagorny Karabach te sturen, bestaande uit de directeuren van het CVSE-Centrum voor Conflictpreventie en het CVSE-Bureau voor Democratische Instellingen en Mensenrechten en vertegenwoordigers van bepaalde landen;

88. is verheugd over de recente initiatieven van de CVSE in verband met de crisis in het voormalige Joegoslavië, zoals het voor langere tijd sturen van waarnemers naar Kosovo, Sandzak en Vojvodina en het zenden van onderzoeksmissies naar Bosnië-Herzegovina waarvan het aantal leden moet worden uitgebreid;

89. steunt de poging van Helsinki II om de organisatie om te vormen tot het belangrijkste forum voor het afwenden van bedreigingen voor de vrede in Europa door de CVSE de beschikking te geven over nieuwe instrumenten voor het vroegtijdig onderkennen van conflicten, voor crisisbeheer en zelfs voor het handhaven van de vrede, zoals vastgelegd in het 76 bladzijden tellende document De Uitdagingen van Verandering, dat in Helsinki door 51 regeringen werd aangenomen;

90. stelt vast dat als één van de eerste besluiten op basis van dit document een bemiddelingsteam naar Georgië werd gezonden om in het conflict met Ossetië te bemiddelen en toestemming werd verleend voor soortgelijke CVSE-missies naar Nagorny Karabach, Moldavië en Estland;

91. steunt de opzet van de CVSE als „regionale'' organisatie krachtens het VN-Handvest, zodat de coördinatie van maatregelen voor het bewaren van de vrede met de VN mogelijk is;

92. is van oordeel dat Helsinki II, ondanks alle tekortkomingen, de nuttigste vervolgconferentie is geweest sinds het oorspronkelijke akkoord van 1975, en is van oordeel dat „preventieve diplomatie'' door middel van conferenties, onderzoeksmissies, bemiddeling, onpartijdige arbitrage en toezicht op de naleving van akkoorden wanneer er weinig vertrouwen bestaat, spanningen kunnen verminderen en conflicten kunnen afwenden;

93. wijst erop dat in de Slotakte van Helsinki van 1975 een specifiek verband werd gelegd tussen de eerbiediging van de mensenrechten en vrede en stabiliteit in Europa, hetgeen een grote steun betekende voor activisten voor de mensenrechten in Oost-Europa;

94. is van oordeel dat het CVSE-kader van de „menselijke dimensie'' nu bestendigd dient te worden en dringt aan op een veel grotere toegankelijkheid, voor het publiek en niet-gouvernementele organisaties, van de procedures van de CVSE-mechanismen en -instellingen, met name de onderzoeksmissies van de CVSE, het Comité van Hoge Functionarissen en de toekomstige uitvoerende vergaderingen van deskundigen en regeringsambtenaren;

95. dringt er bij de CVSE op aan bij haar activiteiten grotere doorzichtigheid te betrachten en haar werkzaamheden te coördineren met andere intergouvernementele initiatieven en merkt op dat onderzoeksmissies en toezichthoudende activiteiten moeten worden onderscheiden van activiteiten in het kader van de preventieve diplomatie;

MINDERHEDEN

96. constateert dat het probleem van de toenemende spanning tussen volkeren en nationaliteiten zich zowel in Europa als in de rest van de wereld duidelijk toespitst;

97. wijst erop dat, wat ook de oplossing zal zijn die men in de verschillende gevallen vindt voor het vraagstuk van de soevereiniteit van de staten en de grenzen, de juridische en politieke garanties ter bescherming van de etnische, nationale, godsdienstige en linguïstische minderheden en de hiermede verbonden mensenrechten zodanig moeten worden gewaarborgd, dat uit het feit tot een minderheid te behoren geen enkel onoverkomelijk nadeel voortvloeit;

98. wijst erop dat de bescherming van minderheden voor de EG een essentiële randvoorwaarde was voor de erkenning van Slovenië, Kroatië en Bosnië-Herzegovina en een van de redenen is voor erkenning van de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië en voor het sluiten van een economisch akkoord met Albanië, en ten grondslag ligt aan de geschillen in Moldavië, Nagorny-Karabach en Zuid-Ossetië, en dat het vooruitzicht van passende garanties voor de minderheden een van de onontbeerlijke voorwaarden is voor de erkenning van nieuwe staten en voor het aanknopen van samenwerkingsbetrekkingen met hen;

99. herinnert eraan dat 1993 door de Verenigde Naties is uitgeroepen tot het Jaar van de inheemse volkeren en is van mening dat de internationale gemeenschap, de nationale regeringen en de Europese Gemeenschap een bijdrage moeten leveren aan een ruimere erkenning van de bijzondere behoeften van inheemse volkeren op het gebied van territoriale, culturele, politieke en economische rechten;

100. steunt de instelling van een CVSE-Hoge Commissaris of Ombudsman voor de rechten van minderheden;

101. bevestigt dat kwesties met betrekking tot nationale minderheden met recht kwesties van internationaal belang zijn, en wijst erop dat in de verklaring van 29 juni 1991 van de Europese Raad het belang van de bescherming van minderheden wordt onderstreept en dat eer wordt betuigd aan de vooraanstaande rol van de Raad van Europa op het gebied van de mensenrechten;

102. is verheugd over de goedkeuring door de Algemene Vergadering van de VN van de Verklaring van december 1992 over de rechten van mensen die behoren tot nationale of etnische, godsdienstige en linguïstische minderheden;

103. is echter van oordeel dat er, in weerwil van de goedkeuring van deze belangrijke verklaring, nog steeds geen internationaal bindend instrument bestaat wat betreft de bescherming van minderheden, en dat een internationaal systeem moet worden opgezet, wellicht als voortvloeisel van de CVSE, voor de actieve bescherming van minderheden, en merkt daarbij op dat artikel 27 van het Internationale Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten algemeen wordt genegeerd;

104. is eveneens verontrust over het ontbreken van wettelijke bescherming of het niet-toepassen daarvan voor bejaarden, kinderen en van oudsher marginale groeperingen zoals nomaden, seksuele minderheden en lichamelijk of geestelijk gehandicapten, aan wie het in de meeste landen aan voldoende wettelijke bescherming ontbreekt om hun mensenrechten uit te oefenen en hun waardigheid gestalte te geven; verzoekt de landen die de Overeenkomst inzake de opheffing van elke vorm van discriminatie van vrouwen hebben ondertekend, de mechanismen in werking te stellen die het mogelijk maken de eerbiediging van de in die overeenkomst vervatte rechten te waarborgen;

105. wijst erop dat veel van de huidige natie-staten verschillende bevolkingsgroepen omvatten die ieder hun eigen identiteit en geschiedenis hebben, en dat nog geen 10% van de bijna 200 lid-staten van de VN etnisch homogeen is, en benadrukt dat de eis tot zelfbestuur niet per se een eis tot democratie is;

106. is van oordeel dat al het mogelijke gedaan moet worden om ervoor te zorgen dat bij een snelle overgang naar de democratie aandacht wordt besteed aan garanties voor de rechten van minderheden;

107. wijst erop dat het Comité van Ministers van de Raad van Europa het Europees Handvest voor Regionale Talen en Minderheidstalen heeft aangenomen in de vorm van een Verdrag van de Raad van Europa, dat sinds 5 november 1992 ondertekend kan worden en verzoekt diegenen van de Twaalf, die dit nog niet hebben gedaan, dit Verdrag te ondertekenen en in het Comité van Ministers van de Raad van Europa te ijveren voor een spoedig akkoord over een interim-protocol betreffende de minderheden bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens;

REGIONALE SYSTEMEN VOOR DE MENSENRECHTEN

108. bevestigt opnieuw het belang van regionale mechanismen voor de mensenrechten, zoals de CVSE, de OAE en de OAS, maar constateert dat de effectiviteit van deze regionale mechanismen nogal verschilt en dat niet alle ondertekenende landen volledig gebonden zijn aan de desbetreffende verdragen;

109. is van oordeel dat regionale mechanismen weliswaar meer rekening zullen houden met de specifieke culturele aard van iedere regio, maar dat zij allemaal de internationaal aanvaarde principes en bepalingen van het internationaal recht op het vlak van de mensenrechten dienen te onderschrijven;

110. is van oordeel dat deze regionale mechanismen versterkt kunnen worden, dat de Gemeenschap in dit opzicht een positieve factor kan zijn en dat zij zich ook kan inzetten voor het ontstaan van regionale mechanismen in die delen van de wereld waar ze nog niet zijn opgericht;

111. is van oordeel dat niet van de internationale normen kan worden afgeweken om godsdienstige of andere redenen en verwijst in dit verband naar de gevaren van ethische codes in het Midden-Oosten die de groei van de fundamentalistische geloven weerspiegelen;

112. is van oordeel dat specifieke bepalingen gebaseerd op nationale, culturele of godsdienstige factoren geen geldige reden kunnen zijn om afbreuk te doen aan de beginselen van de Universele Verklaring en de Verdragen van de Verenigde Naties;

113. is van oordeel dat internationale instanties niet moeten aarzelen expliciet hun mening te kennen te geven als zij vinden dat regionale mechanismen voor de mensenrechten niet doelmatig zijn of onjuiste uitgangspunten hanteren;

114. is van oordeel dat het verband tussen mensenrechten, democratie en ontwikkeling de betrekkingen tussen Noord en Zuid in de jaren negentig vorm kan geven en dat weloverwogen ontwikkelingshulp direct of indirect bijdraagt tot het creëren van een omgeving waarin de mensenrechten worden nageleefd;

115. constateert dat het Afrikaanse Handvest van de rechten van de mens in 1992 tien jaar bestond, en is van oordeel dat er veel gedaan moet worden om de werkmethoden en vooral de „verslag''-procedure te verbeteren;

116. is van oordeel dat de Afrikaanse Commissie niet in staat zal zijn zich verder te ontwikkelen zonder een omvangrijk steunprogramma;

117. wijst erop dat op de Paritaire Vergadering EEG-ACS van september 1992 aanzienlijke meningsverschillen tussen de gedelegeerden van het EP en hun ACS-partners naar voren zijn gekomen over het verband tussen mensenrechten, democratie en ontwikkelingssamenwerking en dat een algemeen rapporteur voor de eerste keer zijn ontwerp-resolutie heeft ingetrokken [1];

118. wijst er in dit verband op dat op de topconferentie van niet-gebonden landen in Djakarta in september 1992 grote nadruk werd gelegd op de verschillen in visie op de mensenrechten in verschillende delen van de wereld, waarbij in de „Boodschap van Djakarta'' werd verklaard dat geen enkel land zijn macht mag gebruiken om zijn opvattingen over democratie en de bescherming van de mensenrechten op te leggen aan andere landen; is echter van oordeel dat er universele basisbeginselen ten aanzien van de democratie en het respect voor mensenrechten zijn die overal gelden;

119. constateert dat een structuur ontbreekt voor de ondersteuning en bevordering van de mensenrechten in Azië en het gebied van de Stille Oceaan, en dat dat ook het geval is in het Nabije-Oosten en de Arabische wereld;

120. betreurt dat met het feit dat vrouwen in de landen van het Midden-Oosten, zoals Iran of Saoedi-Arabië, van de sociale en politieke grondrechten zijn verstoken, in de politieke betrekkingen van de EG met deze landen niet altijd rekening wordt gehouden;

121. constateert dat er nu 23 landen zijn aangesloten bij het Amerikaans Verdrag en dat 14 van deze landen de jurisdictie van het Hof erkennen;

122. wijst op de conclusies van de Europese Raad van Dublin (juni 1990) over de rechten van de mens en behoorlijk bestuur in Afrika en van de Europese Raad in Rome (december 1990) over de bevordering van de democratie en de mensenrechten in de externe betrekkingen;

123. wijst er verder op dat de conclusies van de Raad op de vergadering van 19 december 1990 over een vernieuwd beleid voor het Middellandse-Zeegebied een verklaring bevatten over de naleving van de mensenrechten en het hoog houden van democratische waarden en dat de conclusies van deze zelfde vergadering een belangrijke toevoeging bevatten over de mensenrechten en democratie in Latijns-Amerika en Azië;

124. constateert dat de mensenrechten een steeds belangrijker plaats innemen op de agenda van bijeenkomsten van lid-staten van de EG en andere regeringen, zoals de ministersvergadering van de EG en Midden-Amerika van maart 1991 en de ministersvergadering EG-ASEAN van mei 1991 en onderwerp van gesprek zijn bij de huidige handelsbesprekingen met de ASEAN;

125. waarschuwt voor het gevaar dat in derde landen schijncomités voor de mensenrechten worden opgericht en verzoekt de Commissie en de regeringen van de EG-lid-staten zorgvuldig na te gaan langs welke weg de steun voor mensenrechtenorganisaties in derde landen of regio's wordt verleend en waar deze terechtkomt, alsook het effect en de resultaten van deze steun regelmatig te evalueren;

---

[1] Verslag over mensenrechten, democratie en ontwikkeling (rapporteur: de heer Pons Grau).

VERENIGDE NATIES

126. meent dat de huidige internationale situatie unitaire deelneming van de lid-staten in de VN vereist en dat maatregelen voor de voorbereiding en tenuitvoerlegging van strategieën en interventies ter handhaving van de internationale vrede en veiligheid door de EG zo nodig en mogelijk gezamenlijk met de VN moeten worden getroffen;

127. wijst in dit verband op de rol van de VN in Cambodja, dat tot de verkiezingen van april 1993 zal worden bestuurd door het voorlopig gezag van de VN, en het aandeel van de VN in de pogingen een oplossing te vinden voor de langlopende conflicten in Afghanistan, Angola, El Salvador, Libanon, de Westelijke Sahara en Cyprus;

128. is bevreesd dat de taken die nu aan de VN worden toevertrouwd, zoals de bestuursoverdracht in Cambodja, zo omvangrijk zijn dat de begrotingsmiddelen waar de VN momenteel over beschikt jammerlijk ontoereikend zijn, en constateert dat de begroting voor het VN-Centrum voor de Rechten van de Mens in Genève slechts 1% van de totale VN-begroting bedraagt, en dat het Centrum in Genève slechts 45 vaste medewerkers telt;

129. wijst er evenwel op dat er bij de VN-uitgaven vaak sprake is van verspilling en van ondoeltreffendheid;

130. is van mening dat het beleid om „veilige toevluchtsoorden'' te creëren voor de Koerden in Irak krachtens VN-resolutie 688 ook toegepast kan worden in andere conflictgebieden;

131. bevestigt dat het belang van de Universele Verklaring en de Verdragen van de Verenigde Naties niet onderschat mag worden, maar dat de nadruk van de internationale gemeenschap tot nog toe heeft gelegen op het vaststellen van normen en dat in de toekomst meer aandacht besteed moet worden aan de actieve bevordering van de naleving van deze VN-instrumenten en het toezicht daarop;

132. bevestigt wederom zijn sterke verbondenheid met de beginselen van de Conventie van Genève van 1951, maar is van mening dat er behoefte bestaat aan een nieuwe internationale overeenkomst inzake eerlijke en bevredigende asielprocedures die tevens betrekking heeft op de situatie van vluchtelingen of ontheemden die tijdelijk bescherming nodig hebben;

133. is van oordeel dat de verdragen van Genève met betrekking tot vluchtelingen dringend aan herziening toe zijn en is voorts van oordeel dat een nieuw verdrag noodzakelijk is met betrekking tot de categorie „ontheemden'', en met name diegenen die uit oorlogsgebieden of uit gebieden komen waar uitgebreid gewelddaden worden bedreven, en dat het internationaal erkende principe van het niet weigeren van asiel, zoals vastgelegd in het Vluchtelingenverdrag van Genève van 1951, thans wordt bedreigd;

134. is van oordeel dat in de internationale verdragen over de mensenrechten van de ontheemden en vluchtelingen ook de mensenrechten van de interne vluchtelingen moeten worden opgenomen;

135. pleit voor de instelling bij de Verenigde Naties van een Hoge Commissaris voor de Mensenrechten, analoog aan de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen, die een ruim mandaat heeft op alle terreinen van de mensenrechten en het gezag en de onafhankelijkheid om doeltreffend te handelen indien de mensenrechten in gevaar zijn, nieuwe methoden voor de bescherming van de mensenrechten te ontwikkelen en de werkzaamheden ten behoeve van de mensenrechten op andere terreinen van het VN-werk te coördineren en te integreren;

136. is van mening dat het initiatief voor de instelling van een dergelijke Hoge Commissaris voor de Mensenrechten mogelijkerwijze door de VN-Wereldconferentie over de Rechten van de Mens gepaard moet gaan met een hervorming en versterking van de bestaande mechanismen van de VN op het gebied van de mensenrechten, met name van de actiemechanismen en van de verdragsteksten die de naleving regelen van de internationale verdragen inzake de rechten van de mens;

137. constateert dat de politisering van de mensenrechtenorganisaties van de VN nog voortduurt, waarbij leden van regionale blokken dikwijls de gelederen sluiten om een beschuldigd lid van hun eigen groep op bijeenkomsten van de VN in bescherming te nemen;

138. constateert echter dat van de verschillende landensituaties die in 1992 werden voorgelegd aan de VN-Commissie, drie landen in Zwart Afrika onder de vertrouwelijke procedure werden behandeld en dat werd aangekondigd dat ten minste nog één land voor openbaar onderzoek in aanmerking zou komen indien er geen belangrijke verbetering in de mensenrechtensituatie zou optreden, hetgeen betekent dat Afrika er voor het eerst niet in is geslaagd te voorkomen dat de lid-staten van de OAE op de „zwarte lijst'' werden gezet;

139. is van oordeel dat de werking van het VN-systeem voor de mensenrechten en kwesties met betrekking tot de uitvoering en het toezicht besproken zullen worden op de VN-Wereldconferentie over de Rechten van de Mens die in juni 1993 gehouden wordt in Wenen; en is van oordeel dat het standpunt van het Europees Parlement op die Conferentie naar voren gebracht dient te worden door een delegatie van de Subcommissie rechten van de mens;

140. vestigt vooral de aandacht op de rol die de parlementen bij de naleving van de mensenrechten kunnen spelen en dringt erop aan dat dit onderwerp tijdens de conferentie ter sprake komt;

141. constateert dat momenteel een mechanisme bij de VN-Commissie voor noodgevallen wordt overwogen, dat vergelijkbaar is met de spoedzittingen over ex-Joegoslavië in augustus en november 1992;

142. wijst erop dat de EG altijd grote waarde heeft gehecht aan de Raadgevende Diensten en het Programma voor Technische Bijstand van de VN, dat werd gezien als een belangrijk potentieel preventief mechanisme en als een manier om landen te helpen bij de overgang naar een democratisch stelsel en een rechtsstaat;

143. verklaart echter met klem dat het de evaluatie van landensituaties in het kader van dit programma niet ziet als een alternatief in gevallen van grove en systematische schendingen van de mensenrechten, en betreurt de tendens in de VN-Commissie om punten van de agenda af te voeren en in het programma voor raadgevende diensten op te nemen;

144. herhaalt zijn geloof in het belang van onderwijs en opleidingen en wijst erop dat de VN-Commissie in wezen geen oordelen kan vellen, maar tot taak heeft de mensenrechten te bevorderen en te beschermen en openbaar onderzoek in te stellen naar situaties van grove schendingen;

145. wijst er niettemin op dat veel vooruitgang is geboekt in de VN, waar het aanvankelijk onmogelijk was een land bij name te noemen en waar brieven over schendingen van de mensenrechten „niet ontvankelijk'' waren, dat 15 tot 20 jaar geleden geen land de deuren zou hebben geopend voor een Speciale Rapporteur, en dat het beginsel dat inmenging ongeoorloofd is (Art. 2, lid 7, van het VN-Handvest), niet langer een beschermende barrière vormt;

146. juicht de oprichting van het Internationaal Hof voor de Rechten van de Mens toe, dat gelijksoortige mechanismen kent als van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens of het Interamerikaanse Tribunaal, zoals in de Verenigde Naties is voorgesteld naar aanleiding van de gruweldaden in het voormalige Joegoslavië;

147. acht het van essentieel belang dat internationale waarnemers aanwezig zijn bij rechtszaken over schendingen van de mensenrechten die gehouden zullen worden in het voormalige Joegoslavië en in elke andere situatie waar zich dergelijke schendingen voordoen;

ACTIVITEITEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT

148. is van mening dat het Europees Parlement zich een zeker gezag heeft verworven op het gebied van de mensenrechten, dat het de meest geschikte instantie van de Gemeenschap is om deze functie te vervullen en dat het het voorrecht is van een parlement om vragen te stellen en dingen te zeggen die een regering niet kan zeggen;

149. meent dat het EP zijn actie op het gebied van de mensenrechten nog moet uitbreiden als gevolg van het zich ontwikkelende beleid van „conditionaliteit'', de ontwikkeling van het mensenrechtenbeleid als onderdeel van de verdragen en de bevoegdheid van het Parlement krachtens de Europese Akte zijn instemming te onthouden overeenkomstig artikel 238 (een bevoegdheid die met het Verdrag van Maastricht nog verder kan worden verruimd), om zo overeenkomsten met derde landen te blokkeren uit overwegingen die de mensenrechten betreffen;

150. constateert voorts dat het Parlement overeenkomstig Artikel 228 van het EEG-Verdrag zijn instemming met een grote reeks samenwerkingsovereenkomsten mag onthouden, onder meer als de mensenrechten op ernstige wijze worden geschonden in landen waarmee de Raad een overeenkomst heeft gesloten;

151. constateert dat het Parlement zich steeds meer ontfermt over specifieke gevallen, naast de aandacht die het aan de situatie in bepaalde landen besteedt, en dat daarvoor aanzienlijke middelen noodzakelijk zijn, die thans ontbreken;

152. is ingenomen met het systeem van jaarverslagen over de mensenrechten in de Gemeenschap die zullen worden opgesteld onder verantwoordelijkheid van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken;

153. is van oordeel dat rechtstreeks gekozen parlementen een symbool zijn van een open maatschappij en een rechtsstaat, en dat parlementsleden in de unieke positie verkeren dat zij beleid kunnen formuleren dat is gericht op een verbetering van de mensenrechten en het aanmoedigen van democratisering en de plicht hebben, indien behoorlijk geïnformeerd, uitspraken te doen over de schending van de mensenrechten;

154. is van mening dat het onderzoek van EG-programma's voor steunverlening aan en bevordering van de democratisering en de ontwikkeling van een menselijke maatschappij een belangrijk deel van de opdracht van de Subcommissie mensenrechten moet uitmaken;

155. constateert dat het in grote mate is te danken aan het werk van NGO's en enkelingen (als collectief vertegenwoordigd door parlementsleden) dat regeringen het mensenrechtenaspect bij het buitenlands beleid, de ontwikkelingssamenwerking en de externe economische betrekkingen nu serieuzer nemen;

156. constateert dat er aantoonbare gevallen zijn van mensen die uit gevangenschap zijn vrijgelaten als gevolg van de pressie van het Parlement, en dat zij hulde hebben betuigd aan het werk van het Parlement als een van de vele organisaties die trachten de aandacht te vestigen op het lot van een bepaalde persoon of op een bepaald mensenrechtenprobleem en die het een regering zo lastig kunnen maken dat er een oplossing komt voor dat probleem;

157. zegt toe dat het zich met alle beschikbare middelen, zowel formele als informele, zal blijven inspannen voor de oplossing van mensenrechtenproblemen, in het bijzonder door zijn interparlementaire delegaties en gemengde parlementaire commissies die procedures dienen op te stellen om de mensenrechten als een vast punt op de agenda van hun vergaderingen te plaatsen;

158. besluit te streven naar een betere coördinatie met andere nationale en internationale lichamen die zich met de mensenrechten bezighouden, zowel binnen als buiten de Europese Gemeenschap alsmede met de Commissie en de EPS;

159. verzoekt de Commissie en de Europese Politieke Samenwerking (overeenkomstig artikel 7, lid 2, van het Besluit van 28 februari 1986), formeel hun mening over deze resolutie voor te leggen;

*
* *

160. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Europese politieke samenwerking, de Raad van Europa, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de CVSE, de Organisatie van Afrikaanse Staten, de Organisatie van Amerikaanse Staten en de Asean-landen, alsmede aan de regeringen van alle in deze resolutie genoemde landen.

Vrijdag, 12 maart 1993

11. Situatie in Cambodja

RESOLUTIE A3-0081/93

Resolutie over de toestand in Cambodja

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 23 november 1989 over Cambodja (1),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 oktober 1990 over de toestand in Cambodja (2),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 september 1991 over de toestand in Zuidoost-Azië (3),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 december 1992 over de door anti-personeelmijnen veroorzaakte schade (4),

— gezien het verslag van de namens het Europees Parlement uitgevoerde studiereis van de ad hoc-delegatie, bestaande uit de heren Claude Cheysson, Jean-Louis Bourlanges en Karel De Gucht, naar Cambodja van 2 tot en met 9 december 1992 (5),

— gelet op artikel 121 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en het advies van de commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-0081/93),

A. geroerd de slachtoffers herdenkend van de gruwelijke massamoorden die in een recent verleden in Cambodja hebben plaatsgevonden,

B. overwegende dat de akkoorden van Parijs van 23 oktober 1991 een deugdelijke grondslag vormden voor een allesomvattende regeling van het conflict met de noodzakelijke internationale garanties, waarmee de vrede in Cambodja zou kunnen worden hersteld en er zodoende een einde zou kunnen komen aan 23 jaar burgeroorlog, volkerenmoord en buitenlandse bezetting,

C. overwegende dat de akkoorden reeds één jaar geleden ondertekend zijn en dat de in de vredesakkoorden neergelegde militaire afspraken nu, enkele maanden vóór de voor mei 1993 geplande verkiezingen, niet worden nageleefd, hetgeen funest kan zijn voor het verloop van de verkiezingen en voor het vredesproces in zijn geheel, zoals de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in resolutie 792 van 27 november 1992 opmerkt,

D. overwegende dat de Rode Khmers weigeren in te stemmen met de ontwapening van hun naar schatting circa 10.000 man sterke leger, waardoor dat niet kon worden gedemobiliseerd en op speciaal daartoe aangewezen plaatsen kon worden geconsigneerd, terwijl van de in totaal 200.000 strijders van andere organisaties ongeveer 50.000 daadwerkelijk in hergroeperingscentra zijn ingekwartierd; overwegende ook dat fase 2 van het vredesplan, wegens de talrijke andere schendingen, niet, zoals door de akkoorden van Parijs was voorgeschreven, op 13 juni 1992 kon ingaan,

E. overwegende dat de Rode Khmers door het niet-nakomen van de akkoorden van Parijs en met name door hun oorlogszuchtig optreden hebben laten zien dat zij de pogingen om hun machtspositie met bruut geweld te herstellen niet hebben opgegeven en dat er dus nog steeds een reëel gevaar bestaat dat het land opnieuw in ellende wordt gedompeld,

F. overwegende dat de voor mei 1993 geplande algemene verkiezingen, wegens de aldus ontstane algemene sfeer van onveiligheid in Cambodja, niet onder de gewenste politiek neutrale omstandigheden kunnen plaatsvinden,

G. overwegende dat de UNTAC door het verzanden van het vredesproces waartoe in Parijs was besloten gedwongen wordt een rechtstreekser, meer kritiek oproepende en dus gevaarlijker rol te spelen dan was voorzien bij het herstellen van de minimale veiligheids- en neutraliteitsvoorwaarden die voor het houden van democratische verkiezingen noodzakelijk zijn,

(1) PB nr. C 323 van 27.12.1989, blz. 101.
(2) PB nr. C 284 van 12.11.1990, blz. 59.
(3) PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 159.
(4) Notulen van die datum, deel II, punt 8 f).
(5) PE 203.723.

H. overwegende dat de UNTAC in bepaalde opzichten uitstekende resultaten heeft geboekt, hetgeen blijkt uit het feit dat meer dan 4 miljoen van de in totaal naar schatting 4,5 miljoen kiezers zich hebben laten registreren en dat van de in totaal naar schatting 350.000 vluchtelingen er 320.000 zijn gerepatrieerd,

I. overwegende dat de Veiligheidsraad op 27 november 1992 heeft besloten vast te houden aan mei 1993 als datum voor de algemene verkiezingen,

J. overwegende dat de bevolking in de gebieden die UNTAC wegens de obstructiepolitiek van de Rode Khmers niet vrij kan controleren, haar kiesrecht niet zal kunnen uitoefenen,

K. overwegende dat talrijke Cambodjanen zich de afgelopen twintig jaar als gevolg van de oorlog en de onderdrukking gedwongen hebben gezien hun land te verlaten en zich buiten Cambodjaans grondgebied te vestigen maar dat dit geenszins betekent dat zij de nationaliteit van hun land, waar het *jus sanguinis* een sterke traditie is, hebben verloren,

L. gelet op de aanbeveling van de Veiligheidsraad om bovenop de algemene verkiezingen van mei 1993 ook presidentsverkiezingen te houden,

M. overwegende dat de grensoverschrijdende handel die de Rode Khmers vanuit de door hen gecontroleerde gebieden bedrijven, te weten de export naar Thailand van hout, edelstenen en ertsen, voor hen een belangrijke bron van inkomsten is, en dat zij door het tempo en de schandelijke omstandigheden waarin één en ander plaatsvindt, een ware ecologische ramp veroorzaken,

N. verontrust over de eerbiediging van de mensenrechten, met name wanneer de UNTAC zijn taak in dat land zal hebben volbracht, en ervan overtuigd dat de op dat terrein bereikte resultaten behouden moeten blijven,

O. gelet op de in Cambodja door de mijnen aangerichte verwoestingen, waarbij 36.000 personen verminkt zijn geraakt, waarvan de meesten burgers en vooral kinderen,

P. betreurend dat het historische tempelcomplex van Angkor verwaarloosd wordt en aan plundering blootstaat,

Q. overwegende dat het gedeeltelijk niet-nakomen van de akkoorden van Parijs de internationale gemeenschap voor nieuwe verantwoordelijkheden plaatst en met name de VN ertoe dwingt hun handen niet van Cambodja af te trekken zolang de rivaliserende legers van de diverse facties niet zijn vervangen door een nationale Khmer-veiligheidsmacht,

1. spreekt zijn waardering uit over de speciale afgezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, en betuigt zijn steun aan de UNTAC, één van de belangrijkste operaties van de Verenigde Naties in de wereld;

2. spreekt zijn waardering uit over het streven naar verzoening en stabiliteit van Prins Norodom Sihanoek in diens hoedanigheid van voorzitter van de Hoogste Nationale Raad van Cambodja;

3. is van oordeel dat de presidentsverkiezingen, met het oog op stabiliteit en veiligheid tijdens de overgangsperiode vóór en na de verkiezingen, te zamen met de parlementsverkiezingen moeten worden gehouden;

4. is verontrust over het gewelddadige optreden van facties die zich bereid hebben verklaard tot deelneming aan de algemene verkiezingen, tegen rivaliserende groeperingen, met name over de acties van hen die zeggen te handelen uit naam van de (onder de bescherming van de regering van Phnom Penh staande) Volkspartij;

5. laakt ten zeerste de houding van de Rode Khmers omdat zij de akkoorden van Parijs van oktober 1991 weigeren toe te passen, en vooral omdat zij de wapens niet willen neerleggen en hun troepen niet willen demobiliseren en op speciaal daartoe aangewezen plaatsen willen consigneren, alsook omdat zij het staakt-het-vuren schenden, de NGO's in hun werk hinderen, aanvallen uitvoeren op UNTAC-eenheden en hun de toegang tot de door hen gecontroleerde gebieden ontzeggen, zodat de bevolking daarvan niet aan de verkiezingen kan deelnemen;

6. betreurt dat de UNTAC en de Hoogste Nationale Raad geen enkele bestuurlijke maatregel hebben genomen om de buiten Cambodja en met name in Europa verblijvende Khmers de mogelijkheid te bieden zich als kiezers te laten registreren;

7. constateert dat indien de afspraken op het gebied van ontwapening, consignering en demobilisatie niet kunnen worden uitgevoerd, zulks betekent dat de vrede en de veiligheid bij de verkiezingen in Cambodja niet kunnen worden gewaarborgd en dat de internationale gemeenschap derhalve een zeer grote verantwoordelijkheid blijft dragen welke verder gaat dan het toezicht op de presidents- en parlementsverkiezingen;

8. verzoekt de Verenigde Naties alle technische, financiële en personele maatregelen te treffen om de UNTAC daadwerkelijk in staat te stellen de naleving af te dwingen van de bepalingen van de akkoorden van Parijs die voorzien in ontwapening, consignering en demobilisering van de strijdkrachten;

9. verzoekt de Verenigde Naties Cambodja na de verkiezingen, die in het voorjaar van 1993 zullen plaatsvinden, niet aan zijn lot over te laten en veiligheidstroepen in het land te laten totdat de nieuwe democratie wortel heeft geschoten en de militaire dreiging van de Rode Khmers definitief is afgewend;

10. is er dan ook over verheugd dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in zijn resolutie van 27 november 1992 heeft verklaard veel belang te hechten aan de veiligheid in Cambodja na de verkiezingen, en adviseert een zo snel mogelijk onder de leiding van de afgezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties te plaatsen Khmerveiligheidsapparaat te vormen dat de strijdkrachten van de diverse diverse facties zo spoedig mogelijk gaat vervangen en de eenheid, territoriale integriteit en veiligheid van Cambodja kan garanderen;

11. verzoekt de Verenigde Naties nu al plannen te maken voor de economische ontwikkeling van Cambodja, en daarbij zo goed mogelijk gebruik te maken van de enorme bedragen die thans op Cambodjaans grondgebied, buiten het officiële economische en monetaire circuit om en zonder dat de bevolking daar voordeel uit trekt, worden uitgegeven, en deze aan te vullen met de op de conferentie van Tokio van juni 1992 toegezegde economische steun, alsook met de andere vormen van bi- en multilaterale steun en met de opbrengst van de uitvoer die dan eindelijk onder controle van de overheid is gebracht; adviseert dit voorstel te bespreken op de in resolutie 792 van de Veiligheidsraad geplande economische conferentie; verzoekt dat bij het verlenen van deze steun voor de sociaal-economische ontwikkeling wordt samengewerkt met de plaatselijke bevolking en de NGO's die in Cambodja actief zijn, en rekening wordt gehouden met de plaatselijke markt en het milieu;

12. stelt met tevredenheid vast dat de Gemeenschap, via de niet-gouvernementele organisaties, voedselhulp, vluchtelingenhulp en spoedhulp verleent maar dringt erop aan dat de Commissie — zoals het Parlement reeds meermaals heeft gevraagd — in de Cambodjaanse hoofdstad een bureau opent en dat de Gemeenschap deelneemt aan internationale bijeenkomsten over de toekomst van Cambodja, hetgeen momenteel niet het geval is;

13. is er over verheugd dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, ingevolge de aanbeveling van de Hoge Nationale Raad van Cambodja van 22 september 1992, in resolutie 792 een moratorium afkondigt op de uitvoer van hout en roept de bij de handel in dat produkt betrokken landen, inzonderheid Thailand, op zich daaraan te houden;

14. verzoekt in de eerste plaats de Hoge Nationale Raad van Cambodja en vervolgens ook de Veiligheidsraad, ook een moratorium af te kondigen op de uitvoer van ertsen en edelstenen, en roept ook de betrokken staten, inzonderheid Thailand, op zich aan dit embargo te houden;

15. verzoekt de UNTAC ervoor te zorgen dat beide besluiten worden nageleefd, en wel door langs de grens met Thailand controleposten (check points) te installeren en zonodig gewapenderhand in te grijpen;

16. herhaalt zijn verzoek om een Europees moratorium van vijf jaar in te stellen op de verkoop, overdracht en export van antipersoneelmijnen en alle daarmee verband houdende militaire assistentie;

17. herhaalt zijn verzoek aan de lid-staten die zitting hebben in de Veiligheidsraad om de nodige maatregelen te treffen, opdat het probleem van het opruimen van de mijnen met de grootste urgentie wordt behandeld;

18. besluit een delegatie van waarnemers naar de algemene verkiezingen in mei 1993 te sturen;

19. verzoekt de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties om voor de toestand van de mensenrechten in Cambodja een rapporteur te benoemen, opdat de bereikte resultaten na het vertrek van de UNTAC integraal behouden blijven en de aandacht van de internationale gemeenschap op dit probleem wordt gevestigd;

20. verlangt dat de Gemeenschap en de regeringen van de lid-staten bijzondere aandacht besteden aan het behoud van het historische tempelcomplex van Angkor, dat de UNESCO reeds in het kader van de Conventie inzake het mundiale erfgoed op de lijst van cultuurgoederen met een buitengewone universele waarde heeft geplaatst;

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de voorzitter van de Hoge Nationale Raad van Cambodja, de speciale afgezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties te Phnom Penh en de Thaise regering.

---

12. Jaarlijke Economisch Verslag 1993

RESOLUTIE A3-0078/93

Resolutie over het Jaarlijks Economisch Verslag van de Commissie voor 1993

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0044 — C3-0102/93),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 4 van beschikking van de Raad 90/141/EEG van 12 maart 1990 inzake de totstandbrenging van een geleidelijke convergentie van het economisch beleid en de economische resultaten gedurende de eerste fase van de Economische en Monetaire Unie (1),

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen (A3-0078/93),

A. overwegende dat de werkloosheid in de Gemeenschap dramatische vormen begint aan te nemen, met een percentage van 11% ofwel 17 miljoen werklozen in 1993,

B. overwegende dat de werkloosheid in de leeftijdsgroep onder de 25 jaar in de Gemeenschap bijzonder ernstig is, en in sommige lid-staten reeds de omvang van een debâcle vertoont,

C. overwegende dat deze officiële cijfers een ernstige onderschatting inhouden van de werkelijke werkloosheidssituatie in de Gemeenschap, aangezien een groot aantal lid-staten programma's hebben die de registratie vertragen of beperken,

D. overwegende dat de Gemeenschap met een percentage van ongeveer 60% onder de leeftijdsgroep van 15-64 jaar een zeer lage participatiegraad van deze groep in de totale beroepsbevolking vertoont indien men een vergelijking maakt met de percentages van 72-75% in andere ontwikkelde landen en dat daarom slechts 30% van de netto-toename van 9 miljoen banen tussen 1985 en 1990 ten goede aan werklozen kwam, waarbij de rest van deze arbeidsplaatsen bezet werd door personen die hun intrede op de arbeidsmarkt deden of door herintreders,

E. overwegende dat de Gemeenschap het risico loopt in een recessie af te glijden, met groeivooruitzichten die voortdurend naar beneden toe worden bijgesteld, zeer onlangs nog tot 0,8% in 1993,

F. overwegende dat volgens het Jaarlijks Economisch Verslag een gemiddeld groeipercentage van 2,5% noodzakelijk is om de werkloosheid te stabiliseren; en dat de werkloosheid zelfs bij een groei die op 3,5% per jaar gehandhaafd blijft pas in 1996 tot het niveau van 1990 zou zijn verminderd, namelijk tot 8,3%,

(1) PB nr. L 78 van 24.3.1990, blz. 23.

G. overwegende dat het groeipakket van Edinburgh reeds in de groeivooruitzichten van de Commissie is verwerkt, zodat zonder enige aanvullende maatregelen de groei nog verder zal dalen en de werkloosheid alarmerend zal toenemen,

H. overwegende dat Japan en de Verenigde Staten reeds omvangrijke maatregelen hebben genomen tot stimulering van het herstel,

I. overwegende dat de begroting van de Gemeenschap zo gering in omvang is dat zij ongeschikt is om de noodzakelijke stimulans aan de groei te bieden,

J. overwegende dat de externe bijdrage aan de groei in de Gemeenschap in 1993 hoogstens 0,5% zou kunnen bedragen,

K. overwegende dat de lid-staten in Maastricht besloten zelf verantwoordelijk te blijven voor het economisch beleid, maar dat zij dit beleid als zaak van gemeenschappelijk belang zouden coördineren,

L. overwegende dat de ECOFIN-Raad reeds de nominale convergentieprogramma's van de meeste lid-staten heeft besproken, doch dat de „brede richtsnoeren voor het economisch beleid'' nog steeds ontbreken, hetgeen erop wijst dat de werkelijke coördinatie nog niet is begonnen,

M. overwegende dat door het sluiten van het GATT-akkoord de Gemeenschap nog veel meer belang zal hebben bij het uitbreiden van de wereldhandel en het ontwikkelen van monetaire samenwerking met de economische grootmachten,

N. overwegende dat de industrie in de Gemeenschap zich geconfronteerd ziet met een steeds verder gaande verslechtering van de concurrentiepositie als gevolg van relatief en absoluut gezien hoge rentevoeten, waardoor de waarde van de Europese munteenheden tegenover die van onze voornaamste concurrenten toeneemt; volgens het Jaarlijks Economisch Verslag nam de effectieve nominale wisselkoers tussen 1989 en 1992 10 procentpunten toe, waardoor de producenten van de Gemeenschap er in hun concurrentiepositie, zowel op de binnenlandse als op de wereldmarkten, aanzienlijk op achteruit gingen en daardoor een voortdurend verlies van marktaandelen in deze jaren viel te constateren,

O. overwegende dat in het Jaarlijks Economisch Verslag slechts in het voorbijgaan melding wordt gemaakt van de uniforme markt, hoewel het Verslag de periode bestrijkt waarin deze markt verondersteld werd haar eerste vruchten af te werpen,

P. verontrust over het feit dat de mondialisering van de wereldhandel, van kapitaal op korte en lange termijn, van geldmiddelen en van internationale joint ventures een nieuwe uitdaging is voor de traditionele monetaire instrumenten en monetaire coördinatie op wereldniveau noodzakelijk maakt,

Q. overwegende dat de loonsverhogingen bescheiden zijn geweest, aangezien de reële loonkosten per loontrekkende in de Gemeenschap met iets minder dan de helft van de toename in arbeidsproduktiviteit stegen, waardoor in de periode tussen 1981 en 1991 de reële loonkosten per eenheid met meer dan 7% daalden, hetgeen vergelijkbaar is met Japan en veel gunstiger dan in de VS,

R. gezien het pleidooi van de Europese Ronde Tafel van Industriëlen voor een verreikend actieplan om Europa te moderniseren en zijn mededingingspositie op de wereldmarkten te verbeteren,

S. overwegende dat de zeer hoge reële rentevoeten, gecombineerd met de komende recessie, de dreiging inhouden dat Europa deïndustrialiseert, omdat het moeilijk is om industriële investeringen te vinden die een rendement van meer dan 6 of 7% in het vooruitzicht stellen,

T. zich ervan bewust dat de economische situatie van de meeste lid-staten en hun beleidsmix een versoepeling van het monetaire beleid van de lid-staten hebben verhinderd en voor een ondoeltreffende coördinatie van het macro-economisch beleid hebben gezorgd,

U. overwegende dat de inflatie betrekkelijk laag ligt, en dat het benuttingspercentage van de capaciteit nu onder de 80% ligt, hetgeen betekent dat stimulering van de economie door lagere rentepercentages of andere methoden wellicht geabsorbeerd kan worden zonder een groot onmiddellijk inflatierisico,

V. overwegende dat de economie dringend moet worden gestimuleerd en wel door een flinke toename van het aantal initiatieven ter bevordering van de groei als aanvulling op de groeimaatregelen die in Edinburgh werden genomen, zodat particuliere investeringen aantrekkelijk kunnen worden gemaakt,

W. overwegende dat ongeregelde bijstellingen van de munteenheden het overleven van het EMS, het welslagen van de uniforme markt en de haalbaarheid van de EMU bedreigen,

X. gezien de conclusies van de ECOFIN-Raad van 18 januari 1993 dat „de Raad zijn voornemen opnieuw heeft bevestigd om op communautair niveau de coördinatie van de economische beleidsvormen van de lid-staten te verbeteren teneinde groei te bevorderen en de werkloosheid terug te dringen, een en ander in overeenstemming met de conclusies van de Top van Edinburgh'',

Y. overwegende dat in de huidige omstandigheden de enige manier om een dergelijke politieke wil te tonen gelegen is in onverwijlde en sterk gecoördineerde actie, waarbij iedere lid-staat zijn rol vervult in het belang van allen in de Gemeenschap,

1. verzoekt de Commissie en de Raad in te zien dat werkloosheid en een economische nulgroei een ernstige bedreiging vormen voor de economische, sociale en politieke stabiliteit van de Gemeenschap en dat de communautaire en nationale autoriteiten zich dan ook in de eerste plaats moeten richten op de bestrijding van de werkloosheid en de recessie;

2. verwijst nadrukkelijk naar de noodzaak van coördinatie van het economisch beleid, verzoekt de Raad en de Commissie formeel te erkennen dat de economische en sociale gevolgen van de werkloosheid op nationaal en communautair niveau een communautair probleem vormen en met het oog hierop passende maatregelen te nemen;

3. verzoekt de Commissie en de Raad met klem te komen met een groei- en werkgelegenheidspakket dat voldoende is om het geloofwaardige vooruitzicht van een snelle hervatting van een duurzame groei in de orde van 3% of meer te realiseren, waarbij de werkloosheid wordt verminderd en de Europese industrie zich kan herstellen; is het met de Commissie eens dat het dringend noodzakelijk is de coördinatie van de nationale acties en plannen voor economische reactivering af te stemmen op het pakket van Edinburgh, dat op zichzelf onvoldoende lijkt om de voor het creëren van werkgelegenheid noodzakelijke economische groei tot stand te brengen;

4. verzoekt de Commissie, de Raad en de EG-lid-staten om op communautair niveau onderzoek te verrichten naar de mogelijkheid van op elkaar afgestemde belastingmaatregelen ter bevordering van de investeringen en middelen aan te wijzen om de belastinggrondslag te verruimen, met name op het gebied van eigendom, successie-inkomsten uit kapitaal en vennootschapsbelasting;

5. verzoekt de Commissie criteria op te stellen voor een reële convergentie in de EG, waaronder opleidingsfaciliteiten die vergelijkbaar zijn met die in het voormalige West-Duitsland, als een stap van vitaal belang voor het verbeteren van de internationale concurrentiepositie;

6. verzoekt de Commissie een formele multilaterale controleprocedure in te stellen voor controle op en bevordering van het proces van reële convergentie;

7. verzoekt de Commissie in de toekomst bij de economische jaarverslagen door middel van een statistische bijlage, informatie te verstrekken over handelspatronen binnen de Gemeenschap tussen lid-staten en tussen de Gemeenschap en derde landen;

8. verzoekt de Commissie en de Raad onverwijld stappen te ondernemen om de reële rentevoeten in staat te stellen omlaag te komen naar niveaus die vergelijkbaar zijn met die van onze voornaamste concurrenten; acht dit niet alleen ter beperking van de kosten van particuliere leningen en van de openbare schulden noodzakelijk, maar ook om de verslechtering van onze internationale concurrentiepositie een halt toe te roepen; is van oordeel dat de vermindering van de kapitaalkosten vergezeld moet gaan van andere maatregelen ter beperking van de impact van de andere produktiekosten die het concurrentievermogen van de Europese bedrijven in gevaar brengen;

9. is verheugd over de recente maatregelen van de Bundesbank en hoopt dat deze tendens wordt voortgezet teneinde de beste voorwaarden voor het beleid van economische convergentie te scheppen, een essentieel onderdeel voor de totstandbrenging van economische en sociale cohesie in de Europese Gemeenschap;

10. verzoekt de Commissie en de Raad samen met het comité van presidenten van de nationale centrale banken verbeteringen van het EMS voor te stellen om voor een doeltreffender coördinatie van het monetair beleid en de wisselkoersmechanismen te zorgen;

11. verzoekt de Commissie en de Raad om met de autoriteiten van de VS en Japan tot overeenstemming te komen over „doelzones'' voor monetaire pariteit van de dollar, de yen en de ecu of DM, om aldus te komen tot meer monetaire stabiliteit, een eerlijker concurrentie en een betere economische en monetaire coördinatie tussen de voornaamste economische machten;

12. is van mening dat de mondialisering van de financiële markten ten gevolge van deregulering, vernieuwing en speculatie nieuwe coördinatie tussen de monetaire instanties van de G7-landen noodzakelijk maakt met het oog op de totstandbrenging van internationale monetaire stabiliteit en het voorkomen van devaluaties uit concurrentieoverwegingen tussen de economische grootmachten;

13. verzoekt de Commissie een beleid voor te stellen dat de oprichting van een ecu-zone met de landen van Midden- en Oost-Europa beoogt;

14. verzoekt de Commissie en de Raad met klem te komen met ruime richtsnoeren inzake het economisch beleid in de Gemeenschap en de lid-staten, die een op het creëren van werkgelegenheid gerichte duurzame groeistrategie inhouden, de sociale en economische ongelijkheid beperken en voor monetaire stabiliteit en een herverdeling van de arbeidstijd zorgen; is van mening dat alleen een strategie waarin deze vier doelstellingen verenigd zijn sociaal aanvaardbaar en economisch succesvol zal zijn;

15. herhaalt zijn verzoek aan de Commissie om milieu-indicatoren uit te werken waarmee de invloed van de economische activiteiten op het milieu kunnen worden gemeten. Immers, alleen door het invoeren van een dergelijke „milieuboekhouding'' kunnen de sociale kosten op doorzichtige wijze worden bepaald en kan de economische activiteit worden gericht op ecologische ontwikkeling;

16. verzoekt de Commissie en de Raad duidelijk te maken dat de toepassing van het in het Verdrag van Maastricht vastgelegde criterium van een te groot tekort voorrang moet krijgen boven de economische cyclus en dat verhogingen van begrotingstekorten als gevolg van een economische recessie niet mogen leiden tot belastingverhogingen of kortingen op de overheidsuitgaven, aangezien deze de ontwikkeling op lange termijn zouden kunnen fnuiken en de Europese of nationale economie in een nog diepere recessie zouden kunnen dompelen; vraagt ook om een doorzichtige toepassing van de convergentiecriteria op de lid-staten;

17. waarschuwt ervoor dat economische problemen mogelijk zullen leiden tot protectionistische reacties in de lid-staten en roept derhalve de Commissie en de nationale regeringen op met bijzonder grote nauwlettendheid erop toe te zien dat de wetgeving inzake de interne markt volledig wordt nageleefd, dat geen nieuwe belemmeringen voor het vrij verkeer worden opgeworpen en dat de bepalingen van het Verdrag inzake mededinging en overheidssubsidies strikt worden nageleefd;

18. erkent dat een duurzame sterke economische groei weliswaar noodzakelijk is, doch op zichzelf onvoldoende is om een einde te maken aan de omvangrijke werkloosheid op middellange termijn, en verzoekt derhalve de Commissie, de Raad en de lid-staten een arbeidsmarktprogramma vast te stellen dat maatregelen bevat ter verbetering van de werkgelegenheidsvooruitzichten, met inbegrip van arbeidsduurverkorting, verbetering van de opleidings- en omscholingsfaciliteiten en verbetering in de voorlichting en raadpleging van de zijde van werkgevers in geval van dreigende afvloeiingen, sluitingen of bedrijfsoverplaatsingen;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Vrijdag, 12 maart 1993

13. Deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds — Statuten van de EIB *

a) VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(93)0003 — C3-0037/93

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Tweede overweging	
overwegende dat het EIF een efficiënt en doelmatig middel moet vormen waarmee de Gemeenschap te zamen met de Bank en andere financiële instellingen een belangrijke bijdrage tot de versnelde voltooiing van grote infrastructuurprojecten van communautair belang kan leveren en investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), met name in regio's waaraan door de Gemeenschap steun verleend wordt, kan vergemakkelijken;	overwegende dat het EIF een efficiënt en doelmatig middel moet vormen waarmee de Gemeenschap te zamen met de Bank en andere financiële instellingen een belangrijke bijdrage tot de versnelde voltooiing van grote infrastructuurprojecten van communautair belang **met name in de context van transeuropese netwerken**, kan leveren en investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), met name in regio's waaraan door de Gemeenschap steun verleend wordt, kan vergemakkelijken **en investeringsprojecten die de economische en sociale samenhang, de bescherming van het milieu of de milieuvriendelijke energieproduktie bevorderen, kan stimuleren;**
(Amendement nr. 2)	
Vierde overweging	
overwegende dat steun voor investeringen van KMO, met name in regio's waaraan door de Gemeenschap steun verleend wordt, een essentiële rol speelt bij de versterking van de economische en sociale samenhang;	overwegende dat steun voor investeringen van KMO, met name in regio's waaraan door de Gemeenschap steun verleend wordt, een essentiële rol speelt bij de versterking van de economische en sociale samenhang, **bijvoorbeeld ter vergemakkelijking van de aanpassing aan structurele veranderingen of ter verbetering van de resultaten op het gebied van innovering of opleiding;**
(Amendement nr. 3)	
Vierde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Commissie jaarlijks verslag moet uitbrengen aan het Europees Parlement en de Raad over de activiteiten van het Fonds en het effect ervan op de economische en sociale samenhang, de interne markt en de werkgelegenheid;
(Amendement nr. 4)	
Zevende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Commissie en de EIB, heeft deelgenomen aan de opstelling van de Statuten van het EIF en volwaardig lid zal zijn van de besluitvormende organen van het Fonds voor ten minste haar financiële bijdrage,

(*) PB nr. C 37 van 11.02.1993, blz. 20.

Vrijdag, 12 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Zevende overweging ter (nieuw)

	overwegende dat de operaties van het Fonds de economische en sociale richtsnoeren moeten weerspiegelen die zijn vastgesteld door de instellingen van de Gemeenschap en dat een controle op de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan het Fonds achteraf dient plaats te vinden,

(Amendement nr. 6)

Negende overweging

overwegende dat gezorgd zal worden voor passende coördinatie van de werkzaamheden van het Fonds met andere financiële en begrotingsinstrumenten van de Gemeenschap;	overwegende dat **de Commissie in samenwerking met de EIB** zal zorgen voor passende coördinatie van de werkzaamheden van het Fonds met andere financiële en begrotingsinstrumenten van de Gemeenschap, **en hierop toezicht zal houden;**

(Amendement nr. 7)

Negende overweging bis) (nieuw)

	overwegende dat het gestorte deel van de communautaire bijdrage en het opvraagbare deel van het communautaire kapitaal volledig uit een nieuw begrotingshoofdstuk moeten worden gefinancierd;

(Amendement nr. 8)

Elfde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat de begrotingsautoriteit de ter waarborging van de financiële bijdrage benodigde kredieten vaststelt in het kader van de jaarlijkse procedure,

(Amendement nr. 9)

Enig artikel

De Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Commissie, neemt deel in het Europese Investeringsfonds *en verleent bij deze haar goedkeuring aan de Statuten van het Fonds, die als bijlage aan dit besluit zijn toegevoegd.*	De Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Commissie, neemt deel in het Europese Investeringsfonds, **met inachtneming van de in het onderhavige besluit verwoorde beginselen.**

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0079/93/rev.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende deelneming van de Gemeenschap in het Europese Investeringsfonds

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0003) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0037/93),

(1) PB nr. C 37 van 11.2.1993, blz. 20.

— gezien het verslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen en de commissie institutionele zaken (A3-0079/93/rev.),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

b) RESOLUTIE A3-0066/93

Resolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van een conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten met het oog op de goedkeuring van een aanvulling op het protocol betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 236 van het EEG-Verdrag,

— gezien de brief van 3 februari 1993 van de Raad met verzoek om advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor de bijeenroeping van een conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten met het oog op de goedkeuring van een aanvulling op het protocol betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank (C3-0036/93),

— gezien de adviezen van de begrotingscommissie en van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen,

— gezien zijn interimresolutie van 12 februari 1993 houdende advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van een conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten met het oog op de goedkeuring van een aanvulling op het protocol betreffende de statuten van de Europese Investeringsbank [1],

— gezien het verslag van de commissie institutionele zaken (A3-0066/93),

A. overwegende dat de Europese Raad, op 11 en 12 december 1992 te Edinburgh bijeen, in zijn conclusies de oprichting van een Europees Investeringsfonds in het vooruitzicht stelt,

B. overwegende dat de oprichting van dit Europees Investeringsfonds de stimulering beoogt van het herstel van de economische activiteiten in Europa en met name de versterking van de interne markt en van de economische en sociale cohesie, en de bestrijding van de werkloosheid door investeringen in grote investeringsprogramma's van communautair belang,

C. overwegende dat het voorstel tot aanvulling van het Protocol over de huidige statuten van de EIB bepaalt dat de Raad van Gouverneurs met algemene stemmen een besluit neemt over de oprichting van een Europees Investeringsfonds,

---

[1] Deel II, punt 13 van de notulen van die datum.

D. overwegende dat voor een wijziging van het protocol betreffende de statuten van de EIB met het oog op de oprichting van een Europees Investeringsfonds eenstemmigheid van de lid-staten is vereist en dat het derhalve niet nodig is dat de eenparigheid van stemmen van de gouverneurs van de EIB wordt verlangd om een identiek besluit te treffen,

E. overwegende dat dergelijke voorwaarden het risico scheppen dat het besluit om een Europees Investeringsfonds in het leven te roepen nimmer zal worden genomen vanwege de oppositie van één enkele gouverneur,

F. overwegende dat in het vooruitzicht van een uitbreiding van de Europese Unie het beginsel moet worden gehuldigd dat dergelijke besluiten met een gekwalificeerde meerderheid moeten worden genomen,

G. overwegende dat het van fundamenteel belang is dat de aanvulling op het protocol van kracht wordt zonder dat hiervoor de eenparigheid van stemmen van de lid-staten is vereist en dat dit beginsel bijgevolg voor dergelijke amendementen moet worden versoepeld,

1. verzoekt artikel 30 van het door de Commissie voorgestelde protocol als volgt te wijzigen:

Artikel 30, lid 1

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
1. De Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank kan met *eenparigheid van stemmen* besluiten tot de oprichting van het Europees Investeringsfonds, dat rechtspersoonlijkheid zal bezitten en financieel onafhankelijk zal zijn en waarvan de Bank een van de oprichters-deelnemers zal zijn;	1. De Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank kan met **een meerderheid van stemmen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 10 van zijn statuten,** besluiten tot de oprichting van het Europees Investeringsfonds, dat rechtspersoonlijkheid zal bezitten en financieel onafhankelijk zal zijn en waarvan de Bank een van de oprichters-deelnemers zal zijn;

2. verzoekt artikel B, lid 2, van het voorstel voor een aanvulling op het protocol aldus te wijzigen:

Artikel B, lid 2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
2. Deze aanvulling treedt in werking *na het nederleggen van de akte van bekrachtiging door de ondergetekende Staat die als laatste deze handeling verricht;*	2. Deze aanvulling treedt in werking **zodra zij is bekrachtigd door een meerderheid van lid-staten welke 75% van de totale bevolking van de Europese Unie vertegenwoordigen;**

3. stemt in met de bijeenroeping van een intergouvernementele conferentie met het oog op de goedkeuring van een aanvulling op het protocol betreffende de statuten van de EIB, onder voorbehoud dat beide voorafgaande amendementen worden overgenomen en dat een interinstitutionele conferentie wordt bijeengeroepen voor de goedkeuring van een door de drie instellingen in gemeenschappelijk overleg opgestelde tekst en draagt zijn delegatie bij de interinstitutionele conferentie op om deze onderhandelingen tot een goed einde te brengen;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lid-staten van de Gemeenschap.

Vrijdag, 12 maart 1993

14. Europese ijzer- en staalindustrie

RESOLUTIE B3-0389, 0406 en 0415/93

Resolutie over de Europese ijzer- en staalindustrie

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resoluties 29 oktober 1992 over de situatie in de Europese staalindustrie (1),

— gelet op de conclusies van de Raad van 25 februari 1993,

A. overwegende dat de ondernemingen, de communautaire overheden en de lid-staten ten behoeve van de Europese staalsector een communautaire industriële strategie moeten uitwerken om de overcapaciteit — die de structurele oorzaak van de crisis is — terug te dringen en een gezonde industriële basis te creëren,

B. overwegende dat uit het verslag van de heer Braun blijkt dat:

— de toepassing van artikel 53, sub a) van het EGKS-Verdrag voor een groot aantal ondernemingen problematisch is, omdat wordt uitgegaan van gemeenschappelijke doelstellingen en belangen, die momenteel ontbreken,

— wat eventuele sluitingen betreft geen zekerheid bestaat omtrent de financiële voorwaarden en met name de sluitingspremies,

— een aantal ondernemingen die voor de komende maanden een gunstiger prijsniveau verwachten, zich er enkel toe willen verbinden om hun bijdrage tot de sluiting van produktie-afdelingen te leveren, als de prijzen aanzienlijk worden verhoogd,

— enkele andere ondernemingen en bepaalde nationale vakverenigingen de toepassing van artikel 58 van het EGKS-Verdrag noodzakelijk achten,

C. overwegende dat de inspanningen op het gebied van de herstructurering moeten worden geleverd door de betrokken sector, die zich geen mislukking kan veroorloven,

D. overwegende dat de Commissie echter niet mag aarzelen om haar bevoegdheden uit hoofde van het EGKS-Verdrag uit te oefenen, als zulks voor het welslagen van de herstructurering nodig zou blijken,

E. overwegende dat:

— de verantwoordelijkheid voor de regularisering van de marktsituatie niet alleen aan de bedrijven mag worden overgelaten, omdat het gevaar te groot is dat de sterksten hierdoor hun positie nog kunnen verstevigen en een proliferatie van (directe of indirecte) overheidssteun in de hand wordt gewerkt;

— zelfs bij een stijging van de prijzen — die allesbehalve zeker is — de oorzaak van de crisis niet zal worden opgeheven, maar integendeel de illusie kan worden gewekt dat de sector de crisis te boven is gekomen, zonder dat echter de noodzakelijke inkrimping van de overproduktie heeft plaatsgevonden,

F. overwegende dat de handelsbetrekkingen met de overige landen voor de Europese Gemeenschap belangrijk zijn,

1. juicht toe dat de Commissie vergeleken bij haar mededeling van november 1992 haar standpunt heeft gewijzigd, zoals op de vergadering van de Raad van 25 februari 1993 is gebleken; dit impliceert dat niet alleen de artikelen 53, sub a) en 56, lid 2, sub b), maar ook de artikelen 46, 65 en 66 van het EGKS-Verdrag worden toegepast; eist echter dat de Commissie de maatregelen zoals voorzien in de artikelen 58 en 61 van het EGKS-Verdrag toepast, wanneer haar plan faalt of de situatie aanzienlijk verslechtert; betreurt dat de termijn voor de opstelling van een saneringsprogramma door de staalindustrie nog tot 30 september 1993 loopt, want de dramatische situatie in de staalsector vereist dat zo snel mogelijk wordt ingegrepen; verzoekt de Commissie bijgevolg deze termijn te vervroegen;

(1) Deel II, punt 15 van de notulen van die datum.

2. acht het onontbeerlijk dat een zo groot mogelijke inspanning wordt geleverd om de beschikbare middelen uit de EEG- en EGKS-begroting alsook de begrotingsmiddelen van de lid-staten aan te wenden voor de financiering van de sociale kosten en verzoekt bijgevolg de Commissie ook de aanwending in overweging te nemen van de EGKS-reserve — afdeling staal — en de wijziging van de type-overeenkomst tussen de Commissie en de lid-staten tot vaststelling van de wijze van en de voorwaarden voor de betaling van de steun zoals bedoeld in artikel 56, lid 1, sub c) en lid 2, sub b) van het EGKS-Verdrag;

3. wijst erop dat de onherroepelijke toezegging door de industrie om op vrijwillige basis een programma tot vermindering van de capaciteit uit te voeren een conditio sine qua non is voor de tenuitvoerlegging van de begeleidende maatregelen in de vorm van sociale steun, verbetering van de structuren en eventuele ontheffingen van de steuncode;

4. onderstreept dat het na de voltooiing van het RESIDER-programma van belang is de structuurfondsen aan te wenden voor de financiering van de programma's voor de omschakeling van de produktiestructuren en de tewerkstelling en herhaalt bovendien dat het wenselijk is doelstelling 4 in die zin te herdefiniëren;

5. wenst dat de Commissie het Parlement permanent op de hoogte houdt van de evolutie van de handelsbetrekkingen met de landen van Oost-Europa (de Midden- en Oosteuropese landen en het GOS) en met de VS, en verwacht van zijn interparlementaire delegaties dat zij bij hun werkzaamheden hierop toezien;

6. is van oordeel dat moet worden onderhandeld over een bevredigende aanpassing van de prijzen van de produkten die uit Midden- en Oost-Europa en het GOS worden ingevoerd, maar, in geval van mislukking, ook over de tariefcontingenten;

7. eist dat de Europese Gemeenschap vastberaden en eensgezind stelling neemt tegen de onaanvaardbare besluiten van de Verenigde Staten en verzoekt de Commissie de onderhandelingen met het oog op een nieuwe multilaterale overeenkomst voort te zetten;

8. verzoekt de Commissie formeel overleg te plegen met de vakverenigingen over de definiëring van de algemene doelstellingen en in het bijzonder over de formulering van de begeleidende maatregelen op sociaal gebied;

9. verzoekt de Commissie om op basis van de conclusies van de Raad van 25 februari 1993 en de richtsnoeren van het Europees Parlement te verduidelijken:

— hoe alle sociale kosten uit de begroting moeten worden gefinancierd,

— wat het concrete tijdschema is voor de initiatieven die de Commissie in het licht van de conclusies van voornoemde vergadering van de Raad zal nemen;

10. verzoekt de Commissie het Europees Parlement vóór de vergadering van de Raad van mei 1993 verslag uit te brengen over de stand van zaken;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 12 maart 1993

15. Broeikasgassen *

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(92)0181 — C3-0274/92

Voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Artikel 1	
Bij deze beschikking wordt een bewakingsmechanisme voor de CO_2-uitstoot in de lid-staten ingevoerd ten einde op communautair niveau de CO_2-uitstoot in het jaar 2000 te stabiliseren en te zorgen voor een geleidelijke totstandkoming van een bewakingsmechanisme voor andere broeikasgassen naarmate de beleidslijnen ter zake zich ontwikkelen.	Bij deze beschikking wordt een bewakingsmechanisme voor de CO_2-uitstoot in de lid-staten ingevoerd ten einde op communautair niveau de CO_2-uitstoot in het jaar 2000 te stabiliseren **overeenkomstig de conclusies van de Raad van ministers voor Energie en Milieu van 29 oktober 1990** en te zorgen voor een geleidelijke totstandkoming van een bewakingsmechanisme voor andere broeikasgassen naarmate de beleidslijnen ter zake zich ontwikkelen.
(Amendement nr. 2)	
Artikel 2b, definitie	
de totale CO_2-uitstoot op communautair niveau die in het jaar 2000 en daarna gelijk aan of lager dan die van het referentiejaar 1990 moet worden gehouden.	**de totale CO_2-uitstoot op communautair niveau die in het jaar 2000 en daarna gelijk aan of lager dan die van het referentiejaar 1990 moet worden gehouden, in het kader van een strategie van de Gemeenschap op dit gebied en overeenkomstig de conclusies van de Raad van ministers voor Energie en Milieu van 29 oktober 1990.**
(Amendement nr. 3)	
Artikel 3, lid I sub a)	
a) De lid-staten stellen nationale CO_2-uitstootprogramma's op die strategieën en nationale doelstellingen ter beperking van hun CO_2-uitstoot omvatten, teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van het CO_2-stabiliseringsdoel voor de Gemeenschap.	a) De lid-staten stellen nationale CO_2-uitstootprogramma's op die strategieën en nationale doelstellingen ter beperking van hun CO_2-uitstoot omvatten, **en publiceren deze voor eind 1993,** teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van het CO_2-stabiliseringsdoel voor de Gemeenschap.
(Amendement nr. 4)	
Artikel 3, lid I sub c., vierde streepje	
— inschatting van het economische effect van bovengenoemde maatregelen;	— **een openbaar te maken** inschatting van het economische effect van bovengenoemde maatregelen **en van het nuttig resultaat van verschillende strategieën, zowel tussen als in verschillende sectoren**;

Vrijdag, 12 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Artikel 3, lid II

De lid-staten brengen ook verslag uit over beleidslijnen en maatregelen die erop gericht zijn de uitbanning van CO_2-uitstoot te bevorderen, alsmede over de maatregelen die zijn genomen om de uitstoot van andere broeikasgassen dan CO_2 te beperken en het effect daarvan te evalueren.	De lid-staten brengen ook verslag uit over beleidslijnen en maatregelen die erop gericht zijn de uitbanning van CO_2-uitstoot te bevorderen, **waarbij zij onderscheid maken tussen nationale en internationale maatregelen, alsmede over de gestelde doelen** en de maatregelen die zijn genomen om de uitstoot van andere broeikasgassen dan CO_2 te beperken en het effect daarvan te evalueren **en maken deze verslagen openbaar**.

(Amendement nr. 6)

Artikel 4, lid II

Afhankelijk van de resultaten van de beoordeling *kan* de Commissie indien nodig, en naar behoren rekening houdend met lastenverdeling, met passende voorstellen *komen* voor de aanvullende maatregelen *die* ervoor *moeten* zorgen dat het CO_2-stabiliseringsdoel voor de Gemeenschap wordt bereikt en dat de uitstoot van andere broeikasgassen wordt beperkt. De Raad zal over deze voorstellen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit nemen na raadpleging van het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité.	Afhankelijk van de resultaten van de beoordeling **komt** de Commissie indien nodig, en naar behoren rekening houdend met lastenverdeling, met passende voorstellen voor de aanvullende maatregelen **van de lid-staten om** ervoor **te** zorgen dat het CO_2-stabiliseringsdoel voor de Gemeenschap wordt bereikt en dat de uitstoot van andere broeikasgassen wordt beperkt. De Raad zal over deze voorstellen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit nemen na raadpleging van het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité.

(Amendement nr. 7)

Artikel 5, sub a)

a) Wanneer de beschikking van kracht wordt, delen de lid-staten de Commissie hun CO_2-uitstoot in het referentiejaar 1990 mede, welke bepaald is op basis van de statistische gegevens inzake brandstofverbruik*gegevens* en de op Gemeenschapsniveau overeengekomen CO_2-uitstootfactoren.	a) Wanneer de beschikking van kracht wordt, delen de lid-staten de Commissie hun CO_2-uitstoot in het referentiejaar 1990 mede, welke bepaald is op basis van — de statistische gegevens inzake brandstofverbruik (**met inbegrip van vloeibare gassen, verbrand afval, houtskool, gassen afkomstig van raffinaderijen, stortplaatsen en zuiveringsinstallaties, residu-olie en slib voorzover verbranding plaatsvindt**) en — de op Gemeenschapsniveau overeengekomen CO_2-uitstootfactoren.

(Amendement nr. 8)

Artikel 5, sub b)

b) De Commissie stelt in samenwerking met de lid-staten een inventaris van de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap op. Deze inventaris wordt ontwikkeld op basis van de bestaande communautaire en nationale inventarissen van deze uitstoot *en rekening houdend met de vorderingen die worden gemaakt op het gebied van de* internationale methodes voor emissieboekhouding.	b) De Commissie stelt in samenwerking met de lid-staten een inventaris van de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap op. Deze inventaris wordt ontwikkeld op basis van de bestaande communautaire en nationale inventarissen van deze uitstoot, **doch zal worden verfijnd met gebruikmaking van de beste beschikbare** internationale methoden voor emissieboekhouding.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
	(Amendement nr. 9)
	Artikel 5, sub c)
c) De procedures en methodes voor de ontwikkeling van de inventaris en voor het ramen en rapporteren van de CO_2-uitstoot zullen door de Commissie worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 8.	c) De procedures en methodes voor de ontwikkeling van de inventaris en voor het ramen en rapporteren van de CO_2-uitstoot zullen door de Commissie worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 8. **De Commissie voert onafhankelijke controles uit om de nauwkeurigheid van de nationale gegevensverzameling te verifiëren en toetst de daarvoor gebruikte methoden aan de internationale kennis en kundigheid. Zij publiceert haar bevindingen.**
	(Amendement nr. 10)
	Artikel 5, sub c bis) (nieuw)
	c bis) De Commissie stelt samen met de EER-landen een werkgroep in die de op dit gebied gebruikte methoden moet toetsen en evalueren.
	(Amendement nr. 11)
	Artikel 5, sub c. ter (nieuw)
	c ter) De Commissie stelt, in het kader van de overeenkomsten met de Verenigde Staten, Canada en Japan inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking, werkgroepen in die de op dit gebied gebruikte methoden en strategieën moeten toetsen en evalueren.
	(Amendement nr. 12)
	Artikel 5, sub d)
d) De lid-staten delen elk jaar uiterlijk op 31 juli (vanaf 19..) aan de Commissie de gegevens mede betreffende de CO_2-uitstoot van het afgelopen jaar en betreffende de uitstoot van andere broeikasgassen, naarmate er betrouwbare gegevens en methodes ter beschikking komen.	d) De lid-staten delen elk jaar uiterlijk op 31 juli (vanaf 19..) aan de Commissie de gegevens mede betreffende de CO_2-uitstoot van het afgelopen jaar en betreffende de uitstoot van andere broeikasgassen, naarmate er betrouwbare gegevens en methodes ter beschikking komen. **De lid-staten nemen stappen om te zorgen voor de harmonisatie van de nationale compilatiemethodes inzake meting en inventarisatie.**
	(Amendement nr. 13)
	Artikel 5, sub d bis) (nieuw)
	d bis) Het (in artikel 8 voorgestelde) Raadgevend Comité kan een procedure voor een onafhankelijk uitgevoerde controle op de nauwkeurigheid van de op nationaal niveau verzamelde gegevens voorschrijven.

Vrijdag, 12 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 14)

Artikel 5, sub e)

e) Binnen zes maanden na ontvangst stelt de Commissie een uitgebreid verslag over deze gegevens op dat aan de lid-staten wordt toegezonden.	e) Binnen zes maanden na ontvangst stelt de Commissie een uitgebreid verslag over deze gegevens op dat aan de lid-staten wordt toegezonden **en maakt dit verslag openbaar**.

(Amendement nr. 15)

Artikel 7

Bewaking van de CO_2-uitstoot en herziening van de nationale energiebeleidslijnen	**Schrappen.**
De in artikel 5 beschreven rapportage en de in de artikelen 4 en 6 voorziene werkzaamheden worden zoveel mogelijk ingepast in de procedure van onderzoek naar de nationale energiebeleidslijnen als omschreven in resolutie 86/C 241/01 van de Raad van 16 september 1986.	

(Amendement nr. 16)

Artikel 8, lid 1

De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.	De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard bestaande uit **deskundige** vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

(Amendement nr. 17)

Artikel 8, lid 1 bis (nieuw)

	1 bis. Het comité maakt ten minste twee weken voor elke vergadering de agenda bekend. De vergaderingen zijn openbaar. De notulen van de vergaderingen worden gepubliceerd. Het comité houdt een openbaar register bij van de verklaringen van de comitéleden omtrent hun belangen.

(Amendement nr. 18)

Artikel 8, lid 4

4. De Commissie houdt *zoveel mogelijk* rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.	4. De Commissie houdt **volledig** rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0059/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO_2 en andere broeikasgassen in de Gemeenschap

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0181),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag (C3-0274/92),

— gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de commissie energie, onderzoek en technologie (A3-0059/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

16. Herbewapening van Iran

RESOLUTIE B3-0175, 0177/rev., 0185 en 0393/93

Resolutie over de herbewapening van Iran

Het Europees Parlement,

A. verontrust en geschokt over het verslag dat door de heer Reynaldo Galindo Pohl, speciaal vertegenwoordiger van de Verenigde Naties, in november 1992 werd opgesteld over flagrante en systematische schendingen van de rechten van de mens in Iran,

B. overwegende dat het moment steeds naderbij komt waarop Iran in staat zal zijn kernwapens te ontwikkelen,

C. erop wijzend dat Iran nog altijd een agressief buitenlands beleid voert en nogmaals wijzend op de veroordeling door de Golfstaten van de bezetting door Iraanse troepen van de eilanden Toemb en Aboe Moessa, die tot de Verenigde Arabische Emiraten behoren,

D. ten zeerste verontrust over recente berichten betreffende de pogingen van de regering-Rafsanjani om atoomwapens te verwerven en over de berichten volgens welke staten van de voormalige Sovjetunie op hun grondgebied gestationeerde kernkoppen, tezamen met wetenschappers, aan Iran zouden hebben overgedragen,

E. verontrust over de herhaalde pogingen van de regering-Rafsanjani het fundamentalisme te bevorderen en het terrorisme te verbreiden, hetgeen ten doel heeft in een gevoelig en strategisch belangrijk gebied van het Midden-Oosten de hegemonie van Iran te vestigen,

F. overwegende dat de nieuwe geestelijke leider van Iran Ali Khameini ter gelegenheid van de vierde verjaardag van het doodsvonnis dat werd uitgesproken tegen Salman Rushdie dit vonnis heeft bevestigd en de Britse regering heeft verzocht de schrijver uit te leveren aan Iran zodat het vonnis kan worden voltrokken,

1. veroordeelt de voortdurende schendingen van de rechten van de mens in Iran en met name de onderdrukking van vrouwen en religieuze minderheden;

2. verzoekt zijn subcommissie mensenrechten een hoorzitting te organiseren over de mensenrechten in Iran;

3. dringt er bij de Europese Politieke Samenwerking op aan een beleid vast te stellen dat alle lid-staten verbiedt wapens en uitrustingen, met name die welke gebruikt worden voor de produktie van massavernietigingswapens aan Iran te verkopen of naar dit land uit te voeren;

4. wijst er nogmaals op dat de openbare aanklagers in de lid-staten verplicht zijn een aanklacht in te dienen tegen personen en organisaties die zich bezighouden met illegale handel met Iran of samenwerken met terroristen uit dit land;

5. verlangt in dezen op de Wapenconventie een nauwe samenwerking van de Gemeenschap en de lid-staten met de staten die in de plaats zijn gekomen van de Sovjetunie;

6. steunt de verklaring van de Samenwerkingsraad van de Golfstaten van 8 en 9 september 1992, waarin deze zijn ernstige verontwaardiging uit over de bezetting van de eilanden Toemb en Aboe Moessa, die een aantasting betekent van de soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid van een van zijn leden en die de veiligheid en stabiliteit in de regio in gevaar brengt;

7. dringt er bij de Europese Politieke Samenwerking op aan om onverwijld aandacht aan deze kwestie te schenken en passende stappen te ondernemen in het licht van de informatie waarover zij beschikt;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de EPS, de regeringen van de lid-staten en de regering van Iran.

---

17. Overeenkomsten EG/Nieuwe onafhankelijke staten

RESOLUTIE A3-0073/93

Resolutie over de toekomstige overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie

Het Europees Parlement,

— gezien zijn resoluties van 9 juli 1992 over de economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (1) en over spoedhulp aan de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie (2) en van 17 september 1992 over de betrekkingen met het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (3),

— gelet op de resultaten van de hoorzitting van 10/11 september 1992 over de economische en politieke problemen van de republieken van het GOS, die door de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, de commissie externe economische betrekkingen, de begrotingscommissie, de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Delegatie voor de betrekkingen met de republieken van het GOS gezamenlijk werd georganiseerd,

— gelet op de richtsnoeren voor onderhandelingen van de Raad aan de Commissie, op basis van de aan zijn commissie externe economische betrekkingen doorgegeven informatie (4),

— gezien de ontwerp-resolutie van de heer De Clercq en anderen over de toekomstige regeling van de commerciële en economische betrekkingen tussen de EG en de republieken van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (B3-1059/92),

— gezien de ontwerp-resolutie van de leden Hoff en Woltjer over de in de Europese Gemeenschap beschikbare adviseringsmogelijkheden in het kader van de hulp aan het GOS (B3-1060/92),

— gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en het advies van de commissie energie, onderzoek en technologie (A3-0073/93),

A. overwegende dat het potentieel voor economische en handelssamenwerking tussen de EG en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie omvangrijk is,

B. overwegende dat het noodzakelijk is met deze landen stevige contractuele banden te smeden en aan hun economische en politieke stabilisering bij te dragen,

---

(1) PB nr. C 241 van 21.09.1992, blz. 161.
(2) PB nr. C 241 van 21.9.1992, blz. 164.
(3) PB nr. C 284 van 2.11.1992, blz. 145.
(4) PE 202.810.

C. overwegende dat de nieuwe onafhankelijke staten een economische crisis doormaken die met name wordt gekenmerkt door:

— scherpe daling in produktie, investeringen en reële inkomens,

— een voortdurende tendens tot hyperinflatie,

— ontwrichting van de handel en de betalingen tussen de verschillende staten,

— toenemende belasting van het milieu, vooral ten gevolge van de produktie van kernenergie;

1. juicht de onderhandelingen over partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten met de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie toe;

2. beklemtoont dat deze overeenkomsten moeten bijdragen tot de vestiging van een stabiel democratisch bestel, tot de bescherming van mensen- en minderheidsrechten en tot de invoering van een gezonde markteconomie;

ten aanzien van de handel in goederen en diensten

3. herinnert aan zijn standpunt, verwoord in de bovengenoemde resolutie van 17 september 1992, „dat de Gemeenschap te zamen met de GOS-staten de oprichting moet overwegen van een vrijhandelszone (met alle vereiste tijdelijke waarborgmaatregelen)'', en wijst erop dat de overeenkomsten waarover nu wordt onderhandeld duidelijk bij deze doelstelling zullen achterblijven;

4. merkt op dat bepaalde sectoren (textiel, EGKS, nucleaire produkten) zullen worden uitgesloten van de liberalisering (op basis van het meest begunstigde natie-beginsel) die in de ontwerp-overeenkomsten is voorzien, en wijst erop dat dit de waarde van de MBN-clausule voor onze partners zal beperken; verzoekt de Commissie een verslag op te stellen over het mogelijke effect op produktie en werkgelegenheid indien de EG de handel in sectoren waarvoor beperkingen gelden, zoals met name staal en textiel, zou liberaliseren;

5. merkt tevens op dat het doel van de overeenkomsten de geleidelijke liberalisering op het gebied van de diensten is, met een status-quo-afspraak inzake het niet discrimineren van nationale verleners van diensten;

6. verwelkomt de bepalingen inzake wederzijdse non-discriminatie op het gebied van arbeidsomstandigheden en werkgelegenheid, de MBN-toepassing bij de vestiging en de exploitatie van bedrijven, alsook voor intellectuele eigendom; de juridische samenwerking op het gebied van de onderlinge aanpassing van wetgeving en liberalisering van het kapitaalverkeer;

7. betreurt echter dat geen specifiek initiatief is genomen ter bevordering van het opzetten door de nieuwe onafhankelijke staten van een regionaal verrekeningssysteem voor de onderlinge betalingen teneinde een verdere verstoring van de handel tussen de staten te voorkomen, zoals door het Parlement in zijn bovengenoemde resolutie van 17 september 1992 was verzocht;

ten aanzien van de economische en financiële samenwerking

8. steunt de in de ontwerp-overeenkomsten geschetste algemene beginselen van economische samenwerking; is echter van mening dat gezien de zorgwekkende toestand van het milieu in de nieuwe onafhankelijke staten een grotere inspanning nodig is voor het stimuleren en ondersteunen van projecten op het gebied van milieubescherming en in het bijzonder de nucleaire veiligheid die wegens de verouderde technologie niet meer gegarandeerd is;

9. benadrukt de noodzaak de efficiency van het door de EG en de nieuwe onafhankelijke staten ten uitvoer gelegde programma voor technische bijstand te vergroten, met name door het bespoedigen van procedures en het decentraliseren van de identificatie en selectie van projecten; is van oordeel dat de krachtens de overeenkomsten opgerichte Samenwerkingsraden dit probleem met voorrang dienen te behandelen;

10. beklemtoont dat speciaal aandacht moet worden besteed aan de omschakeling van de wapenindustrie;

11. onderstreept dat bescherming van het milieu en opheffing van milieuschade een belangrijke economische doelstelling blijven;

12. pleit voor toegang van de nieuwe onafhankelijke staten tot EIB-fondsen voor de financiering van projecten binnen de doelstellingen van de overeenkomsten, en voor het waarborgen van efficiënte coördinatie van de diverse activiteiten die door de EG, de EBWO, de EIB en de lid-staten worden ontplooid;

13. merkt op dat het probleem van de macro-economische hulp aan de nieuwe onafhankelijke staten (die door het EP in zijn bovengenoemde resolutie van 17 september 1992 wordt ondersteund) in de voorgestelde overeenkomsten niet aan de orde komt;

ten aanzien van de culturele samenwerking

14. juicht het op gang brengen van de culturele samenwerking binnen de overeenkomsten toe; bepleit de spoedige instelling van specifieke programma's voor de nieuwe onafhankelijke staten, zoals TEMPUS;

ten aanzien van de institutionele samenwerking

15. juicht de totstandkoming toe van een politieke dialoog tussen de Gemeenschap en de nieuwe onafhankelijke staten, die tot doel heeft de banden te versterken, de in deze staten plaatsvindende politieke en economische veranderingen te ondersteunen en nieuwe vormen van samenwerking aan te gaan;

16. is in het licht van zijn eerdere resoluties, in het bijzonder de resolutie van 18 december 1992 over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EG en de Baltische staten (1), van oordeel dat eerbiediging van de mensenrechten (vooral die van minderheden) en de toepassing van democratische beginselen, zoals bepaald in de Slotakte van Helsinki en het Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, essentiële elementen van de overeenkomsten vormen;

17. benadrukt de noodzaak om in de tekst van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten de samenstelling en het mandaat van de voorgestelde gemengde parlementaire delegaties te definiëren; dit mandaat dient de bevoegdheid voor het bestuderen van verslagen van de Samenwerkingsraad en het doen van aanbevelingen te omvatten;

18. is van oordeel dat, binnen het voorgestelde kader voor institutionele samenwerking, de EG en de nieuwe onafhankelijke staten de mogelijkheden tot het organiseren van samenwerking op regionale of subregionale basis zouden moeten onderzoeken;

Conclusie

19. herinnert eraan dat het Europees Parlement, wanneer het over de sluiting van de overeenkomsten wordt geraadpleegd, zal moeten beoordelen of met zijn prioriteiten door de Commissie en de Raad op gepaste wijze rekening is gehouden;

*
* *

20. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en van Armenië, Azerbaidzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizistan, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oekraïne en Oezbekistan.

(1) Deel II, punt 14 d) van de notulen van die datum.

18. Afsluiting rekeningen van het Parlement voor 1992

RESOLUTIE A3-0053/93

Resolutie over de afsluiting der rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1992 (huishoudelijke uitgaven)

Het Europees Parlement,

— gezien artikel 79 van het Financieel Reglement,

— gezien artikel 135, lid 3, van zijn Reglement,

— gezien de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Administratie over de uitvoering van de begroting 1992 van het Europees Parlement (PE 203.907),

— gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole (A3-0053/93),

A. overwegende dat volgens het verslag van de Administratie de beschikbare kredieten als volgt zijn verdeeld:

— geraamde kredieten voor het begrotingsjaar 1992:	589.370.975,00 ecu
— van 1991 naar 1992 overgedragen kredieten	57.083.175,84 ecu
— van rechtswege (art. 7, lid 1, sub b), van het Financieel Reglement)	0 ecu
— op verzoek (art. 7, lid 1, sub a), van het Financieel Reglement)	0 ecu

B. overwegende dat de beschikbare kredieten als volgt zijn besteed:

kredieten voor het begrotingsjaar 1992

a) betalingsverplichtingen voor het begrotingsjaar 1992	579.968.057,59 ecu
b) betalingen voor het begrotingsjaar 1992	478.485.870,84 ecu
— overdrachten van rechtswege naar het begrotingsjaar 1993 (art. 7, lid 1, sub b), van het Financieel Reglement)	101.482.186,75 ecu

overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1991

— betalingen ten laste van kredieten die van rechtswege uit 1991 werden overgedragen	49.564.484,84 ecu
— betalingen ten laste van kredieten die op verzoek uit 1991 werden overgedragen	0 ecu

C. overwegende dat op grond van de bepalingen van het Financieel Reglement de volgende kredieten moeten worden geannuleerd:

— annuleringen van kredieten uit 1992 waarvoor geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan	9.402.917,41 ecu
(waarvan uit de reserves van hoofdstukken 100 en 101	0 ecu)
— annuleringen van kredieten uit 1991 die van rechtswege zijn overgedragen en ten laste waarvan geen betalingen zijn verricht	7.518.691,00 ecu
— annuleringen van kredieten uit 1991 die op verzoek zijn overgedragen en waarvoor geen betalingen zijn verricht	0 ecu

1. neemt nota van de resultaten van de rekeningen over het begrotingsjaar 1992 die overeenkomstig artikel 79 van het Financieel Reglement aan de Commissie moeten worden voorgelegd met het oog op de opstelling van de analyse van het beheer en de geconsolideerde jaarrekening, na het onderzoek van de Commissie begrotingscontrole op basis van de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften;

Vervallen kredieten

2. merkt het volgende op:

a) ongeveer 39 miljoen ecu die normaliter zouden zijn vervallen, zijn in het kader van de nieuwe procedure van „opruimingsoverschrijvingen'' gebruikt om begrotingslijn 2000/3 te versterken,

b) het percentage van de in 1992 vervallen kredieten (1,6%) is derhalve niet te vergelijken met dat van 1991 (4,6%),

c) de vervallen kredieten lopen desalniettemin op tot een bedrag van 9,4 miljoen ecu, met inbegrip van een bedrag van 85.000 ecu dat niet was vastgelegd voor het STOA-programma, zoals de bedoeling was, noch deel uitmaakt van de „opruimingsoverschrijvingen'',

d) het percentage annuleringen van kredieten die van rechtswege zijn overgedragen uit 1991, bedraagt meer dan 13%;

Voorstellen tot terzijdestelling van visumweigering

3. merkt op dat een aantal verzoeken tot terzijdestelling van visumweigeringen van de financieel controleur te laat bij het hoogste gezag van de instelling waren ingediend om laatstgenoemde nog in staat te stellen de Commissie begrotingscontrole te raadplegen, zoals vereist is krachtens paragraaf 64 van de resolutie van het Parlement met opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 [1];

Beleid inzake de gebouwen

4. merkt op dat tijdens 1992 besluiten inzake de gebouwen werden genomen die grote financiële gevolgen zullen hebben voor de komende twintig jaar;

5. merkt evenwel op dat met een aantal van deze besluiten het Financieel Reglement, met name de bepalingen betreffende aanbestedingen en voorafgaande betalingsverplichting, werd overtreden; gelast de financieel controleur voortaan in dergelijke gevallen zijn visum te weigeren en wenst dat het beheer in deze sector zo spoedig mogelijk in overeenstemming wordt gebracht met de geldende financiële voorschriften;

Screening

6. wijst erop dat de kredieten voor 24 van de in het organigram voor 1992 gecreëerde nieuwe posten in de reserve geblokkeerd zullen blijven totdat de Administratie de in 1992 begonnen „screening'' zal hebben voltooid;

Cantines, bars, restaurants en winkels

7. merkt op dat in de loop van 1992 het bestaan van vijf niet-geregistreerde, niet-gedeclareerde en niet-gecontroleerde bankrekeningen in deze sector aan het licht is gekomen en dat ook hier het beheer nog steeds niet is aangepast aan het bepaalde in de financiële voorschriften;

8. gelast zijn commissie begrotingscontrole het vraagstuk van de onregelmatigheden in de cantines, bars, restaurants en winkels op de voet te volgen en over dit onderwerp een speciaal verslag aan het Parlement voor te leggen; gelast de secretaris-generaal en de financieel controleur derhalve de rapporteur alle desbetreffende informatie te verstrekken, met inbegrip van de bevindingen van externe controleurs;

BUDG

9. wijst erop dat er nog steeds onderhandeld wordt over het door de leveranciers van het BUDG-computersysteem aan de instelling terug te betalen bedrag en dat dit daarom niet in de balans van het Parlement is opgenomen; is van mening dat hiernaar moet worden verwezen in de toelichting bij de balans en dringt erop aan dat artikel 28, lid 2, van het Financieel Reglement moet worden toegepast;

*
* *

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

---

[1] PB nr. L 146 van 11.6.1991, blz. 26.

Vrijdag, 12 maart 1993

19. Interinstitutionele overeenkomsten

RESOLUTIE A3-0043/93

Resolutie over sluiting en aanpassing van interinstitutionele overeenkomsten

Het Europees Parlement,

— gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie van 7 februari 1992 (1),

— gezien zijn resolutie van 7 april 1992 over de resultaten van de Intergouvernementele Conferenties (2),

— gelet op artikel 121 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de commissie institutionele zaken en de adviezen van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de commissie externe economische betrekkingen (A3-0043/93),

A. gelet op de noodzaak de bestaande interinstitutionele akkoorden aan te passen met het oog op de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie en de noodzaak nieuwe akkoorden te sluiten waarin met de verworvenheden van dit verdrag rekening kan worden gehouden,

B. overwegende dat, nu de Europese burgers zich steeds meer zorgen maken, een adequate reactie geboden is: namelijk de communautaire besluitvorming helderder te maken en daardoor bij te dragen aan de verkleining van het democratisch tekort in de Gemeenschap,

C. overwegende dat de interinstitutionele akkoorden voornamelijk liggen op de volgende terreinen: de Economische en Monetaire Unie, het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, de internationale overeenkomsten van de Gemeenschap en het communautair wetgevingsproces,

D. overwegende dat de praktijk van interinstitutionele akkoorden tussen de Raad, de Commissie en het Parlement verantwoordelijkheid op wetgevingsgebied heeft overgedragen aan het Parlement en heeft geleid tot een verbetering van de wetgevingsprocedure en van de betrekkingen tussen de drie instellingen,

1. verzoekt de Raad en de Commissie na onderhandelingen interinstitutionele akkoorden af te sluiten op de volgende terreinen: de Economische en Monetaire Unie, het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, de internationale overeenkomsten van de Gemeenschap en het communautair wetgevingsproces;

2. verzoekt de Commissie en de Raad, wat de Economische en Monetaire Unie betreft, om met het Europees Parlement een akkoord te sluiten met het doel om op het gebied van economische en monetaire zaken, het wisselkoerssysteem en de benoeming van ambtenaren bij de EMU-instellingen de volgende beginselen toe te passen: democratische controle, openheid, doorzichtigheid en verkleining van het democratisch tekort;

3. stelt voor dat de Raad en de Commissie zich op economisch gebied ertoe verbinden om samen met het Parlement in onderlinge overeenstemming te werken aan de formulering en bijstelling van de algemene koersbepaling van het economisch beleid van de lid-staten en de Gemeenschap, de beoordeling van de convergentieprogramma's van de lid-staten, de aanbevelingen betreffende buitensporige tekorten, het gebruik van sancties en het opstellen van het afgeleide recht inzake de EMU;

4. verlangt dat instemming van het Parlement is vereist voor de benoeming van de leden van het Monetair Comité en van het Economische en Financieel Comité, alsook voor de investituur van de Raad van Bestuur van de ECB;

5. is van oordeel dat wat het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid betreft er rekening moet worden gehouden met de standpunten van het Parlement bij fundamentele keuzes

(1) PB nr. C 224 van 31.8.1992.
(2) PB nr. C 125 van 18.5.1992, blz. 81.

van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid; daarvoor is het nodig dat het Parlement regelmatig op de hoogte wordt gehouden door het Voorzitterschap en de Commissie; er moet een mechanisme worden gevonden voor de follow-up van besluiten alsmede een procedure waarbij rekening wordt gehouden met de aanbevelingen van het Europees Parlement voor de belangrijkste besluiten (vredestaken en militaire acties buiten de EG) (art. J-7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie);

6. is van oordeel dat wat de toetredingen betreft, dit akkoord de bevoegde commissies en in het bijzonder de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid de mogelijkheid moet bieden om met de Commissie van gedachten te wisselen vanaf de fase waarin laatstgenoemde haar advies uitwerkt, teneinde aanvullende gegevens ter voorbereiding van deze tekst te kunnen leveren; de Commissie en de Raad zouden, altijd met inachtneming van het vertrouwelijke karakter van deze materie, periodiek verslag moeten uitbrengen aan de ter zake bevoegde commissie over het verloop van de onderhandelingen, opdat tijdens de onderhandelingen rekening wordt gehouden met het standpunt van het Parlement;

7. is van oordeel dat het Parlement op het gebied van associaties in kennis dient te worden gesteld van inhoud en details van het onderhandelingsmandaat dat de Raad de Commissie wil verlenen; bovendien dient de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid tijdens deze onderhandelingen op de hoogte te worden gehouden van eventuele moeilijkheden en dient zij de voornaamste problemen aan het Parlement te signaleren op grond waarvan ter plenaire vergadering zou kunnen worden besloten geen instemming te verlenen;

8. is van oordeel dat wat de toepassing van artikel 228 A van het Verdrag betreffende de Europese Unie betreft inzake sancties, de Raad het Parlement moet raadplegen, eventueel via de ter zake bevoegde commissie, voordat er besluiten worden genomen;

9. is van oordeel dat de Commissie het Hof van Justitie dient te raadplegen wanneer het Parlement hierom verzoekt, als het twijfelt aan de conformiteit van een overeenkomst met de communautaire rechtsorde;

10. is van oordeel dat in het kader van de toepassing van de bepalingen ten aanzien van het GBVB (gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid) de Raad en de Commissie op zo hoog mogelijk niveau dienen vertegenwoordigd te worden op de vergaderingen van de ter zake bevoegde commissie en akkoord te gaan met een vragenuur in de commissie achter gesloten deuren; de instellingen moeten een onderling informaticanet tot stand brengen voor de doorzending van documenten, zoals ontwerp-verklaringen;

11. is van oordeel dat de Raad de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, eventueel via het Bureau, van tevoren dient te raadplegen over gemeenschappelijk optreden en standpunten die hij denkt in te nemen; de verklaringen zouden alvorens gepubliceerd te worden eerst aan de commissievoorzitter moeten worden voorgelegd; het Parlement zou enige uren bedenktijd moeten hebben om eventueel bezwaren te uiten tegen een bepaalde tekst, voordat deze bekendgemaakt wordt;

12. is van oordeel dat elk voorzitterschap het Parlement na afloop van de zes maanden een schriftelijk verslag dient voor te leggen over het aan de initiatieven van het Parlement gegeven gevolg; in dit verslag moeten alle ingediende voorstellen expliciet worden vermeld, alsook de naar aanleiding van elk voorstel genomen maatregelen; de Commissie dient hetzelfde te doen in het kader van haar specifieke bevoegdheden;

13. is van oordeel dat wat de internationale overeenkomsten betreft het Parlement en de Raad de verantwoordelijkheid op het niveau van de besluitvorming delen; dat het Parlement op gelijke voet met de Raad moet deelnemen aan de vaststelling van de onderhandelingspositie en aan de opvolging van de onderhandelingen; overeenkomstig de parlementaire traditie kan het Europees Parlement worden vertegenwoordigd op internationale conferenties en wel zodanig, dat het volledig geïnformeerd is bij de uitoefening van zijn bevoegdheden op het terrein van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en van de instemmingsprocedures;

14. is van oordeel dat wat het wetgevingsproces betreft er welomschreven regels moeten komen voor de invloed van het Parlement op de raadplegingsprocedure, met inbegrip van de hernieuwde raadpleging overeenkomstig het arrest van het Hof van Justitie van 16 juli 1992 (1), alsmede over de samenwerkingsprocedure;

15. verleent met deze resolutie zijn delegatie bij de interinstitutionele conferentie het mandaat om met de Raad en de Commissie over deze akkoorden te onderhandelen;

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie alsmede aan de parlementen van de lid-staten.

(1) Zaak C-65/90 Parlement/Raad. Jurisprudentie van het Hof van Justitie 1992, blz. 4593.

Vrijdag, 12 maart 1993

20. Scheepvaart in de Adriatische en Ionische Zee

RESOLUTIE A3-0067/93

Resolutie over de ontwikkeling van de scheepvaart en de havens in het gebied van de Adriatische en de Ionische Zee

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resolutie van de heer Sarlis over het vervoer over en de communautaire havens aan de Adriatische en de Ionische Zee (B3-0881/92),

— gezien de verklaring over havens en scheepvaart in de Adriatische en de Ionische Zee, die door de Commissie vervoer en toerisme op 28 maart 1992 in Napels werd goedgekeurd (PE 200.286/def.) aan het slot van een openbare hoorzitting (1) waaraan werd deelgenomen door de ministers van Vervoer van de Republiek Slovenië, de Republiek Kroatië, de Federatieve Republiek Montenegro en de Republiek Albanië, alsmede talrijke vertegenwoordigers van havens in Griekenland, Italië en derde landen die aan deze zeeën gelegen zijn,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 16 november 1988 over een Europees havenbeleid (2), van 13 december 1990 over de ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid in het kader van de voltooiing van de interne markt (3), van 9 juli 1991 over gecombineerd vervoer in Europa — een situatie waar beweging in zit (4), van 12 juni 1992 over het vervoersbeleid in het Middellandse-Zeegebied (5) en van 12 juni 1992 over „horizon 2000'': Vervoer in Europa (6),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 december 1992 over het weg-, spoorweg- en luchtvervoer dat hinder ondervindt door de oorlog in het voormalige Joegoslavië (7),

— gezien het door de Raad aan de Commissie gegeven onderhandelingsmandaat voor de sluiting van een financieel protocol tussen de EEG en Slovenië (8),

— gezien de op 10 december 1991 te Maastricht genomen besluiten, en met name artikel 75 inzake vervoer, de artikelen 129 b, c en d betreffende transeuropese netwerken, en artikel 130 d over de oprichting van een cohesiefonds,

— gezien de voorstellen van de Commissie om de Unie van de nodige middelen te voorzien om haar ambities te verwezenlijken (COM(92)2000-2001 — pakket-Delors II) en onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 juni 1992 over de mededeling van de Commissie onder de titel „Van de Europese Akte naar de post-Maastrichtse periode — de middelen voor onze ambities'' (9),

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over scheepsrampen die sinds 1978 hebben plaatsgevonden, met name de resoluties van 18 april 1991 over de scheepsrampen in Genua en Livorno (10), van 16 september 1992 over de milieuschade veroorzaakt door olie-afval afkomstig van schepen (11), 17 december 1992 over het ongeval en de olievlek bij La Coruña (12) en 21 januari 1993 over de ramp met de olietanker „Braer'' (13), alsmede naar zijn advies van 26 oktober 1990 over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake de totstandbrenging van een communautair scheepsregister (14),

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0067/93),

---

(1) PE 200.286 en PE 201.331.
(2) PB nr. C 326 van 19.12.1988, blz. 61.
(3) PB nr. C 19 van 28.1.1991, blz. 241.
(4) PB nr. C 240 van 16.9.1991, blz. 64.
(5) PB nr. C 176 van 13.7.1992, blz. 250.
(6) PB nr. C 176 van 13.7.1992, blz. 246.
(7) Notulen van de vergadering van 15.12.1992, deel II, punt 16.
(8) PE 203.105.
(9) PB nr. C 176 van 13.7.1992, blz. 74.
(10) PB nr. C 129 van 20.5.1991, blz. 132.
(11) PB nr. C 284 van 2.11.1992, blz. 80.
(12) Notulen van de vergadering van 17.12.1992, deel II, punt 6 a).
(13) Notulen van de vergadering van 21.1.1993, deel II, punt 1.
(14) PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 659.

A. overwegende dat de Adriatisch-Ionische regio ongetwijfeld van communautair belang is aangezien zij twee lid-staten omvat, namelijk Italië en Griekenland,

B. overwegende dat dit gebied van strategische betekenis is voor de externe betrekkingen van de Gemeenschap via het Balkangebied tot aan de republieken van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) die aan de Zwarte Zee zijn gelegen, vanwege zijn centrale ligging in het Middellandse-Zeegebied en de verbindingen met het Verre Oosten,

C. overwegende dat de Adriatisch-Ionische regio thans zes oeverstaten omvat (Italië, Griekenland, Albanië, Servië-Montenegro, Kroatië en Slovenië) met een totale bevolking van 94,1 miljoen mensen,

D. overwegende dat de sedert 1989 gewijzigde geopolitieke constellatie in Europa ook voor het Adriatisch-Ionische gebied ingrijpende gevolgen heeft gehad en dat daardoor nieuwe mogelijkheden zijn ontstaan voor de ontwikkeling van het net van verkeersverbindingen,

E. overwegende dat met het oog op de eind 1993 — begin 1994 te houden paneuropese conferentie over de vervoerinfrastructuur nader zal moeten worden ingegaan op de ontwikkeling van de verbindingen tussen het zuidoosten van de Gemeenschap, Midden-Europa en het Donaugebied en het Zwarte-Zeegebied, alsook op de ontwikkeling van de scheepvaartverbindingen in het Middellandse-Zeegebied, gezien de rol die een en ander kan spelen bij het evenwichtsherstel ten opzichte van de havens van de Hanzesteden in Noord-Europa,

F. overwegende dat de ontwikkelingen in de Joegoslavische crisis helaas de vrees wettigen dat het vredesproces langdurig en moeilijk zal zijn en ook negatieve gevolgen zal hebben voor de economische betrekkingen en het handelsverkeer tussen de verschillende republieken en tussen hen en de rest van het Balkangebied,

G. overwegende dat Griekenland in deze regio het land is dat het meest wordt getroffen door de gevolgen van de crisis in het voormalige Joegoslavië en dat het, als er niet dringend goede alternatieven worden gevonden, ernstig dreigt te worden geïsoleerd in de verbindingen met de rest van de Gemeenschap,

H. overwegende dat nodig werk moet worden gemaakt van een transeuropees net tussen Italië, Griekenland en het Balkangebied, dat kan fungeren als een bruikbaar en dringend noodzakelijk alternatief voor de verbindingen tussen Griekenland en de rest van Europa,

I. overwegende dat in het kader van het „Master Plan" van de Commissie voor de totstandbrenging van een communautair net van havenverbindingen er ruimte moet worden geschapen voor uitbreiding van de intracommunautaire havenverbindingen tussen Griekenland en Italië onder inachtneming van de specifieke kenmerken van het verkeer en de stroom van passagiers die reeds bestaan of die zouden kunnen ontstaan,

J. overwegende dat een positieve oplossing voor de situatie in het Midden-Oosten mogelijkheden schept voor een intensivering van de intercontinentale verbindingen met het Verre Oosten, waardoor grote containerschepen van de vierde generatie, die de gehele wereld bevaren, toegang krijgen tot de Middellandse Zee en via overscheping kan worden gezorgd voor een verbinding met de noordelijke havens van de Adriatische Zee,

K. overwegende dat ook moet worden gezorgd voor heractivering van de scheepvaartroutes naar de havens van het Zwarte-Zeegebied, zodat deze op korte en middellange termijn een goede aanvulling kunnen vormen op de reeds geprogrammeerde systemen voor verbindingen over land tussen de lid-staten van de Gemeenschap en Oost-Europa, met inbegrip van de republieken van het GOS,

L. overwegende dat moet worden aangestuurd op een betere integratie van de Adriatische en Ionische havens, teneinde hun efficiëntie en concurrentievermogen in de Gemeenschap te verbeteren, hetgeen met name voor de Italiaanse havens betekent dat onverwijld moet worden overgegaan tot de vaststelling van een havenplan voor een betere concentratie van de overheidsmiddelen, en dat de hervorming van het havenbeheer niet langer kan worden uitgesteld,

M. overwegende dat het voor deze regio ook van belang is te denken aan de milieubescherming en de veiligheid op zee, gezien het grote aantal passagiers dat wordt vervoerd en de specifieke configuratie van het Adriatisch gebied,

N. overwegende dat er door de liberalisering van de cabotage in de zeevaart nieuwe kansen kunnen worden gecreëerd, met name voor de kustvaart op de Adriatisch-Ionische routes, een en ander onder impuls van een actief communautair zeevaartbeleid en de invoering van een communautair EUROS-register,

O. gelet op het bezoek van een delegatie van de Commissie vervoer en toerisme van 17 tot 20 juni 1992 aan de havens van Triëst, Venetië, Ravenna en Ancona (Italië) en het bezoek van de rapporteur van 18 tot 21 september 1992 aan de havens van Pireus, Patras en Igoumenitsa (Griekenland), op 2 en 3 oktober 1992 aan de havens van Brindisi, Taranto en Bari (Italië) en op 28 en 29 januari 1993 aan de havens van Capodistria-Koper (Slovenië) en Fiume-Rijeka (Kroatië),

P. gezien de kansen om door stimulering van het scheepvaartverkeer het regionale vervoer over land gedeeltelijk op de kustvaart af te wentelen en het Europese Noord-Zuidvervoer over de lange afstand voor een groot gedeelte naar het vervoer over zee te verleggen,

Stimuleringsmaatregelen ten behoeve van de Adriatisch-Ionische regio

1. verzoekt de Commissie, de Raad en de betrokken lid-staten er in samenwerking met het Europees Parlement voor te zorgen dat er in het Adriatisch-Ionische-Zeegebied een volwaardig „geïntegreerd scheepvaart- en havensysteem'' van communautair belang tot stand wordt gebracht;

2. is van mening dat in het kader van het „Master Plan'' voor de Europese havens, waaraan door de Commissie wordt gewerkt, samen met de Italiaanse en de Griekse regering de havens van communautair en nationaal belang worden vastgesteld waarop de financiële middelen moeten worden geconcentreerd en de infrastructuur te land voor de verbinding met de grote wegennetten moet worden verbeterd; is van oordeel dat de intermodale zienswijze op en vormgeving van de transeuropese vervoernetten moet leiden tot voorrang in ook deze regio's voor het vervoer te water en per spoor, ten koste van het vervoer over de weg en door de lucht;

3. acht het beslist noodzakelijk dat in overleg met de bevoegde instanties van de oeverstaten wordt gezorgd voor harmonisatie van de voorschriften die de scheepvaart regelen, voor normalisatie van de havendiensten, een nauwere samenwerking bij de integratie van telematica-diensten, geleidelijke onderlinge aanpassing van tarieven en havenrechten, alsmede van de veiligheidsvoorschriften aan boord van schepen en van de laad- en losinrichtingen in havens, en van het gebruik van sleepboten en de betaling van havenrechten voor versleping;

4. is van mening dat voor de Italiaanse havens onmiddellijk moet worden overgegaan tot de uitvoering van ontwikkelings- en reorganisatieprogramma's, met name door:

— reorganisatie van kade VII van de haven van Triëst,

— reorganisatie van de haveninfrastructuur van Venetië door activiteiten van de Marittima-haven over te hevelen naar die van Marghera,

— het uitbaggeren van de kanaalhaven van Ravenna zodat het havengebied volledig bevaarbaar blijft; de aanleg van de nieuwe rijksweg E 55 voor de aansluiting op het internationale wegennet,

— de voltooiing van de wegverbindingen met het havengebied van Ancona,

— de volledige benutting van de nieuwe haveninfrastructuur in Bari en de verdubbeling van de Ofantina-rijksweg,

— de uitbreiding van de spoorverbindingen met de haven van Brindisi; de voltooiing van het havenwerken in Taranto; de aanleg van een intermodaal overslagcentrum in de havens van Brindisi en Taranto;

5. voor de Griekse havens moet in de eerste plaats worden gezorgd voor:

— de noodzakelijke financiële middelen om te kunnen beginnen met de verbetering van de havens van Patras en andere delen van West-Griekenland om de aanleg van nieuwe wegverbindingen met Athene, Volos, Kalamata en Saloniki,

— de tenuitvoerlegging van de plannen voor spoorverbindingen tussen Patras en Athene met een gelijke spoorbreedte als de lijn van Athene naar Saloniki en het buitenland, en tussen Igoumenitsa en Noord-Griekenland,

— de uitvoering van de projecten voor snelwegverbindingen tussen Igoumenitsa en Saloniki, Igoumenitsa en Volos en Igoumenitsa-Patras-Kalamata;

6. is van mening dat bij de onderhandelingen over economische en commerciële samenwerkingsovereenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de republieken van het voormalige Joegoslavië en bij de reeds met Albanië gesloten overeenkomst en de desbetreffende financiële protocollen rekening moet worden gehouden met:

— de ontwikkelingsprojecten voor de haven van Koper in Slovenië, waarbij voorrang moet worden gegeven aan een nieuwe wegverbinding met Triëst en de autoweg naar Ljubljana,

— de projecten voor de uitbreiding van de haven van Rijeka waarbij prioriteit moet worden gegeven aan de voltooiing van de autoweg naar Zagreb,

— de projecten voor de uitbreiding van de havens van Bar en Dürres en de verbindingen met het binnenland;

— het programma voor de wegverbindingen met de respectieve havens zodat deze op een snelle en effectieve manier toegankelijk kunnen worden gemaakt;

7. verzoekt de bevoegde communautaire en nationale instanties de programma's voor de uitbreiding van de verschillende havens te coördineren, teneinde verspilling van grote bedragen aan overheidsgeld en de daaruit voortvloeiende onderbenutting van belangrijke infrastructuurvoorzieningen en installaties in de havens te vermijden;

8. is van mening dat moet worden voorzien in de aanleg en/of verbetering van verbindingscentra tussen havens of intermodale centra die gemakkelijk aansluiting geven op de grote verkeersnetten, teneinde de ontwikkeling van het gecombineerd vervoer en van het gespecialiseerde verkeer te bevorderen;

9. is van mening dat in het kader van de transeuropese vervoersnetten ook ruimte moet worden geschapen voor infrastructuurprogramma's die zijn afgestemd op het Europese belang van het betrokken gebied, waarbij o.a. moet worden gedacht aan verbetering van de transitverbindingen over de Alpen, zulks in het licht van de recente akkoorden met Oostenrijk, Zwitserland en Slovenië;

10. is van mening dat op nationaal niveau, en met name door de regeringen van Italië en Griekenland, voorschriften moeten worden uitgevaardigd die in overeenstemming zijn met de communautaire richtlijnen inzake vrije concurrentie en die voorzien in:

— een nieuwe taakomschrijving voor de instanties die verantwoordelijk zijn voor het havenbeheer,

— een beperking van de rol van de overheid bij het beheer van havenactiviteiten in verband met overslag en behandeling van goederen,

— de deelneming van meerdere bedrijven aan havenoperaties en het vervoer en de behandeling van goederen, alsmede de rationalisering van de daarmee verbonden diensten,

— de bescherming van de arbeidsomstandigheden en de veiligheid van havenarbeiders;

11. onderstreept dat alle vormen van samenwerking moeten worden aangemoedigd teneinde de veerbootverbindingen tussen Italië en Griekenland, en met name tussen de havens van Brindisi, Bari en Ancona enerzijds en die van Patras, Igoumenitsa en Durrës anderzijds, te verbeteren en ze efficiënter en goedkoper te maken;

12. onderstreept dat ook in deze regio moet worden gezorgd voor een duurzame en milieuvriendelijke ontwikkeling, met name wat betreft het mariene aspect: een mogelijke groei van de scheepvaart mag in geen geval ten koste gaan van het milieu of de veiligheid op zee; is van mening dat de Gemeenschap voor milieuriskant en gevaarlijk vrachtvervoer ook in deze regio's toeziet op een zo strikt mogelijke naleving van de IMO- en MARPOL-bepalingen;

13. wijst in dit verband met nadruk op de noodzaak van een opwaartse harmonisatie van de EG-normen die moeten worden gehanteerd bij controles in haven- en kustgebieden, alsook van strengere veiligheidsnormen voor de scheepvaart — onder meer door invoering van het „Vessels Traffic System'' (VTS) — en de scheepsbouw, en onderstreept dat de toepassing van geavanceerde technologieën op dit terrein onontbeerlijk is;

14. is van mening dat het vervoer van passagiers per veerboot een vorm van openbare dienstverlening is en dat er derhalve behoefte is aan een tariefbeleid dat zich ook uitstrekt tot de spoorwegen, zodat kan worden gedacht aan de invoering van een gemeenschappelijk intermodaal tarief; is tevens van oordeel dat er tussen de lid-staten geen belemmeringen mogen worden geschapen bij het vrij verlenen van scheepvaartdiensten tussen de havens van de regio door communautaire scheepseigenaren jegens andere scheepseigenaren met schepen die de communautaire vlag voeren met een beroep op beperkingen voor de vrije mededinging op grond van internationale verdragen (COTIF enz.);

15. is van mening dat er een beter gebruik moet worden gemaakt van de „vrijhavengebieden'' in de havens van Triëst, Venetië, Astakos en de havens van de republieken van het voormalige Joegoslavië, gezien de positieve rol die deze kunnen spelen bij de intensivering van het handelsverkeer tegen concurrerende voorwaarden;

Financiering

16. verzoekt de bij de ontwikkeling van het Adriatisch-Ionische-Zeegebied betrokken instanties conform het subsidiariteitsbeginsel de nodige middelen beschikbaar te stellen voor de financiering van maatregelen ter verbetering van de haveninfrastructuur, de aansluitingen op het wegennet, het spoorwegnet, de binnenvaart en het multimodale net, en de oprichting van intermodale centra welke in het programma worden vermeld en beschreven;

17. denkt in dit verband met name aan de volgende financiële instrumenten:

— de door de Italiaanse en Griekse regering geplande financieringen,

— het gebruik van de in de EG-begroting opgenomen kredieten voor de verschillende programma's die te maken hebben met de ontwikkeling van het vervoer, en in het bijzonder:

  a) het nieuwe cohesiefonds, als bedoeld in het Verdrag van Maastricht, dat voor Griekenland in aanmerking komt,

  b) het gebruik van een deel van de structuurfondsen voor de Adriatische regio's van de Gemeenschap die onder doelstelling 1 vallen,

  c) het gebruik van de voor milieudoeleinden bestemde financiële instrumenten (b.v. LIFE) (1),

  d) de financiering ad hoc van het programma voor het Adriatisch-Ionische-Zeegebied,

  e) de door de EIB geboden steunmogelijkheden (mede in het licht van het recente financiële akkoord tussen de EIB en de EVA),

— de in het kader van de nieuwe onderhandelingen over de economische en commerciële samenwerkingsakkoorden met de republieken van het voormalige Joegoslavië en met Albanië te creëren financieringsmogelijkheden voor de vervoerssector,

— de door de regionale autoriteiten en haveninstanties ter beschikking gestelde financieringsmogelijkheden,

— de door particuliere bedrijven gefinancierde steunmaatregelen;

*
* *

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de regeringen van de Republieken Slovenië, Kroatië, Montenegro en Servië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Albanië, alsmede aan de Europese Conferentie van Ministers van Verkeer (CEMT) en de Raad van Europa.

(1) PB nr. L 206 van 22.7.1992, blz. 1.

Vrijdag, 12 maart 1993

21. Verkeersveiligheid

RESOLUTIE A3-0014/93

Resolutie over een communautair actieprogramma op het gebied van de verkeersveiligheid

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-resoluties van:

a) de heer da Cunha Oliveira over de milieuramp in de autonome regio Madeira (B3-0248/90);

b) de heer Ferri over de harmonisering van de communautaire maatregelen inzake verkeersveiligheid op de weg (B3-0840/90);

c) de leden Stewart en Smith over de ramp met de Scandinavian Star (B3-0893/90);

d) de heer Kostopoulos over de opstelling van een EG-richtlijn inzake de controle op de naleving van veiligheidsvoorschriften op passagiersschepen en strenge bestraffing — zoals uitsluiting van het communautaire vervoer — van overtreders (B3-1069/90);

e) de heer Stewart e.a. over het tragisch autobusongeluk in Joigny bij Parijs (B3-1300/90);

f) de leden McMillan-Scott en McIntosh namens de ED-Fractie over busongelukken op Franse autowegen (B3-1665/90);

g) mevrouw Braun-Moser over de vermindering van het aantal nachtelijke verkeersongevallen door verplichte markering van vrachtwagens met reflecterende loodrechte strepen aan zij- en achterkant (B3-1714/90);

h) mevrouw Muscardini e.a. over de bijrijder in toerisme- en lijnbussen (B3-1867/90);

i) de heer Kostopoulos over de noodzaak auto's van alle klassen uit te rusten met voorzieningen ter bescherming van de inzittenden (B3-1975/90);

j) de heer Staes over autowedstrijden op de openbare weg (B3-1985/90);

k) de leden Braun-Moser en Klepsch namens de EVP-Fractie over de oprichting van een Europese Raad voor de verkeersveiligheid (B3-0210/91);

l) de heer Kostopoulos over de veiligheid op de Griekse autowegen (B3-0672/91);

m) de heer Moretti over bestratingsmateriaal (B3-0676/91);

n) de heer Kostopoulos over het veilig varen van schepen en de bescherming van de Middellandse Zee (B3-0710/91);

o) mevrouw Muscardini over de ramp met de olietanker Haven (B3-0875/91);

p) mevrouw Muscardini e.a. over de uitvoering van werken op autosnelwegen (B3-1069/91);

q) de heer Stewart over het „EUROS''-scheepsregister (B3-1095/91);

r) de heer Smith e.a. over de veiligheid van passagiers in andere voertuigen dan personenauto's (B3-1256/91);

s) de heer Valverde Lopez over een gecoördineerd systeem van helicopter-hulpdiensten voor het wegverkeer in de Europese Gemeenschap (B3-1297/91);

t) mevrouw Muscardini over de onderbrekingen van het wegverkeer (B3-1467/91);

u) mevrouw Muscardini over maatregelen ten behoeve van gehandicapten in de sector luchtverkeer (B3-1746/91);

v) de heer Fernandez-Albor over de uitwerking van een algemeen plan ter bevordering van de veiligheid op zee (B3-1947/91),

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 13 maart 1984 (1), 18 februari 1986 (2) en 15 juni 1987 (3) over de verkeersveiligheid,

(1) PB nr. C 104 van 16.4.1984, blz. 38.
(2) PB nr. C 68 van 24.3.1986, blz. 35.
(3) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 18.

— gezien de Europese overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR) (1959),

— gezien het Verdrag van Wenen betreffende het verkeer en de verkeerstekens (1968) en de Europese overeenkomst van Genève (1971),

— gezien de mededeling van de Commissie van 9 januari 1989 „Verkeersveiligheid: een prioriteit voor de Gemeenschap'' (COM(88)0704),

— gezien het verslag van een groep prominente deskundigen over een Europees beleid op het gebied van de verkeersveiligheid,

— gezien diverse studies naar de gevolgen van een goed georganiseerde wegenonderhoudsdienst in de winter voor de verkeersveiligheid,

— gezien de openbare hoorzitting over de verkeersveiligheid (PE 151.106) die de commissie vervoer en toerisme op 28 mei 1991 heeft georganiseerd en de talrijke door de betrokken organisaties toegestuurde schriftelijke bijdragen,

— onder verwijzing naar de resolutie van de Raad van 21 juni 1991 over een communautair actieprogramma inzake verkeersveiligheid (1),

— gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0014/93),

A. overwegende dat er op de wegen van de Gemeenschap ieder jaar ruim 50.000 doden en meer dan 1.700.000 gewonden vallen (van wie er ongeveer 150.000 blijvend invalide raken),

B. overwegende dat deze situatie en het hieruit voortvloeiend menselijk leed zowel moreel en sociaal als economisch onaanvaardbaar zijn, omdat de hierdoor veroorzaakte kosten meer dan 2% van het bruto nationaal produkt van de lid-staten bedragen, en dat de veiligheidsvoorschriften een prioriteit moeten vormen,

C. overwegende dat het beleid inzake verkeersveiligheid dat in de diverse lid-staten wordt gevoerd, een nieuwe impuls nodig heeft en dat de Gemeenschap een essentiële rol dient te spelen in de bestrijding van de verkeersonveiligheid, omdat gemeenschappelijke actie doeltreffender is dan afzonderlijke, niet-gecoördineerde maatregelen van de lid-staten,

D. overwegende dat het feit dat steeds meer EG-burgers ook in andere lid-staten aan het verkeer deelnemen een Europese aanpak van de verkeersveiligheid meer noodzakelijk maakt,

E. overwegende dat uit de statistische gegevens inzake verkeersongevallen blijkt dat de situatie op het gebied van de verkeersveiligheid en de gevolgen hiervan voor de verschillende categorieën weggebruikers per lid-staat sterk uiteenlopen en dat deze plaag door een gecoördineerde communautaire actie ter onderlinge aanpassing van de veiligheidsniveaus sneller kan worden bestreden dan nu het geval is,

F. overwegende dat de wijze van registratie van aantallen doden wegens verkeersongevallen door de vooruitgang in de medische wetenschap en de verschillen in statistische criteria inzake de periode tussen ongeval en overlijden in de lid-staten een realistische aanpassing, respectievelijk harmonisering behoeven,

G. overwegende dat in Maastricht besloten is artikel 75, lid 1, van het Verdrag over de Europese Unie te wijzigen en onder punt c) hiervan maatregelen vast te stellen die de veiligheid van het vervoer kunnen verbeteren door overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel de bevoegde instanties zelfstandig beslissingen te laten nemen,

H. overwegende dat het overgrote deel van de verkeersongevallen door menselijke factoren worden veroorzaakt en dat derhalve de aan menselijk falen te wijten oorzaken van verkeersongevallen bij voorrang dienen te worden aangepakt,

(1) PB nr. C 178 van 9.7.1991, blz. 1.

I. overwegende dat de steeds sterkere concurrentiedruk in het goederenvervoer over de weg vaak heeft geleid tot veronachtzaming van snelheidsbeperkingen en rusttijden door chauffeurs en tot overbelasting van voertuigen, en dat dit een belangrijke oorzaak voor een groot aantal ernstige ongevallen is,

J. overwegende dat de meeste ongelukken in de grote steden plaatsvinden en dat voetgangers, die met fietsers en motorrijders tot de kwetsbaarste groep weggebruikers behoren, hiervan vaak het slachtoffer zijn,

K. overwegende dat er een speciale, intensieve campagne op de jonge en onervaren chauffeurs moet worden gericht,

L. overwegende dat communautaire acties op het gebied van de verkeersveiligheid slechts een duidelijk merkbaar en duurzaam effect kunnen sorteren in het kader van een algehele preventiestrategie die gericht is op verbetering van:

a) het gedrag van de weggebruikers,

b) het ontwerp, de bouw, de uitrusting en het onderhoud van voertuigen,

c) de kwaliteit van het wegennet en de bewegwijzering,

d) de hulpverlening en bijstand aan gewonden,

M. betreurende dat hoewel het Europees Parlement in zijn resoluties van 13 maart 1984 en 18 februari 1986 duidelijk heeft aangedrongen op een programma inzake communautaire wettelijke maatregelen op het gebied van de verkeersveiligheid, de Commissie een dergelijk programma nog steeds niet heeft ingediend,

N. overwegende dat het noodzakelijk is statistische, technische, wetenschappelijke en economische gegevens te verzamelen, te verwerken en te analyseren om de Gemeenschap en de lid-staten informatie te verschaffen op grond waarvan zij maatregelen kunnen treffen die voor de veiligheid van alle vervoersmiddelen onontbeerlijk zijn en dat het derhalve nuttig is op communautair niveau een raadgevende instantie op dit gebied in het leven te roepen, die onder meer tot taak heeft nauwkeurig de antecedenten van de veroorzakers van ongevallen met lichamelijk letsel vast te stellen door een beroep te doen op het bestand van verkeersovertreders, waardoor preventieve maatregelen voortaan beter kunnen worden bepaald,

O. overwegende dat de maatregelen die in het kader van de verkeersveiligheid worden genomen, niet de vrijheid aan banden mogen leggen indien niet is gebleken dat zij duidelijk effect sorteren; dat bijgevolg ook alle bindende maatregelen op het gebied van de verkeersveiligheid moeten worden ingetrokken indien zij geen tastbaar resultaat opleveren,

1. bevestigt zijn politieke wil om voorrang te verlenen aan het veiligheidsbeleid voor alle vervoermiddelen en met name aan acties die bedoeld zijn om het aantal verkeersslachtoffers op duurzame en ingrijpende wijze te verminderen, doch daarbij het subsidiariteitsbeginsel strikt in acht te nemen;

2. is er vast van overtuigd dat de Gemeenschap alle maatregelen moet treffen om de veiligheid van alle vervoermiddelen te verbeteren en dat deze acties en de hiervoor noodzakelijke financiële middelen als prioritair dienen te worden beschouwd; overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel moet daarbij onderzocht worden welke maatregelen op welk niveau moeten worden genomen; hierbij moet ook rekening worden gehouden met de paneuropese dimensie, met name met de op het niveau van de Economische Commissie van de VN voor Europa gesloten overeenkomsten;

3. is van mening dat alle relevante communautaire en relevante nationale wetgeving en alle relevante overheids- of particuliere projecten op vervoersgebied aan een systematische veiligheidsevaluatie dienen te worden onderworpen;

4. verzoekt de Commissie derhalve een kaderrichtlijn in te dienen waarin de algemene beginselen zijn vastgelegd om de eventuele gevolgen van alle communautaire en nationale wetgeving en alle overheids- of particuliere projecten op vervoersgebied uit verkeersveiligheidsoogpunt te evalueren;

5. verzoekt de Commissie binnen haar Directoraat-generaal Vervoer een task force voor de verkeersveiligheid te creëren die tot taak krijgt in samenwerking met de onderzoeksinstellingen in de lid-staten een communautair actieprogramma op dit gebied in te dienen en een algehele strategie voor de verkeersveiligheid in het wegvervoersbeleid te formuleren, waarbij prioriteit wordt gegeven aan maatregelen waarvan gebleken is dat zij tot waarneembare verhoging van de verkeersveiligheid bijdragen;

6. verzoekt de Commissie om in haar actieprogramma speciale aandacht te besteden aan bepaalde in het verkeer meer gevaar lopende doelgroepen als kinderen, ouderen en jonge onervaren automobilisten;

7. pleit voor harmonisatie van voor de verkeersveiligheid belangrijke verkeersregels en verkeersborden;

8. is van oordeel dat de lid-staten strengere normen op het gebied van de verkeersveiligheid mogen handhaven dan volgens de EG-regelgeving,

9. verzoekt de Commissie voorstellen te doen voor richtlijnen inzake uitrusting van touring-cars met rolstangen en veiligheidsgordels aan alle zitplaatsen;

10. verzoekt de Commissie onverwijld met name voorstellen ter verbetering van de bestaande wettelijke voorschriften op de volgende gebieden voor te leggen:

a) richtlijnen betreffende de definitie van de normen en methoden voor de periodieke technische controle van alle categorieën voertuigen, waaronder aanhangwagens en caravans;

b) een richtlijn inzake de uitbreiding van de technische controle, met name met betrekking tot het remsysteem, tot twee- en driewielige motorvoertuigen;

c) richtlijnen betreffende de technische harmonisatie van de constructiekenmerken van motorvoertuigen en de technische aspecten van wegvoertuigen die een vreedzamer rijgedrag in de hand werken en de actieve en passieve veiligheid van voertuigen verbeteren. Hiertoe dienen de volgende maatregelen ten uitvoer te worden gelegd:

   — verplichte standaarduitrusting van alle personenwagens met voorruiten uit gelaagd glas, hoofdsteunen, mistlampen, tegen brand beveiligde brandstoftanks en waarschuwingssystemen;

   — het verplicht aanbrengen van twee buitenspiegels en het zorgen voor optimale verlichting en zichtbaarheid van alle voertuigen;

   — verplichte aanwezigheid van een blusapparaat en een ruitentikker;

   — een voor voetgangers minder gevaarlijke voorkant van auto's;

   — betere bescherming van de inzittenden bij frontale of zijdelingse botsingen;

   — beter beschermde sturen en de inbouw van een „airbag";

   — het toestaan van een derde, verhoogd remlicht,

   — versteviging van passagiersruimte, laterale bescherming, met rubber beschermde autobumpers, voor- en achterbescherming van en anti-opspatvoorzieningen voor vrachtwagens;

   — het verplicht aanbrengen van een standaardpakket reflectoren op rijwielen;

11. verzoekt de Commissie en de Raad onverwijld de volgende wettelijke maatregelen inzake het gedrag van de weggebruikers goed te keuren:

a) snelheidsbeperkingen voor alle categorieën voertuigen;

b) een richtlijn inzake het toegestane maximale alcoholgehalte in het bloed van bestuurders;

c) een richtlijn betreffende het verbod op het rijden onder invloed van middelen en een grotere aansprakelijkheid van overtreders;

d) een richtlijn inzake het verplicht dragen van valhelmen voor bestuurders van tweewielige motorvoertuigen;

e) een verbod op het dragen van koptelefoons door bestuurders van voertuigen;

f) etikettering van geneesmiddelen die de rijvaardigheid kunnen beïnvloeden en een verbod op het gebruik van deze geneesmiddelen;

g) invoering van een sociale regelgeving op het gebied van het wegvervoer inzake de rij- en rusttijden voor vrachtwagen- en buschauffeurs die vergelijkbaar is met de sociale regelingen voor andere employees, een betere controle op de betrokken controleapparatuur (tachografen), gerichte acties om te bereiken dat men zich aan de maximale laadgewichten houdt, waarbij absoluut een einde moet worden gemaakt aan de overtredingen op dit gebied en bijzondere nadruk moet worden gelegd op de eisen inzake verkeersveiligheid;

12. verzoekt de Commissie en de Raad richtlijnen, aanbevelingen en, wanneer zulks conform het subsidiariteitsbeginsel is, verordeningen of richtlijnen vast te stellen betreffende verkeerssignalisatie en -voorzieningen die o.a. de volgende aspecten moeten omvatten:

a) uniformiteit van de vaste (en met name van de verticale signalisatie en wegmarkeringen) en mobiele (verkeersgeleiding en hulpmiddelen voor verkeersregeling) voorzieningen;

b) de technische kenmerken van verkeerssignalisatie;

c) verbetering van de veiligheid van voetgangers bij het oversteken:

— op kruisingen met verkeerslichten door een zodanige schakeling van de diverse lichten dat er geen conflict voetganger/overig verkeer kan ontstaan (overal groen voor de voetganger en afzonderlijk afslaan overig verkeer) met het oog op de principiële onverenigbaarheid van het vrijgeven van het voetgangersverkeer en het toestaan van afslaan door het overige verkeer;

— op kruisingen zonder verkeerslichten alsmede op de trajecten tussen de kruisingen door signaaltechnische en bouwkundige maatregelen,

d) de voornaamste kenmerken van vaste verkeersinstallaties (vangrails, bermbeveiliging, schokabsorberende installaties, enz.);

e) systematische controle van het veiligheidsniveau van het wegennet;

f) classificatie van de wegen;

g) invoering van een enig systeem voor het aanduiden van wegennetten (groen of blauw);

13. verwelkomt de recente initiatieven van de Commissie om een communautair actieprogramma inzake de transeuropese netwerken op touw te zetten en in het Verdrag inzake de Europese Unie een nieuwe titel XII over de transeuropese netwerken op te nemen en acht het noodzakelijk dat de gevolgen van de voorgestelde transeuropese infrastructuur voor de veiligheid op correcte wijze worden geëvalueerd;

14. constateert met grote zorg de toename van de onveiligheid van het verkeer in de landen van Midden- en Oost-Europa en verzoekt de Commissie na te gaan op welke manier de EG en de instellingen in de lid-staten deze landen via kennisoverdracht of anderszins kunnen helpen de verkeersveiligheid te vergroten;

15. verzoekt de Commissie onverwijld voorstellen in te dienen over de hulp en bijstand aan personen die bij een verkeersongeval gewond zijn geraakt en met name over een in communautair verband gecoördineerd systeem van helicopter-hulpdiensten voor het wegverkeer en de normen voor grensoverschrijdende samenwerking op dit gebied;

16. verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen inzake de oprichting van een Europese Raad voor de verkeersveiligheid die de Gemeenschap, de lid-staten en alle betrokkenen de wetenschappelijke, technische en economische informatie verschaft die voor de veiligheid van alle vervoersmiddelen van nut kan zijn;

17. stelt voor dat deze Europese Raad voor de verkeersveiligheid o.a. de volgende taken moet krijgen:

a) de Commissie van de wetenschappelijke en technische hulpmiddelen voorzien die voor de formulering en evaluatie van initiatieven op dit gebied noodzakelijk zijn;

b) de oprichting in samenwerking met de lid-staten van een systeem voor de verzameling en verwerking van gegevens inzake verkeersongevallen teneinde de statistieken op communautair niveau te harmoniseren en een communautaire gegevensbank tot stand te brengen over verkeersongevallen op de weg, de veroorzakers ervan, hun antecedenten en de follow-up van het rijgedrag van de bestuurder of ongevallen met andere vervoersmiddelen;

c) een zodanige wijziging en onderlinge aanpassing van de criteria voor het opnemen van verkeersdoden in de EG-statistieken dat in alle lid-staten alle doden als gevolg van een verkeersongeval worden opgenomen;

d) het bevorderen van de uitwisseling van informatie en verbreiding hiervan onder alle betrokkenen, in samenwerking met de bestaande instituten of organen in de lid-staten en derde landen;

e) de coördinatie op communautair niveau en in samenwerking met de openbare en particuliere instanties of instellingen die op dit gebied bevoegd zijn van de opleidingsprogramma's in de scholen en op de werkplek en van de voorlichtingscampagnes die bedoeld zijn om het grote publiek van het belang van de verkeersveiligheid bewust te maken;

f) het bevorderen van de samenwerking inzake de controle op verkeersveiligheidsmaatregelen en onderzoek naar de oorzaken van zware verkeersongevallen;

g) medewerking verlenen aan communautaire onderzoeksprogramma's teneinde ten behoeve van de verkeersveiligheid doelstellingen te formuleren en de resultaten hiervan te benutten;

h) de opsporing en bekendmaking van de zwakke schakels in de huidige verkeersinfrastructuur op het gebied van de veiligheid;

18. acht het noodzakelijk een algemeen en samenhangend communautair onderzoekprogramma op het gebied van de verkeersveiligheid op te zetten en juicht de onderzoeksactiviteiten toe die de Gemeenschap in het kader van de programma's DRIVE, COST en EURET op het gebied van de verkeersveiligheid ontplooit; verzoekt de Commissie een tijdschema op te stellen om de resultaten van deze onderzoekprojecten etappegewijs en op gecoördineerde wijze in de praktijk te brengen en ter beoordeling voor te leggen;

19. is van mening dat de Gemeenschap en de lid-staten maatregelen dienen te treffen om reclame over verkeersveiligheid te stimuleren en wenst dat er een communautaire prijs wordt ingesteld om reclameuitingen waarin het aspect verkeersveiligheid het best tot uitdrukking komt, te belonen;

20. onderstreept het belang van campagnes om het grote publiek bewust te maken van en weggebruikers voor te lichten over de belangrijkste risico's en oorzaken van verkeersongevallen en pleit voor verbreiding op grote schaal van alle informatie over de verkeersveiligheid; is derhalve van mening dat alle openbare en particuliere instanties en instellingen die op dit gebied bevoegd zijn, in hun preventieve acties, waaronder een goed georganiseerde winterwegenonderhoudsdienst, moeten worden gesteund;

21. benadrukt de positieve rol die maatschappelijke organisaties in de lid-staten kunnen spelen ten aanzien van verkeersveiligheid; onderkent dat deze organisaties vaak financieel weinig draagkracht hebben en is van mening dat deze organisaties ondersteuning van de Gemeenschap verdienen, bijvoorbeeld wanneer zij activiteiten en organisatie op EG-niveau willen coördineren;

22. verzoekt de Gemeenschap en de lid-staten regionale of plaatselijke maatregelen ter verbetering van de verkeersveiligheid te bevorderen;

23. pleit ervoor dat ook maatschappijen op het gebied van schade-, levens-, ziekte- en invaliditeitsverzekeringen bijdragen leveren aan verhoging van de verkeersveiligheid, zoals onder meer in de VS en Australië gebeurt;

24. verzoekt de lid-staten de verkeerscontroles op een toereikend niveau te handhaven teneinde erop toe te zien dat de verkeersregels worden nageleefd en acht het noodzakelijk dat de diensten voor verkeerscontrole de beschikking krijgen over apparatuur voor de automatische registratie van overtredingen, met name van snelheidsovertredingen en het rijden onder invloed van alcohol of drugs;

25. verzoekt de lid-staten er tevens op toe te zien dat overtreders zo snel mogelijk worden bestraft en dat er soepele administratieve en juridische procedures worden vastgesteld om minder ernstige overtredingen die geen schade hebben veroorzaakt te behandelen; acht het met betrekking tot de ernstigste overtredingen belangrijk sancties te treffen die een groter afschrik-

effect hebben, zoals tijdelijke intrekking van het rijbewijs; wenst daarnaast dat de gerechtelijke en bestuurlijke autoriteiten van de diverse lid-staten intensiever met elkaar samenwerken zodat een persoon die in een andere lid-staat dan waar hij verblijf houdt een overtreding begaat, daadwerkelijk kan worden bestraft; ook personen die niet in de Gemeenschap woonachtig zijn en een overtreding begaan moet een geldelijke boete kunnen worden opgelegd die onmiddellijk invorderbaar is;

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

22. ACS-leveranciers van bananen *

Voorstel voor een verordening COM(92)0465 — C3-0020/93

Dit voorstel werd goedgekeurd.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0049/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake een voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot instelling van een bijzondere regeling voor bijstand ten behoeve van traditionele ACS-leveranciers van bananen

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0465) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 113 van het EEG-Verdrag (C3-0020/93),

— gezien het verslag van de commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de begrotingscommissie (A3-0049/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB nr. C 344 van 29.12.1992, blz. 9.

23. Stuwdam van Gabcikovo

RESOLUTIE B3-0350, 0352, 0382, 0392 en 0428/93

Resolutie over de bouw van een krachtcentrale bij Gabcikovo-Nagymaros

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn resolutie van 29 oktober 1992 over de bouw van een krachtcentrale bij Gabcikovo-Nagymaros ([1]),

A. kennis genomen hebbend van de verklaring van de Commissie inzake de bemiddelende activiteiten met betrekking tot de problemen rond de Gabcikovo-Nagymarosdam d.d. 16 februari 1993,

B. kennis genomen hebbend van de voorstellen van de Commissie ten aanzien van de openstaande problemen tussen de Slowaakse en Hongaarse regeringen,

C. gelet op de uitkomsten van de onderhandelingen over de voorstellen van de Commissie,

D. gezien de gevolgen van de Gabcikovo-werken voor natuur en milieu,

E. gezien de overeenstemming ten principale die tussen de Hongaarse en Slowaakse regering werd bereikt over het voorleggen van het conflict aan het Internationale Gerechtshof te Den Haag,

1. is verontrust over de stagnatie die is opgetreden doordat er geen vooruitgang kan worden geboekt bij het vinden van een oplossing voor de tijdelijke waterhuishouding waardoor de aanvang van de procedure bij het Internationale Hof van Justitie wordt verhinderd en verzoekt de Hongaarse en Slowaakse regeringen onmiddellijk met de procedure door te gaan;

2. verzoekt de Commissie nadere informatie te verstrekken over de voortgang van de discussie op het hoogste politieke niveau, zoals op 16 februari werd afgesproken;

3. spreekt opnieuw zijn verontrusting uit over de mogelijke oplopende spanningen in dit gebied als gevolg van dit conflict;

4. is verheugd over de bereidheid van de Commissie om haar bemiddelende rol voort te zetten;

5. dringt er bij de conflictpartijen op aan zich aan de voorstellen van de Gemeenschap van 16 februari 1993 te houden;

6. doet een dringend beroep op de Slowaakse regering zich flexibeler op te stellen en haar medewerking te verlenen aan het vinden van oplossingen voor de openstaande problemen;

7. verzoekt de Commissie op korte termijn te bemiddelen en erop toe te zien dat, met het oog op de nadering van het nieuwe seizoen en ter voorkoming van verdere milieuschade, met spoed een tijdelijke regeling voor de watertoevoer wordt getroffen bij de controle waarvan de Hongaren en Slowaken gelijkelijk worden betrokken;

8. verzoekt de Commissie de mogelijkheid te bestuderen van financiële steun aan Slowakije ter compensatie van een eventuele terugval in de energieproduktie van dit land;

9. verzoekt de Commissie alsnog door onafhankelijke deskundigen een grondige milieu-effectrapportage van het project, met inbegrip van de tot op heden gerealiseerde constructiewerken, te laten verrichten en verzoekt de Commissie voorts integraal onderzoek te laten verrichten naar de effecten voor de scheepvaart en de energieproduktie alsmede naar andere voor het project relevante aspecten;

10. verzoekt de Commissie voorstellen te doen om te komen tot een internationaal natuurbeschermingsgebied in de unieke ooibossen (wetlands) rond de Donau in het Hongaars-Slowaakse grensgebied waarbij nationale en internationale gouvernementele en niet-gouvernementele organisaties zijn betrokken;

([1]) Notulen van die datum, deel II, punt 18 a).

Vrijdag, 12 maart 1993

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van Slowakije, Hongarije, Tsjechië, alsmede aan de CVSE en de Raad van Europa.

---

24. Verwerkte produkten op basis van tomaten *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0474 — C3-0478/92

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Vierde overweging	
overwegende dat deze hoeveelheden verse tomaten over de *verwerkende bedrijven* moeten worden verdeeld op basis van de totale hoeveelheid die *zij hebben verwerkt* in de laatste drie verkoopseizoenen die voorafgaan aan het verkoopseizoen waarvoor de steun wordt vastgesteld,	overwegende dat deze hoeveelheden verse tomaten moeten worden verdeeld op basis van de totale hoeveelheid die in de laatste drie verkoopseizoenen die voorafgaan aan het verkoopseizoen waarvoor de steun wordt vastgesteld, **in de handel is gebracht en dat deze hoeveelheden in beheer moeten worden gegeven aan een overkoepelend orgaan waarin producenten, industriëlen uit de conservenindustrie en overheidsinstanties zitting hebben,**
(Amendement nr. 2)	
Zesde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat sinds 1 januari 1989 de Verenigde Staten prohibitieve douanerechten hebben ingevoerd op de import van gepelde tomaten uit de Gemeenschap, bij wijze van retorsiemaatregel tegen het besluit van de Gemeenschap om met hormonen behandeld vlees te verbieden en dat bijgevolg de Commissie in het kader van de GATT-onderhandelingen een strakke houding dient aan te nemen om deze maatregel, die de export uit de Gemeenschap van deze produkten naar de Verenigde Staten de facto vrijwel onmogelijk maakt, te doen opheffen,
(Amendement nr. 3)	
Artikel 1, lid 1, alinea bis (nieuw)	
	Ingeval de vraag zich gunstig ontwikkelt, kan de Raad, overeenkomstig de procedure van artikel 3, deze hoeveelheden verhogen met maximaal 3%.

(*) PB nr. C 328 van 12.12.1992, blz. 6.

Vrijdag, 12 maart 1993

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 4)

Artikel 1, lid 2, eerste alinea

2. De in lid 1 genoemde hoeveelheden worden, onverminderd het bepaalde in lid 3, door de lid-staten over de *verwerkende bedrijven* verdeeld *naar rata van het gemiddelde van de reële produktie van elk bedrijf* in de drie verkoopseizoenen die voorafgaan aan het verkoopseizoen waarvoor de steun wordt vastgesteld.	2. De in lid 1 genoemde hoeveelheden worden, onverminderd het bepaalde in lid 3, door de lid-staten verdeeld **op basis van de totale hoeveelheden die** in de drie verkoopkoopseizoenen die voorafgaan het verkoopseizoen waarvoor de steun wordt vastgesteld, **in de handel zijn gebracht; zij worden in beheer gegeven aan een overkoepelend orgaan waarin producenten, industriëlen uit de conservenindustrie en overheidsinstanties zitting hebben.**

(Amendementen nrs. 5 en 7)

Artikel 1, lid 2, tweede alinea, streepjes

— overheveling van maximaal *25%* van de voor de produktie van tomaten zonder schil bestemde hoeveelheden verse tomaten naar de categorieën „tomatenconcentraat'' en „andere produkten op basis van tomaten'',	— overheveling van maximaal **15%** van de voor de produktie van tomaten zonder schil bestemde hoeveelheden verse tomaten naar de categorieën „tomatenconcentraat'' en „andere produkten op basis van tomaten'',
— overheveling van maximaal *5%* van de voor de produktie van tomatenconcentraat bestemde hoeveelheden verse tomaten naar de categorie „andere produkten op basis van tomaten'',	— overheveling van maximaal **20%** van de voor de produktie van tomatenconcentraat bestemde hoeveelheden verse tomaten naar de categorie „andere produkten op basis van tomaten'',
— overheveling van maximaal *5%* van de voor de produktie van andere produkten op basis van tomaten bestemde hoeveelheden verse tomaten naar de categorie „tomatenconcentraat''.	— overheveling van maximaal **20%** van de voor de produktie van andere produkten op basis van tomaten bestemde hoeveelheden verse tomaten naar de categorie „tomatenconcentraat''.

(Amendement nr. 6)

Artikel 2, alinea bis (nieuw)

	Na afloop van het verkoopseizoen 1991-1994 gaat de Commissie de resultaten na van de toepassing van deze verordening, teneinde eventueel aanpassingen voor te stellen met name wat betreft de vastgestelde hoeveelheden.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0054/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de beperking van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0474) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0478/92),

(1) PB nr. C 328 van 12.12.1992, blz. 6.

— gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de begrotingscommissie (A3-0047/93),

— gezien het tweede verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de begrotingscommissie (A3-0054/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

25. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS/EEG in 1992

RESOLUTIE A3-0062/93

Resolutie over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1992 in Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) en Luxemburg

Het Europees Parlement,

— gezien de onderstaande resoluties die op 20 februari 1992 door de Paritaire Vergadering ACS-EEG op de vergadering in Santo Domingo (Dominicaanse Republiek) werden goedgekeurd (1):

  — over de voorwaarden voor de toepassing van het in Lomé IV vastgestelde structuuraanpassingsbeleid (ACS-EEG 441/92/def.),

  — over Angola (ACS-EEG 652/92/def.),

  — over zuidelijk Afrika (ACS-EEG 650/92/def.),

  — over de situatie in Mozambique (ACS-EEG 619/92/def.),

  — over de schuldenlast (ACS-EEG 663/92/def.),

  — over het verband tussen ontwikkeling, schuldenlast, armoede en ontwapening (ACS-EEG 587/92/def.),

  — over de crisis in Haïti (ACS-EEG 664/92/def.),

  — over de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst van Lomé in de Caraïbische ACS-landen met betrekking tot de specifieke problemen en zorgen van het gebied (ACS-EEG 647/92/def.),

  — over de situatie in Rwanda (ACS-EEG 601/92/def.),

  — over racisme en rassendiscriminatie (ACS-EEG 660/92/def.),

  — over internationale samenwerking met het oog op bescherming en duurzaam gebruik van de bossen over de hele wereld (ACS-EEG 562/92/def.),

  — over de gevolgen van de conferentie van de Verenigde Naties inzake milieu en ontwikkeling voor de landen van de ACS en EEG (ACS-EEG 659/92/def.),

  — over demografie en ontwikkeling (ACS-EEG 656/92/def.),

  — over de noodzaak om het beheer van de natuurlijke hulpbronnen te integreren in de planning op economisch gebied en op andere terreinen en om op de UNCED de verbintenis aan te gaan te streven naar een rechtvaardige ontwikkeling met inachtneming van de beperkingen van onze planeet (ACS-EEG 642/92/def.),

  — over de situatie in Oost-Timor (ACS-EEG 655/92/def.),

(1) PB nr. C 211 van 17.8.1992.

— over de situatie in de Hoorn van Afrika (ACS-EEG 658/92/def.),
— over de gebeurtenissen in Zaïre (ACS-EEG 653/92/def.),
— over de GATT-onderhandelingen (ACS-EEG 661/92/def.),
— over bananen en de GATT (ACS-EEG 633/92/def.),
— over bijstand aan Somalische vluchtelingen en ontheemden (ACS-EEG 610/92/def.),
— over Suriname (ACS-EEG 662/92/def.),
— over de situatie in Somalië (ACS-EEG 636/92/def.),
— over de situatie in Soedan (ACS-EEG 654/92/def.),
— over bananen (ACS-EEG 592/92/def.),
— over de suiker (ACS-EEG 608/92/def.),
— over cacao (ACS-EEG 609/92/def.),
— over levensmiddelen (ACS-EEG 602/92/def.),

— gezien onderstaande resoluties, die op 1 oktober 1992 door de Paritaire Vergadering ACS-EEG op haar vergadering in Luxemburg werden goedgekeurd (1):
— over de economische en sociale gevolgen van AIDS voor de bevolkingen in de ACS-landen (ACS-EEG 684/92/def.),
— over de situatie in Haïti (ACS-EEG 787/92/def.),
— over de voortdurende crisis in Bougainville (ACS-EEG 719/92/def.),
— over de oorspronkelijke bewoners en de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika (ACS-EEG 721/92/def.),
— over de ontwikkeling van de situatie in Zaïre (ACS-EEG 778/92/def.),
— over het democratiseringsproces in Ethiopië (ACS-EEG 752/92/def.),
— over de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst van Lomé en de bijzondere problemen van de regio Oost-Afrika (in het verlengde van de in februari 1991 in Kampala, Oeganda, aangenomen resolutie over hetzelfde onderwerp) (ACS-EEG 754/92/def.),
— over de situatie op Oost-Timor (ACS-EEG 779/92/def.),
— over de regionale samenwerking (ACS-EEG 766/92/def.),
— over het moratorium op Franse kernproeven (ACS-EEG 716/92/def.),
— over het broeikaseffect (ACS-EEG 717/92/def.),
— over maatregelen die de donorlanden moeten nemen om de accumulatie van voorraden in onbruik geraakte pesticiden in de ontwikkelingslanden te voorkomen (ACS-EEG 722/92/def.),
— over woestijnvorming (ACS-EEG 734/92/def.),
— over de resultaten van de Conferentie van Rio (ACS-EEG 736/92/def.),
— over milieu en ontwikkeling (ACS-EEG 746/92/def.),
— over de export naar Somalië van giftige, gevaarlijke en radioactieve afvalstoffen (ACS-EEG 753/92/def.),
— over de honger in Afrika (ACS-EEG 785/92/def.),
— over de voedselhulp aan Kenia (ACS-EEG 755/92/def.),
— over suiker (ACS-EEG 730/92/def.),
— over de ACS-suiker (ACS-EEG 742/92/def.),
— over bananen (ACS-EEG 743/92/def.),
— over cacao (ACS-EEG 744/92/def.),
— over koffie (ACS-EEG 745/92/def.),
— over Zuid-Afrika en zuidelijk Afrika (ACS-EEG 786/92/def.),
— over Mozambique (ACS-EEG 757/92/def.),
— over Angola (ACS-EEG 760/92/def.),
— over Somalië (ACS-EEG 780/92/def.),

— gezien het verslag van de commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-0062/93),

(1) AP/788, AP/789, AP/790.

A. overwegende dat regelmatige informatieverstrekking over de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering noodzakelijk is met het oog op een samenhangend beleid in het kader van de ontwikkelingssamenwerking,

B. overwegende dat de Paritaire Vergadering het onafhankelijke parlementaire orgaan is van de Overeenkomst ACS/EG, dat tot taak heeft te ijveren voor een beter begrip tussen de volkeren van de lid-staten van de EG en de volkeren van de ACS-landen,

C. overwegende dat de vergaderingen in Santo Domingo en Luxemburg plaatsvonden in een periode waarin veel ACS-landen een verheugende ontwikkeling te zien gaven door de totstandkoming van democratische, pluralistische politieke stelsels die de mensenrechten eerbiedigen,

D. overwegende dat deze vooruitgang het positieve antwoord vormt op de resolutie over „democratie en ontwikkeling", die in september 1991 door de Paritaire Vergadering ACS/EG in Amsterdam werd aangenomen (1), de resolutie van de Raad van 28 november 1991 over „Mensenrechten, democratie en ontwikkelingssamenwerking", de slotverklaring van het Economisch en Sociaal Comité van 28 november 1992 over „de democratiserings-processen" en de diverse resoluties van het Europees Parlement over dit vraagstuk,

E. overwegende dat de Paritaire Vergadering ACS/EEG via de werkzaamheden van haar Bureau specifieke verantwoordelijkheden heeft met betrekking tot vermeende gevallen van schendingen van de mensenrechten in ACS- of EEG-landen,

1. benadrukt dat de Paritaire Vergadering als pluricontinentaal parlement het enige orgaan is in het kader waarvan de Noord-Zuid problematiek met betrekking tot de ACS-landen kan worden besproken, en dat de mogelijkheden van deze assemblee nog lang niet ten volle worden benut;

2. betreurt het dat de Paritaire Vergadering het algemeen verslag over „democratie, mensen-rechten en ontwikkeling in de ACS-landen" op haar vergadering in Luxemburg ook na een langdurige discussie niet in stemming heeft kunnen brengen;

3. spreekt de hoop uit dat de Paritaire Vergadering haar werkzaamheden kan voortzetten, zodat het algemeen verslag dat op de volgende vergadering in Gaborone (Botswana) in 1993 zal worden aangenomen, overeenkomt met de reeds aangenomen en eerder vermelde resoluties;

4. deelt de principes volgens welke vooruitgang op het gebied van de eerbiediging van de mensenrechten kan en moet worden gesteund door positieve acties en deelt de zienswijze van de Commissie dat de dialoog over deze kwestie voortdurend en in alle openheid moet worden gevoerd;

5. benadrukt dat de bezorgdheid van de EG en de ACS over de bescherming en de bevordering van de individuele en collectieve mensenrechten de eerste aanzet moet vormen voor een gezamenlijke discussie over een recht van vreedzame en democratische inmenging en is van oordeel dat de democratische landen, zowel in Europa als binnen de ACS, alles in het werk moeten stellen om te komen tot vreedzame samenwerking teneinde de democratische idealen gestalte te geven en de eerbiediging van de mensenrechten buiten hun grenzen te bevorderen;

6. is van mening dat democratie zonder een aanvaardbaar minimum van economische en sociale welvaart geen lang leven beschoren is en dat de armoede zowel op economisch als op politiek niveau moet worden bestreden;

7. ondersteunt volledig de pogingen van de Paritaire Vergadering om een constructieve bijdrage te leveren aan de totstandbrenging van constitutionele hervormingen in Zuid-Afrika die de definitieve afschaffing van de apartheid zullen betekenen en zullen leiden tot de oprichting van nieuwe democratische instellingen en het organiseren van vrije verkiezingen, die niet alleen van onmiddellijke betekenis zullen zijn voor de bevolking van Zuid-Afrika, doch tevens een snellere economische en sociale vooruitgang in zuidelijk Afrika mogelijk zullen maken;

8. deelt het oordeel van de Paritaire Vergadering dat het conventionele beleid van structurele aanpassing geen adequate methode is gebleken om de problemen van de ACS-landen te helpen oplossen, en dat een „aanpassing door middel van omschakeling" noodzakelijk is, waarbij rekening wordt gehouden met de sociale dimensie;

(1) PB nr. C 31 van 7.02.1992, blz. 31.

9. nodigt de Commissie uit om voorstellen uit te werken ter verbetering van het hoofdstuk „ondersteuning van structurele aanpassing'' van de Overeenkomst van Lomé IV en hierbij rekening te houden met de komende onderhandelingen, en verzoekt haar deze voorstellen begin 1994 bij het Europees Parlement in te dienen;

10. is ingenomen met de betrokkenheid van de EG bij de AIDS-bestrijding en met haar besluit om voor haar AIDS-controleprogramma in het kader van Lomé IV 50 miljoen uit te trekken; benadrukt voorts dat deze kredieten een aanvulling moeten vormen op de middelen die reeds beschikbaar zijn in het kader van nationale en gezondheidsprogramma's;

11. is het eens met de Paritaire Vergadering dat preventie, onderwijs en voorlichting de beste methode vormen om verbreiding van het HIV-virus te voorkomen;

12. spreekt zijn waardering uit over de aanzet die het Bureau van de Paritaire Vergadering heeft gegeven tot bemiddeling tussen de Nigeriaanse autoriteiten en vertegenwoordigers van de Toearegs, haar bijdrage aan het vrijlaten van politieke gevangenen in Malawi alsmede haar niet aflatende pogingen om een constructieve bijdrage te leveren aan het zoeken naar een oplossing voor de aanhoudende meningsverschillen tussen de EG en Soedan naar aanleiding van de ernstige en aanhoudende schendingen van de mensenrechten in dat land; spreekt zijn dank uit jegens de betrokken landen voor hun coöperatieve opstelling in deze kwestie;

13. erkent het belang van de voornoemde door de Paritaire Vergadering aangenomen resoluties en nodigt de Commissie uit hieraan gevolg te geven, zodat de samenwerking op deze terreinen wordt geëvalueerd, herzien of versterkt, waarbij financieel en technisch voldoende ondersteunde programma's en projecten moeten worden gestimuleerd;

14. verklaart bij de formulering van zijn beleid rekening te zullen houden met de door de Paritaire Vergadering aangenomen resoluties en verzoekt zijn bevoegde commissies hetzelfde te doen bij de opstelling van hun verslagen en hun adviezen;

15. verklaart nogmaals van mening te zijn dat ontwikkelingssamenwerking deel moet uitmaken van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB) als zijnde het meest geschikte kader voor de oplossing van de problemen van de ACS-landen, met name de schuldenlast, de structurele aanpassing, democratische aanpassing, de situatie op de grondstoffenmarkten, het milieu en de duurzame ontwikkeling, alsmede de problemen met betrekking tot racisme en vreemdelingenhaat;

16. benadrukt het politieke belang van de bezoeken van de Paritaire Vergadering aan Haïti en Oeganda; erkent, in concreto, de politieke en mediatieke betekenis van de aanwezigheid en de toespraak van Pater Aristide in de Paritaire Vergadering als bewijs van het politieke potentieel van de Paritaire Vergadering;

17. benadrukt het belang van de economische en sociale partners in de samenwerking ACS-EG en wenst dat de dialoog en samenwerking hiermee wordt voortgezet; wenst dat tussen de sociale partners en de parlementaire commissies vaste en permanente contacten worden gevestigd;

18. erkent het politieke belang van de hoorzitting over „Vrede en ontwikkeling'', die in Luxemburg werd georganiseerd en verklaart dat een van de prioritaire doelstellingen van de Paritaire Vergadering de bevordering moet zijn van een vredescultuur in de betrekkingen tussen de ACS en de EEG; stelt voor om in de toekomst voor hoorzittingen evenveel vrouwen als mannen uit te nodigen;

19. bevestigt overeenkomstig artikel 32 van de Overeenkomst van Lomé en artikel 1 van de Paritaire Vergadering, het politieke karakter van deze vergadering en herinnert eraan dat zij, als parlementair orgaan, moet zijn samengesteld uit leden van het Europees Parlement en democratisch gekozen leden van de parlementen van ACS-landen voor zover deze bestaan;

20. stelt met tevredenheid vast dat steeds meer ACS-parlementariërs deelnemen aan de bijeenkomsten van de Paritaire Vergadering; verzoekt de Commissie en haar medevoorzitters om op basis van een dialoog met het ACS-deel de bestaande technische, financiële en politieke obstakels uit de weg te ruimen die nu nog verhinderen dat de Paritaire Vergadering uitsluitend uit parlementsleden bestaat;

21. betreurt de afwezigheid van Europese parlementsleden bij de vergaderingen van de Paritaire Vergadering en haar werkgroepen en verzoekt de voorzitters van de verschillende fracties ervoor te zorgen dat zowel de debatten als de stemmingen daadwerkelijk worden bijgewoond door leden van het Europees Parlement;

22. is van oordeel dat de rol van de Paritaire Vergadering moet worden versterkt en dat de Vergadering hiertoe moet worden uitgerust met voldoende financiële middelen en de noodzakelijke autonomie op het gebied van het financieel en politiek beheer, teneinde, onder toezicht van de Rekenkamer, haar werkzaamheden te kunnen verrichten en haar functies te kunnen uitoefenen;

23. is van oordeel dat, ter vermindering van het grote aantal individuele resoluties dat in stemming wordt gebracht en om te zorgen voor een zekere aanwezigheid bij de stemmingen, het Reglement van de Paritaire Vergadering strikt moet worden toegepast, en dat de in stemming gebracht resoluties voor zover mogelijk tijdens de zitting moeten worden rondgedeeld, mits de teksten tijdig genoeg beschikbaar zijn en de termijn voor de indiening van amendementen in acht wordt genomen;

24. is van oordeel dat de vergaderingen van het Bureau van de Paritaire Vergadering moeten worden gehouden in het land dat het roterend voorzitterschap van de ACS/EG-Raad op dat moment bekleedt; is anderzijds van mening dat de Europese zitting in iedere lid-staat moet kunnen plaatsvinden, en niet alleen in de drie gewone vergaderplaatsen van het Europees Parlement;

25. is van oordeel dat met als uitgangspunt de regel Dhondt een adequate vertegenwoordiging een evenwichtige verdeling mogelijk moet maken van de verschillende Europese voorzitterschappen en de diverse Europese rapporteursbenoemingen;

26. benadrukt dat de vergaderdata van de Paritaire Vergadering niet mogen worden bepaald door politieke overwegingen die los staan van de belangen van de Overeenkomst van Lomé en de Paritaire Vergadering;

27. verwelkomt en steunt het initiatief van de Paritaire Vergadering om hoorzittingen te gaan organiseren over internationale kwesties;

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Paritaire Vergadering, de Raad van Ministers ACS-EEG, de regeringen van de lid-staten van de Gemeenschap, de regeringen en de parlementen van de ACS-landen, de Raad en de Commissie.

---

26. Op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten

RESOLUTIE B3-0349/93

Resolutie over de op biologische wijze geproduceerde landbouwprodukten en levensmiddelen

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn advies van 19 februari en 12 maart 1991 inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen ([1]),

— onder verwijzing naar verordening (EEG) nr. 2092/91 ([2]) van de Raad inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen,

— onder verwijzing naar verordening (EEG) nr. 207/93 van de Commissie tot vaststelling van de inhoud van bijlage VI bij verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad en tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van artikel 5, lid 4, van die verordening ([3]),

([1]) PB nr. C 72 van 18.3.1991, blz. 39 en PB nr. C 106 van 22.4.1991,blz. 27.
([2]) PB nr. L 198 van 22.7.1991, blz. 1.
([3]) PB nr. L 25 van 2.2.1993, blz. 5.

A. overwegende dat bijlage VI bij verordening (EEG) nr. 2092/91 een lijst bevat van ingrediënten en technische hulpstoffen die in het kader van de biologische produktie en de etikettering dienaangaande mogen worden gebruikt,

B. overwegende dat de Commissie bij het vaststellen van de inhoud van bijlage VI in de verordening in de delen A en B de algemene categorie preparaten op basis van genetisch gemodificeerde micro-organismen heeft ingevoerd en heeft gespecificeerd dat bepaalde produkten in deze nieuwe categorie zullen worden goedgekeurd door middel van een comitologieprocedure bij de Commissie,

C. overwegende dat de verordening inzake de etikettering op biologische wijze geproduceerde levensmiddelen zich niet uitstrekt tot genetisch gemanipuleerde organismen en produkten; dat derhalve via bijlage VI ingevoerde wijziging de reikwijdte en het karakter van de oorspronkelijke wetgeving fundamenteel wordt veranderd,

D. overwegende dat de Commissie op grond van het akkoord Plumb-Delors verplicht is het Europees Parlement ontwerpen voor te leggen van belangrijke volgens de comitologieprocedure te nemen maatregelen en wel op hetzelfde tijdstip als dat waarop het voorstel naar het betreffende comité van de Commissie wordt gezonden, maar dat zij ondanks het kennelijk regelgevende karakter van bijlage VI, het ontwerp van de te nemen maatregelen niet aan het Parlement heeft toegezonden,

E. overwegende dat het Parlement momenteel een voorstel behandelt van de Commissie voor een verordening van de Raad inzake nieuwe levensmiddelen en nieuwe levensmiddeleningrediënten, die zich ook tot genetisch gemanipuleerde levensmiddelen uitstrekt,

F. overwegende dat het etiketteren van genetisch gemanipuleerde levensmiddelen de laatste tijd voor de consument een zeer gevoelig thema is geworden; dat het feit dat genetisch gemanipuleerde levensmiddelen nu ook onder het etiket biologisch geproduceerde levensmiddelen mogen vallen, bij de consument beslist verwarring zal zaaien en zijn vertrouwen in het etiket biologisch zal ondermijnen, wat zal resulteren in economische nadelen voor producenten en handelaars in biologische produkten,

1. stelt vast dat de Commissie door verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad te wijzigen in plaats van de door het Verdrag voorgeschreven procedures voor het wijzigen van wetgeving te volgen, haar bevoegdheid in het kader van de comitologieprocedure heeft overschreden;

2. verzoekt de Commissie verordening nr. 207/93 van de Commissie, die het gebruik van genetisch gemodificeerde produkten in het kader van verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische landbouw toelaat, in te trekken en het Parlement over de vaststelling van de inhoud van bijlage VI bij verordening (EEG) nr. 2092/91 te raadplegen;

3. gelast zijn r de commissie juridische zaken en rechten van de burger een onderzoek te l n naar de mogelijkheid om overeenkomstig artikel 173 van het EEG-Verdrag e dienen bij het Europese Hof van Justitie en eventueel tijdig de nodige stappe

4. verzoel de tussentijd geen gebruik te maken van de in artikel 14 bedoelde comitologie preparaten of produkten van genetisch gemanipuleerde micro-organismen h geproduceerd mee te geven;

5. verzoe ze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Vrijdag, 12 maart 1993

27. Groenten en fruit *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0442 — C3-0445/92

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Eerste overweging

overwegende dat in de Gemeenschap de produktie van vruchten zoals ananassen, advocaten (avocado's), manga's en guaves toeneemt, met name sinds de toetreding van Spanje en Portugal, dat ook het handelsverkeer daarvan stijgt, en dat het daarom dienstig is deze produkten op te nemen in verordening (EEG) nr. 1035/72, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 1754/92,	overwegende dat in de Gemeenschap de produktie van vruchten zoals ananassen, advocaten (avocado's), manga's, guaves, **zuurzakken en passievruchten** toeneemt, met name sinds de toetreding van Spanje en Portugal, **en vooral sedert de goedkeuring van de specifieke programma's POSEICAN en POSEIMA,** dat ook het handelsverkeer daarvan stijgt, en dat het daarom dienstig is deze produkten op te nemen in verordening (EEG) nr. 1035/72, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 1754/92,

(Amendement nr. 2)

Vijfde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat door het ontbreken van een specifieke code, die moet worden goedgekeurd bij de volgende herziening van de gecombineerde nomenclatuur, zuurzakken en passievruchten in onderhavige verordening opgenomen worden onder de algemene code 08109080,

(Amendement nr. 3)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 1, lid 2, tabel
(Verordening (EEG) nr. 1035/72)

GN-code	*Omschrijving verschillende rubrieken*
ex 080300	„Plantain''-bananen
08043000	Ananassen
080440	Advocaten (avocado's)
08045000	Guaves, manga's en manggistans

GN-code	*Omschrijving verschillende rubrieken*
ex 080300	„Plantain''-bananen
08043000	Ananassen
080440	Advocaten (avocado's)
08045000	Guaves, manga's en manggistans
08109080	**Andere (zuurzakken en passievruchten)**

(*) PB nr. C 307 van 25.11.1992, blz. 10.

Vrijdag, 12 maart 1993

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0052/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1035/72 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0422) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0445/92),

— gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de begrotingscommissie (A3-0052/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 307 van 25.11.1992, blz. 10.

28. Visserij voor de kust van Madagaskar *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(92)0308 — C3-0335/92)

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1992 t/m 20 mei 1995 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van het volgende amendement:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
(Amendement nr. 1)	
Artikel 2 bis (nieuw)	
	Artikel 2 bis
	Tijdens het laatste jaar dat het Protocol geldig is en vóór een overeenkomst ter verlenging ervan wordt gesloten, brengt de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement verslag uit over de toepassing en de uitvoeringsvoorwaarden van de overeenkomst.

(1) PB nr. C 201 van 8.8.1992, blz. 19.

Vrijdag, 12 maart 1993

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0050/93

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1992 t/m 20 mei 1995 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Democratische Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0308) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag (C3-0335/92),

— gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de begrotingscommissie en de commissie ontwikkelingssamenwerking (A3-0050/93),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 201 van 8.8.1992, blz. 19.

Vrijdag, 12 maart 1993

PRESENTIELIJST

Zitting van 12 maart 1993

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., CINGARI, COATES, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, van DIJK, DILLEN, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GONZALEZ ALVAREZ, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, MAGNANI NOYA, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORODO LEONCIO, MOTTOLA, MÜLLER Gü., MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PIECYK, PIQUET, PISONI F., PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROTH, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STAVROU, STEWART, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Waarnemers van de voormalige DDR

GLASE, GOEPEL, KERTSCHER, KOSLER, MEISEL, RICHTER, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Vrijdag, 12 maart 1993

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(–) = tegen
(O) = onthoudingen

Verslag Lenz (A3-0056/93)

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CINGARI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDERO, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FRIMAT, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER Gü., NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PISONI F., POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, van PUTTEN, RAFFIN, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHE, ROTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, SÁNCHEZ GARCÍA, SARLIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SPECIALE, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, von WECHMAR, WEST, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(–)

McCARTIN.

(O)

GERAGHTY, HADJIGEORGIOU, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PRAG, ROMEOS, SCHLECHTER, SEAL, SIMPSON B., TAURAN, TOMLINSON, van der WAAL.

Verslag Metten (A3-0078/93)

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ADAM, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BOFILL ABEILHE, BOWE, BRAUN-MOSER, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CINGARI, CORNELISSEN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEPREZ, DESAMA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESCUDERO, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, GUIDOLIN, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, METTEN, MOTTOLA, MÜLLER Gü., NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PESMAZOGLOU, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, van PUTTEN, REDING, REYMANN, RIBEIRO, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TOPMANN, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VITTINGHOFF, von WECHMAR, WEST, WOLTJER, WYNN.

(–)

BETTINI, BOISSIÈRE, DESSYLAS, van DIJK, EPHREMIDIS, FALQUI, QUISTORP, RAFFIN, TAURAN, VERBEEK.

(O)

BRITO, GRUND.

Vrijdag, 12 maart 1993

Europese ijzer- en staalindustrie

Paragraaf 1 (1ste deel)

(+)

ADAM, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, BEAZLEY C., BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOWE, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CINGARI, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DEPREZ, DESAMA, van DIJK, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, FUNK, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GRUND, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, LANDA MENDIBE, LANNOYE, LENZ, LINKOHR, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, METTEN, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, POLLACK, PONS GRAU, QUISTORP, REYMANN, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SPECIALE, STEWART, TITLEY, TOPMANN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, von WECHMAR, WEST, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

von ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CORNELISSEN, DALY, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, GAIBISSO, HABSBURG, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MENDEZ DE VIGO, MOTTOLA, MÜLLER Gü., NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, PESMAZOGLOU, PRAG, PROUT, REDING, SÄLZER, SARLIS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER.

(O)

FALQUI.

Paragraaf 6 (1ste deel)

(+)

ADAM, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BOFILL ABEILHE, BOWE, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CINGARI, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEPREZ, DESAMA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FRIEDRICH, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, KELLETT-BOWMAN, LANDA MENDIBE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, METTEN, MOTTOLA, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PESMAZOGLOU, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, ROBLES PIQUER, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SARLIS, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VOHRER, WEST, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CORNELISSEN, ESCUDERO, FUNK, HABSBURG, LENZ, MAHER, MÜLLER Gü., PACK, PROUT, REDING, REYMANN, SCHLEICHER, TURNER.

(O)

BETTINI, LANNOYE, von WECHMAR.

Paragraaf 6 (2de deel)

(+)

ADAM, APOLINÁRIO, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BOFILL ABEILHE, BOWE, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CINGARI, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERNÁNDEZ-ALBOR, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, LANDA MENDIBE, LINKOHR, MAHER, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO, METTEN, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN, PARTSCH, POLLACK, PONS GRAU, ROBLES PIQUER, ROTH, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SPECIALE, STEWART, TITLEY, TOPMANN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VOHRER, WEST, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(–)

von ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CORNELISSEN, DALY, DEPREZ, ESCUDERO, ESTGEN, FRIEDRICH, FUNK, HABSBURG, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, MOTTOLA, MÜLLER Gü., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PESMAZOGLOU, PRAG, PROUT, REYMANN, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS.

(O)

BETTINI, BOISSIÈRE, LANNOYE, QUISTORP.

Verslag Pollack (A3-0059/93)

Amendement 20

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, BOFILL ABEILHE, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, da CUNHA OLIVEIRA, DUARTE CENDÁN, EPHREMIDIS, EWING, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GRUND, LLORCA VILAPLANA, MEDINA ORTEGA, MENDEZ DE VIGO, PONS GRAU, RIBEIRO, SABY, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ.

(–)

ADAM, von ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CINGARI, CORNELISSEN, COT, DALY, DEPREZ, DIDO', ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, GREEN, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, KELLETT-BOWMAN, LANNOYE, LENZ, LINKOHR, MAHER, MARTIN D., METTEN, MOTTOLA, MÜLLER Gü., NEWENS, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PESMAZOGLOU, POLLACK, PRAG, PROUT, QUISTORP, REDING, ROBLES PIQUER, ROTH, ROTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SIMMONDS, SONNEVELD, STAVROU, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TITLEY, TURNER, VAYSSADE, VERBEEK, VOHRER, von WECHMAR, WILSON, WOLTJER, WYNN.

Amendement 19

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, BOFILL ABEILHE, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, da CUNHA OLIVEIRA, DIDO', DUARTE CENDÁN, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ-ALBOR, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HARRISON, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MEDINA ORTEGA, MENDEZ DE VIGO, METTEN, PONS GRAU, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, SABY, SCHLECHTER, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, TITLEY, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, WOLTJER, WYNN.

(–)

ADAM, von ALEMANN, BEAZLEY P., BETTINI, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CINGARI, CORNELISSEN, COT, DALY, DEPREZ, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGO, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HUGHES, HUME, KELLETT-BOWMAN, LANNOYE, MAHER, MARTIN D., MOTTOLA, MÜLLER Gü., NEWENS, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PESMAZOGLOU, PISONI F., POLLACK, PRAG, PROUT, QUISTORP, REDING, ROTH, ROTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SONNEVELD, STAVROU, THYSSEN, TURNER, VAYSSADE, VOHRER, von WECHMAR, WILSON.
